JUICE CHARGER me 3

USER MANUAL

Product Name	JUICE CHARGER me 3
Product Type	EV conductive charging system
Item No.	EP-JCME3*
Manual Version	1.02

charging solutions
juice
juice
juice
juice

Deutsch: **Bedienungsanleitung**	**5**
English: **User Manual**	**15**
Français : **Mode d'emploi**	**27**
Italiano: **Manuale d'uso**	**37**
Español: **Manual de instrucciones**	**49**
Português: **Manual de instruções**	**59**
Nederlands: **Gebruiksaanwijzing**	**71**
Dansk: **Brugervejledning**	**81**
Svenska: **Bruksanvisning**	**93**
Norsk: **Bruksanvisning**	**103**
Suomen kieli: **Käyttöohje**	**115**
Ελληνικά: **Οδηγίες χειρισμού**	**125**
Čeština: **Návod k použití**	**137**
Magyar: **Használati utasítás**	**147**
Polski: **Instrukcja obsługi**	**159**
Hrvatski: **Upute za uporabu**	**169**
Srpski: **Uputstvo za upotrebu**	**181**
Slovenčina: **Návod na obsluhu**	**191**
Slovensko: **Navodila za uporabo**	**203**
Română: **Manual de utilizare**	**213**
Български език: **Ръководство за експлоатация**	**225**
Türkçe: **Kullanım Kılavuzu**	**235**
Русский: **руководство пользователя**	**247**
Українська мова. **Інструкція з експлуатації**	**257**
עברית: **מדריך הפעלה**	**277**
العربية: **دليل التشغيل**	**287**

Notizen:

Deutsch: **Bedienungsanleitung**

Wichtig: Lesen Sie dieses Handbuch zwingend vor Inbetriebnahme des Geräts!

Die Missachtung dieser Anweisung kann zu Verletzung, Tod, Schäden am Gerät und der Umgebung führen. Bewahren Sie die Anleitung sicher und mit dem Lade-Equipment zusammen auf. Geben Sie immer beides gemeinsam an neue Benutzer weiter.

1. Warnhinweise

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf die Gefahr von schweren bis tödlichen Verletzungen hin.

⚠ WARNUNG

Bei Punkten mit diesem Symbol besteht eine mögliche Verletzungsgefahr.

⚠ VORSICHT

Dieses Symbol macht Sie auf mögliche Beschädigungsgefahren aufmerksam, die Ihre erhöhte Sorgfalt erfordern.

2. Bestimmungsgemässer Gebrauch

Benutzen Sie den JUICE CHARGER me 3 und sein Zubehör (nachfolgend Lade-Equipment) ausschliesslich zum Laden des Akkus von Elektrofahrzeugen, die mit einem passenden Fahrzeugstecker ausgerüstet sind.

Verwenden Sie den JUICE CHARGER me 3 nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie ausschliesslich Originalzubehör von JUICE TECHNOLOGY AG. Die Verwendung anderen Zubehörs ist verboten und gilt als nicht bestimmungsgemäss.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss und kann zu Sachschäden oder zu schweren Personenschäden führen. Hersteller und Händler lehnen jede Haftung ab für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen Gebrauch entstanden sind. Ausserdem erlischt die Gerätegarantie.

3. Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR

Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise können Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände, Verbrennungen oder andere fatale Sach- und Personenschäden verursachen.

- Prüfen Sie das Lade-Equipment vor jeder Nutzung auf Beschädigungen und Verschmutzungen. Sind solche vorhanden, nehmen Sie es nicht in Betrieb.
- Tritt eine Beschädigung im laufenden Ladevorgang auf, trennen Sie das Lade-Equipment wenn möglich sofort vom Netz, zum Beispiel durch ausschalten der Haussicherung. Berühren Sie keine stromführenden Teile.
- Laden Sie nur an fachgerecht installierten, geprüften und unbeschädigten Ladestationen sowie an fehlerfreien Elektroinstallationen.
- Laden Sie nie mit aufgerollten Kabeln. Dies könnte zu Hitzeentwicklung und Abschmelzen der Ummantelung führen.
- Betreiben Sie den JUICE CHARGER me 3 nie in der Umgebung explosionsfähiger Dämpfe oder Gase. Schaltvorgänge im Gerät können winzige Funken auslösen und zu Explosionen führen.
- Berühren Sie nie die Kontakte am Lade-Equipment. Führen Sie keine Gegenstände in die Steckverbindungen des Lade-Equipments ein.
- Reinigen Sie das Lade-Equipment nur, wenn es vollständig vom Fahrzeug getrennt ist. Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht feuchtes Tuch und trocknen Sie alle Teile anschliessend sorgfältig ab.
- Nehmen Sie keine Veränderung oder Reparaturen am Lade-Equipment vor. Das Gehäuse sollte nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial fachgerecht; es ist nicht als Spielzeug geeignet. Bewahren Sie das Lade-Equipment ausser Reichweite von unmündigen Personen auf.

⚠ WARNUNG

Nichtbeachten dieser Warnungen können zu Stromschlag oder Brand führen oder das Lade-Equipment beschädigen.

- Montage und Erstinbetriebnahme des JUICE CHARGER me 3 dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Diese ist dabei für das Einhalten der bestehenden Normen und Vorschriften vollständig verantwortlich.
- Tauchen Sie das Lade-Equipment nicht ins Wasser und setzen Sie es nicht direktem Strahlwasser aus (z. B. Hochdruckreinigern oder Gartenschläuchen).
- Trennen Sie den JUICE CHARGER me 3 nie unter Last vom Fahrzeug (während eines laufenden Ladevorgangs). Das kann zur Verschmauchung der Steckkontakte führen sowie die Ladeelektronik und -elektrik in Ihren Fahrzeug und im JUICE CHARGER me 3 beschädigen. Beenden Sie immer zuerst den Ladevorgang im Fahrzeug.
- Setzen Sie das Lade-Equipment nicht starkem Staub, hoher Feuchtigkeit oder aggressiven Flüssigkeiten aus.
- Der JUICE CHARGER me 3 ist für den Einsatz im privaten und halböffentlichen Bereich vorgesehen (z. B. Privatgrundstücke, Firmenparkplätze).
- Beim unbeaufsichtigten Laden dürfen Unbefugte (z. B. Kinder, unmündige Personen, Tiere) keinen Zugang zum Lade-Equipment und Fahrzeug haben.
- Der JUICE CHARGER me 3 kann bei direkter Sonnenbestrahlung heiss werden. Fassen Sie ihn in diesem Fall nicht an.

⚠ VORSICHT

Die Nichtbeachtung folgender Hinweise kann zu Strafen oder Sachschäden führen.

- Die installierende Fachkraft ist verantwortlich für die Einhaltung der lokalen Vorschriften zum Betrieb von Ladestationen.
- Die Anschlussdaten des JUICE CHARGER me 3 müssen mit denen des Versorgungsnetzes übereinstimmen.
- Schützen Sie die Steckerverbindung vor Feuchtigkeit und Nässe. Halten Sie sie stets trocken. Ungesteckte Stecker sind nicht wasserdicht. Setzen Sie bei Nichtgebrauch immer die Schutzkappe auf.

Ordnung halten

Ein herumliegendes Ladekabel ist eine Stolperfalle. Auf dem Gerät befindliche Gegenstände können herunterfallen.

- Stolpergefahr minimieren.
- Keine Gegenstände auf dem Gerät ablegen.
- Kabel über das Gerät in Schleifen aufhängen oder sicherstellen, dass das am Boden liegende Kabel nicht in Fahr- oder Gehwege hängt. Stolperfallen vermeiden, auch während des Ladevorgangs.

Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sauberen, trockenen Ort auf. Das Ladekabel muss ordentlich aufgewickelt, nicht geknickt oder verdrillt sein.

4. Symbole (in der Bedienungsanleitung und/oder auf dem Lade-Equipment)

Mit dem CE-Kennzeichen erkärt der Inverkehrbringer, dass das Produkt alle anzuwendenden europäischen Vorschriften/Normen erfüllt (EU-Konformitätserklärung/Communauté Européenne).

Mit dem UKCA-Kennzeichen erkärt der Inverkehrbringer, dass das Produkt alle anzuwendenden Vorschriften/Normen des Vereinigten Königreichs erfüllt (UK-Konformitätserklärung/UK Conformity Assessed).

Steht für Erfüllung der EU-Richtlinien zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Bezeichnet die minimale Betriebstemperatur von -30°C.

Gefahr eines elektrischen Schlags bei unsachgemässer Verwendung.

Die Oberfläche des Lade-Equipments kann durch Sonnenbestrahlung sehr heiss werden.

Allgemeine Gefahr. Lesen Sie das Handbuch, um sich mit dem Lade-Equipment vertraut zu machen.

Dieses Produkt entspricht der Schutzklasse IP67. Damit ist es gegen Staub und zeitweiliges Untertauchen geschützt.

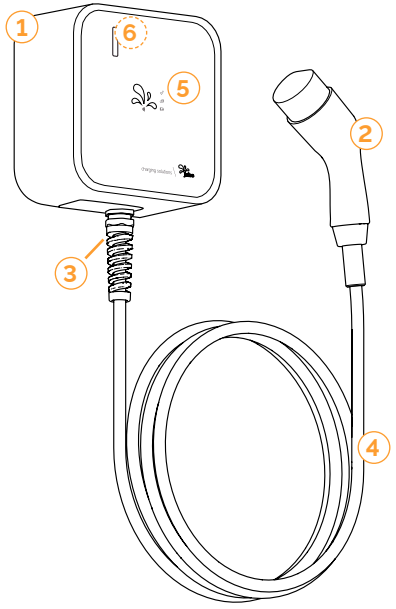
Dieses Symbol bezeichnet, dass der Erdleiter fest durchgeschaltet ist.

Dieses Produkt erfüllt nach IEC 61140 die Schutzklasse I.

Das Lade-Equipment ist bis zu einer Höhenlage von 2000m über N. N. zum Betrieb geeignet.

JUICE hat zur Kompensation des CO_2-Fussabdrucks aus Herstellung und Transport dieses Geräts einen Baum gepflanzt.
Mehr unter **juice.world/forest**

5. Lieferumfang



Standard Ausstattung:

- JUICE CHARGER me 3
- Typ-2-Halter
- Zwei RFID-Karten

Bestandteile:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Fahrzeugkupplung zum Anschluss ans Auto (Typ 2)

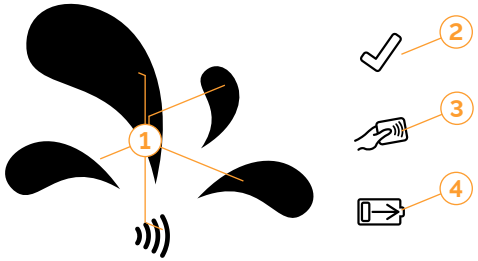
3 Kabelverschraubung mit Knickschutz

4 Hochleistungskabel 400V, 32A, 3-phasig mit Steuersignalleitern

5 Bedienfeld

6 Sichtfenster (nur bei Variante mit MID-konformem Zähler, EP-JCME3M)

6. Bedienfeld



Das LED-Infofeld zeigt den Betriebszustand des Geräts an. Standby, Ladung, Wartezeit und Störung werden durch das Aufleuchten der vier Symbole angezeigt.

LED	Status	
1	leuchtend parallel zu 3	• Autorisierungsprozess läuft • Signalisierung der aktuellen Autorisierung durch kreisförmige Lichtmuster
2	dauerhaft leuchtend	• Ladesystem frei • Kein Fahrzeug verbunden
	langsam blinkend	• Ladesystem frei • Fahrzeug verbunden
3	dauerhaft leuchtend	• Ladesystem reserviert • Kein Fahrzeug verbunden
	langsam blinkend	• Ladesystem reserviert • Fahrzeug verbunden
	schnell blinkend	• Austausch von Daten aus dem Backend • Warten auf Autorisierung
4	langsam blinkend	• Ladevorgang autorisiert • Fahrzeug wird geladen
	schnell blinkend	• Ladesystem autorisiert • Fahrzeug noch nicht angeschlossen oder vom Ladesystem getrennt
2,3,4 *	schnell blinkend	• Autorisierung abgelehnt • Fehler im Ladesystem • Backend nicht verfügbar

7. Bedienhinweise

⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie das Lade-Equipment nur wenn Sie sicherstellen können, dass das Gerät von einer Elektrofachperson korrekt angeschlossen wurde. Das Gerät lädt mit 6 - 32 A (je nach Version 6 - 16 A), ein- bis dreiphasig. Verwenden Sie nur Original-JUICE-Zubehör.
- Schützen Sie das Lade-Equipment vor Beanspruchungen wie Überfahren, Fall, Zug, Knicken und Quetschen.
- Um eine Überhitzung während des Betriebs zu vermeiden, setzen Sie den JUICE CHARGER me 3 nicht dauerhaft direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen aus. Bei Überhitzung des JUICE CHARGER me 3 wird die Ladeleistung automatisch reduziert, bis die Temperatur wieder in den Normalbereich gesunken ist.
- Die Zuleitung zu Ladestationen muss in vielen Ländern mit einem Fehlerstromschutzschalter FI A ausgerüstet sein. Bitte beachten Sie die Vorschriften des jeweiligen Landes, die immer Vorrang haben.

8. Hinweise zum Ladebetrieb

⚠ GEFAHR

Halten Sie stets die jeweils vorgegebene Reihenfolge der Bedienung ein.

- Mögliche Ladefehler werden über die Anzeige auf dem Bedienfeld des Geräts angezeigt. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Tabelle Bedienfeld.

Fahrzeugladeanschluss

Für Informationen zum Einstecken, Ver- und Entriegeln, Beenden des Ladevorgangs sowie Ausstecken am Fahrzeugladeanschluss und zum Lade- und Verbindungsstatus am Fahrzeug beachten sie bitte die Hinweise in der Fahrzeugbedienungsanleitung.

9. Starten des Ladevorgangs

1 Nehmen Sie die Fahrzeugkupplung aus der Halterung und entfernen die Gummischutzkappe der Fahrzeugkupplung.

2 Stecken Sie die Fahrzeugkupplung (Typ 2) in den Ladeanschluss des Fahrzeugs. Die Verbindung zum Fahrzeug wird durch langsames Blinken von Symbol 2 auf dem Bedienfeld bestätigt. Die Fahrzeugkupplung wird von Ihrem Fahrzeug aus Sicherheitsgründen verriegelt.

3 Schalten Sie die Ladung mit einer der beiden mitgelieferten und bereits programmierten RFID-Karten frei. Die Freischaltung wird durch langsames Blinken von Symbol 3 auf Bedienfeld bestätigt.

4 Der Ladevorgang startet. Dies wird durch langsames Blinken von Symbol 4 auf dem Bedienfeld angezeigt.

10. Beenden des Ladevorgangs

1 Beenden Sie den Ladevorgang im Fahrzeug.

2 Die Verriegelung am Ladeanschluss des Fahrzeugs wird aufgehoben.

3 Entfernen Sie die Fahrzeugkupplung am Auto.

4 Setzen Sie die Gummischutzkappe wieder auf oder hängen Sie die Fahrzeugkupplung wieder in die mitgelieferte Halterung.

11. Instandhalten und Reinigen

Reinigung

- Trennen Sie den JUICE CHARGER me 3 vom Netz und vom Fahrzeug.
- Reinigen Sie das Gerät nur aussen. Verwenden Sie dazu ein weiches, leicht feuchtes oder antistatisches Tuch.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Reinigungsmittel und keine chemischen Substanzen.

Wartung

Das Gerät ist grundsätzlich wartungsfrei.
Beachten Sie, dass Stecker und Kupplungen empfindliche Hochleistungs-Teile sind, deren Kontakte stets sauber und trocken gehalten werden müssen. Feuchtigkeit, Schmutz oder Korrosion an den Kontakten kann zu verminderter Funktion, Erhitzung oder Defekt des Gerätes führen. Feuchte Stecker austrocknen lassen. Im ungesteckten Zustand Schutzkappen immer aufsetzen.

Reparaturarbeiten / Modifikationen

Reparaturen und/oder Modifikationen dürfen ausschliesslich vom Hersteller durchgeführt werden.

12. Gewährleistung und Garantie

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein JUICE-Artikel dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren nachfolgend aufgeführten Kundendienst zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung.

Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir Ihnen eine Garantie auf alle JUICE-Artikel nach Massgabe der nachfolgenden Bestimmungen. Ihre gesetzlichen Rechte werden hierdurch nicht eingeschränkt.

Sowohl Gewährleistungs- wie Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Kenntniserlangung vom Defekt innerhalb der Gewährleistungs- bzw. Garantiefrist geltend gemacht werden. Beide gelten ab Kauf- bzw. Lieferdatum.

Gewährleistung

- Die Gewährleistung beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum und ist gesetzlich geregelt.

Garantie

- Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantie gilt auf dem Kontinent des Erwerbs und ist als Bring-In-Garantie ausgestaltet.
- Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Ausgetauschte Geräte oder Teile von Geräten gehen in unser Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch setzen sie eine neue Garantie in Gang.

Geltendmachung

- Halten Sie folgende Dokumente bereit, sie sind Grundlage für die Geltendmachung Ihrer Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche:
  - Lieferschein (Fristbeginn)
  - Rechnung (Kaufnachweis)
  - Garantieschein (Owner & Warranty Card) mit Geräte-Seriennummer
- Setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe Kapitel Service und Kundendienst).
- Senden Sie keinesfalls Ihr Gerät ohne vorherige Kontaktnahme an eines unserer Lager oder an unseren Rechtssitz, da die Servicestellen extern liegen. Das Paket würde auf Ihre Kosten retourniert werden.
- Liegt der Defekt im Rahmen der Gewährleistung oder unserer Garantieleistung, erhalten Sie in angemessener Frist ein repariertes, ein neues oder ein Austauschgerät zurück. In diesem Fall übernimmt JUICE TECHNOLOGY AG die Rücksendekosten.

Garantieausschluss

Die Garantieansprüche verfallen bei:

- missbräuchlicher oder unsachgemässer Behandlung, Bedienung oder Transport
- nicht bestimmungsgemässem Gebrauch
- Verwendung von Zubehör/Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden
- Trennung des JUICE CHARGER me 3 vom Fahrzeug unter Last
- Trennung vom Netz unter Last
- Korrosion der Steckerkontakte durch anhaltende Feuchtigkeit und/oder Nässe
- Eindringen von Flüssigkeiten/Wasser durch ungeschützte oder ungesteckte Stecker und Kupplungen sowie durch wasserführende Zuleitungen
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- massiven Umwelteinflüssen (Feuchtigkeit, Hitze, Überspannung, Staub etc.)
- Schäden, verursacht durch vom Fahrzeug erzeugten Kurzschlüssen oder Überspannungen
- Einsendung in nicht transportsicherer Verpackung
- Unfall oder unvorhergesehene Ereignisse (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, höhere Gewalt)
- Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen
- Nichtbeachtung der Sicherheits-, Warn- und Gefahrenhinweise
- Gewaltanwendung (z. B. Schlag, Stoss, Fall, Überrollen, Quetschung, Zerstörung)
- eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eingriffen, die nicht durch von uns autorisierte Servicestellen vorgenommen wurden
- Modifikationen, die nicht vom Hersteller durchgeführt wurden
- Öffnen oder Bearbeiten von Gehäusen, Steckern, Kabeln

Kein Garantieanspruch besteht bei:

- Jeder Form der üblichen Abnützung sowie der Abnützung von Gehäuse, Gummiteilen, Kabeln, Kabeltüllen und Steckern.

Reparaturen

Vom Garantieumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte oder Schäden am Gerät beheben wir gegen Kostenerstattung. Für ein individuelles Angebot wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Die Versandkosten gehen zu Ihren Lasten.
Für eingesandte Geräte, die keinen Fehler oder keinen garantieanspruchsberechtigten Fehler aufweisen und die der Kunde nicht repariert haben möchte, wird ein Bearbeitungsanteil erhoben.

13. Service und Kundendienst

juice.world/service

So geht's am Schnellsten: Bitte füllen Sie unter dieser Adresse das Online-Formular aus, wenn Sie technische Fragen haben oder einen Gewährleistungs- oder Garantieanspruch geltend machen möchten. Wir kümmern uns sofort darum und unterstützen Sie mit unserem Support.

Kontaktieren Sie in jedem Fall **vor** einer Einsendung des Produkts unsere Servicestelle per Online-Formular, Telefon oder E-Mail. Diese wird mit Ihnen das weitere Vorgehen besprechen und Ihnen bei Bedarf eine Ticket-Nummer sowie die korrekte Zustelladresse mitteilen.

JUICE TECHNOLOGY AG
Kundendienst
Telefon +41 41 510 02 19
E-Mail service@juice.world

14. Allgemeine Hinweise

Änderungen, die dem technischen Entwicklungsfortschritt dienen, sind vorbehalten. JUICE TECHNOLOGY AG kann nicht gewährleisten, dass alle enthaltenen Forderungen, Vorschriften, Richtlinien, Spezifikationen und Normen frei von Schutzrechten Dritter sind.

Hinweis zu Niederspannungs-Anschlussregeln:

In verschiedenen Ländern ist für E-Fahrzeug-Ladestationen nach den lokalen Niederspannungs-Anschlussregeln eine Meldung (oft bis 11 kW) an oder eine Bewilligungseinholung (meist bei 22 kW) beim zuständigen Energieversorger vorgesehen. Halten Sie die lokalen Vorschriften ein oder beauftragen Sie die installierende Fachkraft.

15. Anbieter / Hersteller

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-8184 Bachenbülach, Switzerland
www.juice.world
E-Mail: info@juice.world
Telefon: +41 41 510 02 19

Achtung: Senden Sie keine Geräte oder Waren an diese Adresse. Sowohl Lager wie Servicestelle liegen an anderen Standorten und sind je Land unterschiedlich.

Warensendungen an diese Adresse werden zu Lasten des Einsenders retourniert. Allfällige Umleit-, Zoll- und/oder MWSt-Kosten müssen wir leider dem Einsender belasten.

16. Entsorgung und Recycling

Abfalltrennung

Werfen Sie dieses Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb und über Ihre lokale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Recycling

Wiederverwertbare Güter: Entsorgen Sie die Verpackung und das Elektrogerät sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier bzw. Altkarton, Folien in die Werkstoff-Sammlung und entsorgen Sie elektronische Teile beim Elektrohändler oder einem örtlichen Recyclinghof.

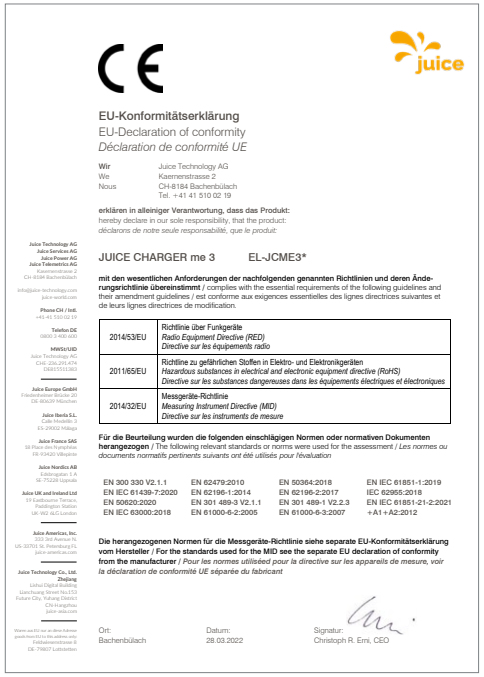
17. EU-Konformitätserklärung

Dieses Produkt stimmt überein mit den folgenden EU-Richtlinien

- 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten)
- 2014/53/EU (Funkgeräte)
- 2014/32/EU (Messgeräte)

sowie folgenden Normen oder normativen Dokumenten:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



CE

juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaernerstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtline zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques el électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auch auf Seite 288.

18. Installation

Der JUICE CHARGER me 3 darf ausschliesslich von Fachpersonal installiert und in Betrieb genommen werden. Montieren Sie den JUICE CHARGER me 3 gemäss der beiliegenden Installationsanleitung. Schalten Sie immer die Stromversorgung aus, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Sicherheit

Dem Gerät muss zwingend ein Fehlerstrom- und ein Leitungsschutzschalter vorgeschaltet werden. Die Dimensionierung des Leitungsschutzschalters muss unter Beachtung des Typenschilds, der gewünschten Ladeleistung und der Versorgungsleitung (Leitungslänge, Querschnitt) zum Gerät gemäss den nationalen Vorschriften erfolgen. Pro Ladepunkt wird ein Leitungsschutzschalter benötigt.

Gerät montieren

- Das Gerät darf sowohl in Innenräumen als auch draussen installiert werden.
- Das Gerät ist nur an ebenen Oberflächen zu montieren.
- Unebene Oberflächen sind gegebenenfalls durch geeignete Massnahmen auszugleichen.

Befestigungsbohrungen erfolgen anhand der mitgelieferten Bohrschablone. Die Löcher sind mit dem für das gewählte Befestigungsmaterial vorgesehenen Durchmesser in die Wand zu bohren. Installieren Sie den mitgelieferten Steckerhalter in einer Höhe zwischen 70 cm und 170 cm über Boden.

- Zuleitung durch eine der beiden dafür vorgesehenen Kabeleinführungen (von unten oder von hinten) in das Gerät einführen.

Klemmbare Querschnitte

- Feindrahtiger Leiter: 6 – 10 mm² / 10 – 8 AWG

Kabelanschluss

- Anschlusskabel Typ min: 3 × 6 mm² – L1/N/PE
- Anschlusskabel Typ max: 5 × 10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Anschlusskabel Ø: 16 – 21 mm

Internet

Verbinden Sie den JUICE CHARGER me 3 via LAN (RJ45) mit dem Internet, um Funktionen wie das Lastmanagement nutzen zu können. Ziehen Sie das Kabel durch das kleinere Loch der gewählten Kabelzuführung (3a und 3b der Installationsanleitung) und crimpen einen LAN-Stecker oder eine LAN-Buchse an. Stecken Sie anschliessend das LAN-Kabel am JUICE CHARGE CONTROLLER ein, gegebenenfalls unter Verwendung eines zusätzlichen kurzen LAN-Kabels.

Lastabwurf

Schliessen Sie dafür die potentialfreien Schaltkontakte des Rundsteuerempfängers gemäss Punkt 5 der separaten Installationsanleitung an die gelbe und an die rote Klemme an.

19. Betriebsarten / Ladeleistung

RFID-Freischaltung

Die RFID-Freischaltung ist als Standard eingerichtet. Sie erhalten zwei bereits programmierte Karten zur Freischaltung.

Weitere Betriebsarten

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Master-Slave-Lastmanagement

Änderung der Betriebsart / Ladeleistung

Wenn Sie eine weitere RFID-Karte registrieren, die Betriebsart ändern oder die voreingestellte Ladeleistung anpassen möchten, muss Ihre Station zwingend mit dem Internet verbunden sein.

Besuchen Sie www.juice.world/installation für die weiteren Schritte.

20. Technische Daten

Abmessungen	Höhe 280 mm, Breite 280 mm, Tiefe 125 mm
Gewicht	ca. 6,5 kg (inkl. Ladekabel)
Eingangsstrom	230 V, 6 – 32 A (1-phasig) AC oder 400 V, 6 – 32 (3-phasig) AC, 50 Hz
Ausgangsleistung	11 kW (16 A, dreiphasig) / 22 kW (32 A, dreiphasig)
Leistungsmessung	Optional integrierter MID-konformer Zähler (bei EP-JCME3M), ablesbar über Sichtfenster in Scheibe
Kommunikation	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Ethernet-Schnittstelle (LAN, RJ45)
Freischaltung	RFID-Leser zur Zugriffsteuerung (MIFARE Classic / Desfire) Die RFID-Frequenz ist 13,56 MHz.
Lade-/Lastmanagement	Master- und Slave-Betrieb konfigurierbar (bis 250 Einheiten)
Sicherheit	Interner Temperatursensor zur Reduzierung des Ladestroms unabhängig der Umgebungstemperatur
Schutzart	IP67
Schlagfestigkeit	IK10
Betriebstemperatur	−30 °C bis +50 °C
FI-Schutz	RCD DC 6 mA integriert
Schutzklasse	I
Normen	IEC 61851, IEC 61439-7, EMV (Umgebungen A + B), RoHS Optionaler MID-konformer Zähler: EN 50470, EMV (Umgebungen A + B), RoHS
Material, Farbe	Basis: ABS/PC-Verbund, schwarz Deckel: PC, transparent Rahmen: ABS/PC-Verbund, silber Scheibe: PMMA, bedruckt
Anschluss	fix, durch eine zertifizierte Elektrofachkraft auszuführen
Kupplung fahrzeugseitig	Typ 2 (IEC 62196)

Notes:

Important: Read this User Manual before you start using the device!

Failure to comply with these instructions can result in injury or death, damage to the device and harm to the environment. Keep this User Manual in a safe place together with the charging equipment. Always provide any new users of the device with the User Manual as well.

1. Warnings

The following warning and hazard symbols are used in this User Manual:

⚠ DANGER

Texts marked with this symbol contain information for your safety and point out hazards that present the danger to you of serious or even fatal injuries.

⚠ WARNING

Texts displaying this symbol indicate potential hazards that pose risk of injury.

⚠ CAUTION

This symbol is intended to make you aware of potential risks of damage that demand your heightened caution.

2. Intended use

Use the JUICE CHARGER me 3 and its accessories (referred to collectively below also as charging equipment) exclusively to charge the batteries of electric vehicles that are equipped with a fitting vehicle charging connection socket.

Use the JUICE CHARGER me 3 only as intended and specified in this User Manual. Use only genuine original accessories from JUICE TECHNOLOGY AG. The use of any other accessories is prohibited and constitutes improper, non-compliant use.

Any other use will be deemed improper and may result in severe injury or damage to property. The manufacturer and dealers will not accept any liability for damage caused by improper use. What's more, the equipment warranty becomes void in such cases.

3. Safety information

⚠ DANGER

Failure to observe these safety instructions can cause short circuits, electric shock, explosions, fires, burns or other, fatal personal injuries as well as property damage.

- Check the charging equipment for damage or soiling prior to every use. Should any damage or soiling be evident, do not put the equipment in operation.
- If damage occurs while charging, disconnect the charging equipment if possible immediately from the power mains, for example by switching off the mains fuse/circuit breaker. Do not touch any electrically live parts.
- Charge your vehicle only at professionally installed, tested and undamaged charging stations and from properly functioning electrical installations.
- Never charge batteries using this device with the cables coiled. This can lead to overheating and cause the cable shielding to melt.
- Never operate the JUICE CHARGER me 3 near explosive vapours or gases. Switching operations within the device can generate tiny electric sparks, which could ignite explosions.
- Never touch the contact surfaces of the charging equipment. Do not insert any objects into the charging equipment connector faces.
- Clean your charging equipment only when it is completely disconnected from vehicle. Use a slightly damp cloth for cleaning, and afterwards carefully dry off all parts.
- Do not attempt to modify or repair your charging equipment in any way yourself. The unit housing should only be opened by an electrically skilled person.
- Properly dispose of the equipment packaging materials in a workmanlike manner; such materials are not suitable as toys. Keep your charging equipment out of reach of under-age persons.

⚠ WARNING

Failure to observe these warnings can lead to electric shock or fire, or damage the charging equipment.

- Only qualified, electrically skilled persons are permitted to install and commission the JUICE CHARGER me 3. Such expert electricians bear full responsibility for ensuring compliance with the existing codes, standards and regulations in force.
- Do not immerse the charging equipment in water, and do not directly expose it to water spray (e.g. from high-pressure cleaners or garden hoses).
- Never disconnect the JUICE CHARGER me 3 from the vehicle when the charger is electrically live (i.e. during charging operations), as this can lead to fouling of the connector plug contacts, and damage the charging electronics and electrical systems in your vehicle as well as in the JUICE CHARGER me 3. Always stop the charging process first at the controls inside the vehicle.
- Do not expose your charging equipment to large amounts of dust, highly humid or moist environments, or aggressive liquids.
- The JUICE CHARGER me 3 is intended for use in private households and semi-public areas (e.g. on private property or company parking lots, etc.).
- During unattended charging operations, unauthorised parties (e.g. children, under-age persons, household pets or other animals) should not have access to the charging equipment and vehicle.
- The JUICE CHARGER me 3 can become hot if exposed to direct sunlight. If this occurs, do not touch or take hold of the device.

⚠ CAUTION

Failure to follow the instructions below can lead to property damage, fines or even punishment.

- The electrically skilled person installing the unit is responsible for ensuring compliance with all local regulations governing the operation of charging stations.
- The electrical connection data of the JUICE CHARGER me 3 must match the data of the power supply grid.
- Protect the plug connector against humidity and moisture. Always keep it dry. Unplugged connectors are not watertight. Always cover the plug connector with the protective cap when not in use.

Always keep your charging equipment neat and tidy.

Any loose charging cable lying around poses a trip hazard. Any items left sitting on top of the device can become hazardous falling objects.

- Minimise any trip hazards.
- Do not leave any objects sitting on top of the device.
- Coil and hang the cable above the device, or ensure if the cable is lying on the ground that it doesn't lie across any driveway or walkway. Prevent trip hazards, also during charging operations.

Stow the charging equipment in a clean, dry place when not in use. The charging cable must be neatly and properly coiled with no kinks or twists.

4. Symbol legend (symbols that appear in this User Manual and/or on the charging equipment)

By using the CE marking, the manufacturer or distributor declares that the product meets all applicable European regulations and standards (EU Declaration of Conformity of the European Community).

By using the UK Conformity Assessed (UKCA) marking, the manufacturer or distributor declares that the product meets all applicable regulations and standards of the United Kingdom (UK Declaration of Conformity / UK Conformity Assessed).

Products marked with this symbol meet the requirements of the EU Directives restricting the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This symbol indicates the lowest possible temperature (–30°C) at which the device may be operated.

Danger of electrical shock from hazardous voltage if used improperly.

The surface of the charging equipment can become very hot if exposed to direct sunlight.

This symbol indicates general danger or hazard. Read the User Manual to familiarise yourself with the charging equipment.

This symbol indicates that this product's protection rating meets the requirements of Protection Class IP67. This means that it is protected against dust and temporary immersion.

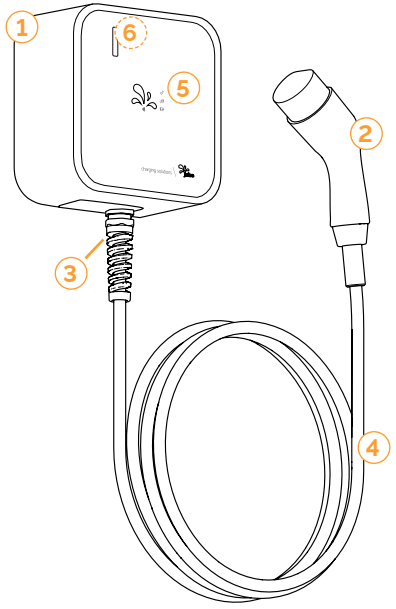
This symbol indicates that the earth conductor is fixed and permanently connected.

This product meets the requirements of Protection Class I in accordance with IEC Standard 61140 of the International Electrotechnical Commission.

The charging equipment is suitable for operation up to an elevation of 2,000 metres above sea level.

JUICE has planted a tree to compensate for the carbon footprint caused by the manufacture and transport of this device.
Read more at **juice.world/forest**

5. Scope of supply



Standard equipment:

- JUICE CHARGER me 3
- Type-2 holder
- Two RFID cards

Parts:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Vehicle connector for coupling to the vehicle charging socket (Type 2)

3 Cable gland with bend protection

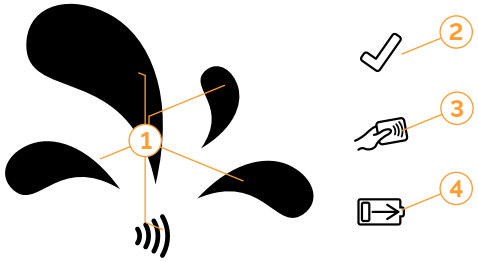
4 400-V, 32-A, 3-phase heavy-duty cable with control signal conductors

5 Function display

6 Display (only for the version with MID-compliant meter, EP-JCME3M)

DE EN FR IT ES PT NL DA SV NO FI EL CS HU PL HR SR SK SL RO BG TR RU UK HE AR

6. Function display



The LED information panel indicates the device's operating status. Standby, charging, waiting, and fault condition is indicated by the corresponding four symbols lighting up in the display.

LED	Status	
1	3 lights lit in parallel	• Authorisation process is running • Signalling of current authorisation by circular-shaped light pattern
2	Solid light	• Charging system free • No vehicle connected
	Slowly blinking	• Charging system free • Vehicle connected
3	Solid light	• Charging system reserved • No vehicle connected
	Slowly blinking	• Charging system reserved • Vehicle connected
	Rapidly blinking	• Date being replaced from the back-end • Waiting for authorisation
4	Slowly blinking	• Charging operation authorised • Vehicle is charging
	Rapidly blinking	• Charging system authorised • Vehicle not yet connected or disconnected from the charging system
2,3,4 *	Rapidly blinking	• Authorisation rejected • Error in the charging system • Back-end not available

7. Operating instructions

⚠ CAUTION

- Use the charging equipment only if you can ensure that the device has been correctly installed and connected to the grid by an electrically skilled person. The device charges your vehicle with single-, two- or three-phase AC voltage ranging from 6 to 32 ampere (A) or 6 to 16 A, depending on the model. Use only genuine, original JUICE accessories.
- Protect your charging equipment against damage from being run over, dropped, yanked, kinked or crushed.
- To prevent overheating while charging, do not expose your JUICE CHARGER me 3 to direct sunlight or other sources of heat for long periods of time. If the JUICE CHARGER me 3 becomes overheated, the charging power is automatically reduced until the unit's temperature drops to within its normal operating range.
- In many countries, the power feeder line to charging stations must be equipped with a Type-A residual current device (RCD). Please observe the regulations in force in the country of use, as these always take precedence.

8. Charging instructions

⚠ DANGER

Always perform charging operations in the specified order of steps.

- Potential charging faults are identified on the device's function display. (You'll find further information on this in the Function display table).

Vehicle-end charging connection

Please consult the vehicle user manual for information on plugging in the connector, locking and unlocking the coupling, stopping the charging process, unplugging the connector from the vehicle-end socket, and the status of charging and the connection at the vehicle.

9. Start the charging operation

1 Take the vehicle-end connector from the holder and remove the protective rubber cap from the vehicle-end connector.

2 Plug the (Type 2) vehicle-end connector into the vehicle's charging socket. Once firmly coupled to the vehicle, this status is confirmed by the slowly blinking "2" symbol on the operating panel function display. Your vehicle interlocks the coupling to the vehicle for safety reasons.

3 Activate the charge using one of the two pre-programmed RFID cards supplied with the charging equipment. This activation is confirmed by the slowly blinking "3" symbol on operating panel function display.

4 The charging process then begins. The start of charging is indicated by the slowly blinking "4" symbol on the operating panel function display.

10. Stopping the charging process

1 Stop the charging process at the controls inside the vehicle.

2 The interlock securing the vehicle charging coupling is released.

3 Remove the vehicle-end connector from the car.

4 Set the protective rubber cap back in place on the connector or hang the vehicle-end connector back into the holder provided.

11. Maintenance and cleaning

Cleaning

- Disconnect the JUICE CHARGER me 3 from the power socket and the vehicle.
- Only clean the outside of the device. Use a soft, slightly damp or antistatic cloth.
- Do not use detergent or chemical agents to clean it.

Maintenance

The device basically requires no maintenance. Note that connectors and couplings are sensitive, high-performance parts, and their contacts must always be kept clean and dry. Moisture, dirt or corrosion on the connector contacts can degrade function performance, and cause the device to overheat or become defective. If plugs get wet, allow them to dry before using them. Always fit the equipment with the protective caps when not plugged in.

Repairs / modifications

Any repairs and/or modifications may only be performed by the manufacturer.

12. Warranty and guarantee

Our products undergo strict quality control. Should any JUICE article fail to function flawlessly, however, we deeply regret such circumstances and request that you contact our Customer Service operations noted below. We're gladly available by phone or e-mail if you wish to contact us.

In addition to the statutory guarantee, we grant you a warranty covering all JUICE articles in accordance with the following terms and conditions. These provisions in no way restrict your legal rights.

Any claims arising from the statutory guarantee or our warranty must be made immediately after becoming ware of the defect within the guarantee or warranty period. Both periods come into force from the date of purchase or delivery.

Warranty

- The warranty is valid for two years from the date of purchase and is regulated by law.

Guarantee

- The warranty period is 2 years from the date of purchase. The warranty applies on the continent where the device was purchased, and takes the form of a Bring-In warranty.
- During the warranty period, devices that are faulty due to material or manufacturing defects will be repaired or replaced at our discretion. Exchanged devices or parts thereof become our property. Exercise of the warranty shall not extend the warranty period or trigger a new warranty.

Making warranty claims

- Have the following documents ready, as they form the basis for making claims arising from your guarantee or warranty:
  - Delivery note (date of start of the warranty period)
  - Invoice (proof of purchase)
  - Owner & Warranty card with device serial number
- Please contact our Customer Service (see the section on Customer service).
- Do not under any circumstances send your device to one of our warehouses or to our headquarters without first making contact with us, as our Service Centres are located elsewhere. In such cases, the parcel would be returned to you at your own expense.
- If the defect is covered by the statutory guarantee or our warranty scope, you will receive either a new, a repaired or a replacement device within a reasonable period of time. In such cases, JUICE TECHNOLOGY AG assumes the cost for returning the device.

Exclusion from warranty

Warranty claims are void if:

- there is evidence of incorrect or inappropriate handling, operation or transport
- the device has not been used properly as intended
- accessories or spare parts other than those recommended or supplied by the manufacturer have been used
- the JUICE CHARGER is disconnected from the vehicle while in use
- the device is disconnected from the mains while in use
- there is corrosion on the plug contacts due to persistent humidity and/or damp
- water or other liquids ingress the device via unprotected or unplugged plugs or connectors or through water feeder-line piping.
- the operating instructions have not been observed
- major environmental factors (humidity, heat, power surges, dust, etc.) impact the device
- damage is incurred due to short circuits or overvoltages generated by the vehicle
- if the appliance is returned in inappropriate protective packaging
- an accident or unforeseen event (e.g. lightning, water, fire, force majeure) occurs
- the safety precautions applicable to the device have not been taken
- if safety instructions and hazard warnings have not been heeded
- if force has been applied (e.g. if it has been subject to impact or collision, or if it has been dropped, run over, crushed, or destroyed)
- you have attempted to repair the device yourself
- the device has been tampered with by someone other than our authorised Service Centres
- modifications have been made to the device by anyone other than the manufacturer
- the housings, plugs or cables have been opened or tampered with.

The warranty does not cover:

- any type of conventional wear and tear, or wear to the housing, rubber parts, cables, cable sleeves or connectors;

Repairs

We'll gladly repair any defects or damage to the device that are not (or no longer) covered by the warranty in return for a charge. Please contact our Customer Service for an individual quote. You are responsible for shipping costs.

A processing fee will be charged for devices sent in without any defects or with defects that are not covered by the warranty in the event that the client decides not to have them repaired.

13. Customer Service

juice.world/service

Here's the quickest way to contact Customer Service: Please complete and submit the on-line form under this address if you have any technical questions or wish to make a claim under the statutory guarantee or our warranty. We'll take up your request immediately and provide you with the support you need.

Please always contact our Service team by telephone or e-mail or using the online form before sending in the product. The team will discuss the next steps with you, issue you a ticket number as needed, and provide you with the correct address for returning the product.

JUICE TECHNOLOGY AG
Customer Service
Phone +41 (0)41 510 02 19
E-Mail service@juice.world

14. General information

We reserve the right to make modifications in the interests of technical improvement.
JUICE TECHNOLOGY AG cannot guarantee that all requirements, regulations, directives, guidelines, specifications and standards are free of third-party intellectual property rights.

Note on the Technical Connection Rules for Low-Voltage:

In various countries, the local Technical Connection Rules for Low Voltage stipulate that the responsible power provider utility be notified of electric car charging stations (in many cases for devices up to 11-kW capacity) or that an authorisation or license be obtained from the utility (usually for 22-kW capacity units). Observe all local regulations or contract the electrically skilled person installing the device to do so.

15. Provider / manufacturer

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-8184 Bachenbülach, Switzerland
www.juice.world
E-Mail: info@juice.world
Telephone: +41 (0)41 510 02 19

Attention: Do not send devices or goods to this address. Both the warehouse and the Service Department are on different sites and may vary depending on the country in question.

Goods sent to this address will be returned to the sender at the sender's expense. We unfortunately have to charge the sender for any forwarding costs, customs duties and/or value added tax incurred due to return shipments.

16. Waste disposal and recycling

Please sort your waste!

Please do not dispose of this device in your standard household waste. This device is subject to the regulations defined in European Directive 2012/19/EU. Have your device disposed of by an authorised waste disposal and recycling firm and your local waste management authority. Please observe the currently pertinent regulations in force. In case of doubt, please contact your waste disposal facility.

Recycling

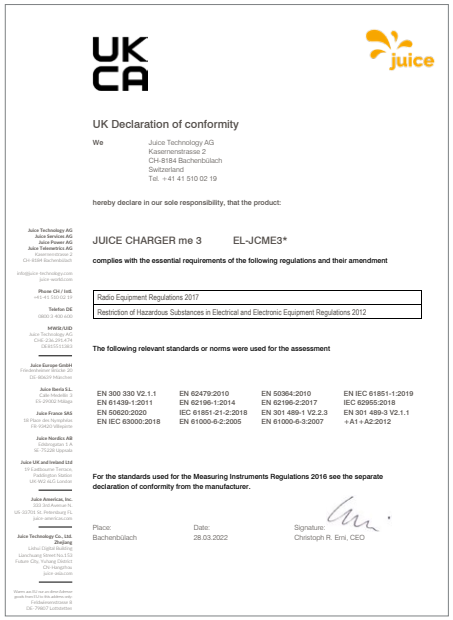
Recyclable goods: Separate the packaging and electrical device by material type for disposal. Place all paperboard and corrugated fibreboard in paper recycling, foils and films with a waste materials collection centre, and have the electronic components properly disposed of by a specialist electrical retailer or a local recycling centre.

17. EU/UK Declaration of Conformity

This product conforms with the following EU Directives and UK regulations and the following standards or normative documents:

- 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment)
- 2014/53/EU (radio equipment)
- 2014/32/EU (measuring instruments)
- Radio Equipment Regulations 2017
- Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
- The Electric Vehicles (Smart Charge Points) Regulations 2021, No. 1467

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010
EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012



UK Declaration of conformity

We

Juice Technology AG
Kaserneństrasse 2
CH-8184 Bachenbülach
Switzerland
Tel. +41 41 510 02 19

hereby declare in our sole responsibility, that the product:

JUICE CHARGER me 3 EL-JCME3*

complies with the essential requirements of the following regulations and their amendment

Radio Equipment Regulations 2017
Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

The following relevant standards or norms were used for the assessment

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2010	EN IEC 61851-1:2019
EN 61439-1:2011	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	IEC 61851-21-2:2018	EN 301 489-1 V2.2.3	EN 301 489-3 V2.1.1
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

For the standards used for the Measuring Instruments Regulations 2016 see the separate declaration of conformity from the manufacturer.

Place: Bachenbülach
Date: 28.03.2022
Signature: Christoph R. Erni, CEO

The EU Declaration of Conformity can also be found on page 288.

18. Installation

The JUICE CHARGER me 3 may only be installed and commissioned by electrically skilled persons. Install the JUICE CHARGER me 3 in accordance with the attached Installation Guide. Always disconnect the power supply before beginning with installation work.

Protection

It absolutely essential that a residual current device and a line circuit breaker be installed upstream of the device.

The line circuit breaker must be dimensioned in accordance with the charging device's rating plate, the desired charging power and the given power feeder line (line length and cross-sectional area) in compliance with the applicable national regulations. One line circuit breaker is needed for each charging point.

Mount the device

- The device can be installed indoors and outdoors.
- Mount the device only on flat surfaces.
- Implement suitable measures to smooth any uneven surfaces.

Holes for the mounting screws shall be located and drilled based on the drilling template included with the scope of supply. Drill the holes in the wall to the diameter specified for the selected mounting materials. Attach the provided plug holder at a height between 70 cm and 170 cm above the ground.

Route the power supply cable into the device through one of the two cable entry holes provided for this purpose (from either below or behind the device).

Clampable cross-sections

- Fine-wire conductor: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Cable connection

- Connector cable Type min: 3 × 6 mm² – L1/N/PE
- Connector cable Type max: 5 x 10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Connector cable dia.: dia. 16–21 mm

Internet

Connect the JUICE CHARGER me 3 to the Internet via LAN (RJ45) to be able to use functions such as load management. Pull the cable through the smaller hole of the selected cable feed (3a and 3b of the installation instructions) and crimp on a LAN plug or socket. Then plug the LAN cable into the JUICE CHARGE CONTROLLER, using an additional short LAN cable if necessary.

Load shedding

Connect the potential-free switching contacts of the ripple control receiver to the yellow and red terminals according to point 5 of the separate installation instructions.

19. Operating modes / Charging power

RFID activation

RFID activation is set up as a standard feature. You receive two pre-programmed cards for activation.

Other operating modes

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Master-slave load management

Changing the operating mode / charging power

If you wish to register an additional RFID card, change your operating mode or your charging power, you must connect your charging station to the Internet to do so.

Visit www.juice.world/installation to find out what next steps to take.

20. Specifications

Dimensions	Height 280 mm, width 280 mm, depth 125 mm
Weight	approx. 6.5 kg (including charging cable)
Input current	230 V, 6–32 A (single phase) or 400 V 6–32 A (3-phase) AC, 50 Hz
Power output	11 kW (16 A, three-phase) / 22 kW (32 A, three-phase)
Energy metering	Optional integrated MID-compliant meter (EP-JCME3M), readable via viewing window in screen
Communication	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Ethernet interface (LAN, RJ45)
Activation	RFID reader for controlled access (MIFARE Classic / Desfire) The RFID frequency is 13.56 MHz.
Charging/load management	Configurable as master and slave operation (up to 250 units)
Safety	Internal temperature sensor for reducing the charging current independently of the ambient temperature
Protection class	IP67
impact protection	IK10
Operating temperature	−30 °C to +50 °C
Residual-current device	RCD DC 6 mA integrated
Protection class	I
Standards	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (Environments A + B), RoHS Optional MID-compliant meter: EN 50470, EMC (Environments A + B), RoHS
Material – colour	Base: ABS/PC blend, black Lid: PC, transparent Frame: ABS/PC blend, silver Screen: PMMA, printed
Connection	Fixed, permanent connection installed by a certified electrically skilled person
Vehicle-end connector	Type 2 (IEC 62196)

Notes :

Important : lisez impérativement ce manuel avant la mise en service de l'appareil !

Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures, la mort, des dommages sur l'appareil et à l'environnement. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr et avec l'équipement de chargement. Transmettez toujours les deux ensemble aux nouveaux utilisateurs.

1. Avertissements

Ce mode d'emploi contient les avertissements suivants :

⚠ DANGER

Les textes accompagnés de ce symbole contiennent des informations concernant votre sécurité et signalent le risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Les points accompagnés de ce symbole indiquent un risque de blessure éventuel.

⚠ ATTENTION

Ce symbole attire votre attention sur des risques potentiels de dommages qui requièrent une attention accrue de votre part.

2. Utilisation conforme

Utilisez le JUICE CHARGER me 3 et ses accessoires (ci-après équipement de chargement) exclusivement pour charger la batterie de véhicules électriques, lesquels sont équipés d'une prise de véhicule adaptée.

Utilisez le JUICE CHARGER me 3 uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Utilisez exclusivement les accessoires d'origine de la société JUICE TECHNOLOGY AG. L'utilisation d'autres accessoires est interdite et est considérée comme non conforme.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. En outre, la garantie de l'appareil devient caduque.

3. Consignes de sécurité

⚠ DANGER

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut causer des court-circuits, des électrocutions, des explosions, des incendies, des brûlures ou d'autres dommages matériels ou corporels fatals.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'équipement de chargement n'est pas endommagé ou sali. Si tel est le cas, ne le mettez pas en service.
- Si un dommage survient pendant le processus de charge, débranchez si possible immédiatement l'équipement de chargement du secteur, par exemple en désactivant le fusible domestique. Ne touchez aucune pièce sous tension.
- Veuillez ne recharger que sur des bornes de charge installées correctement, contrôlées et non endommagées, ainsi que sur des installations électriques sans défaut.
- Ne chargez jamais avec des câbles enroulés. Cela pourrait entraîner un développement de chaleur et la fonte de la gaine.
- N'utilisez jamais le JUICE CHARGER me 3 en présence de vapeurs ou gaz explosifs. Les opérations de commutation dans l'appareil peuvent déclencher de minuscules étincelles et provoquer des explosions.
- Ne touchez jamais les contacts de l'équipement de chargement. N'insérez aucun objet dans les connecteurs enfichables de l'équipement de chargement.
- Ne nettoyez l'équipement de chargement que lorsqu'il est complètement débranché du véhicule. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humide et séchez ensuite toutes les pièces minutieusement.
- N'effectuez aucune modification ou réparation sur l'équipement de chargement. Le boîtier doit être ouvert uniquement par un spécialiste.
- Éliminez le matériel d'emballage de manière appropriée ; il ne peut pas être utilisé comme jouet. Conservez l'équipement de chargement hors de portée des personnes non autorisées.

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des électrocutions ou des incendies ou endommager l'équipement de chargement.

- Le montage et la première mise en service du JUICE CHARGER me 3 doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié. Celui-ci est alors entièrement responsable du respect des normes et prescriptions existantes.
- Ne plongez pas l'équipement de chargement dans l'eau et ne l'exposez pas à un jet d'eau direct (par exemple nettoyeurs haute pression ou tuyaux d'arrosage).
- Ne débranchez jamais le JUICE CHARGER me 3 du véhicule lorsqu'il est en charge (pendant une procédure de chargement). Cela peut endommager les contacts de la prise et les systèmes électroniques et électriques de chargement de votre véhicule et du JUICE CHARGER me 3. Terminez toujours d'abord le processus de chargement dans le véhicule.
- N'exposez pas l'équipement de chargement à une poussière importante, une humidité élevée ou des liquides agressifs.
- Le JUICE CHARGER me 3 est prévu pour une utilisation dans le domaine privé et semi-public (par exemple propriétés privées, parkings d'entreprise).
- Lors d'un chargement sans surveillance, les personnes non autorisées (par exemple les enfants, les personnes mineures, les animaux) ne doivent pas avoir accès à l'équipement de chargement et au véhicule.
- Le JUICE CHARGER me 3 peut devenir chaud en cas d'exposition directe au soleil. Dans ce cas, ne le touchez pas.

⚠ ATTENTION

Le non-respect des consignes suivantes peut entraîner des sanctions ou des dommages matériels.

- Le spécialiste chargé de l'installation est responsable du respect des réglementations locales relatives à l'exploitation des bornes de charge.
- Les données de raccordement du JUICE CHARGER me 3 doivent correspondre à celles du réseau d'alimentation.
- Protégez le connecteur de l'humidité et de la pluie. Gardez-le toujours au sec. Les fiches non branchées ne sont pas étanches. Servez-vous toujours du capuchon de protection lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

Maintenir l'ordre

Un câble de chargement non rangé est un risque de trébuchement. Les objets situés sur l'appareil peuvent tomber.

- Réduire le risque de trébuchement.
- Ne pas déposer d'objets sur l'appareil.
- Suspendre les câbles en boucle au-dessus de l'appareil ou s'assurer que le câble posé au sol ne pend pas dans les voies de circulation ou sur les trottoirs. Éviter les risques de trébuchement, y compris pendant le chargement.

Lorsque vous ne l'utilisez pas, conservez l'appareil dans un endroit propre et sec. Le câble de chargement doit être correctement enroulé, sans être plié ni torsadé.

4. Symboles (dans le mode d'emploi et / ou sur l'équipement de chargement)

Avec le marquage CE, le responsable de la mise en circulation déclare que le produit est conforme à toutes les prescriptions / normes européennes applicables (déclaration de conformité UE / Communauté européenne).

Avec le marquage UKCA, le responsable de la mise en circulation déclare que le produit est conforme à toutes les prescriptions / normes du Royaume-Uni applicables (déclaration de conformité Royaume-Uni / UK Conformity Assessed).

Signe de conformité aux directives européennes sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Désigne la température de service minimale de -30 °C.

Risque d'électrocution en cas d'utilisation non conforme.

La surface de l'équipement de chargement peut devenir très chaude en cas d'exposition au soleil.

Danger d'ordre général. Lisez le manuel afin de vous familiariser avec l'équipement de chargement.

Ce produit est conforme à la classe de protection IP67. Il est donc protégé contre la poussière et l'immersion temporaire.

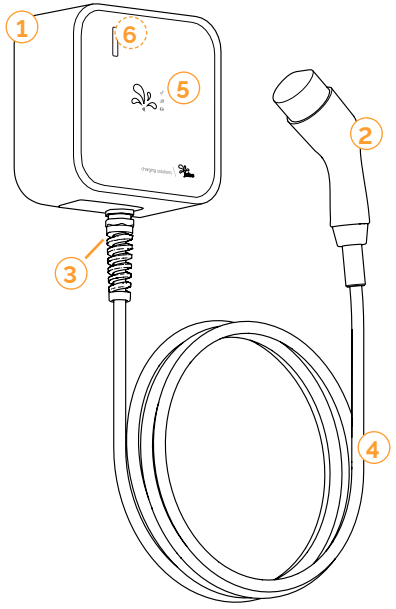
Ce symbole indique que le conducteur de terre est connecté à demeure.

Ce produit est conforme à la classe de protection I selon la norme CEI 61140.

L'équipement de chargement peut être utilisé jusqu'à 2 000 mètres d'altitude.

La société JUICE a planté un arbre pour compenser l'empreinte carbone liée à la fabrication et au transport de cet appareil.
Plus d'informations : **juice.world/forest**

5. Étendue de la livraison



Équipement standard :

- JUICE CHARGER me 3
- Support type 2
- Deux cartes RFID

Composants :

1 JUICE CHARGER me 3

2 Connecteur pour branchement sur le véhicule (type 2)

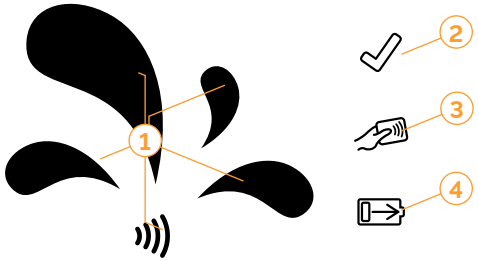
3 Presse-étoupe avec protection anti-pliure

4 Câble hautes performances 400 V, 32 A, triphasé avec conducteurs de signaux de commande

5 Panneau de commande

6 Fenêtre de visualisation (uniquement pour la variante avec compteur conforme MID, EP-JCME3M)

6. Panneau de commande



Le champ d'information LED indique l'état de fonctionnement de l'appareil. Les modes Veille, Charge, En attente et Panne sont indiqués par l'allumage des quatre symboles.

LED	État	
1	allumée en parallèle à 3	• Processus d'autorisation en cours • Signalisation de l'autorisation actuelle par des motifs lumineux circulaires
2	allumée en permanence	• Système de charge libre • Aucun véhicule connecté
	clignotement lent	• Système de charge libre • Véhicule connecté
3	allumée en permanence	• Système de charge réservé • Aucun véhicule connecté
	clignotement lent	• Système de charge réservé • Véhicule connecté
	clignotement rapide	• Échange de données depuis le backend • Attente de l'autorisation
4	clignotement lent	• Chargement autorisé • Véhicule en cours de chargement
	clignotement rapide	• Système de charge autorisé • Véhicule pas encore branché ou débranché du système de charge
2,3,4 *	clignotement rapide	• Autorisation refusée • Erreur dans le système de charge • Backend indisponible

7. Instructions d'utilisation

⚠ ATTENTION

- N'utilisez l'équipement de chargement que si vous pouvez garantir que l'appareil a été correctement raccordé par un électricien qualifié. L'appareil charge avec 6 – 32 A (selon la version 6 – 16 A), en monophasé ou triphasé. Utilisez uniquement les accessoires JUICE d'origine.
- Protégez l'équipement de chargement contre les sollicitations telles que les chutes, les tractions, les pliages et les écrasements.
- Afin d'éviter une surchauffe pendant le fonctionnement, n'exposez pas le JUICE CHARGER me 3 en permanence à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur. En cas de surchauffe du JUICE CHARGER me 3, la puissance de charge est automatiquement réduite jusqu'à ce que la température soit revenue dans la plage normale.
- Dans de nombreux pays, le câble d'alimentation des bornes de charge doit être équipé d'un disjoncteur différentiel FI A. Veuillez tenir compte des prescriptions du pays concerné, lesquelles ont toujours la priorité.

8. Remarques sur le mode de chargement

⚠ DANGER

Respectez toujours l'ordre d'utilisation prescrit.

- Les éventuelles erreurs de chargement sont signalées par l'affichage sur le panneau de commande de l'appareil. Vous trouverez davantage d'informations à ce sujet dans le tableau Panneau de commande.

Prise de charge du véhicule

Pour plus d'informations sur le branchement, le verrouillage, le déverrouillage, l'arrêt de la charge et le débranchement de la prise de charge du véhicule, ainsi que sur l'état de la charge et de la connexion du véhicule, veuillez consulter le mode d'emploi du véhicule.

9. Démarrage du chargement

1 Retirez le connecteur du véhicule de son support et enlevez le capuchon de protection en caoutchouc du connecteur du véhicule.

2 Branchez le connecteur du véhicule (type 2) dans la prise de charge du véhicule. La connexion au véhicule est confirmée par le clignotement lent du symbole 2 sur le panneau de commande. Le connecteur du véhicule est verrouillé par votre véhicule pour des raisons de sécurité.

3 Activez le chargement avec l'une des deux cartes RFID fournies et programmées au préalable. L'activation est confirmée par le clignotement lent du symbole 3 sur le panneau de commande.

4 Le chargement démarre. Ceci est confirmé par le clignotement lent du symbole 4 sur le panneau de commande.

10. Fin du chargement

1 Terminez le processus de chargement dans le véhicule.

2 Le verrouillage sur la prise de charge du véhicule est désactivé.

3 Débranchez le connecteur du véhicule.

4 Remettez en place le capuchon de protection en caoutchouc ou accrochez à nouveau le connecteur du véhicule sur le support fourni.

11. Entretien et nettoyage

Nettoyage

- Débranchez le JUICE CHARGER me 3 du secteur et du véhicule.
- Nettoyez uniquement l'extérieur de l'appareil. Pour cela, utilisez un chiffon doux, légèrement humide ou antistatique.
- N'utilisez pas de détergents ni de substances chimiques pour le nettoyage.

Entretien

L'appareil ne nécessite en principe aucun entretien. Tenez compte du fait que les fiches et les connecteurs sont des pièces sensibles à hautes performances dont les contacts doivent toujours être maintenus propres et secs. L'humidité, les impuretés ou la corrosion au niveau des contacts peuvent entraîner une diminution du fonctionnement, une surchauffe ou un dysfonctionnement de l'appareil. Laisser sécher les fiches humides. Toujours mettre les capuchons de protection en place lorsque l'appareil n'est pas branché.

Travaux de réparation / modifications

Seul le fabricant est autorisé à réaliser des réparations et / ou des modifications.

DE EN FR IT ES PT NL DA SV NO FI EL CS HU PL HR SR SK SL RO BG TR RU UK HE AR

12. Garantie

Nos produits sont soumis à un strict contrôle de qualité. Si, toutefois, un article JUICE ne fonctionne pas correctement, nous le regrettons vivement et vous prions de vous adresser à notre service clientèle mentionné ci-dessous. Nous sommes à votre disposition par téléphone ou par e-mail.

En plus de la garantie légale, nous vous accordons une garantie sur tous les articles JUICE conformément aux dispositions suivantes. Vos droits légaux n'en sont pas limités.

Les réclamations au titre de la garantie doivent être faites immédiatement après avoir pris connaissance du défaut et pendant la période de garantie. Ceci est valable à partir de la date d'achat ou de livraison.

Garantie

- La garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat et est régie par la loi.

Garantie

- La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. La garantie s'applique sur le continent d'achat et est conçue comme une garantie « Retour atelier ».
- Pendant la période de garantie, les appareils qui présentent des défauts dus à des défaillances de matériel ou de fabrication sont réparés ou remplacés à notre choix. Les appareils ou parties d'appareils remplacés deviennent notre propriété. Les prestations de garantie n'ont pas pour effet de prolonger la durée de la garantie, ni de faire démarrer une nouvelle garantie.

Exercice du droit de garantie

- Préparez les documents suivants, ils constituent la base pour faire valoir vos droits de garantie :
  - Bon de livraison (début du délai)
  - Facture (preuve d'achat)
  - Certificat de garantie (Owner & Warranty Card) avec numéro de série de l'appareil
- Veuillez contacter le service clientèle (voir chapitre Service et service clientèle).
- N'envoyez en aucun cas votre appareil à l'un de nos entrepôts ou à notre siège juridique sans nous avoir contactés au préalable, car les points de service sont externes. Le colis vous serait renvoyé à vos frais.
- Si le défaut entre dans le cadre de la garantie ou de notre prestation de garantie, vous recevrez dans un délai raisonnable un appareil réparé, un appareil neuf ou un appareil de remplacement. Dans ce cas, la société JUICE TECHNOLOGY AG prend en charge les frais de retour.

Exclusion de garantie

Les droits à la garantie expirent en cas de :

- manipulation, utilisation ou transport abusifs ou non conformes
- utilisation non conforme
- utilisation d'accessoires / de pièces de rechange non recommandés ou non livrés par le fabricant
- débranchement du JUICE CHARGER me 3 du véhicule pendant le chargement
- débranchement du secteur pendant le chargement
- corrosion des contacts de la fiche en raison d'une humidité persistante
- pénétration de liquides / d'eau par des fiches et des connecteurs non protégés ou non branchés ainsi que par des câbles d'alimentation contenant de l'eau
- non-respect du mode d'emploi
- influences environnementales massives (humidité, chaleur, surtension, poussière, etc.)
- dommages causés par des courts-circuits ou des surtensions générés par le véhicule
- envoi dans un emballage ne garantissant pas la sécurité du transport
- accident ou évènement imprévu (par exemple foudre, eau, incendie, cas de force majeure)
- non-respect des mesures de sécurité en vigueur pour l'appareil
- non-respect des consignes de sécurité, d'avertissement et de danger
- utilisation de la force (par exemple coup, choc, chute, écrasement, destruction)
- tentatives de réparation personnelles
- interventions qui n'ont pas été effectuées par des centres de service agréés par nos soins
- modifications non réalisées par le fabricant
- ouverture ou manipulation de boîtiers, de connecteurs, de câbles

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- toute forme d'usure normale ainsi que l'usure du boîtier, des pièces en caoutchouc, des câbles, des passe-câbles et des connecteurs.

Réparations

Nous réparons les défauts ou dommages de l'appareil qui ne sont pas (ou plus) couverts par la garantie contre remboursement des frais. Contactez notre service clientèle pour obtenir une offre personnalisée. Les frais d'expédition sont à votre charge.
Pour les appareils envoyés qui ne présentent pas de défaut ou qui ne donnent pas droit à la garantie et que le client ne souhaite pas faire réparer, une participation aux frais de traitement est perçue.

13. Service et service clientèle

juice.world/service

Voilà la façon la plus rapide de procéder : veuillez remplir le formulaire en ligne à cette adresse si vous avez des questions techniques ou si vous souhaitez faire valoir un droit de garantie. Nous nous en occuperons immédiatement et vous aiderons avec notre assistance.

Dans tous les cas, **avant** d'envoyer le produit, contactez notre centre de service par formulaire en ligne, téléphone ou e-mail. Celui-ci discutera avec vous de la marche à suivre et vous communiquera, si nécessaire, un numéro de ticket ainsi que l'adresse d'envoi correcte.

JUICE TECHNOLOGY AG
Service clientèle
Téléphone +41 41 510 02 19
E-mail service@juice.world

14. Remarques générales

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications dans le but de faire progresser le développement technique. La société JUICE TECHNOLOGY AG ne peut pas garantir que toutes les exigences, prescriptions, directives, spécifications et normes contenues sont exemptes de droits de protection de tiers.

Remarque relative aux règles de raccordement à basse tension :

Dans différents pays, les règles locales de raccordement à basse tension prévoient, pour les bornes de charge de véhicules électriques, une notification (souvent jusqu'à 11 kW) ou une demande d'autorisation (généralement à 22 kW) auprès du fournisseur d'énergie compétent. Respectez les prescriptions locales ou faites appel au spécialiste chargé de l'installation.

15. Fournisseur / Fabricant

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Suisse
www.juice.world
E-mail : info@juice.world
Téléphone : +41 41 510 02 19

Attention : n'envoyez pas d'appareils ou de marchandises à cette adresse. L'entrepôt et le centre de service sont tous deux situés à des endroits différents et varient selon les pays.

Les envois de marchandises à cette adresse seront retournés à la charge de l'expéditeur. Nous devons malheureusement facturer à l'expéditeur les éventuels frais de réacheminement, de douane et / ou de TVA.

16. Élimination et recyclage

Tri des déchets

Ne jetez en aucun cas cet appareil avec les ordures ménagères normales. Cet appareil est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise d'élimination des déchets agréée et de votre service local d'élimination des déchets. Respectez la réglementation actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre service d'élimination des déchets.

Recyclage

Marchandises recyclables : éliminez l'emballage et l'appareil électrique en respectant le tri sélectif. Déposez le papier et le carton dans le bac de collecte des vieux papiers ou vieux cartons, les films dans le bac de collecte des matériaux et les pièces électroniques dans un magasin d'électronique ou un centre de recyclage local.

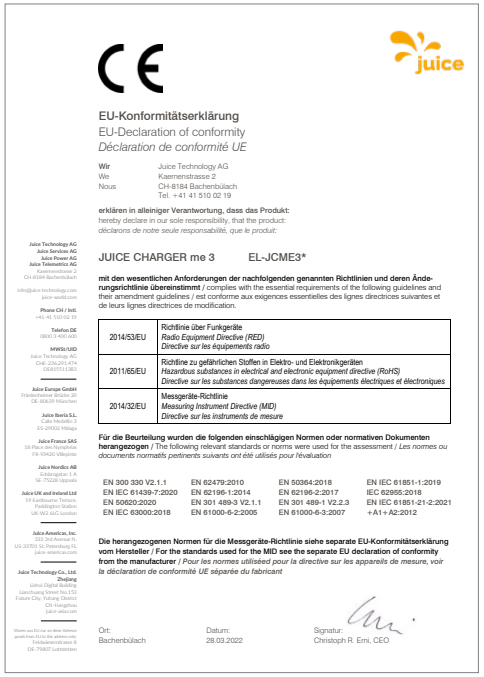
17. Déclaration de conformité UE

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes

- 2011/65/UE (substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques)
- 2014/53/UE (appareils radio)
- 2014/32/UE (instruments de mesure)

ainsi qu'aux normes et aux documents normatifs suivants :

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN CEI 61851-1:2019
EN CEI 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
CEI 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN CEI 61851-21-2:2021
EN CEI 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous
Juice Technology AG
Kaemenstrasse 2
CH-8184 Bachenbülach
Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtline zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

La déclaration de conformité UE se trouve également à la page 288.

18. Installation

Seul du personnel qualifié est autorisé à installer et à mettre en service le JUICE CHARGER me 3. Montez le JUICE CHARGER me 3 conformément aux instructions d'installation fournies. Veuillez toujours couper l'alimentation électrique avant de commencer le montage.

Sécurité

Un disjoncteur différentiel et un disjoncteur de protection de ligne doivent obligatoirement être installés en amont de l'appareil. Le dimensionnement du disjoncteur de protection de ligne doit être effectué en tenant compte de la plaque signalétique, de la puissance de charge souhaitée et de la ligne d'alimentation (longueur de la ligne, section) vers l'appareil, conformément aux prescriptions nationales. Un disjoncteur de protection de ligne est nécessaire par point de charge.

Montage de l'appareil

- L'appareil peut être installé à l'intérieur comme à l'extérieur.
- L'appareil doit uniquement être monté sur des surfaces planes.
- Les surfaces non planes doivent être compensées, le cas échéant, par des mesures appropriées.

Les trous de fixation sont réalisés à l'aide du gabarit de perçage fourni. Les trous doivent être percés dans le mur au diamètre prévu pour le matériel de fixation choisi. Installez le support de fiche fourni à une hauteur comprise entre 70 cm et 170 cm du sol.

- Introduire le câble d'alimentation dans l'appareil par l'une des deux entrées de câble prévues à cet effet (par le bas ou par l'arrière).

Sections serrables

- Conducteur à fil fin : 6–10 mm² / 10–8 AWG

Raccord de câble

- Type min. de câble de raccordement : 3× 6 mm² – L1/N/PE
- Type max. de câble de raccordement : 5×10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Ø du câble de raccordement : 16–21 mm

Internet

Connectez le JUICE CHARGER me 3 à Internet via le réseau local LAN (RJ45) afin de pouvoir utiliser des fonctions telles que la gestion de la charge. Faites passer le câble à travers le plus petit trou de l'entrée de câble choisie (3a et 3b des instructions d'installation) et sertissez une fiche ou une prise LAN. Branchez ensuite le câble LAN sur le JUICE CHARGE CONTROLLER, en utilisant si nécessaire un câble LAN court supplémentaire.

Délestage de charge

Pour cela, raccordez les contacts de commutation sans potentiel du récepteur centralisé à la borne jaune et à la borne rouge conformément au point 5 des instructions d'installation distinctes.

19. Modes de fonctionnement / puissance de charge

Activation RFID

L'activation RFID est configurée par défaut. Vous recevez deux cartes programmées au préalable pour l'activation.

Autres modes de fonctionnement

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Gestion de la charge maître / esclave

Modification du mode de fonctionnement / de la puissance de charge

Si vous souhaitez enregistrer une autre carte RFID, modifier le mode de fonctionnement ou adapter la puissance de charge prédéfinie, votre borne doit impérativement être connectée à Internet.

Consultez le lien www.juice.world/installation pour prendre connaissance des étapes suivantes.

20. Données techniques

Dimensions	Hauteur 280 mm, largeur 280 mm, profondeur 125 mm
Poids	env. 6,5 kg (y compris câble de chargement)
Intensité d'entrée	230 V, 6 – 32 A (monophasé) CA ou 400 V, 6 – 32 A (triphasé) CA, 50 Hz
Puissance de sortie	11 kW (16 A, triphasé) / 22 kW (32 A, triphasé)
Mesure de la puissance	Compteur intégré conforme MID en option (pour EP-JCME3M), lisible par une fenêtre dans la vitre
Communication	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Interface Ethernet (LAN, RJ45)
Activation	Lecteur RFID pour le contrôle d'accès (MIFARE Classic / Desfire) La fréquence RFID est de 13,56 MHz.
Gestion de charge et d'énergie	Configurable pour fonctionnement en maître et esclave (jusqu'à 250 appareils)
Sécurité	Capteur de température interne pour réduire le débit de charge quelle que soit la température ambiante
Indice de protection	IP67
Résistance aux chocs	IK10
Température de service	de –30 °C à +50 °C
Dispositif différentiel résiduel (DDR)	Disjoncteur différentiel CC 6 mA intégré
Classe de protection	I
Normes	CEI 61851, CEI 61439-7, CEM (environnements A + B), RoHS Compteur conforme MID en option : EN 50470, CEM (environnements A + B), RoHS
Matériau, couleur	Base : ABS/PC composite, noir Couvercle : PC, transparent Cadre : ABS/PC composite, argenté Vitre : PMMA, imprimé
Raccord	fixe, à réaliser par un électricien certifié
Connecteur côté véhicule	Type 2 (CEI 62196)

Note:

Importante:Leggere il presente manuale d'uso prima di iniziare a utilizzare il dispositivo!

Il mancato rispetto delle istruzioni in esso contenute può causare lesioni o morte, danni al dispositivo e danni all'ambiente. Conservare il presente manuale d'uso in un luogo sicuro insieme all'apparecchiatura di ricarica. Fornire sempre il manuale d'uso ai nuovi utenti del dispositivo.

1. Avvisi

Nel presente manuale d'uso vengono utilizzati i seguenti simboli di avvertenza e di pericolo:

⚠ PERICOLO

I testi contrassegnati con questo simbolo contengono informazioni per la sicurezza personale e segnalano situazioni di pericolo che comportano il rischio di lesioni gravi o letali.

⚠ AVVERTENZA

I testi accompagnati da questo simbolo segnalano situazioni di potenziale pericolo che comportano il rischio di lesioni.

⚠ ATTENZIONE

Questo simbolo ha lo scopo di segnalare situazioni di potenziale rischio di danni che richiedono una maggiore cautela.

2. Uso previsto

Utilizzare JUICE CHARGER me 3 e i suoi accessori (di seguito indicati anche come apparecchiatura di ricarica) esclusivamente per ricaricare le batterie delle auto elettriche dotate di presa idonea per la ricarica del veicolo.

Utilizzare JUICE CHARGER me 3 esclusivamente come previsto e specificato nel presente manuale d'uso. Utilizzare esclusivamente gli accessori originali di JUICE TECHNOLOGY AG. L'uso di qualsiasi altro accessorio è vietato e sarà considerato uso improprio.

Qualsiasi altro uso sarà considerato improprio e potrebbe causare gravi lesioni personali o danni materiali. Il produttore e i rivenditori non si assumono alcuna responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio. Inoltre, in caso di uso improprio, la garanzia dell'apparecchiatura decade.

3. Informazioni sulla sicurezza

⚠ PERICOLO

La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può causare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi, ustioni, lesioni personali mortali e danni materiali.

- Prima di ogni utilizzo controllare che sull'apparecchiatura non siano visibili segni di danni o sporcizia. Se tali segni sono presenti, non utilizzare l'apparecchiatura.
- In caso di guasto o danneggiamento durante il funzionamento, se possibile scollegare immediatamente l'apparecchiatura di ricarica dalla rete elettrica, per esempio disinserendo il fusibile di rete/l'interruttore di circuito. Non toccare le parti in tensione.
- Ricaricare il veicolo utilizzando esclusivamente stazioni di ricarica installate professionalmente, collaudate e non danneggiate e impianti elettrici correttamente funzionanti.
- Non eseguire mai la ricarica con cavi arrotolati: si svilupperebbe calore che potrebbe provocare la fusione del rivestimento dei cavi.
- Non utilizzare mai JUICE CHARGER me 3 in prossimità di vapori o gas esplosivi. Le operazioni di commutazione all'interno del dispositivo possono generare minuscole scintille elettriche che potrebbero innescare esplosioni.
- Non toccare mai le superfici di contatto dell'apparecchiatura di ricarica. Non introdurre oggetti nelle connessioni dell'apparecchiatura di ricarica.
- Pulire l'apparecchiatura di ricarica solo dopo averla scollegata completamente dalla rete elettrica e dal veicolo. Per la pulizia utilizzare un panno leggermente inumidito, dopodiché asciugare accuratamente tutte le parti.
- Non tentare di modificare o riparare l'apparecchiatura di ricarica da soli. L'alloggiamento deve essere aperto solo da personale specializzato.
- Smaltire il materiale di imballaggio in modo appropriato; non deve essere utilizzato come giocattolo. Conservare l'apparecchiatura di ricarica fuori dalla portata di minori.

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare scosse elettriche o incendi o danneggiare l'apparecchiatura di ricarica.

- L'installazione e la messa in funzione delle prese di corrente per JUICE CHARGER me 3 sono consentite solo a personale qualificato. Tali elettricisti esperti si assumono la piena responsabilità di garantire il rispetto delle norme e delle disposizioni vigenti.
- Non immergere l'apparecchiatura di ricarica in acqua e proteggerla dagli spruzzi (provenienti, per esempio, da idropulitrici ad alta pressione o da tubi da giardinaggio).
- Non scollegare mai JUICE CHARGER me 3 quando è sotto carico (ovvero durante la ricarica di un veicolo), poiché ciò potrebbe causare l'imbrattamento dei contatti dei connettori e danneggiare l'elettronica di ricarica e i sistemi elettrici del veicolo e di JUICE CHARGER me 3. Per interrompere il processo di ricarica, utilizzare sempre prima i comandi all'interno del veicolo.
- Proteggere l'apparecchiatura di ricarica dalla polvere, dall'umidità e dal contatto con liquidi aggressivi.
- JUICE CHARGER me 3 è destinato all'uso in abitazioni private e in aree semi-pubbliche (per esempio, in proprietà private o parcheggi aziendali).
- Durante le operazioni di ricarica non presidiate, persone non autorizzate (per es. bambini, minori o anche animali domestici) non devono avere accesso all'apparecchiatura di ricarica né al veicolo.
- JUICE CHARGER me 3 può surriscaldarsi se esposto alla luce diretta del sole. In tal caso, non toccare il dispositivo.

⚠ ATTENZIONE

La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può comportare danni materiali, multe o sanzioni.

- Il personale specializzato adibito all'installazione è responsabile del rispetto di tutte le norme locali che regolano il funzionamento delle stazioni di ricarica mobili.
- I dati del collegamento elettrico di JUICE CHARGER me 3 devono corrispondere ai dati della rete di alimentazione.
- Proteggere i connettori a spina da umidità e condensa. Tenerli sempre asciutti. I connettori scollegati non sono a tenuta stagna. Coprirli sempre con i cappucci di protezione quando non vengono utilizzati.

Mantenere lo spazio in ordine

Un cavo di ricarica posato a terra in modo sparso rappresenta un pericolo di inciampo. Oggetti appoggiati sull'apparecchio potrebbero cadere.

- Ridurre al minimo i pericoli di inciampo.
- Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- Appendere il cavo avvolto sopra all'apparecchio o assicurarsi che il cavo poggiato a terra non si trovi in aree adibite al passaggio di veicoli o di pedoni. Evitare i pericoli di inciampo, anche durante il processo di ricarica.

Quando non è utilizzato, conservare l'apparecchio in luogo pulito e asciutto. Il cavo di ricarica deve essere avvolto ordinatamente, senza pieghe né torsioni.

4. Legenda dei simboli (in questo manuale d'uso e/o sull'apparecchiatura di ricarica)

Utilizzando la marcatura CE, il produttore o il distributore dichiara che il prodotto è conforme alle normative e agli standard europei applicabili (Dichiarazione di conformità della Comunità Europea).

Utilizzando la marcatura UKCA, il produttore o il distributore dichiara che il prodotto è conforme alle normative e agli standard del Regno Unito applicabili (Dichiarazione di conformità UK/UK Conformity Assessed).

I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE che limitano l'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Questo simbolo indica a -30 °C la temperatura minima alla quale il dispositivo può essere utilizzato.

Rischio di scosse elettriche dovute a tensioni pericolose in caso di uso improprio.

La superficie dell'apparecchiatura di ricarica può diventare molto calda se esposta alla luce diretta del sole.

Pericolo generico. Leggere il manuale d'uso per familiarizzare con l'apparecchiatura di ricarica.

Questo prodotto soddisfa i requisiti della Classe di protezione IP67. Ciò significa che è protetto contro la polvere e l'immersione temporanea in acqua.

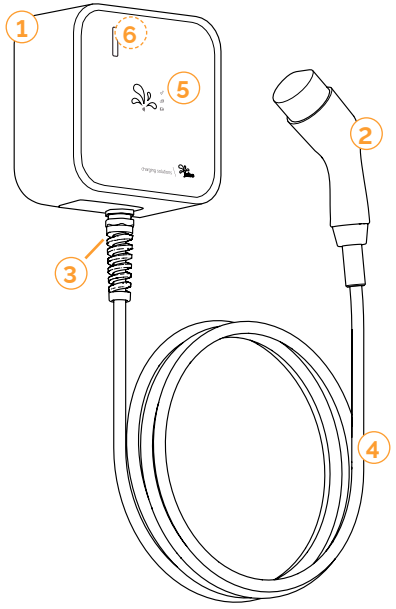
Questo simbolo indica che il conduttore di terra è fisso e collegato in modo permanente.

Questo prodotto soddisfa i requisiti della Classe di protezione I secondo la norma IEC 61140.

L'apparecchiatura di ricarica può essere utilizzata a un'altitudine massima di 2.000 metri sul livello del mare.

JUICE ha piantato un albero per compensare l'impronta di carbonio causata dalla produzione e dal trasporto di questo dispositivo.
Maggiori informazioni in **juice.world/forest**

5. Dotazione



Dotazione standard:

- JUICE CHARGER me 3
- Supporto di tipo 2
- Due schede RFID

Componenti:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Connettore lato veicolo per collegamento all'auto (tipo 2)

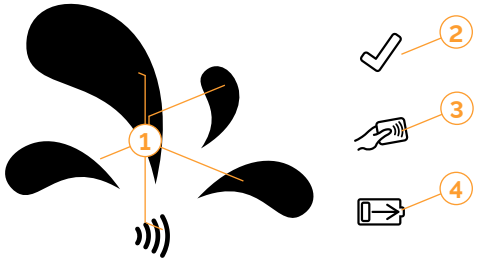
3 Pressacavo con protezione antipiega

4 Cavo per impieghi gravosi 400 V, 32 A, trifase con conduttori di segnale di controllo

5 Pannello di visualizzazione

6 Finestra di controllo (solo nella variante con contatore conforme a MID EP-JCME3M)

6. Pannello di visualizzazione



Il campo informativo a LED indica lo stato operativo del dispositivo. Standby, ricarica, tempo di attesa e anomalie vengono visualizzati mediante l'accensione dei quattro simboli.

LED	Stato	
1	3 simboli accesi in parallelo	• Processo di autorizzazione in corso • Segnalazione dell'autorizzazione attuale mediante schema di illuminazione circolare
2	acceso con luce continua	• Sistema di ricarica libero • Nessun veicolo collegato
	lampeggio lento	• Sistema di ricarica libero • Veicolo collegato
3	acceso con luce continua	• Sistema di ricarica riservato • Nessun veicolo collegato
	lampeggio lento	• Sistema di ricarica riservato • Veicolo collegato
	lampeggio veloce	• Scambio di dati dal sistema backend • Attesa di autorizzazione
4	lampeggio lento	• Processo di ricarica autorizzato • Il veicolo viene ricaricato
	lampeggio veloce	• Sistema di ricarica autorizzato • Veicolo non ancora collegato o scollegato dal sistema di ricarica
2,3,4 *	lampeggio veloce	• Autorizzazione rifiutata • Errore nel sistema di ricarica • Backend non disponibile

7. Istruzioni per l'uso

⚠ ATTENZIONE

- Utilizzare l'apparecchiatura di ricarica solo se ci si può assicurare che l'apparecchio sia stato installato correttamente da un elettricista specializzato. Il dispositivo ricarica il veicolo con tensione alternata monofase o trifase da 6 a 32 ampere (A) (a seconda della versione, da 6 a 16 A). Utilizzare solo accessori originali JUICE.
- Non far cadere, strappare, piegare o schiacciare l'apparecchiatura di ricarica e non passarvi sopra con le ruote del veicolo.
- Per evitare il surriscaldamento durante la ricarica, non esporre JUICE CHARGER me 3 alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore per lunghi periodi di tempo. Se JUICE CHARGER me 3 si surriscalda, la potenza di ricarica viene automaticamente interrotta fino a quando la temperatura dell'unità non rientra nel normale intervallo di funzionamento.
- In molti paesi la linea di alimentazione delle stazioni di ricarica deve essere dotata di un interruttore differenziale di tipo A (RCD). Osservare le norme in vigore nel paese di utilizzo, in quanto sono sempre prioritarie.

8. Istruzioni per la ricarica

⚠ PERICOLO

Eseguire sempre le operazioni di ricarica nell'ordine specificato.

- I potenziali errori di ricarica vengono visualizzati sul pannello di visualizzazione del dispositivo. Ulteriori informazioni al riguardo si trovano nella tabella relativa al pannello di visualizzazione.

Connessione di ricarica lato veicolo

Consultare il manuale d'uso del veicolo per informazioni su come collegare il connettore, bloccare e sbloccare l'attacco, interrompere il processo di ricarica, scollegare il connettore dalla presa lato veicolo, conoscere lo stato di ricarica e di collegamento al veicolo.

9. Avvio del processo di ricarica

1 Prelevare l'attacco lato veicolo dal supporto e rimuovere il cappuccio di protezione in gomma dall'attacco.

2 Inserire l'attacco lato veicolo (tipo 2) nella presa di ricarica del veicolo. Il simbolo 2 sul pannello di visualizzazione lampeggia lentamente per confermare la riuscita del collegamento al veicolo. Per ragioni di sicurezza, il veicolo blocca l'attacco di ricarica.

3 Abilitare la ricarica con una delle due schede RFID in dotazione già programmate. Il simbolo 3 sul pannello di controllo lampeggia lentamente per confermare l'attivazione.

4 Il processo di ricarica ha inizio, segnalato dal lento lampeggio del simbolo 4 sul pannello di visualizzazione.

10. Interruzione del processo di ricarica

1 Interrompere il processo di ricarica tramite i comandi all'interno del veicolo.

2 In questo modo viene eliminato il blocco nella presa di ricarica del veicolo.

3 Scollegare il connettore accoppiato al veicolo.

4 Riposizionare il cappuccio di protezione in gomma o agganciare nuovamente il connettore lato veicolo al supporto in dotazione.

11. Manutenzione e pulizia

Pulizia

- Scollegare JUICE CHARGER me 3 dalla presa di corrente e dal veicolo.
- Pulire solo l'esterno del dispositivo. Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito o un panno antistatico.
- Non pulire il dispositivo con detergenti o agenti chimici.

Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.
I connettori e gli attacchi sono parti delicate e i loro contatti devono essere sempre tenuti puliti e asciutti. Umidità, sporcizia o corrosione dei contatti possono compromettere il buon funzionamento del dispositivo, provocandone il surriscaldamento o il guasto. Se i connettori si bagnano, lasciarli asciugare prima di utilizzarli. Utilizzare sempre gli appositi tappi di protezione quando l'apparecchiatura non è collegata.

Riparazioni/modifiche

Eventuali riparazioni e/o modifiche possono essere eseguite solo dal produttore.

12. Garanzia

I nostri prodotti sono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Tuttavia, nella remota eventualità che un articolo JUICE non funzioni in modo impeccabile, è possibile contattare il nostro Servizio clienti, come indicato di seguito. Siamo a disposizione dei nostri clienti e possiamo essere contattati per telefono o via e-mail.

Oltre alla garanzia legale, tutti gli articoli JUICE sono coperti da una garanzia del produttore conforme ai seguenti termini e condizioni. Ciò non pregiudica i diritti sanciti dalla legge.

Qualsiasi reclamo derivante dalla garanzia legale o dalla garanzia del produttore deve essere presentato immediatamente entro il periodo di garanzia. Entrambi i periodi entrano in vigore a partire dalla data di acquisto o di consegna.

Garanzia legale

- La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto ed è regolata dalla legge.

Garanzia del produttore

- Il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia del produttore è valida nel continente in cui il dispositivo è stato acquistato e solo se il dispositivo viene portato presso un Centro assistenza.
- Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi che presentano difetti di materiale e di fabbricazione saranno riparati o sostituiti a nostra discrezione. Gli apparecchi o le parti oggetto di sostituzione diventeranno di nostra proprietà. L'esercizio della garanzia non prolungherà il periodo di garanzia né darà inizio a una nuova garanzia.

Esercizio del diritto di garanzia

- Tenere pronti i seguenti documenti, in quanto costituiscono la base per le richieste di risarcimento derivanti dalla garanzia:
  - Bolla di consegna (data di inizio del periodo di garanzia)
  - Fattura (prova d'acquisto)
  - Certificato di garanzia (Owner & Warranty Card) con numero di serie del dispositivo
- Contattare il nostro Servizio clienti (vedere la sezione Servizio Clienti).
- Non inviare l'apparecchio a uno dei nostri magazzini o alla nostra sede centrale senza averci contattato prima, poiché i nostri Centri assistenza si trovano altrove. In questi casi il pacco sarà restituito al mittente a spese di quest'ultimo.
- Se il difetto è coperto dalla garanzia legale o dalla nostra garanzia, il cliente riceverà un dispositivo nuovo, riparato o sostitutivo entro un periodo di tempo ragionevole. In questi casi, JUICE TECHNOLOGY AG coprirà le spese di spedizione di ritorno.

Esclusione di garanzia

Le richieste in garanzia sono nulle se:

- esiste prova di manipolazione, funzionamento o trasporto non corretto o inappropriato
- il dispositivo non è stato utilizzato per l'uso previsto
- sono stati utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli raccomandati o forniti dal produttore
- l'adattatore o il cavo di sicurezza di JUICE CHARGER me 3 è stato scollegato sotto carico
- il dispositivo è stato scollegato dalla rete elettrica durante l'uso
- vi è presenza di corrosione sui contatti della spina dovuta a umidità persistente
- acqua o altri liquidi sono penetrati nel dispositivo attraverso spine o connettori non protetti o scollegati o attraverso le tubazioni della linea di alimentazione dell'acqua
- non sono state osservate le istruzioni per l'uso
- il dispositivo è stato esposto a fattori ambientali quali umidità, calore, sovratensione, polvere, ecc.
- i danni sono dovuti a sovratensioni o cortocircuiti generati dal veicolo
- l'apparecchio viene restituito in un imballaggio protettivo inadeguato
- si è verificato un incidente o un evento imprevisto (per esempio fulmine, acqua, incendio, forza maggiore)
- non vengono prese le precauzioni di sicurezza applicabili al dispositivo
- sono state ignorate le istruzioni di sicurezza e le avvertenze di pericolo
- il dispositivo è stato sottoposto a urti o collisioni, è caduto o è stato investito, schiacciato o distrutto
- si è tentato di riparare il dispositivo da soli
- il dispositivo è stato manomesso da una persona estranea al nostro Centro assistenza autorizzato
- il dispositivo è stato modificato da una persona diversa dal produttore
- gli alloggiamenti, le spine o i cavi sono stati aperti o manomessi.

La garanzia non copre:

- qualsiasi tipo di usura convenzionale o usura dell'alloggiamento, delle parti in gomma, dei cavi, delle guaine o dei connettori.

Riparazioni

Saremo lieti di riparare eventuali difetti o danni all'apparecchio non (o non più) coperti dalla garanzia, ma il costo di queste riparazioni sarà addebitato all'utente. Contattare il nostro Servizio clienti per richiedere un preventivo. Le spese di spedizione sono a carico dell'utente.
Per gli apparecchi inviati senza difetti o con difetti non coperti da garanzia verrà addebitata una tassa di lavorazione nel caso in cui il cliente decidesse di non proseguire con la riparazione.

13. Servizio clienti

juice.world/service

Ecco il modo più rapido per contattare il Servizio clienti: compilare e inviare il modulo online a questo indirizzo per domande di carattere tecnico o per l'inoltro di un reclamo ai sensi della garanzia legale o della nostra garanzia. La richiesta sarà accolta immediatamente e forniremo il supporto richiesto.

Contattare sempre il nostro team di assistenza utilizzando il modulo online, il telefono o l'email **prima** di inviare il prodotto. Il team illustrerà i passaggi da compiere, fornirà, se necessario, un numero di ticket per la richiesta di assistenza e indicherà l'indirizzo corretto a cui restituire il prodotto.

JUICE TECHNOLOGY AG
Servizio clienti
Telefono +41 41 510 02 19
e-mail service@juice.world

14. Informazioni generali

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'interesse del miglioramento tecnico. JUICE TECHNOLOGY AG non può garantire che tutti i requisiti, i regolamenti, le direttive, le linee guida, le specifiche e le norme siano esenti da diritti di proprietà intellettuale di terzi.

Nota sulle regole tecniche di connessione per la bassa tensione:

In vari paesi, le regole tecniche locali di connessione per la bassa tensione prevedono che il fornitore di energia elettrica sia informato delle stazioni di ricarica per veicoli elettrici (spesso fino a 11 kW) o che si ottenga un'autorizzazione o una licenza dal fornitore stesso (in genere per 22 kW). Rispettare le normative locale o delegare al riguardo il personale specializzato adibito all'installazione.

15. Fornitore/produttore

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland
www.juice.world
e-mail: info@juice.world
Telefono: +41 41 510 02 19

Attenzione: non inviare apparecchi o merci a questo indirizzo. Sia il magazzino sia il centro di assistenza si trovano in sedi diverse, che possono variare a seconda del paese in questione.

La merce inviata a questo indirizzo verrà restituita a spese del mittente. Purtroppo dobbiamo addebitare al mittente le spese di spedizione, i dazi doganali e/o l'imposta sul valore aggiunto dovuti alle spedizioni di ritorno.

16. Smaltimento e riciclaggio dei rifiuti

Raccolta differenziata

Non smaltire questo apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. A questo apparecchio si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Incaricare dello smaltimento del dispositivo un'azienda autorizzata allo smaltimento e al riciclaggio dei rifiuti e l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti. Osservare le norme vigenti in materia. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio centro di smaltimento rifiuti.

Riciclaggio

Prodotto riciclabile: differenziare l'imballaggio e il dispositivo elettrico in base al tipo di materiale da smaltire. Smaltire il cartone e il cartone ondulato con la carta, le pellicole in plastica e la carta metallizzata con la plastica, i componenti elettronici presso un rivenditore di materiale elettrico o un centro di riciclaggio locale.

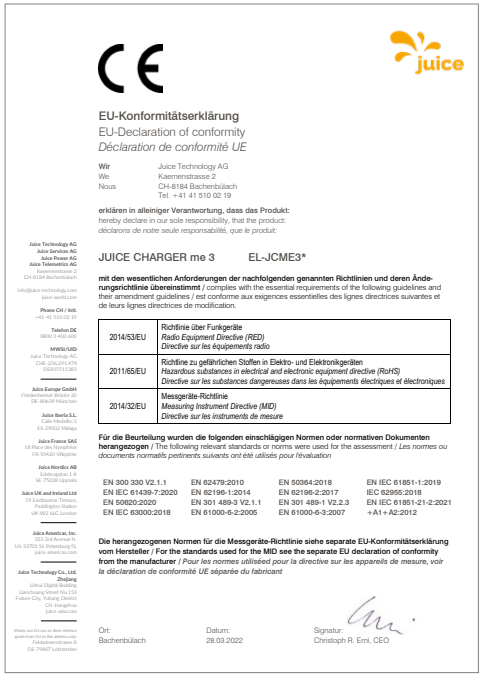
17. Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive UE

- 2011/65/UE (Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche)
- 2014/53/UE (Apparecchiature radio)
- 2014/32/UE (Strumenti di misura)

e alle seguenti norme o documenti normativi:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaemenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

A pagina 288 si trova anche la dichiarazione di conformità UE.

18. Installazione

JUICE CHARGER me 3 può essere installato e messo in funzione esclusivamente da personale specializzato. Montare JUICE CHARGER me 3 secondo le istruzioni di installazione allegate. Prima di iniziare le operazioni di montaggio scollegare sempre l'alimentazione elettrica.

Protezione

A monte del dispositivo deve essere obbligatoriamente installato un interruttore magnetotermico/differenziale. Il dimensionamento dell'interruttore magnetotermico deve essere scelto nel rispetto dei dati indicati nella targhetta identificativa, della potenza di ricarica desiderata e della linea di alimentazione (lunghezza della linea, sezione) al dispositivo conformemente alle normative nazionali locali. Per ogni punto di ricarica è necessario un interruttore magnetotermico.

Montaggio del dispositivo

- Il dispositivo può essere installato in ambienti chiusi o anche all'aperto.
- Il dispositivo deve essere montato su una superficie piana.
- Le superfici irregolari devono essere eventualmente riportate in piano mediante l'adozione di misure adeguate.

Praticare i fori per il fissaggio con l'ausilio della dima di foratura in dotazione. I fori sulla parete devono essere effettuati del diametro previsto per il materiale di fissaggio scelto. Installare il supporto del connettore a un'altezza da terra compresa tra 70 cm e 170 cm.

- Introdurre nel dispositivo la linea di alimentazione attraverso uno dei due passacavi previsti (dal basso o dall'alto).

Sezioni per i morsetti

- Conduttore a fili fini: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Collegamento con cavo

- Tipo di cavo di collegamento min: 3× 6 mm² – L1/N/PE
- Tipo di cavo di collegamento max: 5×10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Ø cavo di collegamento: 16–21 mm

Internet

Collegare JUICE CHARGER me 3 a Internet tramite LAN (RJ45) per poter utilizzare funzioni quali la gestione del carico. Introdurre il cavo nel foro più piccolo del passacavi scelto (3a e 3b delle Istruzioni di installazione) e crimpare un connettore LAN o una presa LAN. Quindi inserire il cavo LAN nel JUICE CHARGER CONTROLLER, eventualmente utilizzando un ulteriore cavo LAN più corto.

Riduzione del carico

Collegare i contatti di commutazione a potenziale zero del ricevitore del segnale di comando al morsetto giallo e a quello rosso come indicato al punto 5 delle Istruzioni di installazione separate.

19. Modalità operative/potenza di carica

Attivazione RFID

L'attivazione RDFID è configurata di serie. Per l'attivazione sono in dotazione due schede già programmate.

Altre modalità operative

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Gestione del carico master-slave

Cambio di modalità operativa/potenza di carica

Se si desidera registrare un'altra scheda RFID, cambiare la modalità operativa o adattare la potenza di carica preimpostata, la stazione deve essere collegata a Internet.

Per i passaggi successive, visitare www.juice.world/installation.

20. Specifiche tecniche

Dimensioni	Altezza 280 mm, larghezza 280 mm, profondità 125 mm
Peso	ca. 6,5 kg (incl. cavo di ricarica)
Corrente di ingresso	230 V, 6–32 A (monofase) CA o 400 V, 6–32 (trifase) CA, 50 Hz
Potenza di uscita	11 kW (16 A, trifase) / 22 kW (32 A, trifase)
Misurazione della potenza	Contatore conforme a MID integrato opzionale (in EP-JCME3M), leggibile da una finestra di controllo sullo schermo frontale
Comunicazione	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Interfaccia Ethernet (LAN, RJ45)
Attivazione	Lettore RFID per accesso controllato (MIFARE Classic/Desfire) La frequenza RFID è 13,56 MHz.
Gestione del carico e della ricarica	Configurabile per il funzionamento master e slave (fino a 250 unità)
Protezione	Sensore di temperatura interno per la riduzione della corrente di carico indipendentemente dalla temperatura ambiente
Classe di protezione	IP67
Resistenza agli urti	IK10
Temperatura di esercizio	da –30 °C a +50 °C
Interruttore differenziale di protezione (RCD)	RCD CC 6 mA integrato
Classe di protezione	I
Norme	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (Ambienti A + B), RoHS Contatore conforme a MID opzionale: EN 50470, EMC (Ambienti A + B), RoHS
Materiale, colore	Base: ABS/PC composito, nero Coperchio: PC, trasparente Telaio: ABS/PC composito, argento Schermo frontale: PMMA, stampato
Collegamento	fisso, esecuzione a cura di un elettricista certificato
Connettore lato veicolo	Tipo 2 (IEC 62196)

Notas:

Importante: Lea obligatoriamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el aparato.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones, la muerte, daños en la unidad y en el área circundante. Guarde el manual en un lugar seguro y con el equipo de carga. Transfiera siempre ambas cosas juntas a los nuevos usuarios.

1. Advertencia

En estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes advertencias:

⚠ PELIGRO

Los textos con este símbolo contienen información para su seguridad y llaman su atención sobre el peligro de lesiones graves o mortales.

⚠ ADVERTENCIA

Existe un posible riesgo de lesión en los puntos con este símbolo.

⚠ ATENCIÓN

Este símbolo llama su atención sobre posibles peligros de daños que requieren su mayor atención.

2. Utilización reglamentaria

Utilice el JUICE CHARGER me 3 y sus accesorios (en lo sucesivo, equipo de carga) exclusivamente para cargar la batería de vehículos eléctricos equipados con un enchufe adecuado para el vehículo.

Utilice el JUICE CHARGER me 3 únicamente como se describe en este manual de instrucciones. Utilice únicamente accesorios originales de JUICE TECHNOLOGY AG. El uso de otros accesorios está prohibido y no se considera conforme al uso previsto.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o lesiones personales graves. El fabricante y el distribuidor declinan toda responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado. Además, la garantía del aparato expira.

3. Instrucciones de seguridad

⚠ PELIGRO

La inobservancia de estas instrucciones de seguridad puede provocar cortocircuitos, descargas eléctricas, explosiones, incendios, quemaduras u otros daños mortales a bienes y personas.

- Compruebe que el equipo de carga no esté dañado ni sucio antes de cada uso. Si los hay, no lo ponga en funcionamiento.
- Si se producen daños durante el proceso de carga, desconecte el equipo de carga de la red eléctrica inmediatamente si es posible, por ejemplo, desconectando el fusible de la casa. No toque ninguna parte con tensión.
- Cargue solo en estaciones de carga instaladas profesionalmente, probadas y sin daños, y en instalaciones eléctricas sin fallos.
- Nunca cargue con cables enrollados. Esto puede causar sobrecalentamiento y que se derrita el revestimiento.
- Nunca coloque el JUICE CHARGER me 3 cerca de vapores o gases explosivos. Las alteraciones en el aparato pueden provocar pequeñas chispas y causar explosiones.
- Nunca toque los contactos del equipo de carga. No introduzca ningún objeto en las conexiones del equipo de carga.
- Limpie el equipo de carga solo cuando esté totalmente desconectado del vehículo. En la limpieza utilice únicamente un paño suave humedecido y seque todas las partes cuidadosamente y de forma inmediata.
- No haga ninguna modificación o reparación del equipo de carga. Solo un técnico especializado puede abrir la cubierta.
- Deseche correctamente el material de embalaje. No es un juguete. Mantenga el equipo de carga fuera del alcance de los niños.

⚠ ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas advertencias puede causar descargas o incendios o daños en el equipo de carga.

- Solo un electricista profesional cualificado puede montar o poner en marcha por primera vez el JUICE CHARGER me 3. Este último es plenamente responsable del cumplimiento de las normas y reglamentos vigentes.
- No sumerja el equipo de carga en agua o lo deje cerca de fuentes de agua directas (por ejemplo, limpiadores a presión o mangueras de jardín).
- Nunca desconecte el JUICE CHARGER me 3 del vehículo bajo carga (durante un proceso de carga en curso). Esto puede fundir los contactos o producir daños en la electrónica y eléctrica de carga de su vehículo y en el JUICE CHARGER me 3. Siempre finalice primero el proceso de carga del vehículo.
- No exponga el equipo de carga a abundante polvo, humedad o líquidos agresivos.
- El JUICE CHARGER me 3 está destinado a su uso privado o semipúblico (por ejemplo, parcelas privadas, aparcamientos de empresas).
- Cuando se cargue sin vigilancia, los individuos no autorizados (por ejemplo, niños, animales) no deben tener acceso al equipo de carga ni al vehículo.
- El JUICE CHARGER me 3 puede calentarse en la exposición directa a la luz del sol. No lo toque en este caso.

⚠ ATENCIÓN

El incumplimiento de las siguientes advertencias puede causar sanciones o daños materiales.

- El especialista instalador es responsable del cumplimiento de la normativa local para el funcionamiento de las estaciones de carga.
- Los datos de conexión del JUICE CHARGER me 3 deben coincidir con los de la red de suministro.
- Proteja la conexión del enchufe de la humedad. Manténgala siempre seca. Los enchufes sin conectar no son resistentes al agua. Si no se está utilizando, ponga siempre el protector.

Mantenga el orden

Los cables sueltos son una causa de caídas. Pueden caer objetos sobre el aparato.

- Minimice el riesgo de caídas.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- Suspenda los cables por encima de la unidad en forma de bucles o asegúrese de que el cable tendido en el suelo no cuelgue en las calzadas o paseos. Evite el riesgo de caídas también durante la carga.

Cuando no se use, almacene el aparato en un lugar seco y limpio. El cable de carga debe estar bien enrollado, sin doblarse ni retorcerse.

4. Símbolos (en las instrucciones de uso y/o en el equipo de carga)

Con la marca CE, el distribuidor declara que el producto cumple con todos los reglamentos/normas europeas aplicables (Declaración de conformidad de la UE/Comunidad Europea).

Con la marca UKCA, el distribuidor declara que el producto cumple con todos los reglamentos/normas aplicables del Reino Unido (UK Conformity Assessed).

Defiende el cumplimiento de las directivas de la UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Indica la temperatura mínima de funcionamiento de -30 °C.

Riesgo de descarga eléctrica si se utiliza de forma inadecuada.

La superficie del equipo de carga puede calentarse mucho cuando se expone a la luz solar.

Indicaciones generales. Lea el manual para familiarizarse con el equipo de carga.

Este producto cumple con la clase de protección IP67. Esto lo protege contra el polvo y la inmersión temporal.

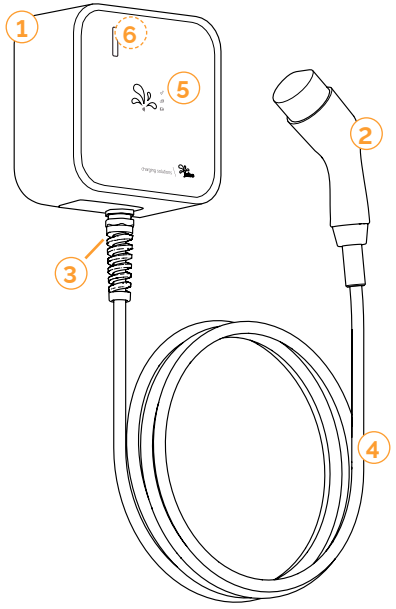
Este símbolo indica que el conductor de tierra está permanentemente conectado.

Este producto cumple con la clase de protección I según la norma IEC 61140.

El equipo de carga es apto para funcionar hasta una altitud de 2 000 m sobre el nivel del mar.

JUICE ha plantado un árbol para compensar la huella de CO_2 de la fabricación y el transporte de este aparato.
Más en **juice.world/forest**

5. Paquete



Equipamiento de serie:
- JUICE CHARGER me 3
- Soporte tipo 2
- Dos tarjetas RFID

Componentes:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Acoplamiento del vehículo para la conexión con el coche (tipo 2)

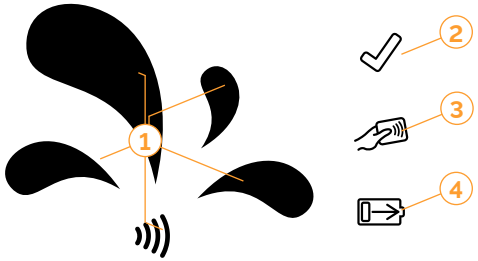
3 Prensaestopas con protección contra dobleces

4 Cable de alta potencia 400 V, 32 A, trifásico con conductores de señal de control

5 Panel de control

6 Ventana de visualización (sólo para la variante con medidor compatible con MID, EP-JCME3M)

6. Panel de control



El campo de información del LED indica el estado de funcionamiento de la unidad. El estado de espera, la carga, el tiempo de espera y el mal funcionamiento se indican mediante el encendido de los cuatro símbolos.

LED	Estado	
1	luminoso paralelo a 3	• Proceso de autorización en curso • Señalización de la autorización actual mediante patrones luminosos circulares
2	permanentemente luminoso	• Sistema de carga libre • Ningún vehículo conectado
	parpadeo lento	• Sistema de carga libre • Vehículo conectado
3	permanentemente luminoso	• Sistema de carga reservado • Ningún vehículo conectado
	parpadeo lento	• Sistema de carga reservado • Vehículo conectado
	parpadeo rápido	• Intercambio de datos desde el backend • Esperando a autorización
4	parpadeo lento	• Proceso de carga autorizado • El vehículo se está cargando
	parpadeo rápido	• Sistema de carga autorizado • Vehículo aún no conectado o desconectado del sistema de carga.
2,3,4 *	parpadeo rápido	• Autorización rechazada • Fallo en el sistema de carga • Backend no disponible

7. Instrucciones de manejo

⚠ ATENCIÓN

- Utilice el equipo de carga solo si puede asegurarse de que el aparato lo ha conectado correctamente un electricista. El aparato carga con 6 - 32 A (dependiendo de la versión 6 - 16 A), de monofásico a trifásico. Utilice solo accesorios JUICE.
- Proteja el equipo de carga de peligros como atropellos, caídas, tirones, dobleces y aplastamientos.
- Para evitar el sobrecalentamiento durante el funcionamiento, no exponga permanentemente el JUICE CHARGER me 3 a la luz solar directa o a otras fuentes de calor. Si se sobrecalienta el JUICE CHARGER me 3, el rendimiento de carga se reduce automaticamente, hasta que la temperatura alcance de nuevo un valor normal.
- La línea de alimentación de las estaciones de carga debe estar equipada con un interruptor diferencial FI A en muchos países. Respete la normativa del país correspondiente, que siempre tiene prioridad.

8. Instrucciones sobre el modo de carga

⚠ PELIGRO

Siga siempre la secuencia de operación especificada en cada caso.

- Los posibles errores de carga se indican a través de la pantalla del panel de control de la unidad. Para más información, consulte la tabla del panel de control.

Conexión de carga de vehículos

Para obtener información sobre la conexión, el bloqueo y el desbloqueo, la finalización del proceso de carga y la desconexión en la conexión de carga del vehículo y sobre el estado de la carga y la conexión en el vehículo, consulte la información del manual de instrucciones del vehículo.

9. Inicio de la carga

1 Saque el acoplamiento del vehículo del soporte y retire la tapa protectora de goma del acoplamiento del vehículo.

2 Conecte el acoplador del vehículo (tipo 2) en el puerto de carga del vehículo. La conexión con el vehículo se confirma con el símbolo 2 que parpadea lentamente en el panel de control. El acoplamiento del vehículo está bloqueado por su vehículo por razones de seguridad.

3 Desbloquee la carga con una de las dos tarjetas RFID suministradas y ya programadas. La activación se confirma con el parpadeo lento del símbolo 3 en el panel de control.

4 Empezó el proceso de carga. Esto se indica con el símbolo 4 que parpadea lentamente en el panel de control.

10. Fin del proceso de carga

1 Finalice el proceso de carga del vehículo.

2 El bloqueo del puerto de carga del vehículo se libera.

3 Retire el enganche del vehículo del coche.

4 Vuelva a colocar la tapa protectora de goma o cuelgue el acoplamiento del vehículo en el soporte suministrado.

11. Mantenimiento y limpieza

Limpieza

- Desconecte el JUICE CHARGER me 3 de la red eléctrica y del vehículo.
- Limpie solo el exterior del aparato. Utilice para ello un paño suave o antiestático.
- Para la limpieza no utilice ningún producto de limpieza o sustancia química.

Advertencia

La unidad básicamente no necesita mantenimiento. Tenga en cuenta que los enchufes y acoplamientos son piezas sensibles de alto rendimiento cuyos contactos deben mantenerse siempre limpios y secos. La humedad, la suciedad o la corrosión en los contactos pueden reducir el funcionamiento, el calentamiento o los defectos de la unidad. Deje que los tapones húmedos se sequen. Ponga siempre las tapas protectoras cuando no esté enchufado.

Reparaciones / Modificaciones

Las reparaciones y/o modificaciones sólo pueden ser realizadas por el fabricante.

12. Garantía y salvaguarda

Nuestros productos se someten a un estricto control de calidad. En caso de que un artículo JUICE no funcione correctamente, lo lamentamos mucho y le pedimos que se ponga en contacto con nuestro servicio de atención al cliente que se indica a continuación. Estaremos encantados de atenderle por teléfono o por correo electrónico.

Además de la garantía legal, le concedemos una garantía sobre todos los artículos JUICE de acuerdo con las siguientes disposiciones. Esto no limita sus derechos legales.

Tanto las reclamaciones de salvaguarda como las de garantía deben hacerse valer inmediatamente después de tener conocimiento del defecto dentro del periodo de salvaguarda o garantía. Ambos se aplican a partir de la fecha de compra o entrega.

Salvaguarda

- La salvaguarda es de 2 años a partir de la fecha de compra y está regulada por la ley.

Garantía

- La garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía se aplica en el continente de la compra y está concebida como una garantía de entrada.
- Durante el periodo de garantía, las unidades que muestren defectos debidos a fallos de material y fabricación serán reparadas o sustituidas a nuestra discreción. Los dispositivos sustituidos o sus partes pasan a ser de nuestra propiedad. Los servicios de garantía no tienen el efecto de ampliar el periodo de garantía, ni inician una nueva garantía.

Aplicación de la ley

- Tenga preparados los siguientes documentos, que son la base para hacer valer sus derechos de salvaguarda o garantía:
  - Albarán de entrega (inicio del plazo)
  - Factura (prueba de compra)
  - Tarjeta de garantía (Owner & Warranty Card) con el número de serie de la unidad
- Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (véase el capítulo Servicio y atención al cliente).
- En ningún caso debe enviar su dispositivo a uno de nuestros almacenes o a nuestro domicilio legal sin ponerse en contacto con nosotros, ya que los puntos de servicio se encuentran en el exterior. El paquete sería devuelto a su cargo.
- Si el defecto está dentro del ámbito de la salvaguarda o de nuestro servicio de garantía, recibirá una unidad reparada, una nueva o un cambio en un plazo razonable. En este caso, JUICE TECHNOLOGY AG correrá con los gastos de devolución.

Exclusión de la garantía

Los derechos de garantía expiran en caso de:

- El mal uso o la manipulación, el funcionamiento o el transporte inadecuados
- Uso no conforme a la finalidad prevista
- Utilización de accesorios/piezas de recambio no recomendados o suministrados por el fabricante.
- Separación del JUICE CHARGER me 3 del vehículo durante la carga
- Desconexión de la red eléctrica mientras se carga
- Corrosión de los contactos del enchufe debido a la humedad persistente
- Entrada de líquidos/agua a través de enchufes y acoplamientos no protegidos o no conectados, así como a través de líneas de suministro con agua.
- Incumplimiento de las instrucciones de uso
- Influencias ambientales masivas (humedad, calor, sobretensión, polvo, etc.)
- Daños causados por cortocircuitos o sobretensiones generadas por el vehículo
- Envío en un embalaje que no es seguro para el transporte
- Accidentes o imprevistos (por ejemplo, rayos, agua, incendios, fuerza mayor)
- El incumplimiento de las precauciones de seguridad aplicables al aparato.
- El incumplimiento de las precauciones de seguridad aplicables a la unidad.
- Uso de la fuerza (por ejemplo, golpe, empujón, caída, vuelco, aplastamiento, destrucción)
- Intentos de reparación no autorizados
- Intervenciones que no hayan sido realizadas por centros de servicio autorizados por nosotros
- Modificaciones no realizadas por el fabricante
- Apertura o tratamiento de carcasas, enchufes, cables

No hay derecho de garantía para:

- Cualquier forma de desgaste normal, así como el desgaste de la carcasa, las piezas de goma, los cables, los manguitos y los enchufes.

Reparaciones

Los defectos o daños en la unidad que no estén (o hayan dejado de estar) cubiertos por la garantía serán reparados por nosotros a cambio del reembolso de los costes. Para una oferta individual, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Los gastos de envío corren a su cargo.
Se cobrará un cargo de manipulación por las unidades devueltas que no tengan una avería o una avería que no pueda acogerse a la garantía y que el cliente no desee reparar.

13. Servicio y atención al cliente

juice.world/service

Esta es la forma más rápida: Rellene el formulario en línea en esta dirección si tiene preguntas técnicas o desea hacer una reclamación de salvaguarda o garantía. Nos ocuparemos de ello inmediatamente y le ayudaremos con nuestro apoyo.

En cualquier caso **antes** de devolver el producto, póngase en contacto con nuestro centro de servicio por formulario en línea, teléfono o correo electrónico. Le explicarán el procedimiento posterior y, si es necesario, le proporcionarán un número de billete y la dirección de entrega correcta.

JUICE TECHNOLOGY AG
Atención al cliente
Teléfono +41 41 510 02 19
Correo electrónico service@juice.world

14. Indicaciones generales

Nos reservamos el derecho a realizar cambios en aras del progreso técnico. JUICE TECHNOLOGY AG no puede garantizar que todas las afirmaciones, reglamentos, directrices, especificaciones y normas contenidas estén libres de derechos de propiedad de terceros.

Nota sobre las normas de conexión de baja tensión:

En varios países, las normativas locales de conexión de baja tensión exigen que las estaciones de recarga de vehículos eléctricos sean declaradas (a menudo hasta 11 kW) u obtengan un permiso (normalmente a 22 kW) del proveedor de energía responsable. Cumpla con la normativa local o encargue al especialista la instalación.

15. Proveedor / fabricante

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland
www.juice.world
Correo electrónico: info@juice.world
Teléfono: +41 41 510 02 19

Atención: No envíe equipos o mercancías a esta dirección. Tanto el almacén como el centro de servicio se encuentran en lugares diferentes y varían de un país a otro.

Las mercancías enviadas a esta dirección serán devueltas a cargo del remitente. Lamentablemente, tenemos que cargar al remitente los gastos de redirección, aduana y/o IVA.

16. Eliminación y reciclaje

Separación de residuos

No deseche nunca este aparato con la basura doméstica normal. Este aparato está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. Elimine el aparato a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada y de su instalación local de eliminación de residuos. Respete la normativa vigente. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos.

Reciclaje

Bienes reciclables: Elimine el embalaje y el aparato eléctrico correctamente. Deposite el cartón y la cartulina en el contenedor de residuos de papel o de cartón, el papel de aluminio en el contenedor de materiales y deseche las piezas electrónicas en la tienda de electrodomésticos o en un centro de reciclaje local.

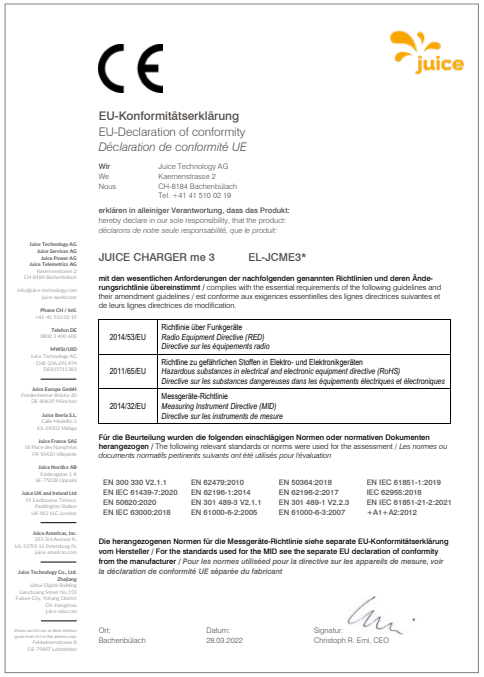
17. Declaración de conformidad de la UE

Este producto cumple las siguientes directivas de la UE

- 2011/65/UE (sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos)
- 2014/53/EU (Radios)
- 2014/32/UE (Instrumentos de medida)

y las siguientes normas o documentos normativos:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



CE

juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous
Juice Technology AG
Kaemenstrasse 2
CH-8184 Bachenbülach
Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtline zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

La declaración de conformidad de la UE también se encuentra en la página 288.

18. Instalación

El JUICE CHARGER me 3 sólo puede ser instalado y puesto en funcionamiento por personal cualificado. Monte el JUICE CHARGER me 3 de acuerdo con las instrucciones de montaje adjuntas. Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de iniciar el montaje.

Protección

Es obligatorio conectar un disyuntor diferencial y un disyuntor miniatura antes de la unidad. El dimensionamiento del disyuntor de línea debe realizarse de acuerdo con la placa de características, la potencia de carga deseada y la línea de alimentación (longitud de la línea, sección transversal) a la unidad de acuerdo con la normativa nacional. Se necesita un disyuntor por punto de carga.

Montar el aparato

- La unidad puede instalarse tanto en el interior como en el exterior.
- La unidad sólo debe montarse en superficies planas.
- Las superficies irregulares deben ser niveladas con medidas adecuadas si es necesario.

Los agujeros de fijación se perforan con la plantilla de perforación suministrada. Los agujeros deben ser perforados en la pared con el diámetro previsto para el material de fijación seleccionado. Instale el soporte de enchufe suministrado a una altura entre 70 cm y 170 cm del suelo.

- Introduzca el cable de alimentación en la unidad a través de una de las dos entradas de cables previstas para ello (desde abajo o desde atrás).

Secciones transversales apilables

- Conductor de hilo fino: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Conexión por cable

- Tipo de cable de conexión mín: 3 × 6 mm² – L1/N/PE
- Tipo de cable de conexión máx: 5 × 10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Cable de conexión Ø: 16–21 mm

Internet

Conecte el JUICE CHARGER me 3 a Internet a través de la LAN (RJ45) para utilizar funciones como la gestión de la carga. Pase el cable por el orificio más pequeño de la entrada de cable seleccionada (3a y 3b de las instrucciones de instalación) y engarce una clavija o enchufe LAN. A continuación, conecte el cable LAN al JUICE CHARGER CONTROLLER, utilizando un cable LAN corto adicional si es necesario.

Desconexión de la carga

Para ello, conecte los contactos de conmutación libres de potencial del receptor de control de ondas a los terminales amarillo y rojo según el punto 5 de las instrucciones de instalación separadas.

19. Modos de funcionamiento / potencia de carga

RFID-Activación

La activación de la RFID está configurada de forma estándar. Recibirá dos tarjetas ya programadas para su activación.

Otros modos de funcionamiento

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Master-Slave-Lastmanagement

Cambios en los modos de funcionamiento / potencia de carga

Si desea registrar otra tarjeta RFID, cambiar el modo de funcionamiento o ajustar la potencia de carga preestablecida, es obligatorio que su estación esté conectada a Internet.

Visite www.juice.world/installation para conocer los siguientes pasos.

20. Datos técnicos

Dimensiones	Alto 280 mm, ancho 280 mm, profundidad 125 mm
Peso	Alrededor de 6,5 kg (incluido el cable de carga)
Corriente de entrada	230 V, 6–32 A (monofásico) AC o 400 V, 6–32 (trifásico) AC, 50 Hz
Salida de potencia	11 kW (16 A, trifásico) / 22 kW (32 A, trifásico)
Medición de la potencia	Medidor integrado opcional compatible con MID (con EP-JCME3M), legible a través de la ventana de visualización en el panel
Comunicación	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Interfaz Ethernet (LAN, conexión RJ45)
Activación	Lector RFID para acceso controlado (MIFARE Classic/Desfire) La frecuencia RFID es 13,56MHz.
Carga/Gestión de carga	Configurable para operación maestra y esclava (hasta 250 unidades)
Protección	Sensor de temperatura interno para reducir la corriente de carga independientemente de la temperatura ambiente
Grado de protección	IP67
Resistencia a los impactos	IK10
Temperatura de funcionamiento	−30 °C hasta +50 °C
Dispositivo de corriente residual (RCD)	RCD DC 6 mA integrado
Tipo de corriente	I
Normas	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (entornos A + B), RoHS Contador opcional compatible con MID: EN 50470, EMV (entornos A + B), RoHS
Material, Color	Base: ABS/PC-conexión, negro Tapa: PC, transparente Bastidor: ABS/PC-conexión, plateado Discos: PMMA, estampado
Conexión	Fijo, que debe ser realizado por un electricista certificado
Acoplamiento en el lado del vehículo	Tipo 2 (IEC 62196)

Notas:

Importante: é obrigatório ler este manual antes da colocação em funcionamento do aparelho!

O incumprimento das instruções pode resultar em ferimentos graves ou mortais, danos materiais e ambientais. Guarde o manual em segurança com o equipamento de carregamento. Entregue ambos a novos utilizadores, sempre em conjunto.

1. Indicações de aviso

Este manual de instruções utiliza as seguintes indicações de aviso:

⚠ PERIGO

Os textos com este símbolo contêm informações para a sua segurança e chamam a sua atenção para o risco de ocorrência de ferimentos graves ou mortais.

⚠ AVISO

Os pontos com este símbolo alertam para a possibilidade de ocorrência de ferimentos.

⚠ CUIDADO

Este símbolo chama a sua atenção para possíveis perigos de danos que requerem mais cuidado.

2. Utilização correta

Utilize o JUICE CHARGER me 3 e os seus acessórios (doravante referidos como equipamento de carregamento) exclusivamente para carregar a bateria de veículos elétricos equipados com uma ficha adequada.

Utilize o JUICE CHARGER me 3 apenas como descrito neste manual de instruções. Utilize exclusivamente acessórios originais da JUICE TECHNOLOGY AG. A utilização de outros acessórios é proibida e considerada incorreta.

A utilização do aparelho para qualquer outro fim é considerada incorreta e pode provocar danos materiais ou ferimentos graves. O fabricante e revendedor rejeitam qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta. Além disso, a garantia do aparelho extingue-se.

3. Indicações de segurança

⚠ PERIGO

O incumprimento destas indicações de segurança pode provocar curto-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndios, queimaduras ou outros danos materiais graves ou ferimentos fatais.

- Antes de cada utilização, verifique se o equipamento de carregamento está sujo ou danificado. Se estiver, não o coloque em funcionamento.
- Se ocorrerem danos durante o processo de carregamento, desligue imediatamente o equipamento de carregamento da rede elétrica, se possível (desligando o fusível correspondente, por exemplo). Não toque em peças condutoras de tensão.
- O carregamento deve ser efetuado apenas em postos de carregamento instalados profissionalmente, testados e não danificados, e em instalações elétricas sem falhas.
- Nunca efetue o carregamento com os cabos enrolados. Isto pode provocar um sobreaquecimento e derreter a blindagem.
- Nunca coloque o JUICE CHARGER me 3 em funcionamento nas proximidades de vapores ou gases explosivos. As operações de comutação no aparelho podem desencadear pequenas faíscas e resultar em explosões.
- Nunca toque nos contactos do equipamento de carregamento. Não introduza quaisquer objetos nas ligações das fichas do equipamento de carregamento.
- Limpe o equipamento de carregamento apenas se este estiver totalmente desligado do veículo. Utilize um pano ligeiramente húmido para limpar e, a seguir, seque todas as peças muito bem.
- Não efetue reparações ou modificações no equipamento de carregamento. A caixa só pode ser aberta por um técnico.
- Elimine o material da embalagem adequadamente, pois não se trata de um brinquedo. Guarde o equipamento de carregamento fora do alcance de menores.

⚠ AVISO

O incumprimento destes avisos pode provocar curto-circuitos ou incêndios, ou ainda danificar o equipamento de carregamento.

- A montagem e a primeira colocação em funcionamento do JUICE CHARGER me 3 só podem ser efetuadas por um eletricista qualificado. Este é totalmente responsável pelo cumprimento das normas e dos regulamentos existentes.
- Não mergulhe o equipamento de carregamento em água nem o exponha a jatos de água diretos (por exemplo, mangueiras de jardim ou aparelhos de limpeza de alta pressão).
- Nunca desligue o JUICE CHARGER me 3 do veículo sob carga (durante um processo de carregamento). Para além de poder danificar o sistema eletrónico e elétrico do seu veículo e do JUICE CHARGER me 3, também pode fazer com que os contactos da ficha comecem a deitar fumo. Termine sempre primeiro o processo de carregamento no veículo.
- Não exponha o equipamento de carregamento a pó abundante, humidade elevada ou líquidos agressivos.
- O JUICE CHARGER me 3 foi concebido para uma utilização privada e semiprivada (por exemplo, terrenos privados, lugares de estacionamento de empresas).
- Em caso de carregamento sem vigilância, não é permitido o acesso de pessoas não autorizadas (por exemplo, crianças, menores, animais) ao veículo nem ao equipamento de carregamento.
- O JUICE charger me 3 pode ficar quente se exposto diretamente ao sol. Neste caso, não toque nele.

⚠ CUIDADO

O incumprimento das seguintes indicações pode resultar em coimas ou danos materiais.

- O técnico de instalação é responsável pelo cumprimento dos regulamentos locais relativos à operação de postos de carregamento.
- Os dados de ligação do JUICE CHARGER me 3 têm de corresponder aos dados de ligação da rede de abastecimento.
- Proteja as ligações das fichas contra condições húmidas ou molhadas. Mantenha-as sempre secas. Quando não estão inseridas, as fichas não são impermeáveis. Se não utilizar as fichas, coloque sempre a tampa protetora.

Manter tudo arrumado

Se deixar o cabo de carregamento no chão, pode tropeçar. Os objetos que estiverem pousados no aparelho podem cair.

- Minimize o perigo de tropeçar.
- Não pouse objetos no aparelho.
- Enrole o cabo e suspenda-o sobre o aparelho, ou garanta que o cabo, quando estiver no chão, não fica pendurado em caminhos de acesso ou passagens. Evite o perigo de tropeçar, mesmo durante o processo de carregamento.

Quando não estiver a utilizar o aparelho, guarde-o num local limpo e seco. O cabo de carregamento tem de ser enrolado corretamente, sem ficar dobrado ou torcido.

4. Símbolos (no manual de instruções e/ou no equipamento de carregamento)

Com a marcação CE, o distribuidor declara que o produto está em conformidade com todos os regulamentos/normas europeias aplicáveis (Declaração UE de Conformidade).

Com a marcação UKCA, o distribuidor declara que o produto está em conformidade com todos os regulamentos/normas aplicáveis do Reino Unido (Declaração UE de Conformidade/UK Conformity Assessed).

Indica o cumprimento das Diretivas Europeias relativas à restrição do uso de certas substâncias perigosas em equipamento elétricos e eletrónicos.

Indica a temperatura operacional mínima: -30°C.

Perigo de choque elétrico em caso de utilização incorreta.

A superfície do equipamento de carregamento pode ficar muito quente se exposta ao sol.

Perigo geral. Leia o manual para se familiarizar com o equipamento de carregamento.

Este produto encontra-se em conformidade com a classe de proteção IP67, estando protegido contra poeira e submersão temporária.

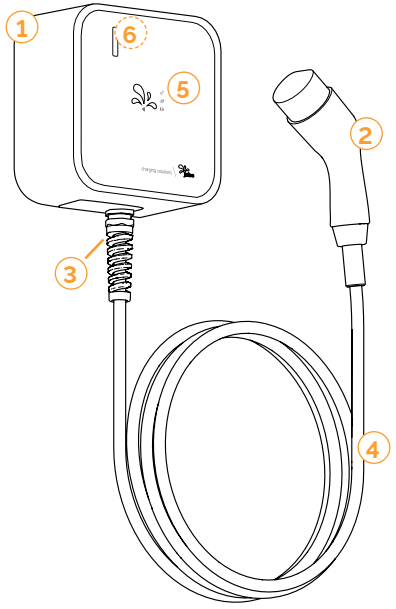
Este símbolo indica que o fio de terra está permanentemente ligado.

Este produto encontra-se em conformidade com a classe de proteção I de acordo com a IEC 61140.

O equipamento de carregamento é adequado para utilização a uma altitude até 2000 metros.

A JUICE plantou uma árvore para compensar a pegada de CO_2 resultante do fabrico e transporte deste produto.
Para mais informações, visite **juice.world/forest**

5. Material entregue



Equipamento padrão:
- JUICE CHARGER me 3
- Suporte Tipo 2
- Dois cartões RFID

Componentes:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Ficha de ligação ao veículo (Tipo 2)

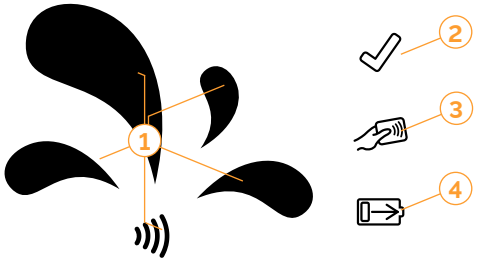
3 Prensa-cabos com proteção contra dobras

4 Cabo de alta potência de 400V, 32A, trifásico com condutores de sinal de controlo

5 Painel de controlo

6 Visor (apenas na variante com contador certificado MID, EP-JCME3M)

6. Painel de controlo



O campo LED indica o estado de operação do aparelho. O modo standby, o carregamento, o tempo de espera e as avarias são indicados pelos quatro símbolos que se iluminam.

LED	Estado	
1	3 acesos em paralelo	• Processo de autorização em curso • Sinalização da autorização atual através de padrões de luz circulares
2	Permanentemente aceso	• Sistema de carregamento livre • Nenhum veículo ligado
	Pisca devagar	• Sistema de carregamento livre • Veículo ligado
3	Permanentemente aceso	• Sistema de carregamento reservado • Nenhum veículo ligado
	Pisca devagar	• Sistema de carregamento reservado • Veículo ligado
	Pisca depressa	• Troca de dados do backend • Aguardar pela autorização
4	Pisca devagar	• Processamento de carregamento autorizado • Veículo em carregamento
	Pisca depressa	• Sistema de carregamento autorizado • Veículo ainda não ligado, ou desligado do sistema de carregamento
2, 3, 4 *	Pisca depressa	• Autorização negada • Erro no sistema de carregamento • Backend não disponível

7. Indicações sobre a utilização

⚠ CUIDADO

- Utilize o equipamento de carregamento apenas se conseguir garantir que o aparelho foi corretamente ligado por um eletricista qualificado. O aparelho tem um carregamento monofásico até trifásico com 6–32 A (ou 6–16 A, dependendo da versão). Utilize exclusivamente acessórios originais da JUICE.
- Evite passar por cima do equipamento de carregamento com o carro, e não o deixe cair, não o puxe, não o dobre nem o esmague, etc.
- Para evitar um sobreaquecimento durante o funcionamento, não exponha o JUICE CHARGER me 3 à luz solar direta nem a outras fontes de calor de forma prolongada. Em caso de sobreaquecimento do JUICE CHARGER me 3, a capacidade de carregamento é reduzida automaticamente até a temperatura baixar para valores normais.
- Em muitos países, a linha de alimentação dos postos de carregamento tem de ter um disjuntor de corrente de avaria. Deve respeitar os regulamentos do país em questão, pois têm sempre precedência.

8. Indicações sobre o carregamento

⚠ PERIGO

Respeite sempre a sequência de operação especificada.

- Os possíveis erros de carregamento são apresentados no ecrã do painel de controlo do aparelho. Para mais informações, consulte a tabela do painel de controlo.

Ligação de carregamento do veículo

Para obter informações sobre como ligar, bloquear e desbloquear, terminar o processo de carregamento, retirar a ficha da ligação de carregamento do veículo e sobre o estado de carregamento e ligação no veículo, consulte as respetivas indicações no manual de instruções do veículo.

9. Iniciar o processo de carregamento

1 Retire a ficha do veículo do respetivo suporte e remova a tampa protetora de borracha da ficha do veículo.

2 Insira a ficha do veículo (Tipo 2) na tomada de carregamento do veículo. Quando o símbolo 2 começar a piscar lentamente no painel de controlo, significa que foi estabelecida a ligação com o veículo. Por motivos de segurança, o seu veículo bloqueia a ficha do veículo.

3 Ative o carregamento com um dos dois cartões RFID fornecidos e já programados. Quando o símbolo 3 começar a piscar lentamente no painel de controlo, significa que a ativação foi bem-sucedida.

4 O processamento de carregamento inicia-se. Isto é confirmado quando o símbolo 4 começar a piscar lentamente no painel de controlo.

10. Terminar o processo de carregamento

1 Termine o processo de carregamento no veículo.

2 O veículo desbloqueia a ficha de carregamento.

3 Retire a ficha do veículo do mesmo.

4 Coloque novamente a tampa protetora de borracha ou pendure a ficha do veículo no suporte fornecido.

11. Manutenção e limpeza

Limpeza

- Desligue o JUICE CHARGER me 3 da rede elétrica e do veículo.
- Limpe apenas o exterior do aparelho. Para tal, utilize um pano macio antiestático ou ligeiramente humedecido.
- Não utilize detergentes nem substâncias químicas para limpar.

Manutenção

Essencialmente, o aparelho não requer manutenção. Note que as fichas são peças sensíveis de alto desempenho cujos contactos têm de estar sempre limpos e secos. A humidade, sujidade ou corrosão nos contactos pode resultar na limitação do funcionamento, no aquecimento ou na avaria do aparelho. Se as fichas estiverem molhadas, deixe-as secar. Quando não estiverem inseridas, coloque sempre a tampa protetora.

Reparações/modificações

Apenas o fabricante tem autorização para efetuar reparações e/ou modificações.

12. Garantia legal e garantia do fabricante

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, apesar disso, um artigo da JUICE não funcionar corretamente, lamentamos o sucedido e pedimos-lhe que contacte o nosso serviço de apoio ao cliente abaixo indicado. Teremos todo o gosto em falar consigo por telefone ou e-mail.

Para além da garantia legal, concedemos-lhe uma garantia do fabricante sobre todos os artigos da JUICE, de acordo com as disposições seguintes. Isto não limita os seus direitos regulamentares.

Tanto a garantia legal como a garantia do fabricante têm de ser acionadas dentro do respetivo período, imediatamente após tomar conhecimento do defeito. Ambas as garantias têm início na data de compra/entrega.

Garantia legal

- O período da garantia legal é de 2 anos após a data de compra, e é regulada por lei.

Garantia do fabricante

- O período da garantia do fabricante é de 2 anos após a data de compra. A garantia do fabricante aplica-se ao continente de aquisição e foi concebida como garantia «bring in».
- Durante o período da garantia, os aparelhos que apresentem defeitos de material ou de fabrico são reparados ou substituídos, à nossa discrição. Os aparelhos ou as peças de aparelhos que forem substituídos tornam-se nossa propriedade. Os serviços de garantia não prolongam o período de garantia nem iniciam uma nova garantia.

Acionamento da garantia

- Deve ter os seguintes documentos na sua posse, visto serem essenciais para acionar a sua garantia legal/do fabricante:
  - Guia de remessa (início do período)
  - Fatura (comprovativo de compra)
  - Certificado de garantia (Owner & Warranty Card) com o número de série do aparelho
- Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente (consulte o capítulo «Assistência e serviço de apoio ao cliente).
- Nunca envie o seu aparelho para um dos nossos armazéns ou para a nossa sede sem nos contactar previamente, uma vez que os centros de assistência são externos. A embalagem ser-lhe-ia devolvida às suas custas.
- Se o defeito estiver dentro do âmbito da garantia legal ou da garantia do fabricante, irá receber de volta um aparelho reparado ou um aparelho novo dentro de um período de tempo razoável. Neste caso, a JUICE TECHNOLOGY AG assumirá os custos de envios.

Exclusão de garantia

A garantia extingue-se nos seguintes casos:

- Manuseamento, operação ou transporte inadequados ou incorretos.
- Utilização incorreta.
- Utilização de acessórios/peças sobressalentes não recomendadas ou não fornecidas pelo fabricante.
- Desligar o JUICE CHARGER me 3 do veículo sob carga.
- Desligar da rede elétrica sob carga.
- Corrosão dos contactos da ficha devido a condições húmidas e/ou molhadas constantes.
- Entrada de líquidos/água através de fichas não protegidas ou não inseridas, ou através de linhas de abastecimento de água.
- Incumprimento do manual de instruções.
- Fatores ambientais significativos (humidade, calor, sobretensão, pó, etc.).
- Danos causados por curto-circuitos ou sobretensões com origem no veículo.
- Enviar o aparelho numa embalagem não segura para o transporte.
- Acidentes ou eventos imprevistos (por exemplo, relâmpagos, cheias, incêndios, força maior).
- Incumprimento das precauções de segurança aplicáveis ao aparelho.
- Incumprimento das indicações de segurança, aviso e perigo.
- Força excessiva (por exemplo, choque, impacto, queda, capotamento, esmagamento, destruição).
- Tentativas de reparação arbitrárias.
- Intervenções que não tenham sido realizadas por centros de assistência autorizados por nós.
- Modificações que não tenham sido efetuadas pelo fabricante.
- Abrir ou adaptar caixas, fichas, cabos.

A garantia não se aplica a:

- Qualquer forma de desgaste normal, bem como o desgaste da caixa, peças de borracha, cabos, mangas e fichas.

Reparações

Os defeitos ou danos no aparelho que não estejam (ou já não estejam) cobertos pela garantia serão reparados por nós mediante reembolso dos custos. Para obter um orçamento individual, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente. Os custos de envio são à sua custa.
Será cobrada uma taxa de processamento para aparelhos devolvidos que não tenham defeitos no geral ou defeitos que não estejam cobertos pela garantia e que o cliente não deseje reparar.

13. Assistência e serviço de apoio ao cliente

juice.world/service

Assim é mais rápido: preencha o formulário online neste endereço se tiver dúvidas técnicas ou se desejar acionar a garantia legal ou a garantia do fabricante. Iremos tratar imediatamente do assunto e prestar a ajuda necessária.

Antes de enviar o produto para o nosso centro de assistência, contacte-nos sempre por telefone, e-mail ou através do formulário online. Dir-lhe-emos como proceder a seguir e, se necessário, fornecer-lhe-emos um número de ticket e a morada de envio correta.

JUICE TECHNOLOGY AG
Kundendienst
Telefone +41 41 510 02 19
E-mail service@juice.world

14. Indicações gerais

Reservamo-nos o direito a efetuar modificações no interesse do progresso técnico. A JUICE TECHNOLOGY AG não pode garantir que todos os direitos, regulamentos, diretrizes, especificações e normas não tenham direitos de propriedade de terceiros.

Indicação sobre as regras de ligação de baixa tensão:

Em vários países, os regulamentos locais de ligação de baixa tensão exigem que os postos de carregamento de veículos elétricos sejam comunicados (normalmente até 11 kW) à empresa de energia ou que se obtenha uma autorização junto da mesma (normalmente para 22 kW). Cumpra os regulamentos locais ou encarregue o técnico de instalação de tal.

15. Fornecedor/fabricante

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-8184 Bachenbülach, Switzerland
www.juice.world
E-mail: info@juice.world
Telefone: +41 41 510 02 19

Atenção: não envie aparelhos nem mercadorias para esta morada. Tanto o armazém como o centro de assistência estão localizados em locais diferentes e variam consoante o país.

As mercadorias enviadas para esta morada serão devolvidas ao remetente às suas custas. Infelizmente, teremos de cobrar eventuais custos de reencaminhamento, aduaneiros e/ou de IVA ao remetente.

16. Eliminação e reciclagem

Separação de resíduos

Não elimine este aparelho juntamente com o lixo doméstico. Este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Elimine o aparelho através de uma empresa de eliminação de resíduos certificada e através do seu centro local de gestão de resíduos. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvidas, contacte o seu centro de gestão de resíduos.

Reciclagem

Materiais recicláveis: elimine a embalagem e o aparelho elétrico conforme o tipo. Coloque o papelão e cartão no ecoponto azul, as películas no ponto de recolha de materiais e elimine as peças eletrónicas em lojas de material elétrico ou no centro de reciclagem local.

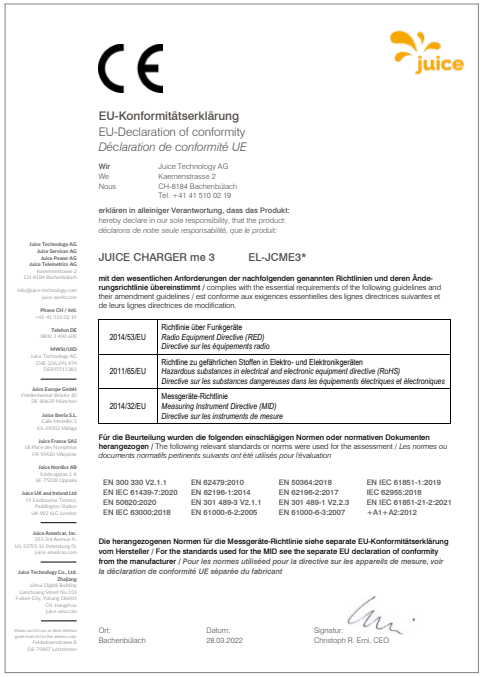
17. Declaração UE de conformidade

Este produto encontra-se em conformidade com as seguintes Diretivas Europeias

- 2011/65/UE (substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos)
- 2014/53/UE (equipamentos de rádio)
- 2014/32/UE (instrumentos de medição)

e com as seguintes normas ou documentos normativos:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



CE

juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous — Juice Technology AG, Kaemenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach — Datum: 28.03.2022 — Signatur: Christoph R. Erni, CEO

A Declaração de Conformidade da UE pode também ser encontrada na página 288.

18. Instalação

O JUICE CHARGER me 3 deve ser única e exclusivamente instalado e colocado em funcionamento por técnicos especializados. Monte o JUICE CHARGER me 3 conforme as instruções do manual. Antes de iniciar a montagem, desligue sempre a alimentação elétrica.

Segurança

É obrigatório ligar um disjuntor de corrente de avaria e um interruptor automático a montante do aparelho. O interruptor automático tem de ser dimensionado de acordo com a placa de características, a potência de carga desejada e a linha de alimentação (comprimento da linha, secção transversal) do aparelho, e em conformidade com os regulamentos nacionais. É necessário um interruptor automático por ponto de carregamento.

Montar o aparelho

- O aparelho pode ser montado em espaços interiores ou exteriores.
- O aparelho deve ser montado apenas em superfícies niveladas.
- Deve compensar-se um eventual desnível da superfície com medidas adequadas.

Os orifícios de fixação devem ser feitos com a ajuda do modelo de perfuração fornecido. Os furos devem ser feitos na parede com o diâmetro previsto para o material de fixação selecionado. Instale o suporte da ficha fornecido a uma altura entre 70 cm e 170 cm acima do solo.

- Insira a linha de alimentação no aparelho através de uma das duas entradas previstas para o efeito (por baixo ou por trás).

Secções transversais com pinças

- Condutor de arame fino: 6–10 mm²/10–8 AWG

Ligação de cabos

- Tipo de cabo de ligação mín.: 3 × 6 mm² – L1/N/PE
- Tipo de cabo de ligação máx.: 5 × 10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Diâmetro do cabo de ligação: 16–21 mm

Internet

Ligue o JUICE CHARGER me 3 à Internet por LAN (RJ45) para poder utilizar funções como a gestão da carga. Puxe o cabo pelo orifício mais pequeno da entrada de cabo selecionada (3a e 3b das instruções de instalação) e ligue-o a uma ficha ou tomada LAN. Depois, ligue o cabo LAN ao JUICE CHARGE CONTROLLER utilizando um cabo LAN curto adicional, se necessário.

Rejeição de carga

Ligue os contactos de comutação sem potencial do recetor síncrono redondo aos terminais amarelo e vermelho de acordo com o ponto 5 das instruções de instalação separadas.

19. Modos de funcionamento/ potência de carga

Ativação RFID

A ativação RFID é uma função padrão. O material entregue inclui dois cartões já programados para a ativação.

Outros modos de funcionamento

- Plug & Charge (ISO 15118)
- Gestão da carga em modo mestre e escravo

Alteração do modo de funcionamento/ potência de carga

Se pretender registar outro cartão RFID, alterar o modo de funcionamento ou ajustar a potência de carga predefinida, o seu ponto de carregamento tem obrigatoriamente de estar ligado à Internet.

Consulte os passos necessários em www.juice.world/installation.

20. Dados técnicos

Dimensões	280 mm (A), 280 mm (L), 125 mm (P)
Peso	Aprox. 6,5 kg (incl. cabo de carregamento)
Tensão de entrada	230 V, 6–32 A (monofásica) CA ou 400 V, 6–32 A (trifásica) CA, 50 Hz
Potência de saída	11 kW (16 A, trifásica)/22 kW (32 A, trifásica)
Medição de potência	Contador MID opcional integrado (na variante EP-JCME3M), que pode ser lido no visor do vidro
Comunicação	OCPP 1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Interface Ethernet (LAN, ligação RJ45)
Ativação	Leitor RFID para controlo de acesso (MIFARE Classic/Desfire) Frequência RFID: 13,56 MHz.
Gestão do carregamento/ carga	Configurável para operação em modo mestre e escravo (até 250 unidades)
Segurança	Sensor de temperatura interno para reduzir a corrente de carga independentemente da temperatura ambiente
Grau de proteção	IP67
Resistência a impactos	IK10
Temperatura operacional	-30 °C a +50 °C
Proteção com disjuntor diferencial	RCD CC 6 mA integrado
Classe de proteção	I
Normas	IEC 61851, IEC 61439-7, CEM (ambientes A + B), RoHS Contador MID opcional: EN 50470, CEM (ambientes A + B), RoHS
Material, cor	Base: liga de ABS/PC, preto Tampa: PC, transparente Armação: liga de ABS/PC, prateado Vidro: PMMA, impresso
Ligação	Fixa, a realizar por um eletricista certificado
Ficha do veículo	Tipo 2 (IEC 62196)

Opmerkingen:

<u>Belangrijk</u>: Lees beslist deze handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt!

Het niet in acht nemen van deze instructie kan leiden tot letsel, de dood, schade aan het apparaat en de omgeving. Bewaar de handleiding veilig en bij de oplaadapparatuur. Geef altijd beide samen aan nieuwe gebruikers door.

1. Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

⚠ GEVAAR

Teksten met dit symbool bevatten informatie voor uw veiligheid en vestigen uw aandacht op het risico van ernstig tot dodelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Bij punten met dit symbool bestaat er mogelijk gevaar voor verwondingen.

⚠ VOORZICHTIG

Dit symbool vestigt uw aandacht op mogelijke gevaren van beschadiging die van u een verhoogde zorgvuldigheid vereisen.

2. Beoogd gebruik

Gebruik de JUICE CHARGER me 3 en zijn accessoires (hierna 'laadapparatuur' genoemd) uitsluitend voor het opladen van de accu van elektrische voertuigen die met een geschikte voertuigstekker zijn uitgerust.

Gebruik de JUICE CHARGER me 3 alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik alleen originele accessoires van JUICE TECHNOLOGY AG. Het gebruik van andere accessoires is verboden en wordt als oneigenlijk beschouwd.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk en kan leiden tot schade aan eigendommen of ernstig lichamelijk letsel. Fabrikant en dealer wijzen elke aansprakelijkheid af voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik. Bovendien vervalt de garantie op het apparaat.

3. Veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR

Het niet in acht nemen van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot kortsluiting, elektrische schokken, explosies, brand, brandwonden of andere fatale schade aan eigendommen en personen.

- Controleer de laadapparatuur vóór elk gebruik op beschadigingen en verontreinigingen. Als deze aanwezig zijn, neem het apparaat dan niet in gebruik.
- Als er tijdens het laden schade optreedt, moet de laadapparatuur zo mogelijk onmiddellijk van het net worden losgekoppeld, bijvoorbeeld door de huiszekering uit te schakelen. Raak geen spanningvoerende onderdelen aan.
- Laad alleen op aan professioneel geïnstalleerde, geteste en onbeschadigde oplaadpunten en aan onberispelijke elektrische installaties.
- Nooit opladen met opgerolde kabels. Dit kan leiden tot warmteontwikkeling en het smelten van de kabelmantel.
- Gebruik de JUICE CHARGER me 3 nooit in de buurt van explosieve dampen of gassen. Schakelingen in het apparaat kunnen kleine vonken veroorzaken en tot explosies leiden.
- Raak nooit de contacten van de laadapparatuur aan. Steek geen voorwerpen in de stekkerverbindingen van de laadapparatuur.
- Reinig de laadapparatuur alleen als deze volledig van het voertuig is losgekoppeld. Gebruik voor het schoonmaken een licht vochtige doek en droog alle onderdelen daarna zorgvuldig af.
- Breng geen wijzigingen of reparaties aan de laadapparatuur aan. De behuizing mag alleen door een vakman worden geopend.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal op de juiste wijze; het is niet geschikt als speelgoed. Houd de laadapparatuur buiten het bereik van minderjarigen.

⚠ WAARSCHUWING

Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot elektrische schokken, brand of beschadiging van de laadapparatuur.

- Montage en eerste inbedrijfstelling van de JUICE CHARGER me 3 mogen uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd. Deze laatste is volledig verantwoordelijk voor de naleving van de bestaande normen en voorschriften.
- Dompel de laadapparatuur niet onder in water en stel deze niet bloot aan rechtstreekse waterstralen (bijv. hogedrukreinigers of tuinslangen).
- Koppel de JUICE CHARGER me 3 nooit onder last los van het voertuig (tijdens een lopend laadproces). Dit kan leiden tot vervuiling van de stekkercontacten en beschadiging van de laadelektronica en de elektrische installatie in uw voertuig en in de JUICE CHARGER me 3. Beëindig altijd eerst het laadproces in het voertuig.
- Stel de laadapparatuur niet bloot aan veel stof, hoge vochtigheid of agressieve vloeistoffen.
- De JUICE CHARGER me 3 is bedoeld voor gebruik in particuliere en semi-openbare ruimten (bijv. privégrondstukken, bedrijfsparkeerplaatsen).
- Tijdens het laden zonder toezicht mogen onbevoegden (bijv. kinderen, minderjarigen, dieren) geen toegang hebben tot de laadapparatuur en het voertuig.
- De JUICE CHARGER me 3 kan heet worden in direct zonlicht. Raak de laadapparatuur in dat geval niet aan.

⚠ VOORZICHTIG

Het niet opvolgen van de volgende instructies kan leiden tot boetes of materiële schade.

- De installateur is verantwoordelijk voor de naleving van de plaatselijke voorschriften voor de exploitatie van oplaadpunten.
- De aansluitgegevens van de JUICE CHARGER me 3 moeten overeenstemmen met die van het voedingsnet.
- Bescherm de stekkerverbinding tegen vocht en natheid. Houd deze altijd droog. Niet-gestoken stekkers zijn niet waterdicht. Breng altijd de beschermkap aan als u de stekker niet gebruikt.

Orde en netheid

Een rondslingerende laadkabel vormt een gevaar voor struikelen. Voorwerpen op het apparaat kunnen naar beneden vallen.

- Minimaliseer het risico van struikelen.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Hang de kabel in lussen boven het apparaat of zorg ervoor dat een kabel die op de grond ligt niet over een rijweg of looppad hangt. Vermijd struikelgevaar, ook tijdens het laden.

Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats wanneer het niet wordt gebruikt. De laadkabel moet goed zijn opgerold, niet geknikt of gedraaid.

4. Symbolen (in de gebruiksaanwijzing en/of op de laadapparatuur)

Met de CE-markering verklaart de fabrikant dat het product voldoet aan alle toepasselijke Europese voorschriften/normen (EU-Verklaring van Overeenstemming/Conformité Européenne).

Met de UKCA-markering verklaart de fabrikant dat het product voldoet aan alle toepasselijke voorschriften/normen van het Verenigd Koninkrijk (VK-Verklaring van Overeenstemming/UK Conformity Assessed).

Staat voor naleving van de EU-richtlijnen betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Geeft de minimale bedrijfstemperatuur van -30 °C aan.

Gevaar van een elektrische schok bij onjuist gebruik.

Het oppervlak van de laadapparatuur kan zeer heet worden wanneer het aan zonlicht wordt blootgesteld.

Algemeen gevaar Lees de handleiding om vertrouwd te raken met de laadapparatuur.

Dit product voldoet aan beschermingsgraad IP67. Dus is het beschermd tegen stof en tijdelijke onderdompeling.

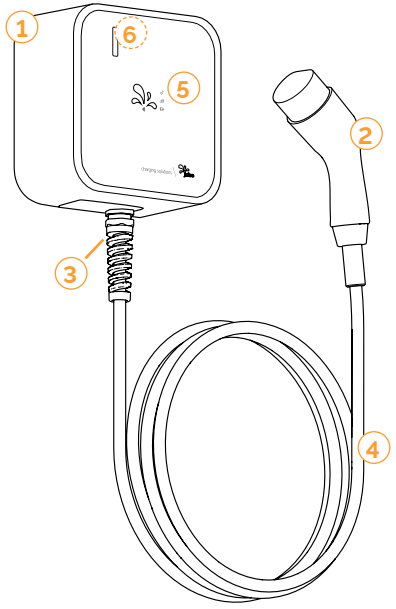
Dit symbool geeft aan dat de aarddraad permanent is aangesloten.

Dit product voldoet aan beschermingsklasse I volgens IEC 61140.

De laadapparatuur is geschikt voor gebruik tot op een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Om de CO_2-voetafdruk van de fabricage en het vervoer van dit apparaat te compenseren, heeft JUICE een boom geplant. Meer op **juice.world/forest**

5. Omvang van de levering



Standaard uitrusting:

- JUICE charger me 3
- Type2-houder
- Twee RFID-kaarten

Bestanddelen:

1 JUICE charger me 3

2 Voertuigkoppeling voor aansluiting op de auto (type 2)

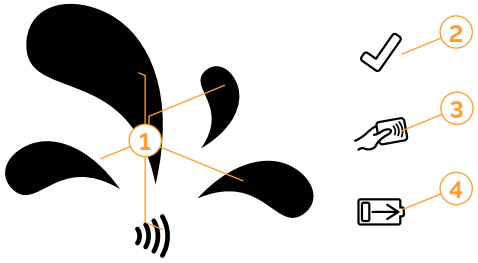
3 Kabelwartel met knikbeveiliging

4 Hoogvermogenskabel 400 V, 32 A, 3-fasig met stuursignaalgeleiders

5 Bedieningspaneel

6 Kijkvenster (alleen bij variant met MID-conforme meter, EP-JCME3M)

6. Bedieningspaneel



Het LED-infoveld geeft de bedrijfsstatus van het apparaat aan. Stand-by, opladen, wachttijd en storing worden aangegeven door het oplichten van de vier symbolen.

LED	Status	
1	oplichtend parallel aan 3	• autorisatieproces loopt • signalering van de huidige autorisatie door cirkelvormige lichtpatronen
2	permanent oplichtend	• laadsysteem vrij • geen voertuig aangesloten
	langzaam knipperend	• laadsysteem vrij • voertuig aangesloten
3	permanent oplichtend	• laadsysteem gereserveerd • geen voertuig aangesloten
	langzaam knipperend	• laadsysteem gereserveerd • voertuig aangesloten
	snel knipperend	• uitwisseling van gegevens vanuit de backend • wachten op autorisatie
4	langzaam knipperend	• laadproces geautoriseerd • voertuig wordt geladen
	snel knipperend	• laadsysteem geautoriseerd • voertuig nog niet aangesloten of losgekoppeld van het laadsysteem
2,3,4 *	snel knipperend	• autorisatie geweigerd • fout in het laadsysteem • backend niet beschikbaar

7. Bedieningsinstructies

⚠ VOORZICHTIG

- Gebruik de laadapparatuur alleen als u er zeker van kunt zijn dat het apparaat correct is aangesloten door een gekwalificeerde elektricien. Het apparaat laadt met 6 - 32 A (afhankelijk van de versie 6 - 16 A), eenfasig tot driefasig. Gebruik alleen originele JUICE-accessoires.
- Bescherm de laadapparatuur tegen belastingen zoals overrijden, vallen, trekken, knikken en beknellen.
- Om oververhitting tijdens het gebruik te voorkomen, mag de JUICE CHARGER me 3 niet permanent aan direct zonlicht of andere warmtebronnen worden blootgesteld. Als de JUICE CHARGER me 3 oververhit raakt, wordt het laadvermogen automatisch verminderd totdat de temperatuur weer binnen het normale bereik ligt.
- In veel landen moet de stroomkabel naar laadstations voorzien zijn van een aardlekschakelaar FI A. Neem de voorschriften van het betreffende land in acht, die altijd voorrang hebben.

8. Instructies voor het laden

⚠ GEVAAR

Houd altijd de aangegeven volgorde van de bedieningshandelingen aan.

- Eventuele laadfouten worden aangegeven via de weergave op het bedieningspaneel van het apparaat. Meer informatie hierover vindt u in de tabel Bedieningspaneel.

Laadaansluiting van het voertuig

Informatie over het insteken, ver- en ontgrendelen, het beëindigen van het laden en het loskoppelen van de laadaansluiting van het voertuig en over de laad- en verbindingsstatus in het voertuig vindt u in de gebruiksaanwijzing van het voertuig.

9. Starten van het laadproces

1 Neem de voertuigkoppeling uit de houder en verwijder de rubberen beschermkap van de voertuigkoppeling.

2 Steek de voertuigkoppeling (type 2) in de laadaansluiting van het voertuig. De verbinding met het voertuig wordt bevestigd door het langzaam knipperen van symbool 2 op het bedieningspaneel. De voertuigkoppeling wordt om veiligheidsredenen vergrendeld vanuit uw voertuig.

3 Activeer de lading met een van de twee meegeleverde en reeds geprogrammeerde RFID-kaarten. De activering wordt bevestigd door het langzaam knipperen van symbool 3 op het bedieningspaneel.

4 Het opladen begint. Dit wordt weergegeven door het langzaam knipperen van symbool 4 op het bedieningspaneel.

10. Beëindigen van het laadproces

1 Beëindig het laadproces in het voertuig.

2 De vergrendeling van de laadaansluiting van het voertuig wordt opgeheven.

3 Verwijder de voertuigkoppeling aan de auto.

4 Plaats de rubberen beschermkap terug of hang de voertuigkoppeling terug in de daarvoor bestemde houder.

11. Onderhoud en reinigen

Reiniging

- Koppel de JUICE CHARGER me 3 los van het stroomnet en van het voertuig.
- Maak alleen de buitenkant van het apparaat schoon. Gebruik hiervoor een zachte, licht vochtige of antistatische doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of chemische stoffen voor het reinigen.

Onderhoud

Het apparaat is in principe onderhoudsvrij.
Stekkers en koppelingen zijn gevoelige onderdelen met een hoog prestatievermogen waarvan de contacten altijd schoon en droog moeten worden gehouden. Vocht, vuil of corrosie op de contacten kan leiden tot verminderde werking, opwarming of defect van het apparaat. Laat vochtige stekkers drogen. Breng altijd de beschermkap aan als de stekker niet ingestoken is.

Reparatiewerkzaamheden / wijzigingen

Reparaties en/of wijzigingen mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd.

12. Wettelijke garantie en fabrieksgarantie

Onze producten zijn onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht een JUICE artikel toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren we dit ten zeerste en verzoeken we u contact op te nemen met onze hieronder vermelde klantenservice. We helpen u graag per telefoon of e-mail.

Naast de wettelijke garantie verlenen wij u een fabrieksgarantie op alle JUICE artikelen volgens de volgende bepalingen. Dit beperkt uw wettelijke rechten niet.

Zowel wettelijke garantie- als fabrieksgarantieclaims moeten onmiddellijk na kennisname van het defect binnen de wettelijke garantie- of fabrieksgarantietermijn worden ingediend. Beiden gelden vanaf de datum van aankoop of levering.

Wettelijke garantie

- De wettelijke garantie is 2 jaar vanaf de datum van aankoop en is wettelijk geregeld.

Fabrieksgarantie

- De fabrieksgarantie is 2 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie geldt op het continent van aankoop en is bedoeld als bring-in-garantie.
- Tijdens de garantieperiode zullen apparaten die gebreken vertonen als gevolg van materiaal- en fabricagefouten naar onze keuze worden gerepareerd of vervangen. Vervangen apparaten of onderdelen van apparaten worden ons eigendom. De garantieservices hebben niet tot gevolg dat de garantieperiode wordt verlengd, noch dat een nieuwe garantie wordt geïnitieerd.

Claim indienen

- Houd de volgende documenten bij de hand, ze vormen de basis voor het indienen van uw wettelijke garantie- of fabrieksgarantieclaims:
  - Leveringsbon (begin van de termijn)
  - Factuur (bewijs van aankoop)
  - Garantiebewijs (Owner & Warranty Card) met serienummer van het apparaat
- Neem contact op met de klantenservice (zie hoofdstuk Service en Klantenservice).
- In geen geval mag u uw apparaat naar een van onze magazijnen of naar ons hoofdkantoor sturen zonder eerst contact met ons op te nemen, aangezien de servicepunten zich extern bevinden. Het pakket zou op uw kosten worden teruggestuurd.
- Als het defect binnen de wettelijke garantie of onze fabrieksgarantie valt, krijgt u binnen een redelijke termijn een gerepareerd, een nieuw of een vervangend apparaat terug. In dit geval zal JUICE TECHNOLOGY AG de retourkosten voor haar rekening nemen.

Uitsluiting van fabrieksgarantie

De aanspraak op fabrieksgarantie vervalt in geval van:

- verkeerd gebruik of onjuiste behandeling, bediening of vervoer
- oneigenlijk gebruik
- gebruik van accessoires/reserveonderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd
- loskoppelen van de JUICE CHARGER me 3 van het voertuig onder last
- loskoppelen van het stroomnet onder last
- corrosie van de stekkercontacten door aanhoudend vocht en/of nattigheid
- binnendringen van vloeistoffen/water door onbeschermde of niet gestoken stekkers en koppelingen, alsmede door watervoerende toevoerleidingen
- niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- massieve omgevingsinvloeden (vochtigheid, hitte, overspanning, stof, enz.)
- schade veroorzaakt door kortsluiting of overspanning veroorzaakt door het voertuig
- verzending in een verpakking die niet veilig is voor transport
- ongevallen of onvoorziene gebeurtenissen (bijv. bliksem, water, brand, overmacht)
- het niet in acht nemen van de voor het apparaat geldende veiligheidsvoorschriften
- het niet in acht nemen van de veiligheids-, waarschuwings- en gevaarinstructies
- gebruik van geweld (bijv. slaan, stoten, vallen, overrijden, beknellen, vernietigen)
- eigenhandige reparatiepogingen
- ingrepen die niet zijn uitgevoerd door de door ons erkende servicepunten
- wijzigingen die niet door de fabrikant zijn uitgevoerd
- openen of bewerken van behuizingen, stekkers, kabels

Er is geen aanspraak op fabrieksgarantie bij:

- Elke vorm van normale slijtage, alsmede slijtage van behuizing, rubberen onderdelen, kabels, kabelhulzen en stekkers.

Reparaties

Defecten of beschadigingen aan het apparaat die niet (meer) onder de fabrieksgarantie vallen, worden door ons hersteld tegen vergoeding van de kosten. Neem voor een individuele offerte contact op met onze klantenservice. De verzendkosten zijn voor uw rekening.
Voor geretourneerde apparaten zonder defect of met een defect dat niet in aanmerking komt voor een garantieclaim en dat de klant niet wenst te laten repareren, worden administratiekosten in rekening gebracht.

13. Service en klantenservice

juice.world/service

Dit is de snelste manier: Vul het onlineformulier op dit adres in als u technische vragen heeft of een wettelijke garantie- of fabrieksgarantieclaim wilt indienen.
We zullen er onmiddellijk werk van maken en u bijstaan met onze ondersteuning.

Neem in ieder geval **voordat** u een product retourneert, contact op met ons servicepunt via onlineformulier, telefoon of e-mail. Zij zullen de verdere procedure met u bespreken en u, indien nodig, een ticketnummer en het juiste retouradres bezorgen.

JUICE TECHNOLOGY AG
Klantenservice
Telefoon +41 41 510 02 19
E-mail service@juice.world

14. Algemene opmerkingen

Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het belang van de technische vooruitgang. JUICE TECHNOLOGY AG kan niet garanderen dat alle vermelde vorderingen, voorschriften, richtlijnen, specificaties en normen vrij zijn van eigendomsrechten van derden.

Opmerking over de regels voor laagspanningsaansluitingen:

In verschillende landen vereisen de plaatselijke voorschriften inzake laagspanningsaansluitingen dat oplaadpunten voor elektrische voertuigen worden aangemeld bij (vaak tot 11 kW) of een vergunning krijgen (meestal bij 22 kW) van de verantwoordelijke energieleverancier. Neem de plaatselijke voorschriften in acht of geef opdracht aan de installateur.

15. Aanbieder / fabrikant

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-8184 Bachenbülach, Zwitserland
www.juice.world
E-mail: info@juice.world
Telefoon: +41 41 510 02 19

Attentie: Stuur geen apparatuur of goederen naar dit adres. Zowel magazijn als servicepunten bevinden zich op andere locaties en verschillen van land tot land.

Goederen die naar dit adres worden gezonden, worden op kosten van de afzender teruggezonden. Eventuele omleidings-, douane- en/of BTW-kosten moeten wij helaas aan de afzender in rekening brengen.

16. Verwijdering en recycling

Afvalscheiding

Doe dit apparaat nooit bij het normale huisvuil. Dit apparaat valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf en uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf. Neem de actueel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf.

Recycling

Recyclebare goederen: gooi de verpakking en het elektrische apparaat gesorteerd op soort weg. Doe karton bij het oud papier of kartonafval, folie bij het plastic afval en geef elektronische onderdelen af bij de elektrohandelaar of een plaatselijk recyclingcentrum.

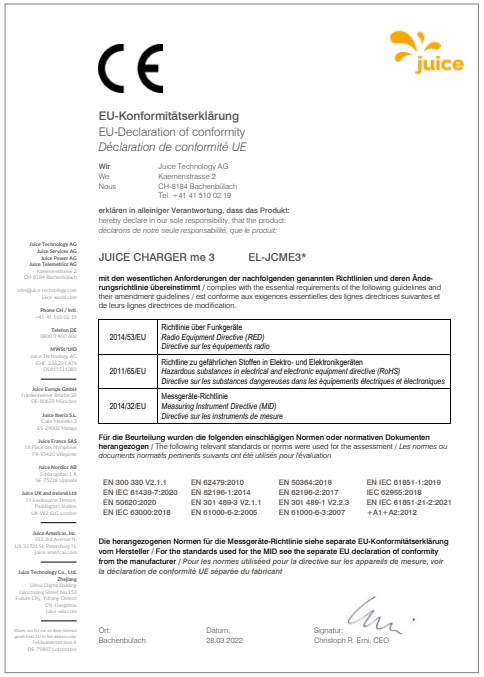
17. EU-Verklaring van Overeenstemming

Dit product voldoet aan de volgende EU-richtlijnen

- 2011/65/EU (gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur)
- 2014/53/EU (radioapparatuur)
- 2014/32/EU (meetapparatuur)

en de volgende normen of normatieve documenten:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



CE

juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous
Juice Technology AG
Kaemmenstrasse 2
CH-8184 Bachenbülach
Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtline zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

De EU-conformiteitsverklaring is ook te vinden op bladzijde 288.

18. Installatie

De JUICE CHARGER me 3 mag alleen door gekwalificeerd personeel geïnstalleerd en in gebruik genomen worden. Monteer de JUICE CHARGER me 3 volgens de bijgevoegde installatiehandleiding. Schakel altijd de stroomtoevoer uit voordat u met de montage begint.

Veiligheid

Het is verplicht een aardlekschakelaar en een installatieautomaat vóór het apparaat aan te sluiten. De dimensionering van de installatieautomaat moet worden uitgevoerd in overeenstemming met het typeplaatje, het gewenste laadvermogen en de voedingskabel (kabellengte, doorsnede) naar het apparaat in overeenstemming met de nationale voorschriften. Per oplaadpunt is één installatieautomaat vereist.

Apparaat monteren

- Het apparaat kan zowel binnen als buiten worden geïnstalleerd.
- Het apparaat mag alleen op een vlakke ondergrond worden gemonteerd.
- Oneffen oppervlakken moeten zo nodig met passende maatregelen worden geëgaliseerd.

De bevestigingsgaten worden geboord met behulp van het meegeleverde boorsjabloon. De gaten moeten in de muur worden geboord met de diameter die voor het gekozen bevestigingsmateriaal voorzien is. Installeer de bijgeleverde stekkerhouder op een hoogte tussen 70 cm en 170 cm boven de grond.

- Steek de voedingskabel in het apparaat via één van de twee daartoe voorziene kabelinvoeren (van onderen of van achteren).

Klembare doorsneden

- Fijndradige geleider: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Kabelaansluiting

- Aansluitkabel type min: 3 × 6 mm² – L1/N/PE
- Aansluitkabel type max: 5 × 10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Aansluitkabel Ø: 16–21 mm

Internet

Verbind de JUICE CHARGER me 3 met het internet via LAN (RJ45) om functies zoals load balancing te gebruiken. Trek de kabel door het kleinere gat van de gekozen kabeldoorvoer (3a en 3b van de installatiehandleiding) en krimp een LAN-stekker of LAN-contrastekker aan. Sluit vervolgens de LAN-kabel aan op de JUICE CHARGE CONTROLLER, indien nodig met behulp van een extra korte LAN-kabel.

Lastafschakeling

Sluit daartoe de potentiaalvrije schakelcontacten van de rimpelspanningontvanger aan op de gele en rode klemmen volgens punt 5 van de afzonderlijke installatiehandleiding.

19. Bedrijfsmodi / laadvermogen

RFID-activering

RFID-activering is standaard ingesteld. U ontvangt twee reeds geprogrammeerde kaarten voor de activering.

Overige bedrijfsmodi

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Master-slave load balancing

Wijziging van bedrijfsmodus / laadvermogen

Als u een andere RFID-kaart wilt registreren, de bedrijfsmodus wilt wijzigen of het vooraf ingestelde laadvermogen wilt aanpassen, moet uw oplaadpunt op het internet zijn aangesloten.

Ga naar www.juice.world/installation voor de volgende stappen.

20. Technische gegevens

Afmetingen	Hoogte 280 mm, breedte 280 mm, diepte 125 mm
Gewicht	ca. 6,5 kg (incl. laadkabel)
Ingangsstroom	230 V, 6-32 A (1-fasig) AC of 400 V, 6-32 (3-fasig) AC, 50 Hz
Uitgangsvermogen	11 kW (16 A, driefasig) / 22 kW (32 A, driefasig)
Vermogensmeting	Optioneel geïntegreerde MID-conforme meter (bij EP-JCME3M), afleesbaar via kijkvenster in ruit
Communicatie	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Ethernet-interface (LAN, RJ45)
Activering	RFID-lezer voor gecontroleerde toegang (MIFARE Classic / Desfire) De RFID-frequentie is 13,56 MHz.
Laadbeheer / load balancing	Configureerbaar voor master-en-slavebediening (tot 250 units)
Veiligheid	Interne temperatuursensor voor reductie van de laadstroom onafhankelijk van de omgevingstemperatuur
Beschermingsgraad	IP67
Stootvastheid	IK10
Bedrijfstemperatuur	−30 °C tot +50 °C
Lekstroomapparaat (RCD of aardlekschakelaar)	RCD DC 6 mA geïntegreerd
Beschermingsklasse	I
Normen	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (omgevingen A + B), RoHS Optionele MID-conforme meter: EN 50470, EMC (omgevingen A + B), RoHS
Materiaal, kleur	Basis: ABS/PC-composiet, zwart Deksel: PC, transparant Frame: ABS/PC-composiet, zilver Ring: PMMA, bedrukt
Aansluiting	vast, uit te voeren door een erkende elektricien
Koppeling aan voertuigzijde	Type 2 (IEC 62196)

Noter:

Dansk: **Brugervejledning**

Vigtig:Læs denne vejledning, før du betjener enheden!

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i personskade, død, beskadigelse af enheden og omgivelserne. Opbevar vejledningen sikkert og sammen med ladeudstyret. Begge dele skal altid gives videre til nye brugere.

1. Advarsler

Følgende advarsler anvendes i denne brugervejledning:

⚠ FARE

Tekster med dette symbol indeholder oplysninger, der vedrører din sikkerhed, og angiver risikoen for alvorlige eller dødelige skader.

⚠ ADVARSEL

Der er en mulig risiko for skader ved punkter med dette symbol.

⚠ FORSIGTIG

Dette symbol henleder din opmærksomhed til mulige skader på ejendom, der kræver din øgede påpasselighed.

2. Tilsigtet anvendelse

Brug JUICE CHARGER me 3 og dens tilbehør (i det følgende kaldet ladeudstyr) udelukkende til opladning af batteriet i elektriske køretøjer, der er udstyret med et passende køretøjsstik.

Brug kun JUICE CHARGER me 3 som beskrevet i denne brugervejledning. Brug kun originalt tilbehør fra JUICE TECHNOLOGY AG. Brug af andet tilbehør er forbudt og betragtes som forkert.

Enhver anden brug betragtes som forkert og kan resultere i skader på ejendom eller alvorlige personskader. Producenter og forhandlere fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af forkert brug. Desuden ugyldiggøres enhedens garanti.

3. Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE

Manglende overholdelse af disse sikkerhedsanvisninger kan forårsage kortslutninger, elektrisk stød, eksplosioner, brande, forbrændinger eller andre dødelige materielle skader og kvæstelser.

- Kontroller ladeudstyret for skader og forurening før hver brug. Hvis disse findes, må det ikke sættes i drift.
- Hvis der opstår skader under den igangværende ladeproces, skal du straks afbryde ladeudstyret fra elnettet, hvis det er muligt, f.eks. ved at slukke for husets hovedsikring. Rør ikke ved strømførende dele.
- Oplad kun på korrekt installerede, testede og ubeskadigede ladestationer og fejlfrie elektriske installationer.
- Oplad aldrig, mens kablerne er rullet op. Dette kan føre til udvikling af varme og smeltning af kabinettet.
- Brug aldrig JUICE CHARGER me 3 i nærheden af eksplosive dampe eller gasser. Skifteprocesser i enheden kan udløse små gnister og føre til eksplosioner.
- Rør aldrig ved kontakterne på ladeudstyret. Indsæt ikke nogen genstande i stikket på ladeudstyret.
- Rengør ladeudstyret kun, når det er helt adskilt fra køretøjet. Brug en let fugtig klud til rengøring, og tør derefter alle dele omhyggeligt.
- Ladeudstyret må hverken ændres eller repareres. Kabinettet må kun åbnes af en specialist.
- Bortskaf emballagen korrekt. Den er ikke egnet som legetøj. Opbevar ladeudstyret utilgængeligt for mindreårige.

⚠ ADVARSEL

Manglende overholdelse af disse advarsler kan resultere i elektrisk stød eller brand eller beskadige ladeudstyret.

- Installation og første idriftsættelse af JUICE CHARGER ME 3 må kun udføres af en uddannet elektriker. Det er fuldt ud ansvarligt for at overholde de eksisterende standarder og bestemmelser.
- Ladeudstyret må ikke nedsænkes i vand eller udsættes for direkte vandstråler (f.eks. højtryksrensere eller haveslanger).
- Afbryd aldrig JUICE CHARGER ME 3 fra køretøjet under opladning. Dette kan føre til kontaminering af stikkontakterne og beskadige ladeelektronikken og -elektroteknik i dit køretøj og i JUICE CHARGER me 3. Afslut altid opladningsprocessen i køretøjet først.
- Ladeudstyret må ikke udsættes for kraftigt støv, høj luftfugtighed eller aggressive væsker.
- JUICE CHARGER me 3 er beregnet til brug på private og halvoffentlige områder (f.eks. privat grund, virksomhedsparkering).
- Ved ubevogtet opladning må uautoriserede personer (f.eks. børn, mindreårige, dyr) ikke have adgang til ladeudstyret og køretøjet.
- JUICE CHARGER me 3 kan blive varm, når den udsættes for direkte sollys. I dette tilfælde må den ikke berøres.

⚠ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af de følgende instruktioner kan resultere i sanktioner eller skade på ejendom.

- Den fagmand, der installerer enheden, er ansvarlig for overholdelse af lokale bestemmelser om drift af ladestationer.
- Forbindelsesdataene for JUICE CHARGER me 3 skal matche dem for forsyningsnettet.
- Beskyt stikforbindelsen mod fugt og væde. Hold den altid tør. Frakoblede stik er ikke vandtætte. Sæt altid beskyttelseshætten på, når det ikke er i brug.

Holde orden

Et ladekabel, der ligger og flyder, er en snublefare. Genstande, der ligger på apparatet, kan falde ned.

- Minimer snublefaren.
- Undlad at placere genstande på apparatet.
- Hæng kablet i løkker over enheden, eller sørg for, at kablet, der ligger på gulvet, ikke rækker ind over indkørsler eller gangstier. Undgå snublefælder, også under opladning.

Opbevar apparatet på et rent, tørt sted, når det ikke er i brug. Ladekablet skal være pænt oprullet, ikke bøjet eller snoet.

4. Symboler (i brugsanvisningen og/eller på ladeudstyret)

Med CE-mærket erklærer distributøren, at produktet overholder alle gældende europæiske bestemmelser/standarder (EU-overensstemmelseserklæring/Communauté Européenne).

Med UKCA-mærket erklærer distributøren, at produktet overholder alle gældende regler/standarder i Det Forenede Kongerige (UK-overensstemmelseserklæring/UK Conformity Assured).

Repræsenterer overholdelse af EU-direktiver om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Angiver den mindste driftstemperatur på -30 °C.

Risiko for elektrisk stød, hvis det anvendes forkert.

Ladeudstyrets overflade kan blive meget varm på grund af solstråling.

Generel fare. Læs manualen for at gøre dig bekendt med ladeudstyret.

Dette produkt svarer til beskyttelsesklasse IP67. Det er således beskyttet mod støv og midlertidig nedsænkning i væsker.

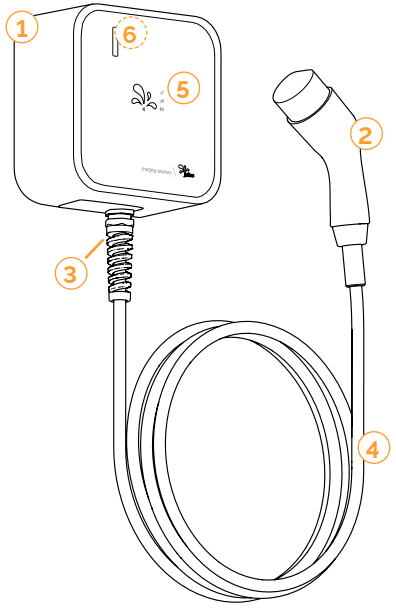
Dette symbol angiver, at jordlederen er permanent tilsluttet.

Dette produkt overholder beskyttelsesklasse I i henhold til IEC 61140.

Ladeudstyret er velegnet til drift op til en højde af 2.000 m over havets overflade.

JUICE har plantet et træ for at kompensere for CO_2-fodaftrykket fra produktionen og transporten af denne enhed.
Mere på **juice.world/forest**

5. Leveringsomfang



Standardudstyr:

- JUICE CHARGER me 3
- Type 2-holder
- To RFID-kort

Bestanddele:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Køretøjskobling til tilslutning til bilen (type 2)

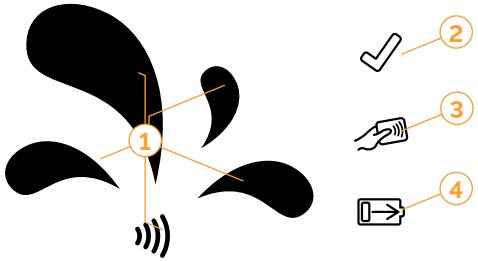
3 Kabelforskruning med knækbeskyttelse

4 Kraftigt kabel 400 V, 32 A, 3-faset med styresignalledere

5 Kontrolpanel

6 Visningsrude (kun for variant med MID-kompatibel tæller, EP-JCME3M)

6. Kontrolpanel



LED-info-feltet angiver enhedens driftsstatus. Standby, opladning, ventetid og fejl angives ved, at de fire symboler lyser.

LED	Status	
1	lyser parallelt med 3	• Godkendelsesproces er i gang • Signalering af den aktuelle godkendelse ved cirkelformet lysmønster
2	lyser permanent	• Opladningssystem frit • Ingen køretøjer tilsluttet
	blinker langsomt	• Opladningssystem frit • Køretøj tilsluttet
3	lyser permanent	• Opladningssystem reserveret • Ingen køretøjer tilsluttet
	blinker langsomt	• Opladningssystem reserveret • Køretøj tilsluttet
	blinker hurtigt	• Udveksling af data fra backend • Venter på godkendelse
4	blinker langsomt	• Opladning godkendt • Køretøj oplades
	blinker hurtigt	• Opladningssystem godkendt • Køretøjet er endnu ikke tilsluttet eller frakoblet opladningssystemet
2,3,4 *	blinker hurtigt	• Godkendelse afvist • Fejl i opladningssystemet • Backend ikke tilgængelig

7. Betjeningsvejledning

⚠ FORSIGTIG

- Brug kun ladeudstyret, hvis du kan sikre, at enheden er blevet korrekt tilsluttet af en elektriker. Enheden oplades med 6-32 A (afhængigt af version 6-16 A), en- til trefaset. Brug kun originalt tilbehør fra JUICE.
- Beskyt ladeudstyret mod slid, der skyldes overkørsel, fald, træk, knæk og knusning.
- For at undgå overophedning under drift må du ikke udsætte JUICE CHARGER me 3 permanent for direkte sollys eller andre varmekilder. Hvis JUICE CHARGER me 3 er overophedet, reduceres ladestrømmen automatisk, indtil temperaturen igen er faldet til det normale område.
- Forsyningsledningen til ladestationerne skal i mange lande være forsynet med en fejlstrømsafbryder FI A. Vær opmærksom på reglerne i det pågældende land, som altid har førsteprioritet.

8. Bemærkninger om opladningen

⚠ FARE

Følg altid den angivne driftssekvens.

- Mulige fejl under opladningen indikeres af displayet på enhedens kontrolpanel. Flere oplysninger herom findes i tabellen Kontrolpanel.

Køretøjets opladningsport

For oplysninger om tilslutning, låsning og oplåsning, afslutning af opladningsprocessen samt frakobling af køretøjets opladningsport og opladnings- og tilslutningsstatus på køretøjet henvises til instruktionerne i køretøjets betjeningsvejledning.

9. Start af opladningsprocessen

1 Fjern køretøjets kobling fra holderen, og fjern gummibeskyttelseshætten fra køretøjets kobling.

2 Sæt køretøjskoblingen (type 2) i køretøjets opladningsport. Forbindelsen til køretøjet bekræftes ved, at symbol 2 på kontrolpanelet blinker langsomt. Køretøjets kobling aflåses af dit køretøj af sikkerhedsmæssige årsager.

3 Aktiver opladningen med et af de to medfølgende og allerede programmerede RFID-kort. Aktiveringen bekræftes ved, at symbol 3 på kontrolpanelet blinker langsomt.

4 Opladningsprocessen starter. Dette vises ved, at symbol 4 på kontrolpanelet blinker langsomt.

10. Afslutning af opladningsprocessen

1 Afslut opladningen i køretøjet.

2 Aflåsningen af køretøjets opladningsport ophæves.

3 Fjern koblingen fra bilen.

4 Sæt gummibeskyttelseshætten på igen, eller hæng køretøjets kobling tilbage i den medfølgende holder.

11. Vedligeholdelse og rengøring

Rengøring

- Afbryd JUICE CHARGER me 3 fra stikkontakten og køretøjet.
- Rengør kun ydersiden af apparatet. Brug en blød, let fugtig eller antistatisk klud.
- Brug ikke rengøringsmidler eller kemiske stoffer til rengøring.

Vedligeholdelse

Enheden er grundlæggende vedligeholdelsesfri. Bemærk, at stik og koblinger er følsomme højtydende dele, hvis kontakter altid skal holdes rene og tørre. Fugt, snavs eller korrosion på kontakterne kan føre til nedsat funktion, opvarmning eller defekt af enheden. Lad fugtige stik blive helt tørre. Sæt altid beskyttelseshætterne på i frakoblet tilstand.

Reparationer/ændringer

Reparationer og/eller ændringer må kun udføres af fabrikanten.

12. Ansvar for mangler og garanti

Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Skulle en enhed fra JUICE alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi det meget og beder dig om at kontakte vores nedenstående kundeservice. Vi vil med glæde hjælpe dig via telefon eller e-mail.

Ud over den lovpligtige garanti yder vi en garanti på alle JUICE-artikler i henhold til følgende bestemmelser. Dette begrænser ikke dine juridiske rettigheder.

Både krav vedrørende ansvar for mangler og garanti skal gøres gældende umiddelbart efter, at du er blevet opmærksom på fejlen inden for ansvars- eller garantiperioden. Begge er gyldige fra købs- hhv. leveringsdatoen.

Ansvar for mangler

- Ansvaret for mangler gælder i 2 år fra købsdatoen og er lovreguleret.

Garanti

- Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantien gælder på det kontinent, hvor erhvervelsen finder sted, og er udformet som en henvendelsesgaranti.
- I garantiperioden vil enheder, der har defekter på grund af materiale- og fabrikationsfejl, blive repareret eller udskiftet efter vores skøn. Udskiftede enheder eller dele af enheder bliver vores ejendom. Garantien forlænger ikke garantiperioden, og den igangsætter heller ingen ny garanti.

Fremsættelse

- Hav følgende dokumenter klar, da de er grundlaget for fremsættelsen af dine ansvars- eller garantikrav:
  - Følgeseddel (start på frist)
  - Faktura (købsbevis)
  - Garantibevis (ejer- og garantikort) med enhedens serienummer
- Kontakt venligst kundeservice (se kapitlet Service og kundeservice).
- Send aldrig din enhed til et af vores lagre eller til vores registrerede adresse uden forudgående kontakt, da servicepunkterne er eksterne. Pakken vil blive returneret på din regning.
- Hvis defekten er inden for rammerne af vores ansvar for mangler eller vores garantiservice, vil du modtage enten en repareret, en ny eller en udskiftet enhed inden for et rimeligt tidsrum. I dette tilfælde påtager JUICE TECHNOLOGY AG sig omkostningerne ved returneringen.

Udelukkelse af garanti

Garantikravene fortabes i tilfælde af:

- misbrug eller ukorrekt håndtering, betjening eller transport
- ikke tilsigtet anvendelse
- brug af tilbehør/reservedele, der ikke anbefales eller leveres af producenten
- afbrydelse af JUICE CHARGER me 3 fra køretøjet under opladning
- afbrydelse fra nettet under opladning
- korrosion af stikkontakterne på grund af vedvarende fugt og/eller væde
- indtrængen af væsker/vand gennem ubeskyttede eller ikke-tilsluttede stik og koblinger samt gennem vandførende forsyningsledninger
- manglende overholdelse af brugervejledningen
- massive miljøpåvirkninger (fugt, varme, overspænding, støv osv.)
- skader forårsaget af kortslutninger eller overspændinger genereret af køretøjet
- indsendelse i ikke-transportsikker emballage
- ulykke eller uforudsete hændelser (f.eks. lyn, vand, brand, force majeure)
- manglende overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for enheden
- manglende overholdelse af sikkerheds-, advarsels- og farebemærkninger
- anvendelse af magt (f.eks. slag, stød, fald, væltning, knusning, ødelæggelse)
- uautoriserede forsøg på reparation
- indgreb, der ikke er udført af servicepunkter, der er autoriseret af os
- ændringer, der ikke er foretaget af producenten
- åbning eller behandling af huse, stik, kabler

Der er ingen garantikrav for:

- enhver form for almindelig slitage på huset, gummidele, kabler, kabelgennemføringer og stik.

Reparationer

Mangler eller skader på enheden, der ikke (eller ikke længere) er omfattet af garantien, vil blive afhjulpet mod betaling. Kontakt venligst vores kundeservice for et individuelt tilbud. Forsendelsesomkostningerne er på din regning.
Der opkræves et behandlingsgebyr for enheder, der ikke er defekte eller ikke er defekte under garantien, og som kunden ikke ønsker at få repareret.

13. Service og kundeservice

juice.world/service

Sådan går det hurtigst: Udfyld venligst online-formularen på denne adresse, hvis du har tekniske spørgsmål eller ønsker at gøre ansvar for mangler eller garantikrav gældende. Vi vil tage os af det med det samme og støtte dig med vores support.

Under alle omstændigheder bedes du kontakte vores servicecenter via online formular, telefon eller e-mail, **før** du indsender produktet. De vil drøfte den videre procedure med dig og om nødvendigt give dig et ticket-nummer og oplyse den korrekte leveringsadresse.

JUICE TECHNOLOGY AG
Kundeservice
Telefon +41 41 510 02 19
E-mail service@juice.world

14. Generelle bemærkninger

Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer, der fremmer den tekniske udvikling. JUICE TECHNOLOGY AG kan ikke garantere, at alle krav, bestemmelser, retningslinjer, specifikationer og standarder, disse indeholder, er fri for tredjeparts ejendomsrettigheder.

Bemærkning om regler for lavspændingstilslutning:

I forskellige lande gives der en meddelelse (ofte op til 11 kW) til eller hentes en tilladelse (normalt på 22 kW) til elbilladestationer hos den ansvarlige energileverandør i henhold til de lokale regler for lavspændingstilslutning. Overhold de lokale bestemmelser, eller overlad det til den fagmand, der installerer enheden.

15. Leverandør/Fabrikant

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-8184 Bachenbülach, Schweiz
www.juice.world
E-mail: info@juice.world
Telefon: +41 41 510 02 19

Bemærk: Send ikke enheder eller varer til denne adresse. Både lagerbygninger og servicesteder er placeret på forskellige lokationer, der varierer fra land til land.

Forsendelser af varer til denne adresse vil blive returneret på afsenderens regning. Desværre skal vi opkræve eventuelle omdirigerings-, told- og/eller momsomkostninger hos afsenderen.

16. Bortskaffelse og genanvendelse

Kildesortering

Bortskaf aldrig dette apparat med almindeligt husholdningsaffald. Denne enhed er underlagt EU-direktiv 2012/19/EU. Bortskaf enheden via et godkendt renovationsfirma og dit lokale bortskaffelsesanlæg. Overhold de gældende regler. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte bortskaffelsesanlægget.

Genanvendelse

Genanvendelige varer: Bortskaf emballagen og det elektriske apparat separat. Aflever pap sammen med papir- eller papaffald, folie til materialesamlingen og bortskaf elektroniske dele hos el-forhandleren eller et lokalt genbrugscenter.

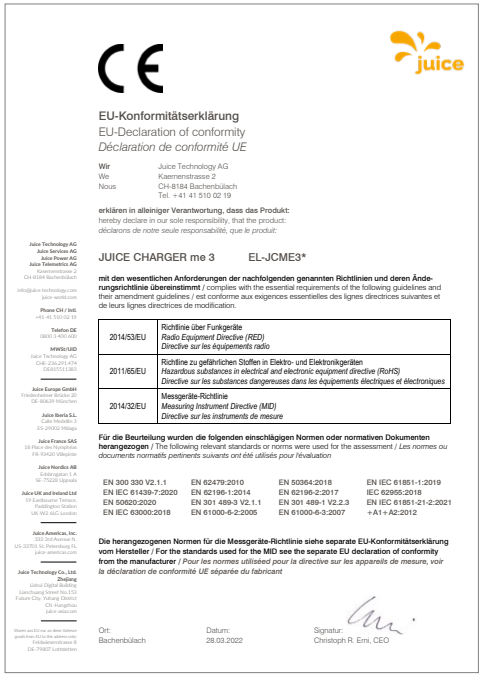
17. EU-overensstemmelseserklæring

Dette produkt overholder følgende EU-direktiver

- 2011/65/EU (farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr)
- 2014/53/EU (radioudstyr)
- 2014/32/EU (måleinstrumenter)

samt følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaemenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtline zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

EU-overensstemmelseserklæringen kan også findes på side 288.

18. Installation

JUICE CHARGER me 3 må kun installeres og idriftsættes af kvalificeret personale. Monter JUICE CHARGER me 3 i henhold til vedlagte installationsvejledning. Sluk altid for strømforsyningen, før du starter monteringen.

Beskyttelse

Enheden skal være forsynet med en fejlstrøms-afbryder og en automatsikring. Dimensioneringen af automatsikringen skal udføres i overensstemmelse med typeskiltet, den ønskede ladeeffekt og forsyningslinjen (ledningens længde, tværsnit) til enheden i henhold til de nationale bestemmelser. Der kræves én automatsikring pr. opladningspunkt.

Montering af enheden

- Enheden kan installeres både indendørs og udendørs.
- Enheden må kun monteres på plane overflader.
- Om nødvendigt skal ujævne overflader udjævne ved passende foranstaltninger.

Monteringshullerne laves ved hjælp af den medfølgende boreskabelon. Hullerne skal bores i væggen med den diameter, der er fastsat for det valgte fastgørelsesmateriale. Installer den medfølgende stikholder i en højde på mellem 70 cm og 170 cm over jorden.

- Indsæt forsyningsledningen i enheden gennem en af de to kabelindgange, der er beregnet til dette formål (nedefra eller bagfra).

Klembare tværsnit

- Fintrådet leder: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Kabelforbindelse

- Tilslutningskabel type min.: 3 × 6 mm² – L1/N/PE
- Tilslutningskabel type maks.: 5 × 10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Tilslutningskabel Ø: 16–21 mm

Internet

Tilslut JUICE CHARGER mig 3 via lokalt datanet (RJ45) til internettet for at bruge funktioner såsom belastningsstyring. Træk kablet gennem det mindre hul i den valgte kabelfremføring (3a og 3b i installationsvejledningen), og crimp et netværksstik eller en netværksbøsning på. Sæt derefter netværkskablet i JUICE CHARGE CONTROLLEREN, om nødvendigt ved hjælp af et ekstra kort netværkskabel.

Aflastning

Til dette formål forbindes de potentialefrie koblingskontakter på rippelstyringsmodtageren til den gule og den røde klemme i henhold til punkt 5 i den separate installationsvejledning.

19. Driftsmåder/opladningseffekt

RFID-aktivering

RFID-aktiveringen er indstillet som standard. Du modtager to allerede programmerede kort til aktivering.

Andre driftsmåder

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Master-slave-belastningsstyring

Ændring af driftsmåde/opladningseffekt

Hvis du ønsker at registrere endnu et RFID-kort, ændre driftsmåden eller justere den forudindstillede opladningseffekt, skal din station være tilsluttet internettet.

Besøg www.juice.world/installation for yderligere trin.

20. Tekniske data

Dimensioner	Højde 280 mm, bredde 280 mm, dybde 125 mm
Vægt	ca. 6,5 kg (inkl. ladekabel)
Indgangsstrøm	230 V, 6–32 A (1-fase) AC eller 400 V, 6–32 (3-fase) AC, 50 Hz
Udgangseffekt	11 kW (16 A, trefaset)/22 kW (32 A, trefaset)
Effektmåling	Valgfrit integreret MID-kompatibel tæller (for EP-JCME3M), kan aflæses via rude
Kommunikation	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Ethernet-grænseflade (LAN, RJ45)
Aktivering	RFID-læser til adgangskontrol (MIFARE Classic/Desfire) RFID-frekvensen er 13,56 MHz.
Opladnings-/ belastningsstyring	Master- og slavedrift kan konfigureres (op til 250 enheder)
Beskyttelse	Intern temperatursensor til at reducere ladestrømmen uanset omgivelsestemperaturen
Beskyttelsesgrad	IP67
Slagfasthed	IK10
Driftstemperatur	–30 °C til +50 °C
Fejlstrømsafbryder (RCD)	Integreret RCD DC 6 mA
Beskyttelsesklasse	I
Standarder	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (miljøer A+B), RoHS Valgfri MID-kompatibel tæller: EN 50470, EMC (miljøer A+B), RoHS
Materiale, farve	Basis: ABS/PC-komposit, sort Låg: PC, gennemsigtigt Ramme: ABS/PC-komposit, sølv Rude: PMMA, med påtryk
Forbindelse	fast, skal udføres af en autoriseret elektriker
Kobling på køretøjssiden	Type 2 (IEC 62196)

Anteckningar:

Svenska: **Bruksanvisning**

<u>Viktigt</u>: Läs alltid genom bruksanvisningen innan enheten tas i bruk!

Om instruktionen inte följs kan konsekvensen bli personskador, dödsfall och skador på enheten eller omgivningen. Förvara bruksanvisningen på en säker plats tillsammans med laddningsutrustningen. Överlämna alltid båda två samtidigt till nya användare.

1. Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

⚠ FARA

Text med den här symbolen innehåller information som skyddar dig och indikerar risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ VARNING

Punkter med den här symbolen indikerar risker för personskador.

⚠ FÖRSIKTIGT

Symbolen indikerar förekomst av risk för skador som kräver extra uppmärksamhet.

2. Avsedd användning

Använda bara JUICE CHARGER me 3 och dess tillbehör (kallas hädanefter laddningsutrustningen) för att ladda batterier i elfordon som försetts med en passande fordonskontakt.

Använd bara JUICE CHARGER me 3 enligt beskrivningarna i den här bruksanvisningen. Använd bara originaltillbehör från JUICE TECHNOLOGY AG. Det är förbjudet att använda andra tillbehör och det räknas som ej avsedd användning.

All annan användning betraktas som ej avsedd och kan leda till sakskador eller svåra personskador. Tillverkaren och försäljaren tar inget ansvar för skador som beror på ej avsedd användning, och garantin för enheten upphör också att gälla.

3. Säkerhetsinformation

⚠ FARA

Om inte den här säkerhetsinformationen följs kan konsekvensen bli kortslutningar, elstötar, explosion, brand, brännskador eller andra kritiska sak- och personskador.

- Kontrollera före varje användning om laddningsutrustningen är förorenad eller skadad. Ta den inte i drift om så är fallet.
- Om skador uppstår under pågående laddning ska du snarast möjligt frånskilja laddningsutrustningen från elnätet, exempelvis genom att stänga av säkringen i huset. Vidrör inga strömförande delar.
- Ladda den bara på korrekt installerade, godkända och oskadade laddstationer och i felfria elinstallationer.
- Ladda aldrig med hoprullade kablar. Det kan leda till värmeutveckling och att höljet smälter.
- Använd aldrig JUICE CHARGER me 3 i omgivningar med explosiv ånga eller gas. Kopplingsmanövrer i enheten kan ge upphov till gnistor och explosioner.
- Vidrör aldrig kontakterna på laddningsutrustningen. Stick inte in några föremål i laddningsutrustningens kontakter.
- Rengör bara laddningsutrustningen när den är helt bortkopplad från fordonet. Rengör med en lätt fuktad trasa och torka sedan av alla delar noggrant.
- Förändra eller reparera inte laddningsutrustningen på något sätt. Höljet ska bara öppnas av en behörig elektriker.
- Avfallshantera förpackningsmaterialet på rätt sätt, det är inte en lämplig leksak. Förvara laddningsutrustningen utom räckhåll för omyndiga personer.

⚠ VARNING

Om inte varningarna iakttas kan konsekvensen bli elstötar eller brand, och laddningsutrustningen kan skadas.

- JUICE CHARGER me 3 får bara installeras och tas i drift för första gången av en behörig elektriker. Vederbörande ansvarar helt för att alla regler och standarder följs.
- Doppa inte laddningsutrustningen i vatten och utsätt den inte för direkta vattenstrålar (exempelvis från högtryckstvättar eller trädgårdsslangar).
- Frånskilj aldrig JUICE CHARGER me 3 från fordonet när den belastas (under pågående laddning). Det kan leda till att stickkontakterna börjar ryka, och laddningselektronik och kraftkomponenterna i fordonet och JUICE CHARGER me 3 kan skadas. Avsluta alltid laddningen i fordonet först.
- Skydda laddningsutrustningen mot stora dammängder, hög luftfuktighet och aggressiva vätskor.
- JUICE CHARGER me 3 är avsedd för användning i privata och delvis offentliga områden (exempelvis privata tomter och företagsparkeringar).
- Om laddningen sker utan uppsikt får inga obehöriga (exempelvis barn, omyndiga personer och djur) kunna komma åt laddningsutrustningen eller fordonet.
- JUICE CHARGER me 3 kan bli varm i direkt solljus. Rör den inte i så fall.

⚠ FÖRSIKTIGT

Om inte de här instruktionerna följs kan konsekvensen bli böter eller sakskador.

- Installatören ansvarar för att de lokala reglerna för drift av laddstationer följs.
- Anslutningsuppgifterna för JUICE CHARGER me 3 måste matcha dem hos försörjningsnätet.
- Skydda stickkontakten mot fukt och väta. Se till att den alltid är torr. Oanvända stickkontakter är inte vattentäta. Sätt dit skyddslocket när de inte används.

Hålla ordning

Laddkabeln kan utgöra en snubbelrisk. Föremål som ligger på enheten kan falla ner.

- Minimera snubblingsrisken.
- Lägg inga föremål på enheten.
- Häng kablar på enheten i öglor eller säkerställ att kablar som ligger på marken inte är i vägen för fordons- eller gångtrafik. Undvik snubbelställen, även under laddningen.

Förvara enheten på en ren och torr plats när den inte används. Laddkabeln måste vara väl upprullad. Den får inte vikas eller borras i.

4. Symboler (i bruksanvisningen och/eller på laddningsutrustningen)

Genom CE-märkningen deklarerar parten som släpper ut produkten på marknaden att produkten uppfyller alla tillämpliga europeiska föreskrifter och standarder (deklaration om EU-överensstämmelse/Communauté Européenne).

Genom UKCA-märkningen deklarerar parten som släpper ut produkten på marknaden att produkten uppfyller alla tillämpliga europeiska föreskrifter och standarder i Storbritannien (deklaration om brittisk överensstämmelse/UK Conformity Assessed).

Indikerar att EU-direktiven uppfylls för begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i el- och elektronikutrustning.

Indikerar en lägsta drifttemperatur på -30 °C.

Risk för elstötar vid felaktig användning.

Laddningsutrustningens yta kan bli mycket varm av solljus.

Allmän fara. Läs bruksanvisningen så att du bekantar dig med laddningsutrustningen.

Den här produkten motsvarar skyddsklass IP67. Den är skyddad mot damm och tillfällig nersänkning i vätska.

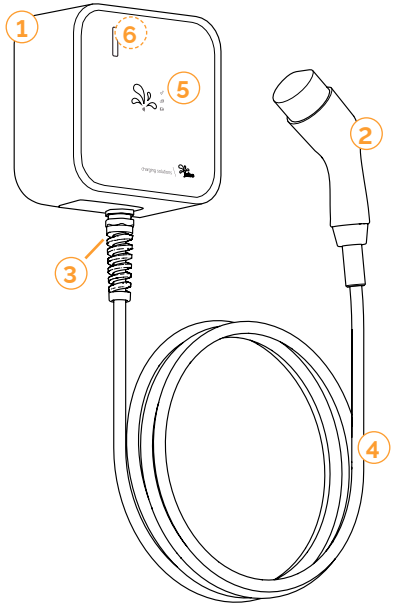
Symbolen indikerar att jordledaren är permanent genomgångskopplad.

Produkten uppfyller kraven i skyddsklass I enligt IEC 61140.

Laddningsutrustningen är avsedd att användas på en höjd på 2 000 m över havsnivån.

JUICE har planterat ett träd för att kompensera för CO_2-avtrycket till följd av att enheten tillverkats och transporterats.
Läs mer på **juice.world/forest**

5. I leveransen



Standardutrustning:
- JUICE CHARGER me 3
- Hållare typ 2
- Två RFID-kort

Beståndsdelar:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Fordonsanslutning för anslutning till fordon (typ 2)

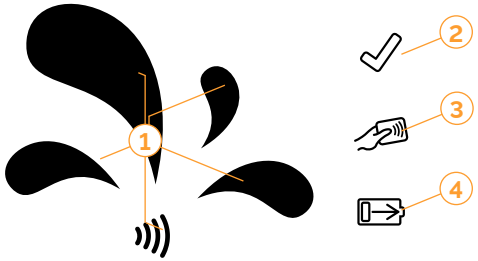
3 Kabelförband med vikskydd

4 Högeffektkabel 400 V, 32 A, 3-fast med styrsignal-ledare

5 Manöverpanel

6 Fönster (bara på variant med MID-godkänd räknare, EP-JCME3M)

6. Manöverpanel



LED-fältet indikerar enhetens driftstatus. Standby, laddning, väntetid och fel indikeras genom att de fyra symbolerna tänds.

LED	Status	
1	Lyser parallellt med 3	• Auktorisering pågår • Signalerar aktuell auktorisering med cirkelformat ljusmönster
2	Lyser med fast sken	• Laddningssystem aktivt • Inget fordon anslutet
	Blinkar långsamt	• Laddningssystem aktivt • Fordon anslutet
3	Lyser med fast sken	• Laddningssystem reserverat • Inget fordon anslutet
	Blinkar långsamt	• Laddningssystem reserverat • Fordon anslutet
	Blinkar snabbt	• Utbyte av data med backend • Väntar på auktorisering
4	Blinkar långsamt	• Laddning auktoriserad • Fordonet laddas
	Blinkar snabbt	• Laddningssystem auktoriserat • Fordon ej anslutet eller frånkopplat från laddningssystemet
2,3,4 *	Blinkar snabbt	• Auktorisering nekad • Fel i laddningssystemet • Backend ej tillgänglig

7. Användningsinstruktioner

⚠ FÖRSIKTIGT

- Använd bara laddningsutrustningen om du kan säkerställa att enheten har anslutits korrekt av en behörig elektriker. Enheten laddar med 6–32 A (beroende på version 6–16 A) med en till tre faser. Använd bara originaltillbehör för JUICE.
- Skydda laddningsutrustningen mot överkörning, fall, drag, vikning, klämning och andra påfrestningar.
- Undvik överhettning under drift genom att skydda JUICE CHARGER me 3 mot långvarigt direkt solljus och andra värmekällor. Om JUICE CHARGER me 3 överhettas sänks laddningseffekten automatiskt tills temperaturen sjunkit till normalområdet.
- Matningsledningen till laddstationerna måste i flera länder vara försedd med en jordfelsbrytare av typ A. Följ reglerna i det aktuella landet, de har alltid högst prioritet.

8. Instruktioner för laddning

⚠ FARA

Följ alltid den ordning som anges.

- Eventuella laddningsfel indikeras via enhetens manöverpanel. Mer information hittar du i tabellen Manöverpanel.

Fordonets laddningsanslutning

Mer information om anslutning, låsning och upplåsning, avslutande av laddningen, frånkoppling från fordonets laddningsanslutning samt laddnings- och anslutnings-status i fordonet finns i instruktionerna i fordonets bruksanvisning.

9. Starta laddningen

1 Ta ut fordonsanslutningen ur hållaren och ta bort gummiskyddslocket på den.

2 Anslut fordonsanslutningen (typ 2) i fordonets laddningsanslutning. Anslutningen till fordonet bekräftas genom att symbol 2 på manöverpanelen blinkar sakta. Av säkerhetsskäl låser fordonet fast fordonsanslutningen.

3 Aktivera laddningen med ett av de två medföljande och förprogrammerade RFID-korten. Aktiveringen bekräftas genom att symbol 3 på manöverpanelen blinkar sakta.

4 Laddningen startas. Det indikeras genom att symbol 4 på manöverpanelen blinkar sakta.

10. Avsluta laddningen

1 Avsluta laddningen i fordonet.

2 Spärren i fordonets laddningsanslutning öppnas.

3 Ta bort fordonsanslutningen i fordonet.

4 Sätt tillbaka gummiskyddslocket eller häng upp fordonsanslutningen i den medföljande hållaren.

11. Skötsel och rengöring

Rengöring

- Koppla loss JUICE CHARGER me 3 från nätet och fordonet.
- Rengör bara utsidan av enheten. Använd en mjuk och lätt fuktad trasa eller en antistatduk.
- Använd inga rengöringsmedel eller kemikalier vid rengöringen.

Underhåll

Enheten är huvudsakligen underhållsfri.
Tänk på att kontakten och kopplingarna är ömtåliga delar som innehåller höga energier. Deras kontakter ska alltid vara rena och torra. Fukt, smuts eller korrosion på kontakterna kan leda till försämrad funktion, upphettning eller enhetsfel. Låt kontakten torka om den är fuktig. Sätt alltid dit skyddslocken när den inte används.

Reparationer och modifieringar

Reparationer och/eller modifieringar får som regel bara utföras av tillverkaren.

12. Tillverkar- och säljargarantier

Våra produkter genomgår stränga kvalitetskontroller. Om någon JUICE-produkt ändå inte fungerar felfritt vill vi veta om det och ber dig kontakta vår kundtjänst via uppgifterna nedan. Du kan nå oss via telefon eller e-post.

Förutom den lagstadgade tillverkargarantin lämnar vi också en säljargaranti för alla JUICE-produkter enligt villkoren nedan. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av detta.

Alla garantianspråk ska rapporteras snarast efter att felet upptäcktes och under garantitiden för att de ska vara giltiga. De gäller från inköps- eller leveransdatumet.

Tillverkargaranti

- Tillverkargarantin gäller i 2 år efter inköpsdatumet och regleras enligt lag.

Säljargaranti

- Säljargarantin gäller i 2 år efter inköpsdatumet. Säljargarantin gäller på kontinenten där försäljningen ägde rum och kräver att kunden transporterar produkten till en försäljningspartner.
- Under garantitiden repareras eller ersätts enheter som innehåller material- eller tillverkningsfel. Vi väljer om reparation eller ersättning sker. Utbytta enheter eller delar av enheter övergår i vår ägo. Garantitjänsterna innebär inte att garantitiden förlängs eller att en ny garantiperiod börjar gälla.

Hävdande

- Förbered följande dokument. De krävs för att du ska kunna hävda dina garantier.
  - Följesedel (anger start för garantiperioden)
  - Faktura (inköpsbevis)
  - Garantisedel (Owner & Warranty Card) med enhetens serienummer.
- Kontakta kundtjänst (se kapitlen om service och kundtjänst).
- Skicka aldrig enheten till våra lager eller vårt säte innan du har kontaktat oss, eftersom service sker på andra platser. Paketet returneras på din bekostnad.
- Om felet omfattas av tillverkargarantin eller vår säljargaranti får du inom skälig tid en reparerad eller ny produkt eller en ersättningsprodukt. I så fall betalar JUICE TECHNOLOGY AG kostnaderna för återsändningen.

Upphörande av garantin

Garantianspråken gäller inte:

- vid missbruk eller ej avsedd behandling, användning eller transport,
- vid ej avsedd användning,
- vid användning av tillbehör eller reservdelar som inte tillverkaren har rekommenderat eller levererat,
- om JUICE CHARGER me 3 frånkopplats från fordonet under belastning,
- vid frånkoppling från nätet under belastning,
- vid korrosion på stickkontakterna till följd av långvarig fukt eller väta,
- om vätska/vatten trängt in på grund av oskyddade eller ej anslutna stickkontakter och anslutningar eller från vattenledningar,
- om inte bruksanvisningen har följts,
- i händelse av kraftiga omgivningseffekter (luftfuktighet, hetta, överspänning, damm med mera),
- vid skador som beror på kortslutningar eller överspänningar som fordonet har orsakat,
- vid inskickning i bristfälliga transportförpackningar,
- vid olyckor eller oförutsedda händelser (exempelvis åska, vatten, brand, force majeure),
- om inte säkerhetsåtgärderna för enheten har vidtagits,
- om inte säkerhetsinformationen, varningarna och riskinformationen har iakttagits,
- vid utövande av våld (exempelvis stötar, fall, vältning, klämning, förstöring),
- vid egenhändiga reparationsförsök,
- för åtgärder som utförts av andra än de serviceinrättningar vi har godkänt,
- för ändringar som inte har utförts av tillverkaren,
- om höljet, kontakterna eller kablarna har öppnats eller modifierats.

Säljargarantin gäller inte:

- vid någon form av vanligt slitage eller slitage på höljet, gummidelar, kablar, kabelgenomföringar eller kontakter.

Reparationer

Mot en kostnad åtgärdar vi fel eller skador som inte omfattas av garantin eller som uppstår när garantin har slutat att gälla. Kontakta vår kundtjänst för att få ett individuellt kostnadsförslag. Du är ansvarig för transportkostnaderna. Vi tar ut en undersökningsavgift för inskickade enheter som inte är felaktiga, inte innehåller fel som omfattas av garantin och/eller inte kunden vill ha reparerade.

13. Service och kundtjänst

juice.world/service

För snabb handläggning: Fyll i onlineformuläret på denna adress om du har tekniska frågor eller vill göra anspråk på tillverkar- eller säljargarantin. Vi behandlar den så fort vi kan och hjälper dig.

Kontakta oss alltid via onlineformuläret, telefon eller e-post **innan** du skickar produkten till vårt serviceställe. Det kontaktar dig i sin tur och skapar vid behov ett ärendenummer, samt förmedlar adressuppgifter.

JUICE TECHNOLOGY AG
Kundtjänst
Telefon +41 41 510 02 19
E-post service@juice.world

14. Allmän information

Vi förbehåller oss rätten till ändringar som beror på tekniska framsteg. JUICE TECHNOLOGY AG kan inte garantera att alla krav, föreskrifter, direktiv, specifikationer och standarder i sin helhet inte omfattas av tredje mans rättigheter.

Information om regler för lågspännings-anslutningar:

I vissa länder ska den ansvariga energileverantören meddelas (vanligen upp till 11 kW) eller godkänna (vanligen vid 22 kW) när en elfordonsladdare ansluts till det lokala lågspänningsnätet. Följ de lokala föreskrifterna eller rådgör med installatören.

15. Leverantör/tillverkare

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-8184 Bachenbülach, Schweiz
www.juice.world
E-post: info@juice.world
Telefon: +41 41 510 02 19

Observera: Skicka inga enheter eller varor till den här adressen. Alla lager och serviceställen ligger på andra platser och skiljer sig mellan olika länder.

Varor som skickas till adressen returneras på avsändarens bekostnad. Vi behöver tyvärr överlåta alla kostnader för moms, omdirigering och tull på avsändaren.

16. Avfallshantering och återvinning

Separering av avfall

Kasta aldrig enheten i hushållssopporna. Enheten omfattas av EU-direktiv 2012/19/EU. Avfallshantera enheten hos godkända avfallshanteringsföretag och din lokala återvinningsstation. Följ de aktuella föreskrifterna. Kontakta återvinningsstationen om du är osäker.

Återvinning

Återanvändbara varor: Avfallshantera förpackningen och elutrustningen separat. Sortera papp och kartong som papper eller wellpapp och plastfolie till materialinsamling. Avfallshantera elektroniska delar hos elektronikhandlare eller lokala återvinningsstationer.

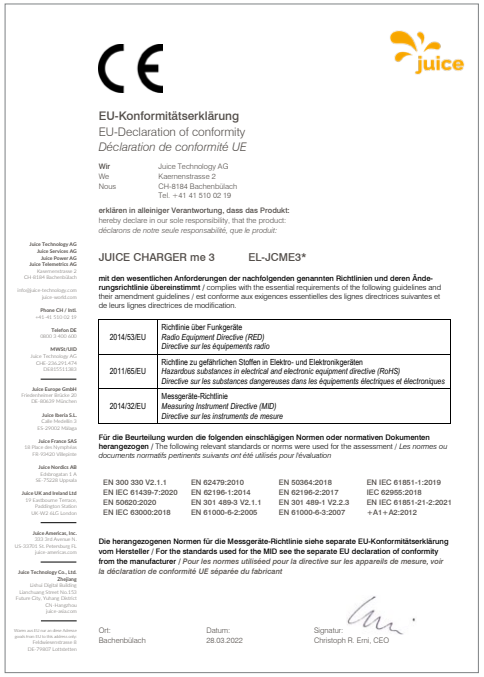
17. Deklaration om EU-överensstämmelse

Den här produkten stämmer överens med följande EU-direktiv

- 2011/65/EU (farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning)
- 2014/53/EU (trådlös utrustning)
- 2014/32/EU (mätutrustning)

samt följande standarder eller standardiserande dokument:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



CE

juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous
Juice Technology AG
Kaemenstrasse 2
CH-8184 Bachenbülach
Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtline zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / **For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer** / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort:
Bachenbülach

Datum:
28.03.2022

Signatur:
Christoph R. Erni, CEO

EU:s försäkran om överensstämmelse finns också på sidan 288.

18. Installation

JUICE CHARGER me 3 får bara installeras och tas i drift av behörig personal. Installera JUICE CHARGER me 3 enligt den medföljande installationsanvisningen. Stäng alltid av strömförsörjningen innan du inleder installationen.

Säkerhet

Enheten måste anslutas via en jordfelsbrytare och en säkring. Säkringen ska dimensioneras enligt typskylten, önskad laddningseffekt och matningsledningen (ledningslängd, tvärsnittsarea) för enheten enligt nationella regler. En säkring behövs per laddningspunkt.

Installera enheten

- Enheten får installeras både inomhus och utomhus.
- Enheten får bara installeras på plana underlag.
- Ojämna underlag ska vid behov utjämnas på lämpligt sätt.

Borra fästhål med hjälp av medföljande hålbild. Borra hål med en diameter som är lämplig för fästmaterialet. Installera den medföljande kontakthållaren på 70–170 cm höjd över golvet eller marken.

- För in matningsledningen genom en av de två kabelgenomföringarna (underifrån eller bakifrån) i enheten.

Tvärsnittsareor för plintanslutning

- Flerkardeliga ledare: 6–10 mm²/10–8 AWG

Kabelanslutning

- Anslutningskabeltyp, min: 3× 6 mm² – L1/N/PE
- Anslutningskabeltyp, max: 5×10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Diameter på anslutningskabel: 16–21 mm

Internet

Anslut JUICE CHARGER me 3 via LAN (RJ45) till internet om du vill kunna använda lasthantering eller andra funktioner. Dra kabeln genom det mindre hålet i den valda kabelgenomföringen (3a och 3b i installationsanvisningen) och pressa fast en LAN-kontakt eller ett LAN-uttag. Anslut sedan LAN-kabeln till JUICE CHARGE CONTROLLER, eventuellt via en ytterligare kort LAN-kabel.

Belastningsfrånkoppling

Anslut den potentialfria strömbrytaren för mottagaren enligt punkt 5 i den separata installationsanvisningen till den gula och den röda plinten.

19. Driftsätt/laddningseffekt

RFID-aktivering

RFID är aktiverat som standard. Du får två förprogrammerade kort för aktivering.

Andra driftsätt

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Master/slav-lasthantering

Ändring av driftsätt/laddningseffekt

Om du registrerar ytterligare RFID-kort, ändrar driftsätt eller vill anpassa den förinställda laddningseffekten måste stationen vara ansluten till internet.

Besök www.juice.world/installation och utför de steg som behövs.

20. Tekniska data

Dimensioner	Höjd 280 mm, bredd 280 mm, djup 125 mm
Vikt	ca 6,5 kg (inkl. laddningskabel)
Ingående ström	230 V, 6–32 A (1-fas) AC eller 400 V, 6–32 A (3-fas) AC, 50 Hz
Uteffekt	11 kW (16 A, trefas)/22 kW (32 A, trefas)
Effektmätning	Inbyggd MID-godkänd räknare som tillval (för EP-JCME3M), kan avläsas via fönstret
Kommunikation	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Ethernetgränssnitt (LAN, RJ45)
Aktivering	RFID-läsare för åtkomststyrning (MIFARE Classic/Desfire) RFID-frekvensen är 13,56 MHz.
Laddnings- och lasthantering	Master/slav-drift, kan konfigureras (upp till 250 enheter)
Säkerhet	Inbyggd temperaturgivare för sänkning av laddningsströmmen oberoende av omgivningstemperaturen
Skyddsklass	IP67
Slaghållfasthet	IK10
Drifttemperatur	-30 °C till +50 °C
Jordfelsbrytare	RCD DC 6 mA, inbyggd
Skyddsklass	I
Standarder	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (omgivning A + B), RoHS MID-godkänd räknare som tillbehör: EN 50470, EMC (omgivning A + B), RoHS
Material, färg	Bas: ABS/PC-kompositmaterial, svart Lock: PC, transparent Ram: ABS/PC-kompositmaterial, silver Skiva: PMMA, med tryck
Anslutning	fast, ska installeras av behörig elektriker
Anslutning till fordonet	Typ 2 (IEC 62196)

Notater:

Norsk: **Bruksanvisning**

Viktig: Det er viktig at du leser denne bruksanvisningen før du tar enheten i bruk!

Unnlatelse av å følge denne instruksjonen kan føre til personskade, død, skade på enheten og området rundt. Oppbevar instruksjonene trygt og sammen med ladeutstyret. Instruksjonene skal alltid følge ladeutstyret til nye brukere.

1. Advarsler

Følgende advarsler brukes i denne bruksanvisningen:

⚠ FARE

Tekster med dette symbolet inneholder informasjon for din sikkerhet og påpeker risikoen for alvorlige eller dødelige skader.

⚠ ADVARSEL

Punkter med dette symbolet indikerer en mulig fare for personskade.

⚠ FORSIKTIG

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige skader som krever ekstra forsiktighet.

2. Tiltenkt bruk

Bruk kun JUICE CHARGER me 3 og dens tilbehør (heretter ladeutstyr) for å lade batteriet til elektriske kjøretøyer som er utstyrt med en passende kjøretøyplugg.

Bruk kun JUICE CHARGER me 3 som beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk kun originalt tilbehør fra JUICE TECHNOLOGY AG. Bruk av annet tilbehør er forbudt og anses som feil bruk.

All annen bruk anses som feil, og kan føre til skade på eiendom eller alvorlig personskade. Produsenter og forhandlere påtar seg intet ansvar for skader forårsaket av feil bruk. I tillegg utløper garantien på enheten.

3. Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ FARE

Unnlatelse av å følge disse sikkerhetsinstruksjonene kan forårsake kortslutning, elektrisk støt, eksplosjoner, brann, brannskader eller andre fatale personskader eller skader på eiendom.

- Kontroller ladeutstyret for skader og smuss før hver bruk. Hvis det finnes skader, ikke bruk det.
- Hvis det oppstår skader under ladeprosessen, koble ladeutstyret fra strømnettet umiddelbart hvis mulig, for eksempel ved å slå av hussikringen. Ikke berør strømførende deler.
- Lad kun ved profesjonelt installerte, testede og uskadde ladestasjoner, og ved feilfrie elektriske installasjoner.
- Lad aldri med oppkveilede kabler. Dette kan føre til varmeutvikling og smelting av isolasjonen.
- Bruk aldri JUICE CHARGER me 3 i nærheten av eksplosive damper eller gasser. Koblingsoperasjoner i enheten kan utløse små gnister, og føre til eksplosjoner.
- Berør aldri kontaktene på ladeutstyret. Ikke stikk gjenstander inn i pluggforbindelsene til ladeutstyret.
- Rengjør ladeutstyret kun når det er helt frakoblet fra kjøretøyet. Bruk en lett fuktet klut til rengjøring og tørk deretter alle delene forsiktig.
- Ikke foreta endringer eller reparasjoner på ladeutstyret. Huset skal kun åpnes av fagfolk.
- Kast emballasjematerialet på riktig måte. Eballasje egner seg ikke som leketøy. Oppbevar ladeutstyret utilgjengelig for mindreårige.

⚠ ADVARSEL

Unnlatelse av å følge disse advarslene kan føre til elektrisk støt, brann eller skade på ladeutstyret.

- JUICE CHARGER me 3 må kun installeres og settes i drift for første gang av en kvalifisert elektriker. Denne er da fullt ansvarlig for å overholde eksisterende standarder og forskrifter.
- Ikke senk ladeutstyret i vann og ikke utsett det for direkte vannstråler (f.eks. høytrykksvaskere eller hageslanger).
- Koble aldri JUICE CHARGER me 3 fra kjøretøyet under last (mens ladeprosessen pågår). Dette kan føre til at pluggkontaktene blir skitne og skade ladeelektronikken og det elektriske anlegget i kjøretøyet og i JUICE CHARGER me 3. Fullfør alltid ladeprosessen i kjøretøyet først.
- Ikke utsett ladeutstyret for tungt støv, høy luftfuktighet eller aggressive væsker.
- JUICE CHARGER me 3 er beregnet for bruk i private og semi-offentlige områder (f.eks. privat eiendom, firmaparkeringsplasser).
- Ved uovervåket lading skal ikke uvedkommende (f.eks. barn, mindreårige, dyr) ha tilgang til ladeutstyret og kjøretøyet.
- JUICE CHARGER me 3 kan bli varm i direkte sollys. I dette tilfellet må du ikke berøre den.

⚠ FORSIKTIG

Unnlatelse av å følge instruksjonene nedenfor kan resultere i bøter eller skade på eiendom.

- Installatørne er ansvarlig for overholdelse av lokale forskrifter for drift av ladestasjoner.
- Tilkoblingsdataene til JUICE CHARGER me 3 må samsvare med forsyningsnettverket.
- Beskytt pluggen mot væske og fuktighet. Hold den alltid tørr. Støpsel som ikke er satt i, er ikke vanntett. Ha alltid beskyttelseshetten på når den ikke er i bruk.

Hold orden

En ladekabel som ligger rundt omkring, er en snublefare. Gjenstander på enheten kan falle ned.

- Minimer risikoen for å snuble.
- Ikke plasser noen gjenstander på enheten.
- Kveil opp ledninger over enheten eller sørg for at ledninger som ligger på gulvet er ryddet unna innkjørsler eller gangveier. Unngå snublefare, også under ladeprosessen.

Oppbevar enheten på et rent, tørt sted når den ikke er i bruk. Ladekabelen må kveiles pent opp, ikke bøyd eller vridd.

4. Symboler (i bruksanvisningen og/eller på ladeutstyret)

Med CE-merket erklærer distributøren at produktet oppfyller alle gjeldende europeiske forskrifter/standarder (EU samsvarserklæring/Communauté Européenne).

Med UKCA-merket erklærer distributøren at produktet oppfyller alle gjeldende forskrifter/normer i UK (UK samsvarserklæring/UK Conformity Assessed).

Står for samsvar med EUs retningslinjer for begrensning av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.

Angir minimum driftstemperatur på -30 °C.

Fare for elektrisk støt ved feil bruk.

Overflaten på ladeutstyret kan bli svært varm når den utsettes for solstråling.

Generell fare. Les bruksanvisningen for å bli kjent med ladeutstyret.

Dette produktet samsvarer med beskyttelsesklasse IP67. Dette beskytter den mot støv og midlertidig nedsenking.

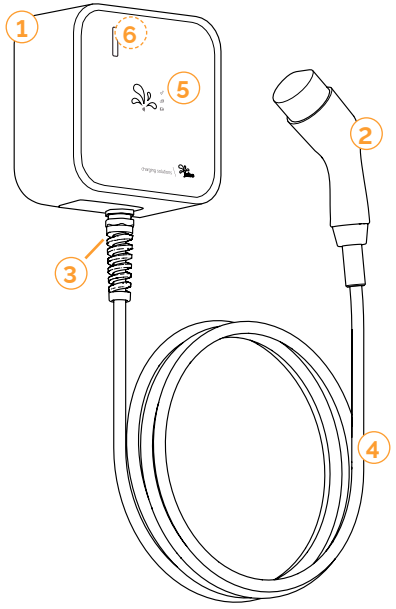
Dette symbolet indikerer at jordledningen er tilkoblet.

Dette produktet samsvarer med beskyttelsesklasse I i henhold til IEC 61140.

Ladeutstyret er egnet for drift opp til en høyde på 2000 m over havet.

JUICE har plantet et tre for å oppveie CO_2-fotavtrykket fra produksjon og transport av denne enheten.
Se mer på **juice.world/forest**

5. Leveringsomfang



Standard utrustning:

- JUICE CHARGER me 3
- Type-2-holder
- To RFID-kort

Bestanddeler:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Kjøretøykobling for tilkobling på bil (type 2)

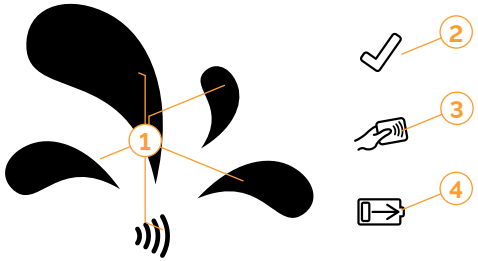
3 Kabelgjennomføring med knekkbeskyttelse

4 Høyeffektkabel 400 V, 32 A, 3-faset med styresignalledere

5 Betjeningsfelt

6 Visningsvindu (kun for variant med MID-kompatibel måler, EP-JCME3M)

6. Betjeningsfelt



LED-informasjonsfeltet viser driftsstatusen til enheten. Standby, lading, ventetid og feil indikeres ved at de fire symbolene lyser.

LED	Status	
1	lysende parallelt med 3	• Autorisasjonsprosessen kjører • Gjeldende autorisasjon signalisert av sirkulære lysmønstre
2	konstant lysende	• Ladesystem ledig • Ikke noe kjøretøy tilkoblet
	langsomt blinkende	• Ladesystem ledig • Kjøretøy tilkoblet
3	konstant lysende	• Ladesystem reservert • Ikke noe kjøretøy tilkoblet
	langsomt blinkende	• Ladesystem reservert • Kjøretøy tilkoblet
	hurtig blinkende	• Utveksling av data fra backend • Venter på autorisasjon
4	langsomt blinkende	• Lading autorisert • Kjøretøyet laster
	hurtig blinkende	• Ladesystem autorisert • Kjøretøyet er ennå ikke tilkoblet eller frakoblet ladesystemet
2,3,4 *	hurtig blinkende	• Autorisasjon avvist • Feil i ladesystemet • Backend ikke tilgjengelig

7. Betjeningsinstruksjoner

⚠ FORSIKTIG

- Bruk kun ladeutstyret hvis du er sikker på at enheten er riktig tilkoblet av en kvalifisert elektriker. Enheten lader med 6 - 32 A (avhengig av versjon 6 - 16 A), en- til trefaset. Bruk kun originalt JUICE-tilbehør.
- Beskytt ladeutstyret mot påkjenninger som å bli overkjørt, falle ned, trekk, knekking og knusing.
- For å unngå overoppheting under drift, ikke utsett JUICE CHARGER me 3 for direkte sollys eller andre varmekilder over lengre tid. Hvis JUICE CHARGER me 3 overopphetes, reduseres ladeeffekten automatisk til temperaturen er tilbake til normalområdet.
- I mange land må tilførselsledningen til ladestasjoner være utstyrt med en jordfeilbryter FI A. Vær oppmerksom på reglene i det respektive landet, som alltid har forrang.

8. Merknader om ladedrift

⚠ FARE

Følg alltid den angitte rekkefølgen for drift.

- Mulige ladefeil indikeres via displayet på enhetens kontrollpanel. Se kontrollpaneltabellen for mer informasjon.

Ladetilkobling for kjøretøy

For informasjon om å koble til, låse og låse opp, avslutte ladeprosessen og koble fra kjøretøyets ladeport og lade- og tilkoblingsstatus på kjøretøyet, se informasjonen i kjøretøyets bruksanvisning.

9. Starte ladeprosessen

1 Ta kjøretøykoblingen ut av holderen og fjern det beskyttende gummidekselet fra kjøretøykoblingen.

2 Koble kjøretøykoblingen (type 2) til kjøretøyets ladetilkobling. Tilkoblingen til kjøretøyet bekreftes ved sakte blinking av symbol 2 på kontrollpanelet. Kjøretøyet låser fast kjøretøykoblingen av sikkerhetsgrunner.

3 Aktiver ladingen med ett av de to medfølgende og allerede programmerte RFID-kortene. Aktivering bekreftes ved sakte blinking av symbol 3 på kontrollpanelet.

4 Ladeprosessen starter. Dette indikeres ved sakte blinking av symbol 4 på kontrollpanelet.

10. Avslutte ladeprosessen

1 Avslutt ladeprosessen i kjøretøyet.

2 Låsen på kjøretøyets ladetilkobling frigjøres.

3 Fjern kjøretøyfestet på bilen.

4 Sett den beskyttende gummihetten på igjen eller heng kjøretøytilkoblingen tilbake i braketten som følger med.

11. Vedlikehold og rengjøring

Rengjøring

- Koble JUICE CHARGER me 3 fra nettet og fra kjøretøyet.
- Rengjør kun utsiden av enheten. For å gjøre dette, bruk en myk, lett fuktig eller antistatisk klut.
- Ikke bruk rengjøringsmidler eller kjemiske stoffer til rengjøring.

Vedlikehold

Enheten er i utgangspunktet vedlikeholdsfri.
Merk at støpsler og stikkontakter er følsomme deler med høy ytelse, og kontaktene må holdes rene og tørre til enhver tid. Fuktighet, smuss eller korrosjon på kontaktene kan føre til redusert funksjon, overoppheting eller defekter på enheten. La våte støpsler tørke helt. Sett alltid på beskyttelseshetter når det ikke er koblet til.

Reparasjonsarbeid / modifikasjoner

Reparasjoner og/eller modifikasjoner må kun utføres av produsenten.

12. Reklamasjonsrett og garanti

Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Hvis en JUICE-artikkel imidlertid ikke fungerer som den skal, beklager vi dette veldig og ber deg kontakte vår kundeservice som er oppført nedenfor. Vi står til din disposisjon på telefon eller e-post.

I tillegg til den lovpålagte reklamasjonsretten, gir vi deg en garanti på alle JUICE-varer i henhold til følgende bestemmelser. Dette påvirker ikke dine lovfestede rettigheter.

Både reklamasjoner og garantikrav må gjøres gjeldende umiddelbart etter at man har blitt kjent med defekten, innenfor reklamasjons- eller garantiperioden. Begge gjelder fra kjøps- eller leveringsdato.

Reklamasjonsrett

- Reklamasjonsretten er 2 år fra kjøpsdato og er regulert av lov.

Garanti

- Garantitiden er 2 år fra kjøpsdato. Garantien gjelder på kjøpskontinentet og er utformet som en innbringningsgaranti.
- I løpet av garantitiden vil enheter som viser defekter på grunn av material- og produksjonsfeil bli reparert eller erstattet etter vårt skjønn. Utskiftede enheter eller deler av enheter blir vår eiendom. Garantitjenestene medfører ikke forlengelse av garantiperioden, og utløser heller ikke ny garanti.

Fremme krav

- Ha følgende dokumenter klare, de er grunnlaget for å hevde dine reklamasjons- eller garantikrav:
  - Følgeseddel (begynnelsen av perioden)
  - Faktura (kjøpsbevis)
  - Garantisertifikat (Owner & Warranty Card) med enhetens serienummer
- Ta kontakt med kundeservice (se kapittel Service og kundeservice).
- Send under ingen omstendigheter enheten din til et av våre varehus eller til vårt juridiske hjemsted, uten først å kontakte oss, da servicepunktene er eksterne. Pakken vil bli returnert på din regning.
- Hvis defekten dekkes av reklamasjonsretten eller vår garanti, vil du motta en reparert, en ny eller en erstatningsenhet innen rimelig tid. I dette tilfellet vil JUICE TECHNOLOGY AG bære returkostnadene.

Ansvarsfraskrivelse

Garantikravene utløper ved:

- feil eller upassende håndtering, drift eller transport
- ikke tiltenkt bruk
- bruk av tilbehør/reservedeler som ikke er anbefalt eller levert av produsenten
- koble JUICE CHARGER me 3 fra kjøretøyet under last
- koble fra nettet under last
- korrosjon av pluggkontaktene på grunn av vedvarende væske og/eller fuktighet
- inntrengning av væske/vann gjennom ubeskyttede eller frakoblede plugger og koblinger samt gjennom vannførende tilførselsledninger
- unnlatelse av å ikke følge bruksanvisning
- massive miljøpåvirkninger (fuktighet, varme, overspenning, støv osv.)
- skader forårsaket av kortslutninger eller overspenninger generert av kjøretøyet
- innsending i emballasje som ikke er transportsikker
- ulykker eller uforutsette hendelser (f.eks. lyn, vann, brann, force majeure)
- manglende overholdelse av sikkerhetsreglene som gjelder for enheten
- manglende overholdelse av sikkerhets-, advarsels- og faremeldinger
- bruk av makt (f.eks. slag, støt, fall, velting, klemskader, ødeleggelse)
- uautoriserte reparasjonsforsøk
- inngrep som ikke er utført av servicesentre autorisert av oss
- modifikasjoner ikke utført av produsenten
- åpning eller bearbeiding av hus, kontakter, kabler

Ingen garantikrav gjelder for:

- Enhver form for normal slitasje samt slitasje på huset, gummideler, kabler, kabelgjennomføringer og plugger.

Reparasjoner

Defekter eller skader på enheten som ikke (eller ikke lenger) dekkes av garantien, vil bli reparert mot refusjon av kostnader. For et individuelt tilbud, vennligst kontakt vår kundeservice. Fraktkostnadene belastes din regning. Et behandlingsgebyr vil bli belastet for returnerte enheter som ikke har noen defekt eller defekt som er berettiget til garanti, og som kunden ikke ønsker å få reparert.

13. Service og kundeservice

juice.world/service

Dette er den raskeste måten: Vennligst fyll ut nettskjemaet på denne adressen hvis du har tekniske spørsmål, eller ønsker å fremme et reklamasjons- eller garantikrav. Vi tar hånd om det umiddelbart og hjelper deg med vår support.

I alle fall, **før** du sender inn produktet, kontakt vårt servicesenter ved å bruke nettskjemaet, telefon eller e-post. De vil diskutere den videre prosedyren med deg og om nødvendig gi deg et billettnummer og riktig leveringsadresse.

JUICE TECHNOLOGY AG
Kundeservice
Telefon +41 41 510 02 19
E-post service@juice.world

14. Generelle merknader

Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer i forbindelse med teknisk utvikling. JUICE TECHNOLOGY AG kan ikke garantere at alle krav, forskrifter, retningslinjer, spesifikasjoner og standarder som brukes er fri for tredjeparts opphavsrett.

Merknad om lavspenningstilkoblingsregler:

I ulike land kreves det i henhold til lokale regler for lavspenningstilkobling en melding (ofte opptil 11 kW) til eller tillatelse (vanligvis for 22 kW) fra ansvarlig energileverandør for ladestasjoner for el-kjøretøy. Overhold lokale forskrifter eller bruk en installatør.

15. Leverandør / produsent

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Sveits
www.juice.world
E-post: info@juice.world
Telefon: +41 41 510 02 19

Pass på: Ikke send noe utstyr eller varer til denne adressen. Både lageret og servicepunktverksted er på forskjellige lokasjoner, og varierer fra land til land.

Varer sendt til denne adressen vil bli returnert for avsenderens regning. Dessverre må vi belaste avsenderen for eventuelle omadresserings-, toll- og/eller mvakostnader.

16. Avhending og gjenvinning

Avfallssortering

Ikke kast denne enheten sammen med vanlig husholdningsavfall. Denne enheten er underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. Avhend enheten gjennom et autorisert renovasjonsselskap og via ditt lokale avfallsmottak. Følg gjeldende forskrifter. Hvis du er i tvil, ta kontakt med ditt avfallsmottak.

Gjenvinning

Resirkulerbare materialer: Avhend emballasjen og den elektroniske enheten separat. Lever papp og kartong som avfallspapir, folie til materialinnsamlingen og avhend elektroniske deler hos en elektronikkforhandler eller et lokalt gjenvinningssenter.

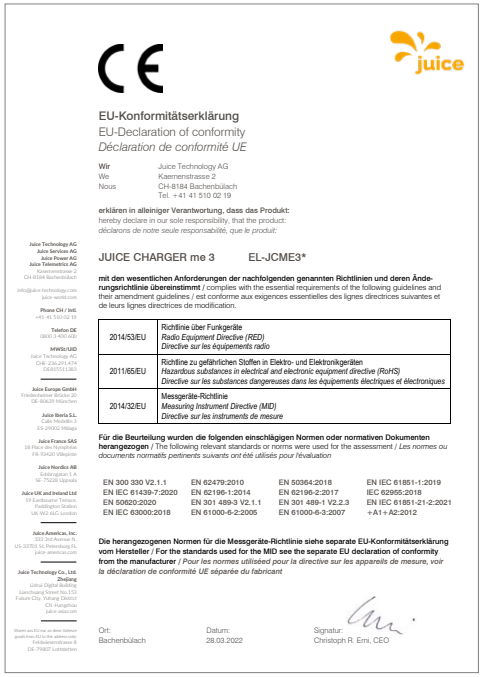
17. EU-samsvarserklæring

Dette produktet er i samsvar med følgende EU-direktiver

- 2011/65/EU (farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr)
- 2014/53/EU (radioapparater)
- 2014/32/EU (måleapparater)

samt følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaemenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

EU-samsvarserklæringen finnes også på side 288.

18. Installasjon

JUICE CHARGER me 3 må kun installeres og settes i drift av fagfolk. Monter JUICE CHARGER me 3 i henhold til vedlagte monteringsanvisning. Slå alltid av strømforsyningen før du begynner montering.

Sikkerhet

En jordfeilbryter og en effektbryter må kobles foran enheten. Strømbryteren skal dimensjoneres i henhold til nasjonale forskrifter, med hensyn til merkeskilt, ønsket ladekapasitet og tilførselsledning (ledningslengde, tverrsnitt) til enheten. En strømbryter kreves for hvert ladepunkt.

Montere enhet

- Enheten kan installeres både innendørs og utendørs.
- Enheten skal kun monteres på jevne overflater.
- Ujevne overflater må kanskje jevnes ut med passende tiltak.

Monteringshull lages ved hjelp av den medfølgende boremalen. Hullene skal bores i veggen med diameter beregnet for valgt festemateriale. Installer den medfølgende pluggholderen i en høyde mellom 70 cm og 170 cm fra bakken.

- Før forsyningsledningen inn i enheten gjennom en av de to kabelinngangene som følger med (nedenfra eller bakfra).

Tverrsnitt som kan kobles til

- Findtrådet leder: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Kabeltilkobling

- Tilkoblingskabel type min: 3 × 6 mm² – L1/N/PE
- Tilkoblingskabel type maks: 5 × 10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Tilkoblingskabel Ø: 16–21 mm

Internett

Koble JUICE CHARGER me 3 til Internett via LAN (RJ45) for å kunne bruke funksjoner som lasthåndtering. Trekk kabelen gjennom det mindre hullet i den valgte kabelinngangen (3a og 3b i installasjonsveiledningen) og krymp på en LAN-plugg eller en LAN-kontakt. Koble deretter LAN-kabelen til JUICE CHARGE CONTROLLER, om nødvendig med en ekstra kort LAN-kabel.

Lastreduksjon

For å gjøre dette, koble de potensialfrie koblingskontaktene til rippelstyring-mottakeren til de gule og røde klemmene i henhold til punkt 5 i den separate monteringsanvisningen.

19. Driftsmoduser / ladeeffekt

RFID-aktivering

RFID-aktiveringen er satt opp som standard. Du vil motta to forhåndsprogrammerte kort for aktivering.

Andre driftsmoduser

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Master/slave-lasthåndtering

Endring av driftsmoduser / ladeeffekt

Hvis du ønsker å registrere et annet RFID-kort, endre driftsmodus eller justere forhåndsinnstilt ladeeffekt, må stasjonen være koblet til Internett.

Besøk www.juice.world/installation for de ytterligere trinnene.

20. Tekniske spesifikasjoner

Dimensjoner	Høyde 280 mm, bredde 280 mm, dybde 125 mm
Vekt	ca. 6,5 kg (inkl. ladekabel)
Inngangsstrøm	230 V, 6–32 A (1-fase) AC eller 400 V, 6–32 (3-fase) AC, 50 Hz
Utgangseffekt	11 kW (16 A, trefase) / 22 kW (32 A, trefase)
Effektmåling	Valgfritt integrert MID-kompatibel måler (med EP-JCME3M), lesbar gjennom vindu i rute
Kommunikasjon	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Ethernet-grensesnitt (LAN, RJ45)
Aktivering	RFID-leser for kontrollert tilgang (MIFARE Classic/Desfire) RFID-frekvensen er 13,56 MHz.
Administrasjon av lading/belastning	Kan konfigureres for master- og slavefunksjon (opptil 250 enheter)
Sikkerhet	Intern temperatursensor for redusering av ladestrøm, uavhengig av omgivelsestemperaturen
Beskyttelsesgrad	IP67
Støtbestandighet	IK10
Driftstemperatur	−30 °C til +50 °C
Reststrømenhet (RCD)	RCD DC 6 mA integrert
Beskyttelsesklasse	I
Standarder	IEC 61851, IEC 61439-7, EMV (omgivelser A + B), RoHS Ekstra MID-konform måler: EN 50470, EMV (omgivelser A + B), RoHS
Material, farge	Base: ABS/PC-kompositt, svart Lokk: PC, transparent Ramme: ABS/PC-kompositt, sølv Skive: PMMA, med tekst
Tilkobling	fast, skal utføres av en autorisert elektriker
Kobling kjøretøyside	Type 2 (IEC 62196)

Huomautukset:

Tärkeää: Tämä käyttöohje on ehdottomasti luettava ennen laitteen käytön aloittamista!

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahingon, kuoleman, laitteen vaurioitumisen ja ympäristövahingon. Säilytä tämä ohje turvallisessa paikassa ja yhdessä latauslaitteen kanssa. Toimita molemmat aina yhdessä uudelle käyttäjälle.

1. Varoitukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoitusmerkintöjä:

⚠ VAARA

Teksti, johon on lisätty tämä merkintä, sisältää turvallisuuttasi koskevia tietoja sekä osoittaa sinuun kohdistuvia vaaroja, jotka voivat olla vakavia tai jopa tappavia.

⚠ VAROITUS

Kohta, johon on lisätty tämä merkintä, osoittaa mahdollisia vaaroja, jotka voivat aiheuttaa henkilövahingon.

⚠ HUOMIO

Tämän merkinnän tarkoituksena on osoittaa mahdollisia vaurioitumisvaaroja, jotka edellyttävät erityishuomiota.

2. Käyttötarkoitus

Käytä JUICE CHARGER me 3 -laitetta ja sen lisävarusteita (joihin viitataan jatkossa myös latauslaitteena) ainoastaan sellaisten sähköautojen akkujen lataamiseen, jotka on varustettu sopivalla ajoneuvovastakkeella.

Käytä JUICE CHARGER me 3 -laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen mukaisesti. Käytä ainoastaan JUICE TECHNOLOGY AG -yhtiön alkuperäisiä lisävarusteita. Muiden lisävarusteiden käyttö on kielletty, ja sitä pidetään virheellisenä käyttönä.

Kaikkea muuta käyttöä pidetään virheellisenä, ja se voi aiheuttaa omaisuusvahingon tai vakavan henkilövahingon. Valmistaja ja jälleenmyyjät eivät ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä. Lisäksi laitteen takuu mitätöityy.

3. Turvallisuusohjeita

⚠ VAARA

Jos näitä turvallisuusohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla oikosulkuja, sähköiskuja, räjähdyksiä, tulipaloja, palovammoja tai muita tappavia henkilövahinkoja sekä omaisuusvahinkoja.

- Tarkista latauslaite vaurioitumisen ja likaantumisen varalta ennen jokaista käyttökertaa. Jos laitteessa ilmenee vaurioita tai likaantumista, älä käytä laitetta.
- Jos latauksen aikana ilmenee vaurio, irrota latauslaite välittömästi verkkovirrasta esimerkiksi kytkemällä sulake pois päältä. Älä koske jännitteisiin osiin.
- Lataa autosi ainoastaan ammattimaisesti asennetuista, testatuista ja ehjistä latausasemista ja virheettömästi toimivista sähkölaitteista.
- Älä koskaan lataa autoasi kelalle kierretyillä kaapeleilla. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen ja kaapelin suojauksen sulaminen.
- Älä koskaan käytä JUICE CHARGER me 3 -laitetta räjähtävien höyryjen tai kaasujen lähellä. Laitteen toimintojen vaihtaminen voi luoda pieniä sähkökipinöitä, jotka voivat aiheuttaa räjähdyksiä.
- Älä koskaan koske latauslaitteen koskettimiin. Älä työnnä mitään esineitä latauslaitteen liittimen pintoihin.
- Puhdista latauslaite vasta, kun se on irrotettu kokonaan autosta. Käytä puhdistukseen hieman kosteaa liinaa ja kuivaa sen jälkeen kaikki osat huolellisesti.
- Älä yritä muuttaa tai korjata latauslaitetta millään tavalla. Vain sähköasentaja saa avata kotelon.
- Hävitä pakkausmateriaali asianmukaisesti; se ei sovellu leluksi. Säilytä latauslaitetta alaikäisten ulottumattomissa.

⚠ VAROITUS

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon tai latauslaitteen vaurioitumisen.

- Vain valtuutetut sähköalan ammattilaiset saavat asentaa ja ottaa käyttöön JUICE CHARGER me 3 -laitteen. Sähköalan ammattilaiset vastaavat täysin siitä, että olemassa olevia standardeja ja määräyksiä noudatetaan.
- Älä upota latauslaitetta veteen äläkä altista sitä suoraan vesisuihkulle (esim. painepesurit tai puutarhaletkut).
- Älä koskaan irrota JUICE CHARGER me 3 -laitetta autosta kuormitettuna (auton latauksen aikana). Tämä saattaa aiheuttaa pistokkeen koskettimien likaantumisen ja vaurioittaa autosi ja JUICE CHARGER me 3 -laitteen latauselektroniikkaa ja sähköjärjestelmiä. Pysäytä aina ensin latausprosessi autosta.
- Älä altista latauslaitetta runsaalle pölylle, erittäin kosteille ympäristöille tai aggressiivisille nesteille.
- JUICE CHARGER me 3 on tarkoitettu käytettäväksi yksityistalouksissa ja puolijulkisissa tiloissa (esim. yksityisalueilla tai yrityksen pysäköintialueilla).
- Valtuuttamattomat osapuolet (esim. lapset, alaikäiset henkilöt, eläimet) eivät saa päästä käsiksi latauslaitteeseen ja autoon valvomattoman latauksen aikana.
- JUICE charger me 3 voi kuumentua, jos se altistuu suoralle auringonvalolle. Jos näin tapahtuu, älä koske siihen.

⚠ HUOMIO

Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sakkoja tai omaisuusvahinkoja.

- Asennuksen suorittava sähköalan ammattilainen on vastuussa siitä, että paikallisia latausasemien käyttöä koskevia määräyksiä noudatetaan.
- JUICE CHARGER me 3 -laitteen sähköliitäntätietojen on vastattava sähköverkon tietoja.
- Suojaa pistokeliittimiä kosteudelta. Pidä ne aina kuivina. Kytkemättömät pistokkeet eivät ole vesitiiviitä. Peitä ne aina suojatulpilla, kun ne eivät ole käytössä.

Järjestyksen ylläpitäminen

Latauskaapeli voi aiheuttaa kompastumisvaaran. Laitteen päällä olevat esineet voivat pudota.

- Pidä kompastumisvaara mahdollisimman pienenä.
- Älä aseta esineitä laitteen päälle.
- Ripusta kaapeli laitteen päälle lenkille kierrettynä tai varmista, ettei lattialla oleva kaapeli ole ajo- tai kävelyreitillä. Estä kompastumisvaara myös latauksen aikana.

Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä puhtaassa, kuivassa paikassa. Latauskaapeli on kierrettävä lenkille asianmukaisesti; se ei saa olla taittuneena tai kiertyneenä.

4. Merkinnät (käyttöohjeessa ja/tai latauslaitteessa)

CE-merkintä on merkintä, jolla markkinoille saattaja vakuuttaa, että tuote täyttää kaikki tuotetta koskevat EU:n määräykset ja standardit (EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus / Communauté Européenne).

UKCA-merkintä on merkintä, jolla markkinoille saattaja vakuuttaa, että tuote täyttää kaikki tuotetta koskevat Yhdistyneen kuningaskunnan määräykset ja standardit (UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus / UK Conformity Assessed).

Tällä merkinnällä varustetut tuotteet täyttävät EU-direktiivien vaatimukset, joilla rajoitetaan tiettyjen vaarallisten aineiden käyttöä sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Tämä merkintä osoittaa laitteen alimman sallitun käyttölämpötilan, joka on –30°C.

Sähköiskun vaara, jos laitetta käytetään väärin.

Latauslaitteen pinta voi muuttua erittäin kuumaksi, jos se altistuu auringonvalolle.

Tämä merkintä osoittaa yleistä vaaraa. Tutustu latauslaitteeseen lukemalla käyttöohje.

Tämän tuotteen suojausluokitus täyttää suojausluokan IP67 vaatimukset. Se tarkoittaa, että tuote on suojattu pölyltä ja hetkelliseltä upottamiselta veteen.

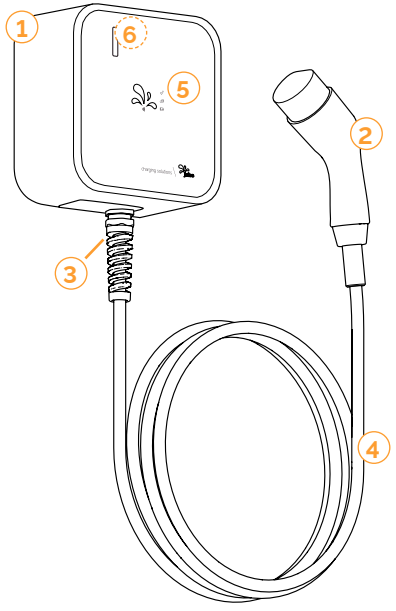
Tämä merkintä osoittaa, että maadoitusjohdin on kiinteä ja pysyvästi liitetty.

Tämä tuote täyttää suojausluokan I vaatimukset IEC-standardin 61140 mukaisesti.

Latauslaite soveltuu käytettäväksi enintään 2 000 metrin korkeudessa merenpinnasta.

JUICE on istuttanut puun kompensoidakseen tämän laitteen valmistuksesta ja kuljetuksesta syntynyttä hiilijalanjälkeä.
Lisätietoja on osoitteessa **juice.world/forest**

5. Toimitussisältö



Vakiovarusteet:

- JUICE CHARGER me 3
- Tyypin 2 pidike
- Kaksi RFID-korttia

Osat:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Ajoneuvopistoke autoon liittämistä varten (tyyppi 2)

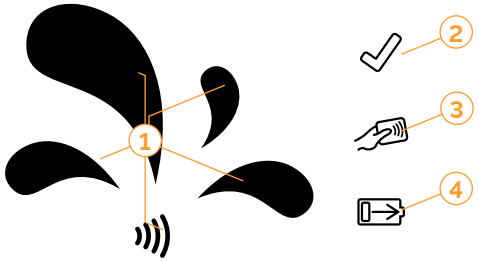
3 Kaapeliliittimet, joissa kiertymissuojaus

4 Suurtehokaapeli, 400 V, 32 A, 3-vaiheinen, jossa ohjaussignaalin johtimet

5 Ohjauspaneeli

6 Ikkuna (vain versiot, joissa MID-vaatimusten mukainen mittari, EP-JCME3M)

6. Ohjauspaneeli



LED-tietokentästä näkee laitteen käyttötilan. Valmius-, lataus-, odotusaika- ja häiriötila näytetään neljällä syttyvällä symbolilla.

LED	Tila	
1	palaa yhdessä 3:n kanssa	• valtuutusprosessi käynnissä • nykyinen valtuutus osoitetaan ympyrän muotoisilla valokuvioilla
2	palaa jatkuvasti	• latausjärjestelmä vapaa • ei liitetty autoa
	vilkkuu hitaasti	• latausjärjestelmä vapaa • auto liitetty
3	palaa jatkuvasti	• latausjärjestelmä varattu • ei liitetty autoa
	vilkkuu hitaasti	• latausjärjestelmä varattu • auto liitetty
	vilkkuu nopeasti	• tietojenvaihto taustaohjelmasta • valtuutuksen odotus
4	vilkkuu hitaasti	• latausprosessin valtuutus annettu • autoa ladataan
	vilkkuu nopeasti	• latausjärjestelmän valtuutus annettu • ei vielä liitetty autoa tai auto irrotettu latausjärjestelmästä
2,3,4 *	vilkkuu nopeasti	• valtuutus hylätty • vika latausjärjestelmässä • taustaohjelma ei käytettävissä

7. Käyttöohjeita

⚠ HUOMIO

- Käytä latauslaitetta vain, kun voit varmistaa, että sähköalan ammattilainen on liittänyt sen oikein. Laite lataa 6–32 A:lla (version mukaan 6–16 A:lla), yksi- tai kolmivaiheinen. Käytä vain alkuperäisiä JUICE-lisävarusteita.
- Suojaa latauslaite kuormituksilta; esim. sen päältä ei saa ajaa, se ei saa pudota eikä sitä saa vetää, taivuttaa tai murskata.
- Jotta laite ei ylikuumenisi käytön aikana, älä altista JUICE CHARGER me 3 -laitetta pitkäksi ajaksi suoralle auringonvalolle tai muille lämmönlähteille. Jos JUICE CHARGER me 3 ylikuumenee, lataustehoa vähennetään automaattisesti, kunnes lämpötila on laskenut jälleen normaalille alueelle.
- Latausasemien virransyöttöjohdon on oltava monissa maissa varustettu vikavirtasuojakytkimellä, A-tyypin RCD. Noudata käyttömaan määräyksiä, jotka ovat aina etusijalla.

8. Latausohjeet

⚠ VAARA

Suorita lataustoimenpiteet aina annetussa järjestyksessä.

- Mahdolliset latausviat näkyvät laitteen ohjauspaneelin näytössä. Löydät lisätietoja tästä Ohjauspaneeli-taulukosta.

Auton latausvastake

Lue auton käyttöohjeesta tietoja liittämisestä, lukitsemisesta ja lukituksen avaamisesta, latausprosessin pysäyttämisestä, latausvastakkeesta irrottamisesta sekä latauksen tilasta ja auton liitännän tilasta.

9. Latausprosessin aloittaminen

1 Ota ajoneuvopistoke pois pidikkeestä ja irrota ajoneuvopistokkeen kumitulppa.

2 Aseta ajoneuvopistoke (tyyppi 2) auton latausvastakkeeseen. Liitäntä autoon vahvistetaan symbolin 2 hitaalla vilkkumisella ohjauspaneelissa. Auto lukitsee ajoneuvopistokkeen turvallisuussyistä.

3 Aktivoi lataus jommallakummalla toimitetuista ja valmiiksi ohjelmoiduista RFID-korteista. Aktivointi vahvistetaan symbolin 3 hitaalla vilkkumisella ohjauspaneelissa.

4 Latausprosessi alkaa. Tämä osoitetaan symbolin 4 hitaalla vilkkumisella ohjauspaneelissa.

10. Latausprosessin pysäyttäminen

1 Pysäytä latausprosessi autosta.

2 Auton latausvastakkeen lukitus avataan.

3 Irrota ajoneuvopistoke autosta.

4 Aseta kumitulppa takaisin paikalleen tai ripusta ajoneuvopistoke takaisin mukana toimitettuun pidikkeeseen.

11. Kunnossapito ja puhdistus

Puhdistus

- Irrota JUICE CHARGER me 3 verkkovirrasta ja autosta.
- Puhdista ainoastaan laitteen ulkopinta. Käytä pehmeää, hieman kosteaa tai antistaattista liinaa.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen mitään puhdistusaineita tai kemiallisia aineita.

Huolto

Laitetta ei käytännössä tarvitse huoltaa.
Huomaa, että pistokkeet ja liittimet ovat herkkiä, erittäin suorituskykyisiä osia, joiden koskettimet on aina pidettävä puhtaina ja kuivina. Kosteus, lika tai koskettimien korroosio voi johtaa laitteen toiminnan heikentymiseen, ylikuumenemiseen tai vikoihin. Jos pistokkeet kastuvat, anna niiden kuivua ennen niiden käyttämistä. Kiinnitä niihin aina suojatulpat, jos ne eivät ole liitettyinä.

Korjaukset/muutokset

Ainoastaan valmistaja saa tehdä korjauksia ja/tai muutoksia.

12. Vastuu ja takuu

Tuotteemme käyvät läpi tarkan laadunvalvonnan.
Jos jokin JUICE-tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, pahoittelemme tällaista tilannetta ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä alla mainittuun asiakaspalveluumme. Olemme tavoitettavissa puhelimitse tai sähköpostitse, jos haluat ottaa meihin yhteyttä.

Lakisääteisen vastuun lisäksi myönnämme sinulle takuun, joka kattaa kaikki JUICE-tuotteet seuraavien ehtojen ja edellytysten mukaisesti. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi.

Kaikki vaatimukset, jotka koskevat lakisääteistä vastuuta tai myöntämäämme takuuta, on tehtävä välittömästi sen jälkeen, kun vika on havaittu vastuu- tai takuuaikana. Vastuu- ja takuuaika tulevat voimaan osto- tai toimituspäivänä.

Vastuu

- Vastuu on voimassa kaksi vuotta ostopäivästä, ja se on lakisääteinen.

Takuu

- Takuuaika on kaksi vuotta ostopäivästä. Takuu on voimassa siinä maanosassa, josta laite ostettiin, ja se on ”Bring-In”-muotoinen takuu.
- Laitteet, joissa ilmenee takuuaikana materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvia vikoja, korjataan tai vaihdetaan harkintamme mukaan. Vaihdetuista laitteista tai niiden osista tulee omaisuuttamme. Takuun käyttö ei pidennä takuuaikaa tai aloita uutta takuuta.

Takuuvaatimusten tekeminen

- Pidä seuraavat asiakirjat valmiina, sillä ne toimivat vastuuta tai takuuta koskevien vaatimusten perustana:
  - Lähetysluettelo (takuuajan aloituspäivämäärä)
  - Lasku (ostotodistus)
  - Takuutodistus (Owner & Warranty Card), jossa on laitteen sarjanumero
- Ota yhteyttä asiakaspalveluumme (katso Huolto ja asiakaspalvelu -luku).
- Älä lähetä laitetta varastollemme tai päätoimistoomme ennen kuin olet ottanut meihin yhteyttä, sillä huolto-osastomme sijaitsevat muualla. Tällöin paketti palautetaan sinulle omalla kustannuksellasi.
- Jos lakisääteinen vastuu tai myöntämämme takuu kattaa vian, saat tilalle korjatun laitteen, uuden laitteen tai vaihtolaitteen kohtuullisen ajan kuluessa. Tällöin JUICE TECHNOLOGY AG vastaa palautuspostituksesta johtuvista kuluista.

Takuun poikkeukset

Takuuvaatimukset ovat mitättömiä seuraavissa tilanteissa:

- käsittely, käyttö tai kuljetus on ollut virheellistä tai epäasianmukaista
- laitetta ei ole käytetty käyttötarkoituksen mukaisesti
- on käytetty muita kuin valmistajan suosittelemia tai toimittamia lisävarusteita tai varaosia
- JUICE CHARGER me 3 on irrotettu autosta kuormitettuna
- laite on irrotettu verkkovirrasta käytön aikana
- pistokkeen koskettimissa on korroosiota, joka johtuu jatkuvasta kosteudesta
- laitteeseen pääsee vettä tai muita nesteitä suojaamattomien tai sulkemattomien pistokkeiden tai liittimien kautta tai vedensyöttöputkien kautta
- käyttöohjetta ei ole noudatettu
- merkittävät ympäristötekijät (kosteus, kuumuus, ylijännite, pöly) ovat vaikuttaneet laitteeseen
- vaurio johtuu auton luomista oikosuluista tai ylijännitteistä
- laite on palautettu vääränlaisessa suojapakkauksessa
- tapahtuu onnettomuus tai ennakoimaton tapahtuma (esim. salama, vesi, tulipalo, force majeure)
- laitetta koskevia varotoimia ei ole noudatettu
- turvallisuusohjeita ja varoituksia ei ole noudatettu
- laitteeseen on kohdistettu voimaa (se on esim. altistunut iskulle tai törmäykselle tai se on pudotettu, sen päältä on ajettu, se on murskautunut tai tuhoutunut)
- olet yrittänyt korjata laitteen itse
- joku muu kuin valtuutettu huoltotiimimme on peukaloinut laitetta
- joku muu kuin valmistaja on tehnyt muutoksia laitteeseen
- kotelot, pistokkeet tai kaapelit on avattu tai niitä on peukaloitu

Takuu ei kata seuraavia:

- minkäänlainen tavanomainen kuluminen tai kotelon, kumiosien, kaapeleiden, kaapeleiden suojuksien tai pistokkeiden kuluminen.

Korjaukset

Korjaamme mielellämme kaikki laitteen viat tai vauriot, joita takuu ei kata (tai joita se ei enää kata), mutta veloitamme tästä maksun. Ota yhteyttä asiakaspalveluumme saadaksesi yksilöllisen kustannusarvion. Sinä vastaat lähetyskustannuksista.
Lähetetyistä laitteista, joissa ei ole vikaa tai joiden vikoja takuu ei kata, veloitetaan käsittelymaksu, jos asiakas ei halua korjata laitetta.

13. Huolto ja asiakaspalvelu

juice.world/service

Tässä on nopein tapa ottaa yhteyttä asiakaspalveluumme: Täytä ja lähetä tässä verkko-osoitteessa oleva lomake, jos sinulla on teknisiä kysymyksiä tai jos haluat tehdä lakisääteistä vastuuta tai myöntämäämme takuuta koskevan vaatimuksen. Otamme pyyntösi heti käsittelyyn ja tarjoamme sinulle tarvitsemaasi tukea.

Ota aina yhteyttä huoltotiimiimme verkko-osoitteen lomakkeen kautta, puhelimitse tai sähköpostitse **ennen kuin** lähetät tuotteen. Tiimi keskustelee seuraavista vaiheista kanssasi ja antaa sinulle tarvittaessa tapausnumeron ja oikean osoitteen tuotteen lähettämistä varten.

JUICE TECHNOLOGY AG
Asiakaspalvelu
Puhelin +41 41 510 02 19
Sähköposti service@juice.world

14. Yleisiä tietoja

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia teknisen kehitystyön edistämiseksi. JUICE TECHNOLOGY AG ei voi taata, että kaikki vaatimukset, säädökset, direktiivit, ohjeet, tekniset tiedot ja standardit olisivat vapaita kolmannen osapuolen immateriaalioikeuksista.

Huomautus pienjännitettä koskevista teknisistä liitäntäsäännöistä:

Useissa maissa paikallisissa pienjännitettä koskevissa teknisissä liitäntäsäännöissä edellytetään, että vastuulliselle sähköntuottajalle ilmoitetaan sähköauton latausasemista (usein 11 kW:hen asti) tai että siltä saadaan lupa (yleensä 22 kW:n kohdalla). Noudata paikallisia määräyksiä tai anna liittäminen asennuksen suorittavan sähköalan ammattilaisen hoidettavaksi.

15. Toimittaja/valmistaja

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland
www.juice.world
Sähköposti: info@juice.world
Puhelin: +41 41 510 02 19

Huomaa: Älä lähetä laitteita tai tavaroita tähän osoitteeseen. Varasto ja huolto-osasto ovat eri toimipisteissä, ja tilanne voi vaihdella eri maissa.

Tähän osoitteeseen lähetetyt tavarat palautetaan lähettäjän kustannuksella. Joudumme valitettavasti veloittamaan lähettäjältä palautuslähetyksistä mahdollisesti johtuvat edelleenkuljetuskustannukset, tullimaksut ja/tai arvonlisäveron.

16. Hävittäminen ja kierrättäminen

Jätteiden lajittelu

Älä hävitä tätä laitetta tavanomaisen kotitalousjätteen joukossa. Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU koskee tätä laitetta. Hävitä laite valtuutetun jätteidenkäsittely-yrityksen ja paikallisten jätteidenkäsittelyviranomaisten kautta. Huomioi voimassa olevat määräykset. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jätteenkäsittelylaitokseen.

Kierrätys

Kierrätettävät tavarat: Erottele pakkaus ja sähkölaite materiaalin tyypin mukaan hävittämistä varten. Laita kaikki pahvi ja kartonki pahvinkeräykseen sekä kalvot ja kelmut jätemateriaalien keräykseen ja toimita elektroniikkakomponentit hävitettäväksi erikoistuneelle elektroniikan vähittäismyyjälle tai paikalliseen kierrätyskeskukseen.

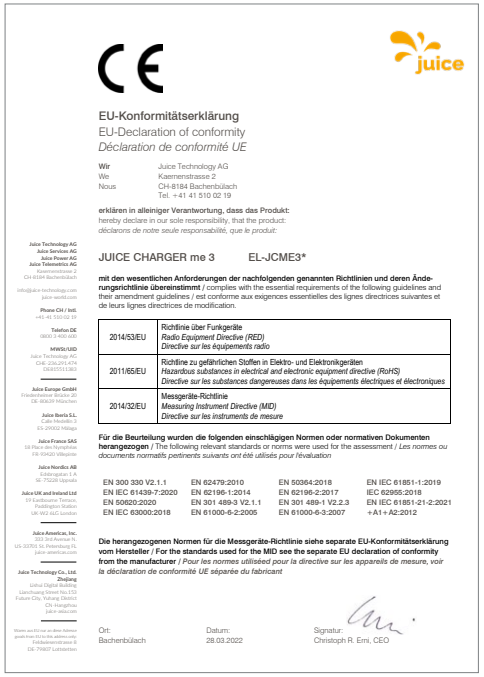
17. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämä tuote on seuraavien EU-direktiivien mukainen

- 2011/65/EU (vaaralliset aineet sähkö- ja elektroniikkalaitteissa)
- 2014/53/EU (radiolaitteet)
- 2014/32/EU (mittauslaitteet)

ja seuraavien standardien tai ohjeellisten asiakirjojen mukainen:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaemenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtline zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy myös sivulta 288.

18. Asennus

Vain sähköalan ammattilaiset saavat asentaa ja ottaa käyttöön JUICE CHARGER me 3 -laitteen. JUICE CHARGER me 3 on asennettava mukana toimitetun asennusohjeen mukaisesti. Virransyöttö on aina katkaistava ennen kuin asennus aloitetaan.

Suojaus

Laitteeseen on ehdottomasti kytkettävä ensin vikavirtasuojakytkin ja johdonsuojakatkaisija. Johdonsuojakatkaisijan mitoituksessa on otettava huomioon arvokilpi, haluttu latausteho ja laitteen syöttöjohto (johdon pituus, poikkileikkaus) kansallisten määräysten mukaisesti. Latauspistettä kohden tarvitaan yksi johdonsuojakatkaisija.

Laitteen asentaminen

- Laitteen saa asentaa sekä sisätiloihin että ulos.
- Laitteen saa asentaa vain tasaisille pinnoille.
- Epätasaiset pinnat on tarvittaessa tasoitettava soveltuvin toimenpitein.

Asennusreiät tehdään mukana toimitettua poraussapluunaa käyttäen. Reiät porataan seinään valitulle kiinnitysmateriaalille tarkoitetun halkaisijan mukaisesti. Asenna mukana toimitettu pistokkeen pidike 70–170 cm maanpinnan/lattian yläpuolelle.

- Vie syöttöjohto laitteeseen jommastakummasta kaapeliläpiviennistä (alhaalta tai takaa).

Kiinnitettävät poikkileikkaukset

- Ohutlankainen johdin: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Kaapeliliitäntä

- Liitäntäkaapelin tyyppi väh.: 3× 6 mm² – L1/N/PE
- Liitäntäkaapelin tyyppi enint.: 5×10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Liitäntäkaapelin Ø: 16–21 mm

Internet

Yhdistä JUICE CHARGER me 3 LAN-yhteydellä (RJ45) internetiin, niin voit hyödyntää kuormanhallinnan toimintoja. Vedä kaapeli valitun kaapeliläpiviennin pienemmän reiän läpi (asennusohjeen 3a ja 3b) ja liitä LAN-pistoke tai LAN-jakki. Liitä sitten LAN-kaapeli JUICE CHARGE CONTROLLER -laitteeseen käyttäen tarvittaessa ylimääräistä lyhyttä LAN-kaapelia.

Kuormituksen irtikytkentä

Kytke verkkokäskyvastaanottimen nollapotentiaalissa olevat kytkentäkoskettimet keltaisiin ja punaisiin liittimiin erillisen asennusohjeen kohdan 5 mukaisesti.

19. Käyttötavat/latausteho

Aktivointi RFID:llä

Aktivointi RFID:llä sisältyy vakiona. Saat aktivointia varten kaksi valmiiksi ohjelmoitua korttia.

Muut käyttötavat

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Master-Slave-periaatteella toteutettu kuormanhallinta

Käyttötavan/lataustehon muutos

Jos haluat rekisteröidä lisää RFID-kortteja, muuttaa käyttötapaa tai säätää ennalta asetettua lataustehoa, latausaseman on ehdottomasti oltava yhdistettynä internetiin.

Katso muut ohjeet osoitteesta www.juice.world/installation.

20. Tekniset tiedot

Mitat	Korkeus 280 mm, leveys 280 mm, syvyys 125 mm
Paino	Noin 6,5 kg (sis. latauskaapelin)
Ottovirta	230 V, 6–32 A (1-vaiheinen) AC tai 400 V, 6–32 A (3-vaiheinen) AC, 50 Hz
Antoteho	11 kW (16 A, kolmivaiheinen) / 22 kW (32 A, kolmivaiheinen)
Tehon mittaus	Valinnainen integroitu MID-vaatimusten mukainen mittari (EP-JCME3M:ssä), luettavissa ruudun ikkunasta
Tiedonsiirto	OCPP 1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Ethernet-käyttöliittymä (LAN, RJ45)
Aktivointi	RFID-lukija hallittua pääsyä varten (MIFARE Classic / Desfire) RFID-taajuus on 13,56 MHz.
Latauksen hallinta / kuormanhallinta	Määritettävissä Master- ja Slave-käyttöön (enintään 250 yksikköä)
Suojaus	Sisäinen lämpötila-anturi latausvirran pienentämiseen ympäristön lämpötilasta riippumatta
IP-suojausluokka	IP67
Iskunkestävyys	IK10
Käyttölämpötila	–30 °C – +50 °C
Vikavirtasuoja (RCD)	RCD DC 6 mA, integroitu
Suojausluokka	I
Standardit	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (ympäristöt A + B), RoHS Valinnainen MID-vaatimusten mukainen mittari: EN 50470, EMC (ympäristöt A + B), RoHS
Materiaali, väri	Pohja: ABS-/PC-sekoitus, musta Kansi: PC, läpinäkyvä Kehys: ABS-/PC-sekoitus, hopea Ruutu: PMMA, painettu
Liitäntä	Kiinteä, sertifioidun sähköalan ammattilaisen suoritettava
Ajoneuvopistoke	Tyyppi 2 (IEC 62196)

σημειώσεις:

Ελληνικά: **Οδηγίες χειρισμού**

<u>Σημαντικό</u>: Διαβάστε οπωσδήποτε αυτό το εγχειρίδιο, πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία!

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, θάνατο, ζημιά στη συσκευή και στη γύρω περιοχή. Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος, μαζί με τον εξοπλισμό φόρτισης. Να μεταβιβάζετε πάντα και τα δύο μαζί σε νέους χρήστες.

1. Προειδοποιήσεις

Στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τα κείμενα με αυτό το σύμβολο περιλαμβάνουν πληροφορίες για την ασφάλειά σας και επισημαίνουν τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα σημεία με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν έναν πιθανό κίνδυνο τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το σύμβολο εφιστά την προσοχή σας σε πιθανούς κινδύνους ζημιάς που απαιτούν αυξημένη προσοχή.

2. Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή JUICE CHARGER me 3 και τα παρελκόμενά του (εφεξής εξοπλισμός φόρτισης) για τη φόρτιση της μπαταρίας ηλεκτρικών οχημάτων που είναι εξοπλισμένα με κατάλληλη υποδοχή οχήματος.

Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή JUICE CHARGER me 3 όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα της JUICE TECHNOLOGY AG. Η χρήση άλλων παρελκομένων απαγορεύεται και θεωρείται ακατάλληλη χρήση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή σοβαρό τραυματισμό. Ο κατασκευαστής και οι έμποροι δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση. Επιπλέον, ακυρώνεται η εγγύηση της συσκευής.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η μη τήρηση αυτών των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει βραχυκυκλώματα, ηλεκτροπληξία, εκρήξεις, πυρκαγιές, εγκαύματα ή άλλες θανατηφόρες υλικές ζημιές ή τραυματισμούς.

- Ελέγχετε τον εξοπλισμό φόρτισης για ζημιές και ακαθαρσίες πριν από κάθε χρήση. Εάν υπάρχουν, μην τον θέσετε σε λειτουργία.
- Εάν προκύψει ζημιά κατά τη διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τον εξοπλισμό φόρτισης από το ρεύμα αμέσως, εάν είναι δυνατόν, π.χ. απενεργοποιώντας την οικιακή ασφάλεια. Μην αγγίζετε ηλεκτροφόρα εξαρτήματα.
- Φορτίζετε μόνο σε σωστά εγκατεστημένους, ελεγμένους και άθικτους σταθμούς φόρτισης και σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις χωρίς σφάλματα.
- Μην φορτίζετε ποτέ με τυλιγμένα καλώδια. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε συσσώρευση θερμότητας και τήξη του περιβλήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή JUICE CHARGER me 3 κοντά σε εκρηκτικούς ατμούς ή αέρια. Τα μεταβατικά φαινόμενα στη συσκευή μπορεί να πυροδοτήσουν μικροσκοπικούς σπινθήρες και να οδηγήσουν σε εκρήξεις.
- Μην αγγίζετε ποτέ τις επαφές στον εξοπλισμό φόρτισης. Μην εισάγετε κανένα αντικείμενο στις βυσματούμενες συνδέσεις του εξοπλισμού φόρτισης.
- Καθαρίζετε τον εξοπλισμό φόρτισης μόνο όταν είναι εντελώς αποσυνδεδεμένος από το όχημα. Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς υγρό πανί για τον καθαρισμό και, στη συνέχεια, στεγνώστε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα.
- Μην πραγματοποιείτε αλλαγές ή επισκευές στον εξοπλισμό φόρτισης. Το περίβλημα πρέπει να ανοίγεται μόνο από ειδικό.
- Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας σωστά. Δεν είναι κατάλληλα για παιχνίδι. Φυλάσσετε τον εξοπλισμό φόρτισης μακριά από ανηλίκους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή ζημιά στον εξοπλισμό φόρτισης.

- Ο φορτιστής JUICE CHARGER me 3 επιτρέπεται να εγκατασταθεί και να τεθεί σε λειτουργία για πρώτη φορά μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Αυτός είναι πλήρως υπεύθυνος για τη συμμόρφωση με τα υπάρχοντα πρότυπα και κανονισμούς.
- Μην βυθίζετε τον εξοπλισμό φόρτισης σε νερό και μην τον εκθέτετε σε απευθείας πίδακες νερού (π.χ. καθαριστικά υψηλής πίεσης ή λάστιχα ποτίσματος).
- Μην αποσυνδέετε ποτέ τον φορτιστή JUICE CHARGER me 3 υπό φορτίο από το όχημα (ενώ η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη). Αυτό μπορεί να οδηγήσει στη δημιουργία καπνού στις βυσματούμενες επαφές και την πρόκληση ζημιάς στα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά εξαρτήματα φόρτισης στο όχημά σας και στον φορτιστή JUICE CHARGER me 3. Πάντα να ολοκληρώνετε πρώτα τη διαδικασία φόρτισης στο όχημα.
- Μην εκθέτετε τον εξοπλισμό φόρτισης σε έντονη σκόνη, υψηλή υγρασία ή διαβρωτικά υγρά.
- Ο φορτιστής JUICE CHARGER me 3 προορίζεται για χρήση σε ιδιωτικούς και ημιδημόσιους χώρους (π.χ. ιδιωτική ιδιοκτησία, εταιρικοί χώροι στάθμευσης).
- Σε περίπτωση φόρτισης χωρίς επίβλεψη, μη εξουσιοδοτημένα άτομα (π.χ. παιδιά, ανήλικοι, ζώα) δεν επιτρέπεται να έχουν πρόσβαση στον εξοπλισμό φόρτισης και στο όχημα.
- Ο φορτιστής JUICE CHARGER me 3 μπορεί να ζεσταθεί στο άμεσο ηλιακό φως. Σε αυτή την περίπτωση, μην το αγγίζετε.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μη τήρηση των παρακάτω υποδείξεων μπορεί να οδηγήσει σε κυρώσεις ή υλικές ζημιές.

- Ο ειδικός εγκατάστασης είναι υπεύθυνος για τη συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς για τη λειτουργία των σταθμών φόρτισης.
- Τα δεδομένα σύνδεσης του φορτιστή JUICE CHARGER me 3 πρέπει να αντιστοιχούν σε αυτά του δικτύου τροφοδοσίας.
- Προστατεύετε τη βυσματούμενη σύνδεση από την υγρασία. Να τη διατηρείτε πάντα στεγνή. Τα μη συνδεδεμένα βύσματα δεν είναι αδιάβροχα. Να έχετε πάντα ανοιχτό το προστατευτικό καπάκι όταν δεν χρησιμοποιείται.

Τακτοποίηση

Ένα σκόρπιο καλώδιο φόρτισης αποτελεί κίνδυνο σκοντάμματος. Τα αντικείμενα στη συσκευή μπορεί να πέσουν.

- Ελαχιστοποιήστε τον κίνδυνο σκοντάμματος.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στη συσκευή.
- Κρεμάστε τα καλώδια σε βρόχους πάνω από τη συσκευή ή βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο που βρίσκεται στο πάτωμα δεν κρέμεται σε δρόμους ή πεζοδρόμια. Αποφύγετε τους κινδύνους σκοντάμματος και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Φυλάξτε τη συσκευή σε καθαρό, στεγνό μέρος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Το καλώδιο φόρτισης πρέπει να τυλίγεται καλά, να μην είναι τσακισμένο ή συστραμμένο.

4. Σύμβολα (στις οδηγίες χειρισμού ή/και στον εξοπλισμό φόρτισης)

Με το σήμα CE, ο διανομέας δηλώνει ότι το προϊόν πληροί όλους τους ισχύοντες ευρωπαϊκούς κανονισμούς/πρότυπα (Δήλωση συμμόρφωσης EE/Communauté Européenne).

Με το σήμα UKCA, ο διανομέας δηλώνει ότι το προϊόν πληροί όλους τους ισχύοντες ευρωπαϊκούς κανονισμούς/πρότυπα του Ηνωμένου Βασιλείου (Δήλωση συμμόρφωσης H.B./UK Conformity Assessed).

Υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Καθορίζει την ελάχιστη θερμοκρασία λειτουργίας -30°C.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης.

Η επιφάνεια του εξοπλισμού φόρτισης μπορεί να αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία όταν εκτεθεί στον ήλιο.

Γενικοί κίνδυνο. Διαβάστε το εγχειρίδιο για να εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό φόρτισης.

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την κατηγορία προστασίας IP67. Διαθέτει προστασία από τη σκόνη και την προσωρινή βύθιση.

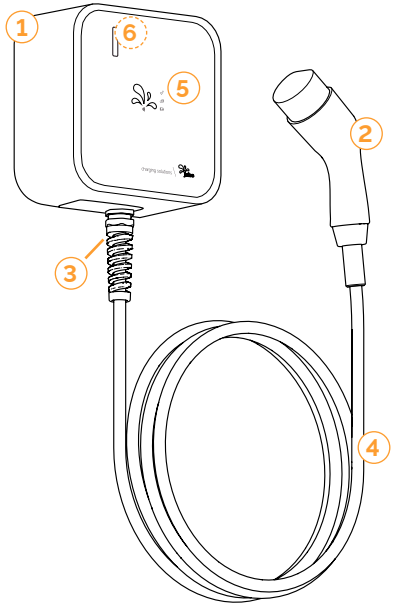
Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το καλώδιο γείωσης είναι σταθερά συνδεδεμένο.

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την κατηγορία προστασίας I σύμφωνα με το IEC 61140.

Ο εξοπλισμός φόρτισης είναι κατάλληλος για λειτουργία σε υψόμετρο έως 2.000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Η JUICE φύτεψε ένα δέντρο για να αντισταθμίσει το αποτύπωμα CO_2 από την κατασκευή και τη μεταφορά αυτής της συσκευής. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στη διεύθυνση **juice.world/forest**

5. Παραδοτέος εξοπλισμός



Βασικός εξοπλισμός:

- JUICE CHARGER me 3
- Στήριγμα τύπου 2
- Δύο κάρτες RFID

Εξαρτήματα:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Συνδετήρας οχήματος για σύνδεση με το αυτοκίνητο (τύπος 2)

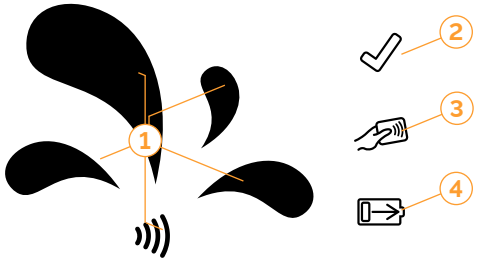
3 Στυπιοθλίπτης καλωδίου με προστασία από συστροφή

4 Καλώδιο υψηλής απόδοσης 400V, 32A, τριφασικό με καλώδια σήματος ελέγχου

5 Πίνακας ελέγχου

6 Παράθυρο επιθεώρησης (μόνο για παραλλαγές με μετρητή που συμμορφώνεται με MID, EP-JCME3M)

6. Πίνακας ελέγχου



Το πεδίο πληροφοριών LED δείχνει την κατάσταση λειτουργίας της συσκευής. Η κατάσταση αναμονής, η φόρτιση, ο χρόνος αναμονής και το σφάλμα υποδεικνύονται με τα τέσσερα σύμβολα που υποδεικνύονται.

Λυχνία LED	Κατάσταση	
1	ανάβουν παράλληλα και οι 3	• Εκτελείται η διαδικασία εξουσιοδότησης • Η τρέχουσα εξουσιοδότηση σηματοδοτείται από κυκλικά μοτίβα φώτων
2	μόνιμα αναμμένη	• Σύστημα φόρτισης ενεργοποιημένο • Δεν υπάρχει συνδεδεμένο όχημα
	αναβοσβήνει αργά	• Σύστημα φόρτισης ενεργοποιημένο • Συνδεδεμένο όχημα
3	μόνιμα αναμμένη	• Σύστημα φόρτισης δεσμευμένο • Δεν υπάρχει συνδεδεμένο όχημα
	αναβοσβήνει αργά	• Σύστημα φόρτισης δεσμευμένο • Συνδεδεμένο όχημα
	αναβοσβήνει γρήγορα	• Ανταλλαγή δεδομένων από το backend • Αναμονή για εξουσιοδότηση
4	αναβοσβήνει αργά	• Η διαδικασία φόρτισης εγκρίθηκε • Το όχημα φορτίζεται
	αναβοσβήνει γρήγορα	• Το σύστημα φόρτισης εγκρίθηκε • Το όχημα δεν είναι ακόμη συνδεδεμένο ή αποσυνδέθηκε από το σύστημα φόρτισης
2,3,4 *	αναβοσβήνει γρήγορα	• Η εξουσιοδότηση απορρίφθηκε • Σφάλμα στο σύστημα φόρτισης • Backend μη διαθέσιμο

7. Υποδείξεις χειρισμού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιήστε τον εξοπλισμό φόρτισης, μόνο εάν μπορείτε να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Η συσκευή φορτίζει με 6 - 32 A (ανάλογα με την έκδοση, 6 - 16 A), μονοφασικό έως τριφασικό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα JUICE.
- Προστατεύετε τον εξοπλισμό φόρτισης από καταπονήσεις όπως χτύπημα, πτώση, τράβηγμα, τσάκισμα και σύνθλιψη.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση κατά τη λειτουργία, μην εκθέτετε τον φορτιστή JUICE CHARGER me 3 σε άμεσο ηλιακό φως ή άλλες πηγές θερμότητας για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Εάν ο φορτιστής JUICE CHARGER me 3 υπερθερμανθεί, η ισχύς φόρτισης μειώνεται αυτόματα έως ότου η θερμοκρασία επανέλθει στο κανονικό εύρος.
- Σε πολλές χώρες, η γραμμή τροφοδοσίας των σταθμών φόρτισης πρέπει να διαθέτει διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης RCD A. Λάβετε υπόψη τους κανονισμούς της αντίστοιχης χώρας, οι οποίες πάντα υπερισχύουν.

8. Υποδείξεις σχετικά με τη λειτουργία φόρτισης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Να τηρείτε πάντα την καθορισμένη σειρά λειτουργίας.

- Τα πιθανά σφάλματα φόρτισης εμφανίζονται μέσω της οθόνης στον πίνακα ελέγχου της συσκευής. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες στον πίνακα Πίνακας ελέγχου.

Υποδοχή φόρτισης οχήματος

Για πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση, το κλείδωμα και το ξεκλείδωμα, τον τερματισμό της διαδικασίας φόρτισης και την αποσύνδεση από την υποδοχή φόρτισης οχήματος και την κατάσταση φόρτισης και σύνδεσης στο όχημα, ανατρέξτε στις υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού του οχήματος.

9. Έναρξη της διαδικασίας φόρτισης

1 Βγάλτε τον συνδετήρα οχήματος από το στήριγμα και αφαιρέστε το ελαστικό προστατευτικό κάλυμμα του συνδετήρα οχήματος.

2 Συνδέστε τον συνδετήρα οχήματος (τύπου 2) στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος. Η σύνδεση με το όχημα επιβεβαιώνεται με αργό αναβόσβημα του συμβόλου 2 στον πίνακα ελέγχου. Ο συνδετήρας οχήματος κλειδώνεται από το όχημά σας για λόγους ασφαλείας.

3 Ενεργοποιήστε τη φόρτιση με μία από τις δύο παρεχόμενες και ήδη προγραμματισμένες κάρτες RFID. Η ενεργοποίηση επιβεβαιώνεται με αργό αναβόσβημα του συμβόλου 3 στον πίνακα ελέγχου.

4 Ξεκινά η διαδικασία φόρτισης. Αυτή υποδεικνύεται με αργό αναβόσβημα του συμβόλου 4 στον πίνακα ελέγχου.

10.Τερματισμός της διαδικασίας φόρτισης

1 Ολοκληρώστε τη διαδικασία φόρτισης στο όχημα.

2 Το κλείδωμα στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος απελευθερώνεται.

3 Αφαιρέστε τον συνδετήρα οχήματος στο αυτοκίνητο.

4 Τοποθετήστε ξανά το ελαστικό προστατευτικό κάλυμμα ή κρεμάστε τον συνδετήρα οχήματος στο παρεχόμενο στήριγμα.

11. Συντήρηση και καθαρισμός

Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε τον φορτιστή JUICE CHARGER me 3 από το ρεύμα και από το όχημα.
- Καθαρίστε τη συσκευή μόνο εξωτερικά. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο ή αντιστατικό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά και χημικές ουσίες για τον καθαρισμό.

Συντήρηση

Ουσιαστικά, η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.
Λάβετε υπόψη ότι τα βύσματα και οι σύνδεσμοι είναι ευαίσθητα εξαρτήματα υψηλής απόδοσης και οι επαφές τους πρέπει να διατηρούνται καθαρές και στεγνές ανά πάσα στιγμή. Η υγρασία, η βρωμιά ή η διάβρωση στις επαφές μπορεί να οδηγήσουν σε μειωμένη λειτουργία, υπερθέρμανση ή ελαττώματα στη συσκευή. Αφήστε τα βρεγμένα βύσματα να στεγνώσουν. Να τοποθετείτε πάντα προστατευτικά καλύμματα όταν δεν είναι συνδεδεμένο.

Εργασίες επισκευής/τροποποιήσεις

Επισκευές ή/και τροποποιήσεις επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από τον κατασκευαστή.

12. Εγγύηση και νομική εγγύηση

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Ωστόσο, εάν ένα προϊόν JUICE δεν λειτουργεί απρόσκοπτα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητάμε να επικοινωνήσετε με την εξυπηρέτηση πελατών που αναφέρεται παρακάτω. Μπορείτε να επικοινωνήσετε μαζί μας μέσω τηλεφώνου ή email.

Εκτός από τη νόμιμη εγγύηση, παρέχουμε εγγύηση για όλα τα προϊόντα JUICE σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις. Αυτό δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας.

Τόσο οι αξιώσεις εγγύησης όσο και οι αξιώσεις νομικής εγγύησης πρέπει να διεκδικούνται αμέσως μετά τον εντοπισμό του ελαττώματος εντός της περιόδου εγγύησης ή νομικής εγγύησης. Και οι δύο ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς ή παράδοσης.

Νομική εγγύηση

- Η εγγύηση ισχύει για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς και ρυθμίζεται από τον νόμο.

Εγγύηση

- Η εγγύηση ισχύει για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει στην ήπειρο αγοράς και έχει σχεδιαστεί ως εγγύηση με αποστολή της συσκευής (bring-in warranty).
- Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, οι συσκευές που παρουσιάζουν ελαττώματα λόγω σφαλμάτων υλικού και κατασκευής θα επισκευαστούν ή θα αντικατασταθούν κατά την κρίση μας. Οι συσκευές ή τα εξαρτήματα συσκευών που αντικαθίστανται περιέρχονται στην ιδιοκτησία μας. Οι υπηρεσίες εγγύησης δεν οδηγούν σε επέκταση της περιόδου εγγύησης, ούτε ξεκινούν νέα εγγύηση.

Διεκδίκηση

- Διατηρείτε έτοιμα τα ακόλουθα έγγραφα, καθώς αποτελούν τη βάση για τη διεκδίκηση αξιώσεων νομικής εγγύησης ή εγγύησης:
  - Δελτίο αποστολής (έναρξη περιόδου)
  - Τιμολόγιο (απόδειξη αγοράς)
  - Πιστοποιητικό εγγύησης (κάρτα ιδιοκτήτη και εγγύησης) με σειριακό αριθμό συσκευής
- Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. κεφάλαιο Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών).
- Σε καμία περίπτωση, μην στέλνετε τη συσκευή σας σε μία από τις αποθήκες μας ή στη νόμιμη έδρα μας χωρίς να επικοινωνήσετε πρώτα μαζί μας, καθώς τα σημεία εξυπηρέτησης βρίσκονται εξωτερικά. Το πακέτο θα επιστραφεί με δικά σας έξοδα.
- Εάν το ελάττωμα εμπίπτει στο πεδίο της νομικής εγγύησης ή της εγγύησής μας, θα λάβετε μια επισκευασμένη, μια καινούργια ή μια συσκευή αντικατάστασης εντός εύλογου χρονικού διαστήματος. Στην περίπτωση αυτή, η JUICE TECHNOLOGY AG θα επιβαρυνθεί με τα έξοδα επιστροφής.

Αποποίηση ευθυνών

Οι αξιώσεις εγγύησης λήγουν σε περίπτωση:

- καταχρηστικού ή ακατάλληλου χειρισμού, λειτουργίας ή μεταφοράς
- ακατάλληλης χρήσης
- χρήσης παρελκομένων/ανταλλακτικών που δεν συνιστώνται ή δεν παρασχέθηκαν από τον κατασκευαστή
- αποσύνδεσης του φορτιστή JUICE CHARGER me 3 υπό φορτίο από το όχημα
- αποσύνδεσης από το ρεύμα υπό φορτίο
- διάβρωσης των βυσματούμενων επαφών λόγω επίμονης υγρασίας
- διείσδυσης υγρών/νερού μέσω μη προστατευμένων ή αποσυνδεδεμένων βυσμάτων και συνδετήρων, καθώς και μέσω αγωγών παροχής νερού
- μη τήρησης των οδηγιών χειρισμού
- ακραίων περιβαλλοντικών επιρροών (υγρασία, καύσωνας, υπέρταση, σκόνη κ.λπ.)
- ζημιών που προκαλούνται από βραχυκυκλώματα ή υπερτάσεις που δημιουργούνται από το όχημα
- αποστολής σε συσκευασία που δεν είναι ασφαλής για μεταφορά
- ατυχήματος ή απρόβλεπτων γεγονότων (π.χ. κεραυνός, πλημμύρα, πυρκαγιά, ανωτέρα βία)
- μη τήρησης των προφυλάξεων ασφαλείας που ισχύουν για τη συσκευή
- μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας, των προειδοποιήσεων και των υποδείξεων κινδύνου
- χρήσης βίας (π.χ. χτύπημα, κρούση, πτώση, ανατροπή, σύνθλιψη, καταστροφή)
- μη εξουσιοδοτημένης απόπειρας επισκευής
- παρεμβάσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν από εξουσιοδοτημένα από εμάς κέντρα σέρβις
- τροποποιήσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν από τον κατασκευαστή
- ανοίγματος ή επεξεργασίας περιβλημάτων, βυσμάτων, καλωδίων

Δεν υπάρχει αξίωση εγγύησης για:

- Οποιαδήποτε μορφή φυσιολογικής φθοράς καθώς και φθοράς στο περίβλημα, τα ελαστικά μέρη, τα καλώδια, τα περιβλήματα υποστήριξης καλωδίων και τα βύσματα.

Επισκευές

Ελαττώματα ή ζημιές στη συσκευή που δεν καλύπτονται (ή δεν καλύπτονται πλέον) από το πεδίο εφαρμογής της εγγύησης θα επιδιορθωθούν έναντι της επιστροφής του κόστους. Για μια εξατομικευμένη προσφορά, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας. Τα έξοδα αποστολής βαρύνουν εσάς. Για τις απεσταλμένες συσκευές που δεν παρουσιάζουν ελάττωμα ή παρουσιάζουν ελάττωμα που πληροί τις προϋποθέσεις της εγγύησης και το οποίο ο πελάτης δεν επιθυμούσε να επισκευάσει, θα χρεωθεί ένα τέλος επεξεργασίας.

13. Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

juice.world/service

Ο πιο γρήγορος τρόπος: Συμπληρώστε την ηλεκτρονική φόρμα σε αυτήν τη διεύθυνση, εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις ή θέλετε να υποβάλετε αξίωση νομικής εγγύησης ή εγγύησης. Θα το επεξεργαστούμε άμεσα και θα σας στηρίξουμε με την υποστήριξή μας.

Σε κάθε περίπτωση, **πριν** την αποστολή του προϊόντος, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις μας μέσω της ηλεκτρονικής φόρμας, τηλεφώνου ή email. Θα συζητήσουν μαζί σας την περαιτέρω διαδικασία και, εάν χρειαστεί, θα σας δώσουν έναν αριθμό δελτίου και τη σωστή διεύθυνση παράδοσης.

JUICE TECHNOLOGY AG
Εξυπηρέτηση πελατών
Τηλέφωνο +41 41 510 02 19
Email service@juice.world

14. Γενικές ειδοποιήσεις

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές που εξυπηρετούν την τεχνική αναπτυξιακή πρόοδο. Η JUICE TECHNOLOGY AG δεν μπορεί να εγγυηθεί ότι όλες οι απαιτήσεις, οι κανονισμοί, οι κατευθυντήριες γραμμές, οι προδιαγραφές και τα πρότυπα που περιέχονται δεν περιλαμβάνουν δικαιώματα ιδιοκτησίας τρίτων.

Ειδοποίηση σχετικά με τους κανόνες σύνδεσης χαμηλής τάσης:

Σε διάφορες χώρες, σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες σύνδεσης χαμηλής τάσης, απαιτείται ειδοποίηση (συχνά έως 11 kW) ή λήψη άδειας (συνήθως για 22 kW) από τον αρμόδιο προμηθευτή ενέργειας για τους σταθμούς φόρτισης ηλεκτρικών οχημάτων. Να συμμορφώνεστε με τους τοπικούς κανονισμούς ή αναθέστε τη σύνδεση σε ειδικό εγκατάστασης.

15. Πάροχος/Κατασκευαστής

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland
www.juice.world
Email: info@juice.world
Τηλέφωνο: +41 41 510 02 19

Προσοχή: Μην στέλνετε εξοπλισμό ή προϊόντα σε αυτήν τη διεύθυνση. Τόσο η αποθήκη όσο και το κέντρο σέρβις βρίσκονται σε διαφορετικές τοποθεσίες και διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Τα προϊόντα που αποστέλλονται σε αυτήν τη διεύθυνση θα επιστρέφονται με έξοδα του αποστολέα. Δυστυχώς, πρέπει να χρεώσουμε τον αποστολέα για τυχόν έξοδα αλλαγής δρομολογίου, τελωνείου ή/και ΦΠΑ.

16. Διάθεση και ανακύκλωση

Διαλογή απορριμμάτων

Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αυτή η συσκευή υπόκειται στην ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ. Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εξουσιοδοτημένης εταιρείας διάθεσης απορριμμάτων και μέσω της τοπικής σας εγκατάστασης διάθεσης απορριμμάτων. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εγκατάσταση διάθεσης.

Ανακύκλωση

Ανακυκλώσιμα αγαθά: Απορρίψτε τη συσκευασία και την ηλεκτρική συσκευή χωριστά. Παραδώστε χαρτιά και χαρτόνια για συλλογή απορριμάτων χαρτιού ή χαρτονιού, και μεμβράνες για συλλογή υλικών, και απορρίψτε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα σε έναν αντιπρόσωπο ηλεκτρονικών ειδών ή σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης.

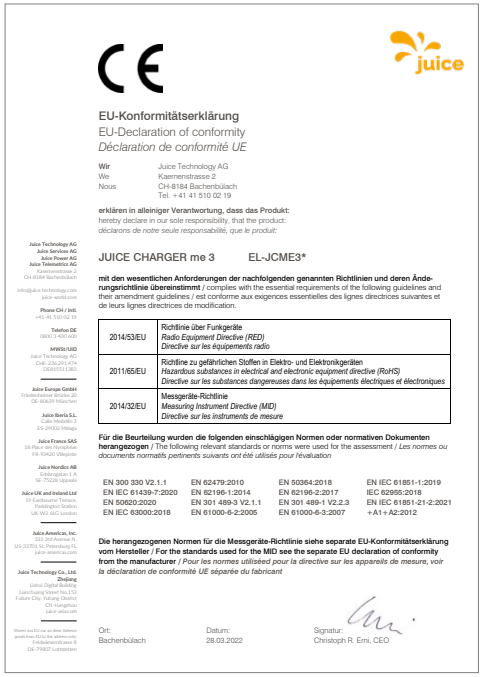
17. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες της ΕΕ

- 2011/65/ΕΕ (επικίνδυνες ουσίες σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)
- 2014/53/ΕΕ (ραδιοεξοπλισμός)
- 2014/32/ΕΕ (συσκευές μέτρησης)

καθώς και με τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaemenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται επίσης στη σελίδα 288.

18. Εγκατάσταση

Η εγκατάσταση και η θέση σε λειτουργία του φορτιστή JUICE CHARGER me 3 επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Συναρμολογήστε τον φορτιστή JUICE CHARGER me 3 σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης που εσωκλείονται. Απενεργοποιείτε πάντα την τροφοδοσία ρεύματος πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση.

Ασφάλεια

Ένας διακόπτης κυκλώματος για προστασία από υπερένταση και ένας διακόπτης υπολειπόμενου ρεύματος πρέπει να συνδέονται ανάντη της συσκευής. Ο διακόπτης κυκλώματος για προστασία από υπερένταση πρέπει να έχει διαστάσεις σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς, λαμβάνοντας υπόψη την πινακίδα τύπου, την επιθυμητή χωρητικότητα φόρτισης και τη γραμμή τροφοδοσίας (μήκος γραμμής, διατομή) προς τη συσκευή. Απαιτείται ένας διακόπτης κυκλώματος για προστασία από υπερένταση για κάθε σημείο φόρτισης.

Τοποθέτηση συσκευής

- Η συσκευή μπορεί να εγκατασταθεί τόσο σε εσωτερικούς όσο και σε εξωτερικούς χώρους.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται μόνο σε επίπεδες επιφάνειες.
- Μπορεί να χρειαστεί να ισοπεδώσετε ανώμαλες επιφάνειες λαμβάνοντας κατάλληλα μέτρα.

Μπορείτε να ανοίξετε οπές στερέωσης χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο πρότυπο διάτρησης. Πρέπει να ανοίξετε τις οπές στον τοίχο με τη διάμετρο που προβλέπεται για το επιλεγμένο υλικό στερέωσης. Τοποθετήστε το παρεχόμενο στήριγμα βύσματος σε ύψος μεταξύ 70 cm και 170 cm από το έδαφος.

- Εισαγάγετε τη γραμμή τροφοδοσίας στη συσκευή μέσω μίας από τις δύο προβλεπόμενες εισόδους καλωδίων (από κάτω ή από πίσω).

Διατομές με δυνατότητα σύσφιξης

- Αγωγός λεπτών συρμάτων: 6–10 mm²/10–8 AWG

Σύνδεση καλωδίου

- Ελάχ. τύπος καλωδίου σύνδεσης: 3 × 6 mm² – L1/N/PE
- Μέγ. τύπος καλωδίου σύνδεσης: 5 × 10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Ø καλωδίου σύνδεσης: 16–21 mm

Internet

Συνδέστε τον φορτιστή JUICE CHARGER me 3 στο Internet μέσω LAN (RJ45), για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε λειτουργίες όπως η διαχείριση φορτίου. Τραβήξτε το καλώδιο μέσα από τη μικρότερη οπή της επιλεγμένης εισόδου καλωδίου (3a και 3b των οδηγιών εγκατάστασης) και συνδέστε ένα βύσμα LAN ή μια υποδοχή LAN. Στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο LAN στον ελεγκτή JUICE CHARGE CONTROLLER, εάν χρειάζεται, χρησιμοποιώντας ένα πρόσθετο κοντό καλώδιο LAN.

Μείωση φορτίου

Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε τις επαφές μεταγωγής χωρίς δυναμικό του δέκτη κεντρικού τηλεχειρισμού στους κίτρινους και κόκκινους ακροδέκτες, σύμφωνα με το σημείο 5 των ξεχωριστών οδηγιών εγκατάστασης.

19. Τρόποι λειτουργίας/Ισχύς φόρτισης

Ενεργοποίηση RFID

Η ενεργοποίηση RFID έχει ρυθμιστεί από προεπιλογή. Θα λάβετε δύο ήδη προγραμματισμένες κάρτες για ενεργοποίηση.

Άλλοι τρόποι λειτουργίας

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Διαχείριση φορτίου Master-Slave

Αλλαγή του τρόπου λειτουργίας/της ισχύος φόρτισης

Εάν θέλετε να καταχωρίσετε άλλη κάρτα RFID, να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας ή να προσαρμόσετε την προκαθορισμένη ισχύ φόρτισης, ο σταθμός σας πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο Internet.

Επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.juice.world/installation για τα περαιτέρω βήματα.

20. Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις	Ύψος 280 mm, Πλάτος 280 mm, Βάθος 125 mm
Βάρος	περ. 6,5 kg (συμπ. του καλωδίου φόρτισης)
Ρεύμα εισόδου	230 V, 6–32 A (μονοφασικό) AC ή 400 V, 6–32 (τριφασικό) AC, 50 Hz
Ισχύς εξόδου	11 kW (16 A, τριφασικό)/22 kW (32 A, τριφασικό)
Μέτρηση ισχύος	Προαιρετικά ενσωματωμένος μετρητής που συμμορφώνεται με MID (με EP-JCME3M), αναγνώσιμος μέσω παραθύρου επιθεώρησης στο τζάμι
Επικοινωνία	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Θύρα Schnittstelle (LAN, RJ45)
Ενεργοποίηση	Σύστημα ανάγνωσης RFID για έλεγχο πρόσβασης (MIFARE Classic/Desfire) Η συχνότητα RFID είναι 13,56 MHz.
Διαχείριση φόρτισης/ φορτίου	Λειτουργία Master και Slave με δυνατότητα διαμόρφωσης (έως 250 μονάδες)
Ασφάλεια	Εσωτερικός αισθητήρας θερμοκρασίας για μείωση του ρεύματος φόρτισης ανεξάρτητα από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος
Τύπος προστασίας	IP67
Αντοχή σε κρούση	IK10
Θερμοκρασία λειτουργίας	−30 °C έως +50 °C
Προστασία RCD	Ενσωματωμένος διακόπτης RCD DC 6 mA
Κατηγορία προστασίας	I
Πρότυπα	IEC 61851, IEC 61439-7, ΗΜΣ (περιβάλλοντα A + B), RoHS Προαιρετικός μετρητής που συμμορφώνεται με MID: EN 50470, ΗΜΣ (περιβάλλοντα A + B), RoHS
Υλικό, χρώμα	Βάση: Σύνδεση ABS/PC, μαύρο Κάλυμμα: PC, διαφανές Πλαίσιο: Σύνδεση ABS/PC, ασημί Τζάμι: PMMA, εντυπωμένο
Σύνδεση	σταθερή, να πραγματοποιηθεί από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο
Συνδετήρας στην πλευρά του οχήματος	Τύπος 2 (IEC 62196)

Poznámky:

Čeština: **Návod k použití**

<u>Důležitá informace</u>: Přečtěte si tento návod k použití ještě před zahájením používání zařízení!

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek ublížení na zdraví nebo smrt, škody na zařízení a újmu na životním prostředí. Uchovávejte tento návod k použití na bezpečném místě, spolu s nabíjecím zařízením. Všem novým uživatelům zařízení také poskytněte návod k použití.

1. Varování

V tomto návodu k použití se používají symboly varování a rizika:

⚠ NEBEZPEČÍ

Texty označené tímto symbolem obsahují informace pro vaši bezpečnost a upozorňují vás na riziko těžkých až smrtelných zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Texty, u kterých je zobrazen tento symbol, poukazují na potenciální riziko zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Tento symbol vás upozorňuje na potenciální rizika škod, která vyžadují vaši zvýšenou pozornost.

2. Určené použití

Zařízení JUICE CHARGER me 3 a jeho příslušenství (dále jen nabíjecí zařízení) používejte výhradně pro nabíjení akumulátorů elektrických vozidel, které jsou vybaveny vhodným konektorem pro připojení k vozidlu.

Zařízení JUICE CHARGER me 3 používejte výhradně tak, jak je určeno v tomto návodu k použití. Používejte výhradně originální příslušenství JUICE TECHNOLOGY AG. Použití jiného příslušenství je zakázáno a bude považováno za nevhodné použití.

Jakékoli jiné použití bude považováno za nevhodné a může mít za následek vážné ublížení na zdraví nebo škody na majetku. Výrobce a prodejci nepřijímají žádnou odpovědnost za škody, způsobené nevhodným použitím. V takových případech navíc propadne platnost záruky.

3. Bezpečnostní informace

⚠ NEBEZPEČÍ

Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může způsobit zkrat, zásah elektrickým proudem, výbuch, požár, popáleniny a jiná ublížení na zdraví, smrtelný úraz, jakož i škody na majetku.

- Před každým použitím zkontrolujte nabíjecí zařízení z hlediska poškození nebo znečištění. Při zjištění jakéhokoli poškození nebo znečištění zařízení nezprovozňujte.
- Při výskytu poškození během nabíjení okamžitě odpojte nabíjecí zařízení od elektrické sítě, je-li to možné, například vypnutím pojistek. Nedotýkejte se žádných částí pod napětím.
- Nabíjejte pouze z odborně nainstalovaných, odzkoušených a nepoškozených nabíjecích stanic a správně fungujících elektrických instalací.
- Nikdy nenabíjejte se svinutými kabely. Mohlo by to vést k přehřátí a k roztavení stínění kabelu.
- JUICE CHARGER me 3 nikdy neprovozujte v blízkosti výbušných výparů nebo plynů. Spínání uvnitř zařízení může způsobit vznik drobných elektrických jisker, které mohou způsobit vznik výbuchu.
- Nikdy se nedotýkejte kontaktů nabíjecího zařízení. Nevkládejte žádné předměty do konektorů nabíjecího zařízení.
- Nabíjecí zařízení čistěte pouze v případě, když je úplně odpojené od elektrické sítě a od vozidla. K čištění použijte mírně navlhčený hadřík a následně důkladně osušte všechny čištěné části.
- Neprovádějte změny nebo opravy nabíjecího zařízení. Plášť smí otevírat pouze odborní pracovníci.
- Obalový materiál odborně zlikvidujte; není to hračka. Udržujte nabíjecí zařízení mimo dosah nezletilých osob.

⚠ VAROVÁNÍ

Nedodržení těchto varování může vést k zásahu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo k poškození nabíjecího zařízení.

- Montáž a první uvedení zařízení JUICE CHARGER me 3 do provozu mohou provádět výhradně kvalifikovaní a zkušení elektrikáři. Ti přitom nesou kompletní odpovědnost za dodržení platných norem a předpisů.
- Neponořujte nabíjecí zařízení do vody a nesměrujte na něj vodní sprej (např. z vysokotlakých čističů nebo zahradních hadic).
- JUICE CHARGER me 3 nikdy neodpojujte od vozidla, pokud je pod napětím (během nabíjení). To by mohlo vést k znečištění kontaktů zástrčky a k poškození nabíjecí elektroniky a elektrického rozvodu ve vašem vozidle a v zařízení JUICE CHARGER me 3. Vždy nejprve ukončete proces nabíjení ve vozidle.
- Nevystavujte vaše nabíjecí zařízení prostředí s větším množstvím prachu, vysokou vlhkostí, mokrem nebo agresivními kapalinami.
- Zařízení JUICE CHARGER me 3 je určeno pro použití v domácnosti a v poloveřejných prostorách (např. soukromé pozemky, firemní parkoviště).
- Během nabíjení bez dozoru nesmí mít nepovolané subjekty (např. děti, mladiství, zvířata) přístup k nabíjecímu zařízení a k vozidlu.
- JUICE CHARGER me 3 se může při vystavení přímému slunečnímu světlu ohřát na vysokou teplotu. V takovém případě se ho nedotýkejte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení níže uvedených pokynů může vést k pokutám a škodám na majetku.

- Odborný pracovník provádějící instalaci je odpovědný za dodržování místních předpisů pro provoz nabíjecích stanic.
- Připojovací údaje zařízení JUICE CHARGER me 3 musí odpovídat údajům elektrického napájení z elektrické sítě.
- Konektor chraňte před vlhkostí a mokrem. Udržujte ho vždy v suchu. Odpojené konektory nejsou vodotěsné. Když se nepoužívají, musí být opatřeny ochrannou krytkou.

Udržujte pořádek

Ležící nabíjecí kabel představuje nebezpečí zakopnutí. Předměty ležící na zařízení mohou spadnout.

- Minimalizujte nebezpečí zakopnutí.
- Na zařízení neodkládejte žádné předměty.
- Zavěste kabely nad zařízení ve smyčkách nebo zajistěte, aby kabel ležící na zemi nezasahoval do příjezdových cest nebo chodníků. Zamezte nebezpečí zakopnutí, i během nabíjení.

Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte ho na čistém a suchém místě. Nabíjecí kabel musí být správně navinutý, nesmí být zalomený nebo zkroucený.

4. Symboly (v Návodu k používání a/nebo na nabíjecím zařízení)

Použitím značky CE osoba uvádějící výrobek na trh prohlašuje, že výrobek splňuje všechna aplikovatelná evropská nařízení a normy (Prohlášení o shodě Evropského společenství/Communauté Européenne).

Značkou UKCA osoba uvádějící výrobek na trh prohlašuje, že výrobek splňuje všechny aplikovatelné předpisy a normy Spojeného království (Prohlášení o shodě UK/UK Conformity Assessed).

Výrobky, označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU omezujících použití jistých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Označuje minimální provozní teplotu -30°C.

Při nevhodném použití hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Povrch nabíjecího zařízení se může při vystavení slunečnímu záření velmi zahřát.

Obecné nebezpečí. Přečtěte si návod k obsluze a seznamte se s nabíjecím zařízením.

Tento výrobek odpovídá stupeň krytí IP67. Tím je chráněn proti prachu a krátkodobému ponoření.

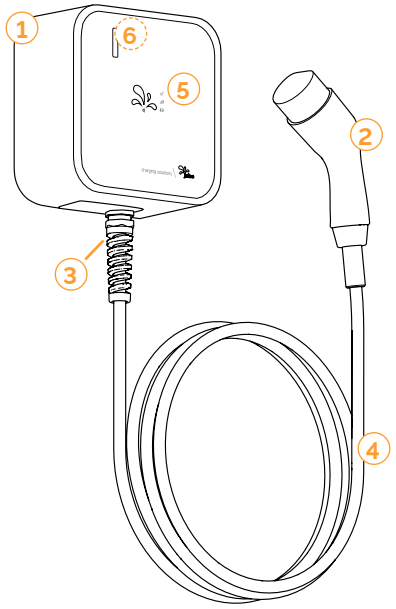
Tento symbol informuje, že zemnicí vodič je připevněný a trvale připojený.

Tento výrobek splňuje podle IEC 61140 třídu ochrany I.

Nabíjecí zařízení je vhodné pro provoz až do 2000m nad mořem.

Společnost JUICE pro kompenzaci uhlíkové stopy z výroby a přepravy tohoto zařízení zasadila jeden strom.
Více na **juice.world/forest**

5. Rozsah dodávky



Standardní výbava:

- JUICE CHARGER me 3
- Držák typ 2
- Dvě karty RFID

Součásti:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Konektor pro připojení k vozidlu (typ 2)

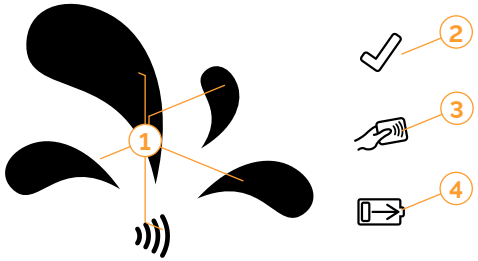
3 Kabelová vývodka s ochranou proti zalomení

4 Vysoce výkonný kabel 400 V, 32 A, třífázový s vodiči řídicího signálu

5 Ovládací panel

6 Průhled (pouze pro variantu s měřičem kompatibilním s MID, EP-JCME3M)

6. Ovládací panel



LED informační pole zobrazuje provozní stav zařízení. Standby, nabíjení, čekání a porucha signalizují rozsvícení čtyř symbolů.

LED	Status	
1	svítí paralelně k 3	• probíhá proces autorizace • signalizace aktuální autorizace pomocí kruhových světelných obrazců
2	trvale svítí	• nabíjecí systém volný • není připojeno žádné vozidlo
	pomalu bliká	• nabíjecí systém volný • vozidlo připojeno
3	trvale svítí	• nabíjecí systém rezervovaný • není připojeno žádné vozidlo
	pomalu bliká	• nabíjecí systém rezervovaný • vozidlo připojeno
	rychle bliká	• výměna údajů z Backend • čekání na autorizace
4	pomalu bliká	• proces nabíjení autorizován • vozidlo se nabíjí
	rychle bliká	• systém nabíjení autorizován • vozidlo ještě není připojeno nebo je odpojeno od systému nabíjení
2,3,4 *	rychle bliká	• autorizace zamítnuta • chyba v systému nabíjení • Backend není k dispozici

7. Pokyny pro používání

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nabíjecí zařízení používejte pouze tehdy, když můžete zajistit, že zařízení správně připojil odborný elektrikář. Zařízení nabíjí s 6 – 32 A (podle verze 6 – 16 A), jednofázově až třífázově. Používejte pouze originální příslušenství JUICE.
- Chraňte nabíjecí zařízení před namáháním, jako je přejetí, pád, tahání, ohýbání a mačkání.
- Abyste zabránili přehřátí během provozu, nevystavujte JUICE CHARGER me 3 trvale přímému slunečnímu záření nebo jiným tepelným zdrojům. Při přehřátí zařízení JUICE CHARGER me 3 se nabíjecí výkon automaticky snižuje, dokud teplota opět neklesne do běžného rozsahu.
- Přívodní vedení k nabíjecím stanicím musí být v mnoha zemích vybaveno proudovým chráničem. Dodržujte prosím předpisy příslušné země, které mají vždy přednost.

8. Pokyny k nabíjení

⚠ NEBEZPEČÍ

Vždy dodržujte zadané pořadí obsluhy.

- Možné chyby při nabíjení jsou signalizovány na ovládacím panelu zařízení. Další informace k tomu naleznete v tabulce Ovládací panel.

Připojení nabíjení na straně vozidla

V návodu k použití vozidla si vyhledejte informace o připojení konektoru, zamčení a odemčení spoje, zastavení nabíjení, odpojení konektoru ze zásuvky na straně vozidla, stavu nabíjení a připojení vozidla.

9. Spuštění nabíjení

1 Vyjměte konektor vozidla z držáku a odstraňte pryžový ochranný kryt konektoru vozidla.

2 Připojte konektor vozidla (typ 2) k nabíjecímu spoji vozidla. Připojení k vozidlu je potvrzeno pomalým blikáním symbolu 2 na ovládacím panelu. Vaše vozidlo z bezpečnostních důvodu uzamkne konektor vozidla.

3 Nabíjení aktivujte jednou ze dvou dodaných a již naprogramovaných karet RFID. Aktivace je potvrzena pomalým blikáním symbolu 3 na ovládacím panelu.

4 Nabíjení se spustí. Je to signalizováno pomalým blikáním symbolu 4 na ovládacím panelu.

10. Zastavení nabíjení

1 Nabíjení ukončete ve vozidle.

2 Tím dojde k odemčení zámku na nabíjecím spoji vozidla.

3 Odpojte konektor připojený k vozidlu.

4 Vraťte pryžový ochranný kryt nebo zavěste konektor vozidla zpět do dodaného držáku.

11. Údržba a čištění

Čištění

- Odpojte zařízení JUICE CHARGER me 3 od elektrické sítě a od vozidla.
- Vyčistěte zařízení z vnější strany. Používejte k tomu měkký, slabě navlhčený nebo antistatický hadřík.
- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky a chemické substance.

Údržba

Obecně platí, že zařízení nevyžaduje žádnou údržbu. Vezměte na vědomí, že zástrčky a konektory jsou citlivé, vysokovýkonné díly, a jejich kontakty musí být udržovány v čistém a suchém stavu. Koroze na kontaktech může vést k narušení činnosti, přehřátí nebo chybám v zařízení. Vlhké konektory nechte vyschnout. Vždy když zařízení není připojeno, nasaďte na něj ochranné krytky.

Opravy / modifikace

Jakékoli opravy a/nebo změny mohou být provedeny výhradně výrobcem.

12. Záruka a ručení

Naše výrobky procházejí přísnou kontrolou kvality.
Pokud by i přesto některé zařízení JUICE nefungovalo správně, bude nám to velmi líto. Prosíme vás, abyste se obrátili na náš níže uvedený zákaznický servis. Pokud se na nás obrátíte telefonicky nebo e-mailem, velmi rádi vám budeme k dispozici.

Kromě záruky vyplývající ze zákona vám poskytneme záruku, která se vztahuje na všechny artikly od společnosti JUICE v souladu s následujícími náležitostmi a podmínkami. Tím nejsou nijak ovlivněna vaše běžná zákonná práva.

Jakékoli reklamace, které vyplývají ze zákonné záruky nebo námi poskytovaného ručení, musí být provedeny bezprostředně po jejich zjištění, během období platnosti záruky nebo ručení. Obě období začínají platit datem zakoupení nebo dodání.

Záruka

- Záruka je platná po dobu 2 let od data zakoupení a řídí se legislativou.

Ručení

- Období ručení trvá 2 roky od data zakoupení. Záruka se vztahuje na kontinent, ve kterém bylo zařízení zakoupeno a má podobu záruky „Bring-In“ (poskytované v servisním středisku).
- Během záručního období bude zařízení, na kterém se projeví chyby, způsobené materiálem nebo poruchami výroby, na základě našeho rozhodnutí opraveno nebo vyměněno. Na základě uvedeného se vyměněné zařízení nebo díly stanou naším majetkem. Uplatnění záruky neprodlužuje záruční období ani nespouští novou záruku.

Uplatnění reklamací

- Mějte k dispozici následující dokumenty, protože tvoří základ pro uplatnění reklamací vyplývajících z ručení nebo záruky:
  - doklad o doručení (datum zahájení záručního období)
  - fakturu (důkaz o zakoupení)
  - záruční list se sériovým číslem zařízení
- Obraťte se, prosím, na náš zákaznický servis (viz kapitola Zákaznický servis).
- Neposílejte zařízení v žádném případě do jednoho z našich skladů nebo našemu sídla bez toho, abyste se na nás nejprve neobrátili, protože servisní střediska se nacházejí jinde. V takovém případě by se mohlo stát, že vám balík bude vrácen na vaše náklady.
- Pokud se na chybu vztahuje zákonná záruka nebo naše ručení, v rozumném čase dostanete nové, opravené nebo náhradní zařízení. V tomto případě přebírá náklady na zpětné doručení společnost JUICE TECHNOLOGY AG.

Vyloučení ze záruky

Záruční nároky jsou neplatné, pokud:

- existuje důkaz nesprávného nebo nevhodného zacházení, obsluhy nebo přepravy
- zařízení nebylo používáno v souladu s určeným použitím
- se používalo příslušenství/náhradní díly, které nedoporučil nebo nedodal výrobce
- bylo zařízení JUICE CHARGER me 3 odpojeno od vozidla pod zátěží
- bylo zařízení odpojeno od elektrické sítě pod zátěží
- se na konektorech vyskytuje koroze v důsledku přetrvávající vlhkosti a/nebo mokra
- se do zařízení dostala voda/tekutiny prostřednictvím nechráněných nebo odpojených zástrček nebo konektorů nebo přes trubku pro přívod vody
- nebyl dodržen návod k použití
- bylo zařízení vystaveno masivním vlivům prostředí (vlhkost, horko, přepětí, prach atd.)
- bylo poškození způsobeno zkraty nebo přepětími, které vzniklo na vozidle
- bylo zařízení vráceno v nevhodném ochranném obalu
- došlo k výskytu nepředvídané události (např. blesk, voda, oheň, vyšší moc)
- nebyla dodržena bezpečnostní opatření platná pro zařízení
- nebyly dodrženy bezpečnostní pokyny a varování
- bylo zařízení vystaveno síle (např. náraz, kolize, pád, převrácení, rozdrcení, zničení)
- jste se pokusili opravit zařízení sami
- bylo zařízení vystaveno neoprávněnému zákroku někoho jiného než pracovníků servisního střediska
- byly na zařízení provedené změny někým jiným než výrobcem
- byly pláště, zástrčky nebo kabely otevřeny nebo vystaveny neoprávněnému zákroku

Záruka se nevztahuje na:

- Jakýkoli druh opotřebování i opotřebování pláště, gumových dílů, kabelů, plášťů kabelů nebo konektorů.

Opravy

Proti úhradě opravíme jakékoli vady nebo poškození na zařízení, na které se vztahuje (nebo již nevztahuje) záruka. Obraťte se na náš zákaznický servis ohledně individuální cenové nabídky. Náklady na doručení nesete vy.
Poplatky za zpracování budou uplatněny v případě zařízení, na kterých se nebudou vyskytovat žádné chyby, nebo se na nich budou vyskytovat chyby podléhající záruce, v případě, když se zákazník rozhodne, že je nechce nechat opravit.

13. Zákaznický servis

juice.world/service

Tohle je nejrychlejší způsob: Na této adrese prosím vyplňte online formulář, pokud máte technické otázky nebo chcete uplatnit nárok ze záruky/ručení. Vaší žádostí se budeme okamžitě zabývat a poskytneme vám potřebnou podporu.

V každém případě nás kontaktujte prostřednictvím online formuláře, telefonicky či e-mailem**před** odesláním výrobku našemu servisu. Personál s vámi probere následující kroky, v případě potřeby vám vydá lístek s číslem a poskytne vám správnou adresu pro vrácení výrobku.

JUICE TECHNOLOGY AG
Zákaznický servis
Telefon +41 41 510 02 19
E-mail service@juice.world

14. Všeobecné informace

Vyhrazujeme si právo na změny v zájmu technického vylepšení. JUICE TECHNOLOGY AG neručí za to, že na žádný z požadavků, předpisů, směrnic, direktiv, specifikací a norem se nevztahují ochranná práva třetích osob.

Poznámka ohledně pravidel pro technické připojení pro nízké napětí:

V jednotlivých zemích místní pravidla pro technické připojení pro nízké napětí určují, že odpovědný orgán dodavatele elektrické energie musí být uvědomen (často od 11 kW) o stanicích pro nabíjení elektrických vozidel, nebo že od daného orgánu je třeba získat povolení (většinou při 22 kW). Dodržujte prosím místní předpisy nebo pověřte instalací odborníka.

15. Poskytovatel / výrobce

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland
www.juice.world
E-mail: info@juice.world
Telefon: +41 41 510 02 19

Upozornění: Neposílejte zařízení nebo zboží na tuto adresu. Sklad a oddělení servisu se nacházejí na odlišných místech a jejich adresy se mohou měnit v závislosti na dané zemi.

Zboží, odeslané na tuto adresu, bude vráceno odesílateli na jeho náklady. Bohužel musíme přičíst odesílateli jakékoli náklady na odeslání, náklady na celní poplatky a/nebo daň z přidané hodnoty v důsledku zpětného doručení.

16. Likvidace a recyklace

Třiďte prosím odpad

Nelikvidujte toto zařízení v žádném případě s domovním odpadem. Toto zařízení podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Zabezpečte, aby bylo vaše zařízení zlikvidováno firmou autorizovanou k likvidaci a recyklaci odpadu a vašim místním zařízením pro likvidaci odpadu. Dodržujte prosím aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se obraťte na vaše zařízení pro likvidaci odpadu.

Recyklace

Recyklovatelné zboží: Zlikvidujte zvlášť obal a elektrické zařízení. Lepenku a krabice odevzdejte do sběrny papíru, fólie do sběrny materiálů a elektronické komponenty zlikvidujte u obchodníka s elektronikou nebo v místním recyklačním středisku.

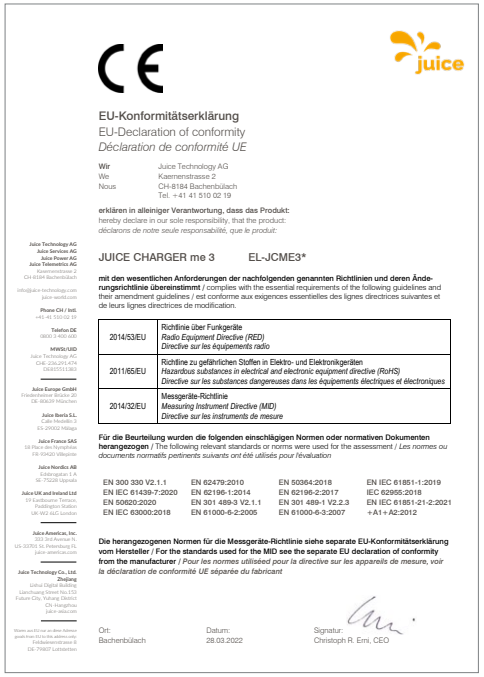
17. Prohlášení o shodě ES

Tento výrobek odpovídá následujícím směrnicím ES

- 2011/65/EU (nebezpečné látky v elektrických a elektronických zařízeních)
- 2014/53/EU (rádiová zařízení)
- 2014/32/EU (měřicí zařízení)

i těmto normám a normativním dokumentům:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



CE

juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaemenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

Na straně 288 naleznete také EU prohlášení o shodě.

18. Instalace

Zařízení JUICE CHARGER me 3 smí instalovat a zprovozňovat výhradně odborný personál. Montáž zařízení JUICE CHARGER me 3 provádějte podle přiloženého návodu pro instalaci. Před zahájením montáže vždy vypněte napájení.

Bezpečnost

Před zařízení je nutné připojit proudový chránič a elektrický jistič. Dimenzování elektrického jističe musí být provedeno v souladu s typovým štítkem, požadovaným nabíjecím výkonem a přívodním vedením (délka vedení, průřez) k zařízení v souladu s národními předpisy. Pro každé nabíjecí místo je nutný jeden jistič.

Montáž zařízení

- Zařízení je možné instalovat uvnitř i venku.
- Zařízení se montuje pouze na rovný povrch.
- Nerovný povrch je třeba v případě potřeby vyrovnat vhodnými opatřeními.

Upevňovací otvory se vrtají pomocí dodané vrtací šablony. Otvory musí být vyvrtány do stěny o průměru stanoveném pro zvolený upevňovací materiál. Dodaný držák zástrčky instalujte ve výšce 70 až 170 cm nad zemí.

- Zasuňte přívodní kabel do zařízení jedním ze dvou kabelových vstupů určených k tomuto účelu (zespodu nebo zezadu).

Upínatelné průřezy

- Vodič z jemného drátu: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Kabelové připojení

- Připojovací kabel typu min: 3 × 6 mm² – L1/N/PE
- Připojovací kabel typu max: 5 × 10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Připojovací kabel Ø: 16–21 mm

Internet

Zařízení JUICE CHARGER me 3 připojte prostřednictvím sítě LAN (RJ45) k internetu, aby bylo možné používat funkce jako je řízení zátěže. Protáhněte kabel menším otvorem zvoleného kabelového vstupu (3a a 3b návodu k instalaci) a nacvakněte zástrčku nebo zásuvku LAN. Poté zapojte kabel LAN na JUICE CHARGE CONTROLLER, případně s použitím doplňkového krátkého kabelu LAN.

Odhození zátěže

Za tímto účelem připojte bezpotenciálové spínací kontakty přijímače hromadného dálkového ovládání ke žlutým a červeným svorkám podle bodu 5 samostatného návodu k instalaci.

19. Provozní režimy / nabíjecí výkon

Aktivace RFID

Aktivace RFID je nastavena jako standardní. Obdržíte dvě již naprogramované karty pro aktivaci.

Další provozní režimy

- Plug and Charge (ISO 15118)
- řízení zátěže Master-Slave

Změna provozního režimu / nabíjecího výkonu

Pokud chcete zaregistrovat další kartu RFID, změnit provozní režim nebo upravit přednastavený nabíjecí výkon, je nutné, aby byla stanice připojena k internetu.

Pro další kroky navštivte www.juice.world/installation.

20. Technické údaje

Rozměry	výška 280 mm, šířka 280 mm, hloubka 125 mm
Hmotnost	cca 6,5 kg (vč. nabíjecího kabelu)
Vstupní proud	230 V, 6–32 A (jednofázový) AC nebo 400 V, 6–32 (třífázový) AC, 50 Hz
Výstupní napětí	11 kW (16 A, třífázové) / 22 kW (32 A, třífázové)
Měření výkonu	Volitelně integrovaný měřič kompatibilní s MID (u EP-JCME3M), odečítatelný přes průhled ve sklíčku
Komunikace	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Rozhraní Ethernet (LAN, RJ45)
Aktivace	čtečka RFID k řízení přístupu (MIFARE Classic/Desfire) Frekvence RFID je 13,56 MHz.
Řízení nabíjení/zátěže	Režim Master/Slave konfigurovatelný (do 250 jednotek)
Bezpečnost	Vnitřní teplotní čidlo pro snížení nabíjecího proudu bez ohledu na okolní teplotu
Stupeň krytí	IP67
Odolnost proti nárazům	IK10
Provozní teplota	−30 °C až +50 °C
Proudový chránič	RCD DC 6 mA integrovaný
Třída ochrany	I
Normy	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (okolí A + B), RoHS Volitelný měřič kompatibilní s MID: EN 50470, EMC (okolí A + B), RoHS
Materiál, barva	Základna: směs ABS/PC, černá Víko: PC, transparentní Rám: směs ABS/PC, stříbrný Okénko: PMMA, potištěný
Přípojka	fix, provedená certifikovaným odborníkem na elektrotechniku
Konektor na straně vozidla	Typ 2 (IEC 62196)

Megjegyzések:

Fontos: A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül olvassa el ezt a kézikönyvet!

Az utasítás be nem tartása sérülést, halált, a készülék és a környezet károsodását eredményezheti. Tartsa a kézikönyvet biztonságban a töltőberendezéssel együtt. Mindig együtt adja át őket az új felhasználóknak.

1. Figyelmeztetések

Ebben a használati utasításban a következő figyelmeztetések szerepelnek:

⚠ VESZÉLY

Az ezzel a szimbólummal ellátott szövegek az Ön biztonságát szolgáló információkat tartalmaznak, és felhívják a figyelmet a súlyos vagy halálos sérülések veszélyére.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az ezzel a szimbólummal ellátott pontok esetében sérülés veszélye áll fenn.

⚠ FIGYELEM

Ez a szimbólum a lehetséges károsodás veszélyére hívja fel a figyelmét, amelyek fokozott óvatosságot igényelnek.

2. Rendeltetésszerű használat

A JUICE CHARGER me 3 készüléket és tartozékát (a továbbiakban: töltőberendezés) kizárólag a megfelelő járműcsatlakozóval felszerelt elektromos járművek akkumulátorának töltésére használja.

A JUICE CHARGER me 3 készüléket csak a jelen használati utasításban leírtak szerint használja. Csak a JUICE TECHNOLOGY AG eredeti tartozékait használja. Más tartozékok használata tilos, és nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és anyagi károkat vagy súlyos személyi sérüléseket okozhat. A gyártó és a kereskedő minden felelősséget kizár a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. Ezenkívül a készülék garanciája is megszűnik.

3. Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY

A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása rövidzárlatot, áramütést, robbanást, tüzet, égési sérüléseket vagy egyéb végzetes anyagi és személyi károkat okozhat.

- Minden használat előtt ellenőrizze a töltőberendezést a sérülések és szennyeződések szempontjából. Ha ilyenek vannak jelen, ne helyezze üzembe.
- Ha a töltési folyamat során kár keletkezik, lehetőség szerint azonnal válassza le a töltőberendezést a hálózatról, például a ház biztosítékának kikapcsolásával. Ne érintsen meg semmilyen feszültséget vezető alkatrészt.
- Csak szakszerűen telepített, bevizsgált és sérülésmentes töltőállomásokon, valamint hibátlan elektromos berendezéseken végezzen töltést.
- Soha ne töltsön feltekert kábelekkel. Ez hőtermeléshez és a burkolat megolvadásához vezethet.
- Soha ne üzemeltesse a JUICE CHARGER me 3 készüléket robbanásveszélyes gőzök vagy gázok közelében. A készülékben végzett kapcsolási műveletek apró szikrákat válthatnak ki, és robbanáshoz vezethetnek.
- Soha ne érintse meg a töltőberendezés érintkezőit. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a töltőberendezés dugócsatlakozásaiba.
- Csak akkor tisztítsa meg a töltőberendezést, ha az teljesen le van választva a járműről. A tisztításhoz enyhén nedves ruhát használjon, és utána gondosan szárítsa meg az összes alkatrészt.
- Ne végezzen semmilyen változtatást vagy javítást a töltőberendezésen. A házat csak szakember nyithatja fel.
- A csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa; nem alkalmas játéknak. Tartsa a töltőberendezést kiskorúak számára elérhetetlen helyen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy a töltőberendezés károsodását okozhatja.

- A JUICE CHARGER me 3 beszerelését és első üzembe helyezését csak szakképzett villanyszerelő végezheti. Ő felel teljes mértékben a meglévő szabványoknak és előírásoknak való megfelelésért.
- Ne merítse a töltőberendezést vízbe, és ne tegye ki közvetlen vízsugárnak (pl. nagynyomású tisztítószerek vagy kerti tömlők).
- Soha ne válassza le a JUICE CHARGER me 3 készüléket a járműről terhelés alatt (folyamatban lévő töltési folyamat közben). Ez a dugós érintkezők szennyeződéséhez vezethet, és károsíthatja a járművében és a JUICE CHARGER me 3 töltő elektronikájában és elektromosságában. A töltési folyamatot először mindig a járműben fejezze be.
- Ne tegye ki a töltőberendezést erős pornak, magas páratartalomnak vagy agresszív folyadékoknak.
- A JUICE CHARGER me 3 magán- és félig nyilvános helyiségekben való használatra szolgál. (pl. magáningatlanok, vállalati parkolók).
- Ha a töltés felügyelet nélkül történik, illetéktelen személyek (pl. gyermekek, kiskorúak, állatok) nem férhetnek hozzá a töltőberendezéshez és a járműhöz.
- A JUICE CHARGER me 3 közvetlen napfényben felforrósodhat. Ebben az esetben ne nyúljon hozzá.

⚠ FIGYELEM

Az alábbi utasítások be nem tartása büntetéshez vagy anyagi károkhoz vezethet.

- A töltőállomások üzemeltetésére vonatkozó helyi előírások betartásáért a telepítő szakember felel.
- A JUICE CHARGER me 3 csatlakozási adatainak meg kell egyezniük az ellátóhálózat adataival.
- Védje a csatlakozót a párától és a nedvességtől. Mindig tartsa őket szárazon. A kihúzott dugók nem vízállóak. Használaton kívül mindig helyezze fel a védősapkát.

Rendtartás

A szanaszét heverő töltőkábel botlásveszélyt okoz. A készüléken lévő tárgyak leeshetnek.

- Minimalizálja a botlás kockázatát.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre.
- A kábeleket hurkokban függessze fel a készülék fölé, vagy gondoskodjon arról, hogy a földön fekvő kábel ne lógjon a mozgás útvonalára. Kerülje a botlásveszélyt, a töltési folyamat során is.

Használaton kívül tárolja a készüléket tiszta, száraz helyen. A töltőkábelt megfelelően kell feltekerni, nem szabad elgörbíteni vagy megcsavarni.

4. Szimbólumok (a használati utasításban és/vagy a töltőberendezésen)

A CE-jelöléssel a forgalmazó kijelenti, hogy a termék megfelel az összes vonatkozó európai szabályozásnak/szabványnak (EU-megfelelőségi nyilatkozat/ Communauté Européenne).

Az UKCA-jelöléssel a forgalmazó kijelenti, hogy a termék megfelel az Egyesült Királyság valamenynyi alkalmazandó rendeletének/szabványának (UK Conformity Assessed).

Megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról szóló uniós irányelveknek.

A minimális üzemi hőmérsékletet -30°C-ban jelzi.

Elektromos áramütés veszélye helytelen használat esetén.

A töltőberendezés felülete nagyon felforrósodhat, ha napfénynek van kitéve.

Általános veszély. Olvassa el a kézikönyvet, hogy megismerkedjen a töltőberendezéssel.

Ez a termék megfelel az IP67 védelmi osztálynak. Tehát védve van a por és az ideiglenes víz alá merülés ellen.

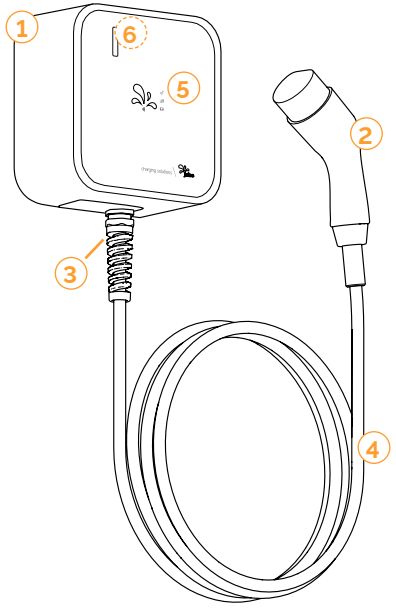
Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a földelő vezeték állandóan csatlakoztatva van.

Ez a termék megfelel az IEC 61140 szerinti I. védelmi osztálynak.

A töltőberendezés 2 000 m tengerszint feletti magasságig használható.

A JUICE a készülék gyártásából és szállításából származó CO_2-kibocsátás ellensúlyozására egy fát ültetett.
További információ a **juice.world/forest** oldalon.

5. Szállítási terjedelem



Alapfelszereltség:

- JUICE CHARGER me 3
- 2-es típusú tartó
- Két RFID kártya

Összetevők:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Járműcsatlakozó a gépkocsihoz való csatlakozáshoz (2. típus)

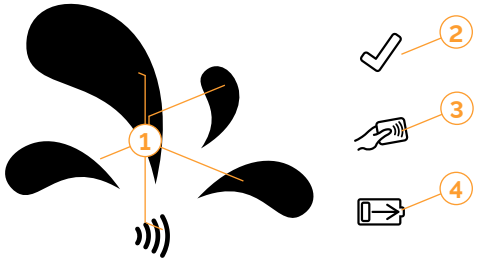
3 Kábeltömlő hajlításvédelemmel

4 Nagy teljesítményű kábel 400 V, 32 A, 3 fázisú, vezérlőjel-vezetőkkel

5 Vezérlőpanel

6 Kémlelőablak (csak a MID-kompatibilis mérővel ellátott változatnál, EP-JCME3M)

6. Vezérlőpanel



A LED infómező a készülék működési állapotát jelzi. A készenlétet, a töltést, a várakozási időt és a meghibásodást a négy szimbólum világítása jelzi.

LED	állapot	
1	világító párhuzamos a 3-mal	• Az engedélyezési eljárás folyamatban van • Az aktuális engedély jelzése körkörös fénymintákkal
2	tartósan világító	• Töltőrendszer szabad • Nincs jármű csatlakoztatva
	lassan villogó	• Töltőrendszer szabad • Jármű csatlakoztatva van
3	tartósan világító	• Töltőrendszer fenntartva • Nincs jármű csatlakoztatva
	lassan villogó	• Töltőrendszer fenntartva • Jármű csatlakoztatva van
	gyorsan villogó	• Adatcsere a backendből • Várakozás az engedélyre
4	lassan villogó	• Töltési folyamat engedélyezve • A jármű töltődik
	gyorsan villogó	• Töltőrendszer engedélyezve • A jármű még nincs csatlakoztatva vagy leválasztották a töltőrendszerről
2,3,4 *	gyorsan villogó	• Engedélyezés elutasítva • Hiba a töltőrendszerben • Backend nem elérhető

7. Kezelési útmutató

⚠ FIGYELEM

- Csak akkor használja a töltőberendezést, ha megy-győződött arról, hogy a készüléket egy szakképzett villanyszerelő megfelelően csatlakoztatta. A készülék 6–32 A-ral (változattól függően 6–16 A), egyfázistól háromfázisig tölthető. Csak eredeti JUICE tartozékokat használjon.
- Védje a rakodóberendezést az olyan igénybevételektől, mint az elgázolás, leejtés, húzás, hajlítás és összetörés.
- A működés közbeni túlmelegedés elkerülése érdekében a JUICE CHARGER me 3 készüléket ne tegye ki tartósan közvetlen napfénynek vagy más hőforrásnak. Ha a JUICE CHARGER me 3 túlmelegszik, a töltési teljesítmény automatikusan csökken, amíg a hőmérséklet vissza nem tér a normál tartományba.
- A töltőállomások tápvezetékét sok országban FI A hibaáram-megszakítóval kell ellátni. Kérjük, tartsa be az adott ország szabályait, amelyek mindig elsőbbséget élveznek.

8. Megjegyzések a töltési művelethez

⚠ VESZÉLY

Mindig kövesse az egyes esetekben meghatározott műveleti sorrendet.

- Az esetleges töltési hibákat a készülék kezelőpanelén lévő kijelző jelzi. További információkért lásd a Vezérlőpult táblázatot.

Jármű-töltőcsatlakozás

A jármű töltőcsatlakozásánál a csatlakoztatással, a ki- és a bereteszeléssel, a töltési folyamat befejezésével és a leválasztással, valamint a jármű töltési és csatlakozási állapotával kapcsolatos információkért kérjük, olvassa el a jármű kezelési útmutatójában található információkat.

9. A töltési folyamat elindítása

1 Vegye ki a járműcsatlakozót a tartóból, és távolítsa el a járműcsatlakozó gumi védősapkáját.

2 Csatlakoztassa a járműcsatlakozót (2. típus) a jármű töltőcsatlakozójához. A járműhöz való csatlakozást a kezelőpanelen lassan villogó 2. szimbólum jelzi. A járműkapcsolót biztonsági okokból a jármű reteszeli.

3 Oldja fel a töltést a mellékelt és már beprogramozott két RFID-kártya egyikével. A bekapcsolást a vezérlőpanelen a 3. szimbólum lassú villogása erősíti meg.

4 A töltési folyamat elindul. Ezt a vezérlőpanelen lassan villogó 4-es szimbólum jelzi.

10. A töltési folyamat befejezése

1 Fejezze be a töltési folyamatot a járműben.

2 A jármű töltőcsatlakozójának reteszelése feloldódik.

3 Távolítsa el a járművön lévő csatlakozót.

4 Helyezze vissza a gumi védősapkát, vagy akassza vissza a járműcsatlakozót a mellékelt tartóba.

11. Karbantartás és tisztítás

Tisztítás

- Válassza le a JUICE CHARGER me 3-at a hálózatból és a járműből.
- Csak a készülék külsejét tisztítsa meg. Használjon puha, enyhén nedves vagy antisztatikus ruhát erre a célra.
- Ne használjon tisztítószereket vagy vegyi anyagokat a tisztításhoz.

Karbantartás

A készülék alapvetően karbantartásmentes.
Vegye figyelembe, hogy a dugók és csatlakozók érzékeny, nagy teljesítményű alkatrészek, amelyek érintkezőit mindig tisztán és szárazon kell tartani. Az érintkezőkön lévő nedvesség, szennyeződés vagy korrózió a készülék csökkent működéséhez, fűtéséhez vagy meghibásodásához vezethet. Hagyja a nedves dugókat kiszáradni. Nem bedugott állapotban mindig tegye fel a védősapkát.

Javítási munkák/módosítások

Javításokat és/vagy módosításokat csak a gyártó végezhet.

12. Jótállás és garancia

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Amennyiben egy JUICE termék mégsem működik megfelelően, nagyon sajnáljuk, és kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot az alább feltüntetett ügyfélszolgálatunkkal. Szívesen segítünk Önnek telefonon vagy e-mailben.

A törvényes jótálláson túlmenően minden JUICE termékre az alábbi rendelkezéseknek megfelelően jótállást vállalunk. Ez nem korlátozza az Ön törvényes jogait.

Mind a jótállási, mind a garanciaigényeket a hibáról való tudomásszerzést követően haladéktalanul, a jótállási vagy garanciaidőszakon belül kell érvényesíteni. Mindkettő a vásárlás vagy a szállítás időpontjától érvényes.

Jótállás

- A jótállás a vásárlástól számított 2 év, amelyet a törvény szabályoz.

Garancia

- A garancia időtartama a vásárlástól számított 2 év. A garancia a vásárlás kontinensén érvényes, és bevezetési garanciaként van kialakítva.
- A garancia időszaka alatt az anyag- és gyártási hibák miatt meghibásodott készülékeket saját belátásunk szerint javítjuk vagy cseréljük ki. A kicserélt készülékek vagy készülékrészek a mi tulajdonunkba kerülnek. A garanciaszolgáltatások nem hosszabbítják meg a garanciaidőszakot, és nem kezdeményeznek új garanciát.

Érvényesítés

- Tartsa készenlétben az alábbi dokumentumokat, ezek alapján érvényesítheti jótállási vagy garanciaigényeit:
  - Szállítólevél (a határidő kezdete)
  - Számla (a vásárlás igazolása)
  - Garanciakártya (Owner & Warranty Card) a készülék sorozatszámával
- Kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a Szerviz és ügyfélszolgálat fejezetet).
- Semmilyen körülmények között ne küldje el készülékét valamelyik raktárunkba vagy székhelyünkre anélkül, hogy előzetesen felvenné velünk a kapcsolatot, mivel a szervizpontok külső helyszínen találhatók. A csomagot az Ön költségére küldjük vissza.
- Ha a hiba a jótállás vagy a garanciális szolgáltatásunk hatálya alá tartozik, akkor Ön ésszerű időn belül javított, új vagy cserekészüléket kap vissza. Ebben az esetben a JUICE TECHNOLOGY AG viseli a visszaküldés költségeit.

Garancia kizárása

A garanciaigények megszűnnek:

- Visszaélésszerű vagy nem megfelelő kezelés, üzemeltetés vagy szállítás
- Nem rendeltetésszerű használat esetén
- A nem a gyártó által ajánlott vagy szállított tartozékok/pótalkatrészek használata.
- A JUICE CHARGER me 3 leválasztása a járműtől terhelés alatt
- A hálózatról való leválasztás terhelés alatt
- A dugó érintkezőinek korróziója a tartós pára és/vagy nedvesség miatt
- Folyadékok/víz behatolása védtelen vagy kihúzott dugókon és csatlakozókon, valamint vízvezető tápvezetékeken keresztül.
- A használati utasítás be nem tartása
- Masszív környezeti hatások (páratartalom, hő, túlfeszültség, por stb.)
- A jármű által generált rövidzárlatok vagy túlfeszültségek által okozott károk
- A szállítás szempontjából nem biztonságos csomagolásban történő küldés
- Baleset vagy előre nem látható események (pl. villámcsapás, víz, tűz, vis maior).
- A készülékre vonatkozó biztonsági óvintézkedések be nem tartása.
- A biztonsági, figyelmeztető és veszélyre vonatkozó utasítások figyelmen kívül hagyása.
- Erőalkalmazás (pl. ütés, lökés, esés, borulás, összezúzás, megsemmisítés)
- Jogosulatlan javítási kísérletek
- Olyan beavatkozások, amelyeket nem az általunk felhatalmazott szervizközpontok végeztek el
- Nem a gyártó által végzett módosítások
- Burkolatok, csatlakozók, kábelek felnyitása vagy megmunkálása

Garanciális igény nem áll fenn:

- Bármilyen normális kopás, valamint a burkolat, a gumi alkatrészek, a kábelek, a kábelhüvelyek és a dugók kopása esetén.

Javítások

A készülék olyan hibáit vagy sérüléseit, amelyekre a garancia nem (vagy már nem) terjed ki, a költségek megtérítése ellenében javítjuk ki. Egyedi ajánlatért kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. A szállítási költségek az Ön költségeit terhelik.
Az olyan visszaküldött készülékekért, amelyek nem rendelkeznek hibával, vagy olyan hibával, amely nem felel meg a jótállási igénynek, és amelyeket az ügyfél nem kíván megjavíttatni, kezelési költséget számítunk fel.

13. Szerviz és ügyfélszolgálat

juice.world/service

A leggyorsabb mód: Töltse ki az ezen a címen található online űrlapot, ha technikai kérdése van, vagy ha jótállási vagy garanciális igényt szeretne benyújtani. Azonnal gondoskodunk róla, és támogatásunkkal segítünk Önnek.

Minden esetben a termék beküldése **előtt** vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunkkal az online űrlapon keresztül, telefonon vagy e-mailben. Megbeszélik Önnel a további eljárást, és ha szükséges, megadják Önnek a jegyszámot és a helyes kézbesítési címet.

JUICE TECHNOLOGY AG
Ügyfélszolgálat
Telefon +41 41 510 02 19
E-mail service@juice.world

14. Általános megjegyzések

Fenntartjuk a jogot, hogy a technikai fejlődés érdekében változtatásokat eszközöljünk. A JUICE TECHNOLOGY AG nem tudja garantálni, hogy minden benne foglalt állítás, előírás, irányelv, specifikáció és szabvány mentes a harmadik fél tulajdonjogától.

Megjegyzés a kisfeszültségű csatlakozási szabályokról:

Különböző országokban a helyi kisfeszültségű csatlakozási szabályok előírják, hogy az e-járművek töltőállomásait be kell jelenteni (gyakran 11 kW-ig), vagy engedélyt kell kérni (általában 22 kW-ig) az illetékes energiaszolgáltatótól. Tartsa be a helyi előírásokat, vagy bízza meg a telepítő szakembert.

15. Szolgáltató/gyártó

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-8184 Bachenbülach, Switzerland
www.juice.world
E-mail: info@juice.world
Telefon: +41 41 510 02 19

Figyelem: Ne küldjön berendezéseket vagy termékeket erre a címre. A raktár és a szervizközpont egyaránt különböző helyszíneken találhatók, és országonként eltérőek.

Az erre a címre küldött árukat a feladó költségére visszaküldjük. Sajnos az esetleges átirányítási, vám- és/vagy áfaköltségeket a feladónak kell felszámítanunk.

16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

Hulladék szétválasztása

Ezt a készüléket soha ne dobja a normál háztartási hulladékba. Ez a készülék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. A készüléket engedéllyel rendelkező hulladékkezelő vállalaton és a helyi hulladékkezelő létesítményen keresztül ártalmatlanítsa. Tartsa be a mindenkor hatályos előírásokat. Kétség esetén forduljon a hulladékkezelő létesítményhez.

Újrahasznosítás

Újrahasznosítható termékek: A csomagolást és az elektromos készüléket ártalmatlanítsa megfelelően. Dobja a kartont a papírhulladékba vagy a kartonhulladékba, a fóliát a műanyaggyűjtőbe, az elektronikai alkatrészeket pedig ártalmatlanítsa egy elektromos áru kereskedőnél vagy egy helyi újrahasznosító központban.

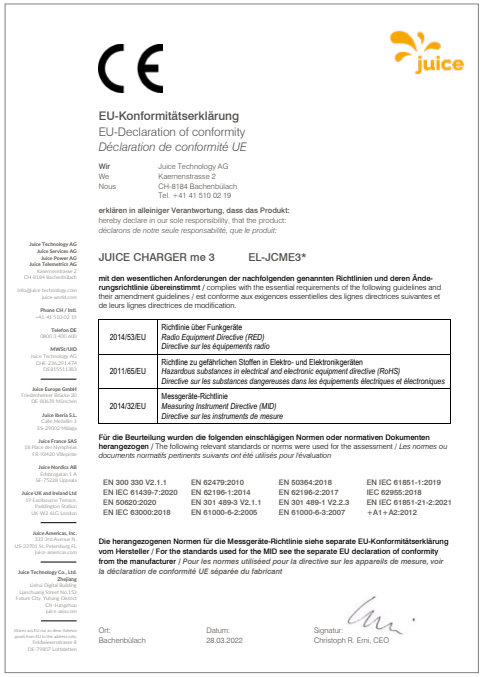
17. EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék megfelel a következő EU irányelveknek

- 2011/65/EU (veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben)
- 2014/53/EU (rádióberendezések)
- 2014/32/EU (mérőműszerek)

és a következő szabványok vagy normatív dokumentumoknak:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaemmenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat szintén megtalálható a 288. oldalon.

18. Telepítés

A JUICE CHARGER me 3 készüléket kizárólag szakszemélyzet szerelheti fel és helyezheti üzembe. Szerelje fel a JUICE CHARGER me 3 készüléket a mellékelt szerelési útmutatónak megfelelően. Az összeszerelés megkezdése előtt mindig kapcsolja le az áramellátást.

Biztonság

A készülék elé kötelező egy hibaáram-megszakítót és egy kismegszakítót csatlakoztatni. A hálózati megszakító méretezését a típustáblának, a kívánt töltőteljesítménynek és a készülékhez vezető tápvezetéknek (vezetékhossz, keresztmetszet) megfelelően, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni. Töltési pontonként egy megszakítóra van szükség.

Készülék szerelése

- A készülék beltéren és kültéren egyaránt elhelyezhető.
- A készüléket csak sík felületre szabad felszerelni.
- Az egyenetlen felületeket szükség esetén megfelelő intézkedésekkel ki kell egyenlíteni.

A rögzítőfuratokat a mellékelt fúrósablon segítségével kell kifúrni. A lyukakat a kiválasztott rögzítőanyaghoz előírt átmérővel kell a falba fúrni. A mellékelt dugótartót a földtől 70 cm és 170 cm közötti magasságban kell felszerelni.

- Helyezze be a tápkábelt a készülékbe az erre a célra szolgáló két kábelbevezetés egyikén keresztül (alulról vagy hátulról).

Rögzíthető keresztmetszetek

- Finomhuzalos vezető: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Kábelcsatlakozás

- Csatlakozó kábel típusa min: 3× 6 mm² – L1/N/PE
- Csatlakozó kábel típusa max: 5×10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Csatlakozó kábel Ø: 16–21 mm

Internet

Csatlakoztassa a JUICE CHARGER me 3-at az internethez LAN-on (RJ45) keresztül, hogy olyan funkciókat használhasson, mint például a terheléskezelés. Húzza át a kábelt a kiválasztott kábelbevezetés kisebb lyukán (3a és 3b a telepítési útmutatóban), és krimpelje rá a LAN-csatlakozót vagy -aljzatot. Ezután csatlakoztassa a LAN-kábelt a JUICE CHARGE CONTROLLER-hez, szükség esetén egy további rövid LAN-kábellel.

Tehermentesítés

Ehhez csatlakoztassa a hullámszabályozó vevő potenciálmentes kapcsolóérintkezőit a sárga és piros csatlakozókhoz a külön szerelési útmutató 5. pontja szerint.

19. Üzemmódok/töltési teljesítmény

RFID-bekapcsolás

Az RFID-bekapcsolás alapfelszereltségként van beállítva. Két már programozott kártyát kap az aktiváláshoz.

További üzemmódok

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Master-slave terheléskezelés

Az üzemmód/töltési teljesítmény megváltoztatása

Ha másik RFID-kártyát szeretne regisztrálni, megváltoztatni az üzemmódot vagy beállítani az előre beállított töltési teljesítményt, akkor az állomást feltétlenül csatlakoztatni kell az internethez.

A további lépésekért látogasson el a www.juice.world/installation weboldalra.

20. Műszaki adatok

Méretek	Magasság 280 mm, szélesség 280 mm, mélység 125 mm
Tömeg	kb. 6,5 kg (töltőkábellel együtt)
Bementi áram	230 V, 6–32 A (1 fázisú) AC vagy 400 V, 6–32 (3 fázisú) AC, 50 Hz
Kimeneti teljesítmény	11 kW (16 A, háromfázisú) / 22 kW (32 A, háromfázisú)
Teljesítménymérés	Opcionális integrált MID-kompatibilis mérőműszer (EP-JCME3M esetében), leolvasható az ablaktáblában lévő kémlelőablakon keresztül.
Kommunikáció	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Ethernet-interfész (LAN, RJ45)
Bekapcsolás	RFID olvasó a hozzáférés ellenőrzéséhez (MIFARE Classic/Desfire) Az RFID-frekvencia 13,56 MHz.
Töltés/terhelés kezelése	Master és slave üzemmód konfigurálható (akár 250 egységig)
Biztonság	Belső hőmérséklet-érzékelő a töltőáram csökkentésére a környezeti hőmérséklettől függetlenül
Védelmi osztály	IP67
Ütésállóság	IK10
Üzemi hőmérséklet	−30°C – +50°C
FI védelem	RCD DC 6 mA integrált
Védelmi osztály	I
Normák	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (A + B környezetek), RoHS Opcionális MID-kompatibilis mérő: EN 50470, EMC (A + B környezetek), RoHS
Anyag, szín	Alap: ABS/PC kompozit, fekete Fedél: PC, áttetsző Keret: ABS/PC kompozit, ezüst Üveg: PMMA, nyomtatott
Csatlakozás	Rögzített, amelyet hitelesített villanyszerelőnek kell elvégeznie
Járműoldali csatlakozó	2-es típus (IEC 62196)

Notatki:

Ważne: Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie przeczytać niniejszy podręcznik użytkownika!

Zlekceważenie tego zalecenia może być przyczyną obrażeń, śmierci, uszkodzeń urządzenia i strat w otoczeniu. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, w pobliżu urządzenia ładującego. Obie rzeczy powinny zostać przekazane nowym użytkownikom.

1. Wskazówki ostrzegawcze

W tej instrukcji eksploatacji użyto następujących wskazówek ostrzegawczych:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Teksty z tym symbolem zawierają informacje związane z bezpieczeństwem użytkownika i oznaczają zagrożenie poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami.

⚠ OSTRZEŻENIE

Punkty z tym symbolem oznaczają ewentualne zagrożenie odniesieniem obrażeń.

⚠ PRZESTROGA

Ten symbol wskazuje ewentualne niebezpieczeństwo uszkodzeń, wymagające zwiększonej uwagi użytkownika.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

JUICE CHARGER me 3 i jego akcesoriów (zwanych dalej urządzeniami ładującymi) należy używać wyłącznie do ładowania akumulatorów pojazdów elektrycznych, wyposażonych w odpowiednią wtyczkę.

JUICE CHARGER me 3 należy używać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji eksploatacji. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów JUICE TECHNOLOGY AG. Stosowanie innych akcesoriów jest zabronione i jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może powodować straty materialne oraz poważne obrażenia u ludzi. Producent i sprzedawca nie ponoszą jakiejkolwiek odpowiedzialności za straty spowodowane wskutek używania niezgodnego z przeznaczeniem. Ponadto powoduje to również wygaśnięcie gwarancji na urządzenie.

3. Zasady bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprzestrzeganie tej zasady bezpieczeństwa może powodować zwarcia, porażenie prądem, wybuchy, pożar, oparzenia i inne straty materialne i osobowe.

- Przed każdym użyciem urządzenie ładujące należy sprawdzać pod kątem uszkodzeń i zanieczyszczeń. Jeśli zostaną zauważone, urządzenia nie uruchamiać.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia podczas ładowania, urządzenie ładujące należy w miarę możliwości natychmiast odłączyć od sieci, np. wyłączając bezpiecznik. Nie dotykać elementów przewodzących prąd elektryczny.
- Proces ładowania powinien odbywać się tylko na prawidłowo zainstalowanych, sprawdzonych i nieuszkodzonych stacjach ładowania oraz z prawidłowo działających instalacji elektrycznych.
- Ładowania nigdy nie przeprowadzać ze zwiniętymi kablami. Może to spowodować nagrzanie się i stopienie izolacji.
- JUICE CHARGER me 3 nigdy nie należy używać w sąsiedztwie wybuchowych oparów i gazów. Przełączanie w urządzeniu może wywołać małe iskry i prowadzić do wybuchu.
- Nigdy nie dotykać styków na urządzeniach ładujących. Nie wkładać żadnych przedmiotów do połączeń wtykowych urządzeń ładujących.
- Urządzenie ładujące czyścić tylko wtedy, gdy jest całkowicie odłączone od pojazdu. Do czyszczenia używać lekko zwilżonej szmatki i następnie dokładnie wytrzeć wszystkie części.
- Urządzenia ładującego nie wolno modyfikować ani naprawiać. Obudowa może być otwierana tylko przez specjalistę.
- Materiały opakowaniowe należy prawidłowo zutylizować; nie służą one do zabawy. Urządzenie ładujące przechowywać poza zasięgiem osób niepełnoletnich.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, do pożaru lub do uszkodzenia urządzenia ładującego.

- Montaż i pierwsze uruchomienie JUICE CHARGER me 3 mogą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowanego specjalistę elektryka. Ponosi on całkowitą odpowiedzialność za przestrzeganie obowiązujących norm i przepisów.
- Urządzenia ładującego nie wolno zanurzać w wodzie i wystawiać na bezpośrednie działanie strumienia wody (np. z myjek wysokociśnieniowych czy węży ogrodowych).
- JUICE CHARGER me 3 nigdy nie odłączać od pojazdu pod obciążeniem (w trakcie procesu ładowania). Może to spowodować przepalenie styków oraz prowadzić do uszkodzenia ładującej instalacji elektronicznej i elektrycznej w pojeździe i w JUICE CHARGER me 3. Najpierw trzeba zawsze zakończyć ładowanie w pojeździe.
- Urządzenia ładującego nie należy narażać na działanie intensywnego zapylenia, dużej wilgotności czy agresywnych cieczy.
- Urządzenie JUICE CHARGER me 3 jest przeznaczone do zastosowań prywatnych i półprywatnych (np. na terenie prywatnych parceli, firmowych parkingach).
- Jeśli ładowanie odbywa się bez nadzoru, należy uniemożliwić dostęp osób nieupoważnionych (np. dzieci, niepełnoletni, zwierzęta) do urządzenia ładującego i do pojazdu.
- JUICE CHARGER me 3 może się mocno nagrzewać wskutek promieniowania słonecznego. W takim wypadku nie należy go dotykać.

⚠ PRZESTROGA

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może być przyczyną otrzymania mandatu lub może powodować straty materialne.

- Instalujący specjalista odpowiada za przestrzeganie lokalnych przepisów dotyczących eksploatacji stacji ładowania.
- Dane przyłączeniowe JUICE CHARGER me 3 muszą być zgodne z danymi sieci zasilania.
- Połączenie wtykowe chronić przed wilgocią. Powinno ono być zawsze suche. Niepodłączone wtyki nie są wodoszczelne. Jeśli nie są używane, należy założyć na nie kapturki ochronne.

Zachowanie porządku

Leżący kabel ładujący może być przyczyną potknięcia. Leżące na urządzeniu przedmioty mogą spaść.

- Należy minimalizować ryzyko potknięcia się.
- Na urządzeniu nie odkładać żadnych przedmiotów.
- Kabel zawiesić w pętlach na urządzeniu lub upewnić się, że kabel leżący na ziemi nie znajduje się na przejazdach lub przejściach. Unikać potykania się, także podczas trwającego ładowania.

Nieużywane urządzenie przechowywać w czystym i suchym miejscu. Kabel ładujący musi być porządnie zwinięty, bez załamań czy skręceń.

4. Symbole (w instrukcji obsługi i/lub na urządzeniach ładujących)

Znak CE oznacza, że wprowadzający do obrotu deklaruje, iż produkt odpowiada wszystkim wymaganym europejskim przepisom/normom (deklaracja zgodności UE/Communauté Européenne).

Znak UKCA oznacza, że wprowadzający do obrotu deklaruje, iż produkt odpowiada wszystkim wymaganym przepisom/normom Zjednoczonego Królestwa (deklaracja zgodności UK/UK Conformity Assessed).

Oznacza spełnienie dyrektyw UE o ograniczaniu wykorzystania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Określa minimalną temperaturę roboczą na -30°C.

Porażenie prądem elektrycznym w razie nieprawidłowego użycia.

Powierzchnia urządzeń ładujących może się bardzo mocno nagrzewać od promieni słonecznych.

Ogólne niebezpieczeństwo. Prosimy przeczytać podręcznik, aby zapoznać się z urządzeniem ładującym.

Opisywany produkt posiada klasę ochronności IP67. Oznacza to, że jest chroniony przed pyłem i przejściowym zanurzeniem w wodzie.

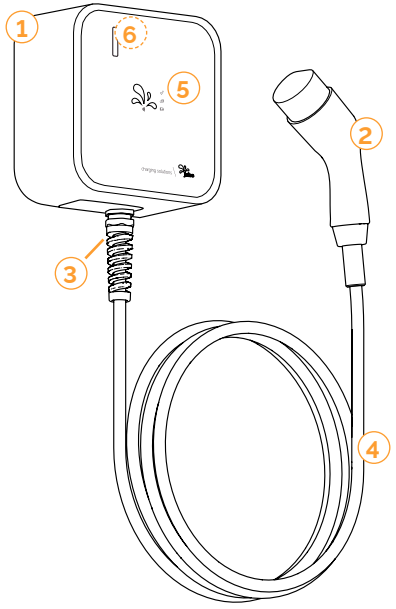
Ten symbol oznacza, że przewód uziemiający jest podłączony na stałe.

Opisywany produkt posiada klasę ochronności I według IEC 61140.

Urządzenie ładujące jest przewidziane do pracy na wysokości do 2000 m n.p.m.

W celu kompensacji śladu węglowego CO_2 w produkcji i transporcie tego urządzenia producent JUICE zasadził jedno drzewo.
Więcej informacji na **juice.world/forest**

5. Zakres dostawy



Wyposażenie standardowe:

- JUICE CHARGER me 3
- Uchwyt typu 2
- Dwie karty RFID

Części składowe:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Złącze pojazdu do podłączenia do samochodu (typ 2)

3 Skręcane połączenie kablowe z zabezpieczeniem przed załamaniem

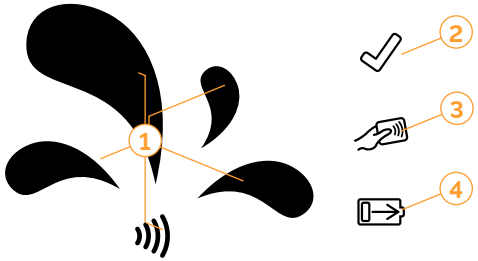
4 Wysokowydajny kabel 400 V, 32 A, 3-fazowy z przewodami sygnałowo-sterującymi

5 Panel obsługi

6 Wziernik (tylko w wariancie z licznikiem zgodnym z MID, EP-JCME3M)

DE EN FR IT ES PT NL DA SV NO FI EL CS HU PL HR SR SK SL RO BG TR RU UK HE AR

6. Panel obsługi



Wyświetlacz informacyjny LED pokazuje stan roboczy urządzenia. Standby, ładowanie, konserwacja i usterka są sygnalizowane przez świecące się cztery symbole.

LED	Status	
1	świeci się jednocześnie z 3	• Proces autoryzacji w toku • Sygnalizacja aktualnej autoryzacji przez światło w formie okręgu
2	świeci się światłem ciągłym	• System ładowania wolny • Brak podłączonego pojazdu
	miga powoli	• System ładowania wolny • Podłączony pojazd
3	świeci się światłem ciągłym	• System ładowania zarezerwowany • Brak podłączonego pojazdu
	miga powoli	• System ładowania zarezerwowany • Podłączony pojazd
	miga szybko	• Przesyłanie danych z Backend • Oczekiwanie na autoryzację
4	miga powoli	• Proces ładowania autoryzowany • Pojazd jest ładowany
	miga szybko	• System ładowania autoryzowany • Pojazd jeszcze niepodłączony lub odłączony od systemu ładowania
2,3,4 *	miga szybko	• Autoryzacja odrzucona • Błąd w systemie ładowania • Backend niedostępny

7. Wskazówki dotyczące obsługi

⚠ PRZESTROGA

- Urządzenia ładującego używać tylko wtedy, gdy da się stwierdzić, że zostało prawidłowo podłączone przez specjalistę elektryka. Urządzenie ładuje prądem 6-32 A (w zależności od wersji 6-16 A), jedno- lub trójfazowym. Używać tylko oryginalnych akcesoriów JUICE.
- Urządzenie ładujące chronić przed przejechaniem, upadkiem, ciągnięciem, załamaniem i zmiażdżeniem.
- Unikać przegrzewania podczas eksploatacji, JUICE CHARGER me 3 nie wystawiać na długotrwałe bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła. W przypadku przegrzania się JUICE CHARGER me 3 jego wydajność ładowania jest automatycznie zmniejszana, dopóki temperatura znowu nie spadnie do standardowego zakresu.
- W wielu krajach wymaga się, aby przewód zasilania stacji ładowania posiadał wyłącznik różnicowoprądowy FI A. Prosimy przestrzegać przepisów danego kraju – zawsze mają one charakter nadrzędny.

8. Wskazówki dotyczące ładowania

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zawsze należy zachowywać zalecaną kolejność obsługi.

- Ewentualne błędy ładowania są sygnalizowane przez wskaźnik na panelu obsługi urządzenia. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w tabeli Panel obsługi.

Przyłącze ładowania w pojeździe

Prosimy przestrzegać informacji na temat włączania, blokowania i odblokowywania procesu ładowania oraz odłączania od przyłącza ładowania w pojeździe, a także informacji dotyczących statusu ładowania i połączenia z pojazdem. Wskazówki z tym związane znajdują się w instrukcji obsługi pojazdu.

9. Rozpoczynanie procesu ładowania

1 Wyjąć złącze pojazdu z uchwytu i zdjąć z niego gumowy kapturek ochronny.

2 Złącze pojazdu (typ 2) włożyć do przyłącza ładowania w pojeździe. Połączenie z pojazdem jest sygnalizowane przez powoli migający symbol 2 na panelu obsługi. Z powodów bezpieczeństwa złącze pojazdu jest blokowane przez pojazd.

3 Odblokować ładowanie, używając do tego jednej z dwóch dostarczonych i zaprogramowanych kart RFID. Odblokowanie jest sygnalizowane przez powoli migający symbol 3 na panelu obsługi.

4 Proces ładowania rozpoczął się. Jest to sygnalizowane przez powoli migający symbol 4 na panelu obsługi.

10. Kończenie procesu ładowania

1 Zakończyć proces ładowania w pojeździe.

2 Blokada przyłącza ładowania w pojeździe zostaje zdjęta.

3 Wyjąć złącze pojazdu z samochodu.

4 Z powrotem założyć gumowy kapturek ochronny lub zawiesić złącze pojazdu w dostarczonym uchwycie.

11. Obsługa techniczna i czyszczenie

Czyszczenie

- Odłączyć JUICE CHARGER me 3 od sieci i od pojazdu.
- Urządzenie czyści się jedynie z zewnątrz. Używać do tego miękkiej, lekko zwilżonej lub antystatycznej ściereczki.
- Nie używać żadnych środków do czyszczenia ani substancji chemicznych.

Konserwacja

Zasadniczo urządzenie nie wymaga konserwacji. Należy pamiętać, że wtyczka i złącza są wrażliwymi elementami o wysokiej wydajności. Ich styki muszą być zawsze czyste i suche. Wilgoć, brud czy korozja styków mogą powodować pogorszenie działania, nagrzewanie się lub uszkodzenie urządzenia. Zamoczone styki osuszyć. Kapturki ochronne należy zakładać zawsze w stanie niepodłączonym.

Naprawy/modyfikacje

Naprawy i/lub modyfikacje mogą być wykonywane tylko przez producenta.

12. Gwarancja i rękojmia

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeśli mimo tego produkty JUICE miałyby działać nieprawidłowo, ubolewamy nad tym i prosimy o kontakt z podanymi dalej punktami obsługi klienta. Kontakt z nami jest możliwy za pośrednictwem telefonu lub poczty e-mail.

Dodatkowo do ustawowej rękojmi udzielamy gwarancji na wszystkie produkty JUICE zgodnie z poniższymi ustaleniami. Nie ogranicza to ustawowych uprawnień nabywcy.

Roszczenia z tytułu zarówno rękojmi, jak i gwarancji należy zgłaszać niezwłocznie po stwierdzeniu wady, w okresie obowiązywania rękojmi lub gwarancji. Oba okresy rozpoczynają swój bieg od daty zakupu lub dostawy.

Rękojmia

- Rękojmia obowiązuje przez 2 lata od daty zakupu i podlega regulacjom ustawowym.

Gwarancja

- Gwarancja obowiązuje przez 2 lata od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na kontynencie, na którym dokonano zakupu, i ma postać Bring-In.
- W okresie obowiązywania gwarancji urządzenia wykazujące wady spowodowane błędami materiałowymi i produkcyjnymi są – według naszego wyboru – naprawiane lub wymieniane na nowe. Wymienione urządzenia lub części urządzeń stają się naszą własnością. Świadczenia gwarancyjne nie wydłużają okresu gwarancji i nie powodują rozpoczęcia nowego okresu gwarancji.

Dochodzenie roszczeń

- Prosimy zachować następujące dokumenty. Są one podstawą dochodzenia roszczeń z tytułu rękojmi lub gwarancji:
  - kwit dostawy (rozpoczęcie okresu)
  - rachunek (dowód zakupu)
  - karta gwarancyjna (Owner & Warranty Card) z numerem seryjnym urządzenia
- Prosimy skontaktować się z punktem obsługi klienta (patrz rozdział Serwis i obsługa klienta).
- Bez uprzedniego kontaktu pod żadnym pozorem nie wysyłać urządzenia do naszego magazynu lub naszej siedziby prawnej, ponieważ punkty serwisowe znajdują się gdzie indziej. Jeśli tak się stanie, przesyłka zostanie odesłana na koszt odbiorcy.
- Jeśli wada jest objęta rękojmią lub naszą gwarancją, w odpowiednim okresie użytkownik otrzyma naprawiony, nowy lub wymienny produkt. W takim przypadku koszty przesyłki ponosi JUICE TECHNOLOGY AG.

Wykluczenia gwarancji

Roszczenia z tytułu gwarancji nie obowiązują w przypadku:

- niewłaściwego lub nieodpowiedniego traktowania, obsługi lub transportu
- użytkowania w sposób niezgodny z przeznaczeniem
- stosowania akcesoriów/części zamiennych niepolecanych lub niedostarczonych przez producenta
- odłączenia JUICE CHARGER me 3 od pojazdu w stanie podłączenia do sieci
- odłączenia od sieci w stanie podłączenia do niej
- korozji styków wtyczki, spowodowanej utrzymującą się wilgocią
- wniknięcia cieczy/wody do środka przez nieosłonięte lub niepodłączone wtyczki i złącza oraz przez przewody zasilania
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- znacznych wpływów z otoczenia (wilgoć, upał, przepięcie, pył itd.)
- strat spowodowanych przez zwarcia lub przepięcia występujące w pojeździe
- przesyłania urządzenia w opakowaniu niezabezpieczonym przed transportem
- wypadku lub wystąpienia zdarzeń niedających się przewidzieć (np. piorun, woda, ogień, siła wyższa)
- nieprzestrzegania działań bezpieczeństwa dla urządzenia
- nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa, ostrzeżeń i wskazówek o zagrożeniu
- zastosowania siły (np. uderzania, popychania, upadku, przewrócenia się, zmiażdżenia, zniszczenia)
- podejmowania prób własnoręcznych napraw
- ingerencji dokonywanych poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi
- modyfikacji, które nie zostały przeprowadzone przez producenta
- otwarcia lub obróbki obudów, wtyczek, kabli

Gwarancja nie obowiązuje w przypadku:

- jakichkolwiek oznak zwykłego zużycia obudowy, części gumowych, kabli, końcówek kabli i wtyczek.

Naprawy

Wady lub uszkodzenia urządzenia niepodlegające gwarancji (lub po jej upływie) usuwamy odpłatnie. Indywidualną wycenę można otrzymać od naszego serwisu obsługi klienta. Koszty przesyłki ponosi użytkownik.
Za przesłane urządzenia niewykazujące wad lub niewykazujące wad objętych gwarancją i których klient nie chce naprawiać, pobieramy opłatę manipulacyjną.

13. Serwis i obsługa klienta

juice.world/service

Najszybszy sposób załatwienia sprawy: W razie wątpliwości technicznych lub chęci skorzystania z rękojmi albo gwarancji prosimy wypełnić formularz online, znajdujący się pod tym adresem. Niezwłocznie zajmiemy się wnioskiem i udzielimy wsparcia.

Przed przesłaniem produktu należy zawsze skontaktować się z naszym punktem serwisowym przez formularz online, telefon lub pocztę e-mail. Serwis uzgodni dalszą procedurę i w razie potrzeby poda numer zgłoszenia oraz prawidłowy adres do wysyłki.

JUICE TECHNOLOGY AG
Obsługa klienta
Telefon +41 41 510 02 19
E-mail service@juice.world

14. Informacje ogólne

Zastrzegamy sobie prawo do zmian służących technicznemu rozwojowi. JUICE TECHNOLOGY AG nie może zagwarantować, że wszelkie podane wymagania, przepisy, wytyczne, specyfikacje i normy są wolne od praw osób trzecich.

Informacja dotycząca zasad podłączania do niskiego napięcia:

W zależności od kraju, lokalne zasady podłączania do niskiego napięcia stacji ładowania pojazdów elektrycznych wymagają zgłoszenia (często do 11 kW) lub pozwolenia (zwykle dla 22 kW) od odpowiedniego dostawcy energii elektrycznej. Prosimy przestrzegać lokalnych przepisów lub instalację zlecić specjalistom.

15. Oferent/producent

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland
www.juice.world
E-mail: info@juice.world
Telefon: +41 41 510 02 19

Uwaga: Prosimy nie przesyłać żadnych urządzeń i towarów na ten adres. Zarówno magazyn, jak i punkt serwisowy znajdują się w innych miejscach i różnią się w zależności od kraju.

Przesyłki wysłane na powyższy adres zostaną zwrócone na koszt odbierającego. Do kosztów przesyłki są doliczane wszelkie koszty dodatkowe, celne i/lub podatek VAT.

16. Utylizacja i recykling

Sortowanie odpadów

Opisywanego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych śmieci. Niniejsze urządzenie podlega europejskiej dyrektywie 2012/19/UE. Urządzenie należy przekazać do utylizacji przez odpowiedni zakład i przez lokalny punkt zbiórki odpadów. Należy przestrzegać aktualnych przepisów. W razie wątpliwości skontaktować się z punktem zbiórki odpadów.

Recykling

Materiały nadające się do ponownego wykorzystania: Opakowanie i urządzenie elektryczne należy odpowiednio posortować. Tekturę i karton wyrzucić na makulaturę, folie – do odpowiednich pojemników, części elektroniczne przekazać do sklepu ze sprzętem elektrycznym albo do punktu zbiórki odpadów.

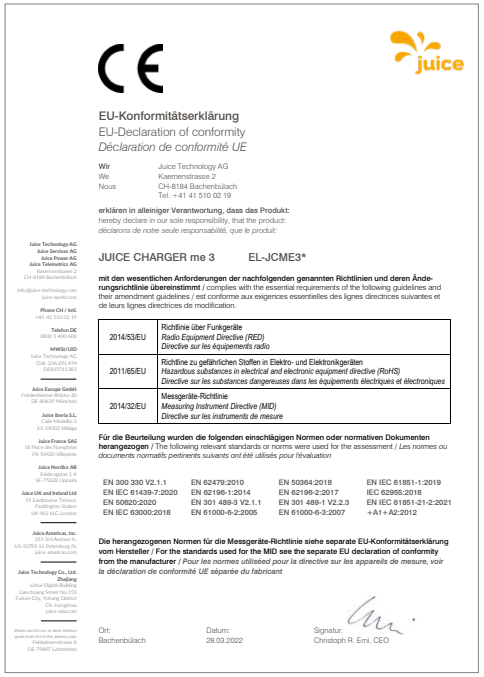
17. Deklaracja zgodności UE

Niniejszy produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE

- 2011/65/UE (substancje niebezpieczne w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych)
- 2014/53/UE (urządzenia radiowe)
- 2014/32/UE (urządzenia pomiarowe)

oraz z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



CE

juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous
Juice Technology AG
Kaemenstrasse 2
CH-8184 Bachenbülach
Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

Deklaracja zgodności UE znajduje się również na stronie 288.

18. Instalowanie

Urządzenie JUICE CHARGER me 3 może być instalowane i uruchamiane wyłącznie przez specjalistów.
JUICE CHARGER me 3 należy zainstalować zgodnie z załączoną instrukcją instalacji. Przed przystąpieniem do montażu zawsze należy odłączyć zasilanie elektryczne.

Bezpieczeństwo

Przed urządzeniem koniecznie musi się znajdować podłączony wyłącznik różnicowoprądowy i wyłącznik ochronny. Wymiarowanie wyłącznika ochronnego należy przeprowadzić zgodnie z krajowymi przepisami, z uwzględnieniem danych z tabliczki znamionowej, żądanej mocy ładowania i przewodu zasilania urządzenia (jego długości i przekroju). Na każdy punkt ładowania wymagany jest jeden wyłącznik ochronny.

Montaż urządzenia

- Urządzenie może być instalowane zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz.
- Urządzenie należy montować tylko na równych powierzchniach.
- W razie potrzeby nierówne podłoże należy wyrównać odpowiednimi środkami.

Otwory mocujące rozmieszcza się z użyciem załączonego szablonu rozmieszczenia otworów. Nawiercane w ścianie otwory powinny mieć odpowiednią średnicę dla wybranych materiałów mocujących. Dostarczony uchwyt wtyczki zainstalować na wysokości od 70 cm do 170 cm nad ziemią.

- Przez jeden z przewidzianych do tego przepustów kablowych (na dole lub z tyłu) wprowadzić do urządzenia przewód zasilania.

Przekroje do zacisków

- Przewód z cienkich drutów: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Przyłącze kablowe

- Kabel przyłączeniowy, typ min.: 3× 6 mm² – L1/N/PE
- Kabel przyłączeniowy, typ maks.: 5×10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Kabel przyłączeniowy, Ø: 16–21 mm

Internet

JUICE CHARGER me 3 połączyć z Internetem przez LAN (RJ45), aby można było korzystać z takich funkcji jak zarządzanie obciążeniami. Kabel przeciągnąć przez mniejszy otwór wybranego przepustu kablowego (3a i 3b w instrukcji instalacji) i ścisnąć go z wtyczką LAN lub gniazdem LAN. Następnie włożyć kabel LAN do JUICE CHARGE CONTROLLER; jeśli to konieczne, z użyciem dodatkowego krótkiego kabla LAN.

Zrzut obciążenia

Aby korzystać z funkcji zrzutu obciążenia, bezpotencjałowe styki przełączające odbiornika kontroli częstotliwości należy podłączyć do żółtego i czerwonego zacisku zgodnie z punktem 5 w oddzielnej instrukcji instalacji.

19. Tryby pracy/moc ładowania

Odblokowanie RFID

Odblokowanie RFID jest funkcją standardową. Użytkownik otrzymuje dwie zaprogramowane karty do odblokowywania.

Inne tryby pracy

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Zarządzanie obciążeniami master-slave

Zmiana trybu pracy/mocy ładowania

Jeśli chce się zarejestrować nową kartę RFID, zmienić tryb pracy lub dostosować fabrycznie ustawioną moc ładowania, stacja musi być połączona z Internetem.

Aby uzyskać dalsze informacje na temat postępowania, prosimy wejść na www.juice.world/installation.

20. Dane techniczne

Wymiary	Wysokość 280 mm, szerokość 280 mm, głębokość 125 mm
Ciężar	ok. 6,5 kg (wraz z kablem ładującym)
Prąd wejściowy	230 V, 6–32 A (1-fazowy) AC lub 400 V, 6–32 (3-fazowy) AC, 50 Hz
Moc wyjściowa	11 kW (16 A, trójfazowy) / 22 kW (32 A, trójfazowy)
Pomiar mocy	Opcjonalnie zintegrowany licznik zgodny z MID (w EP-JCME3M), odczytywany przez wziernik w pokrywie
Komunikacja	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Interfejs Ethernet (LAN, RJ45)
Odblokowanie	Czytnik RFID do sterowania dostępem (MIFARE Classic / Desfire) Częstotliwość RFID wynosi 13,56 MHz.
Zarządzanie ładowaniem/ obciążeniami	Konfigurowalny tryb master i slave (do 250 jednostek)
Bezpieczeństwo	Wewnętrzny czujnik temperatury do redukcji prądu ładowania niezależnie od temperatury otoczenia
Stopień ochrony	IP67
Odporność na uderzenia	IK10
Temperatura robocza	–30°C do +50°C
Ochrona FI	Zintegrowany RCD DC 6 mA
Klasa ochronności	I
Normy	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (otoczenia A + B), RoHS Opcjonalny licznik zgodny z MID: EN 50470, EMC (otoczenia A + B), RoHS
Materiał, kolor	Baza: kompozyt ABS/PC, czarny Pokrywa: PC, przezroczysta Ramka: kompozyt ABS/PC, srebrny Szyba: PMMA, zadrukowana
Przyłącze	stałe, do podłączenia przez certyfikowanego specjalistę elektryka
Złącze na pojeździe	Typ 2 (IEC 62196)

Opaske:

Hrvatski: **Upute za uporabu**

Važno: Obavezno pročitajte ovaj priručnik prije puštanja uređaja u rad!

Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do ozljeda, smrti, oštećenja uređaja i okolnog područja. Čuvajte upute na sigurnom i zajedno s opremom za punjenje. Novim korisnicima uvijek ih dajte zajedno.

1. Upozorenja

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeća upozorenja:

⚠ OPASNOST

Tekstovi s ovim simbolom sadržavaju informacije o vašoj sigurnosti i ukazuju na rizik od teških ili smrtonosnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Točke s ovim simbolom označavaju moguću opasnost od ozljeda.

⚠ OPREZ

Ovaj vam simbol skreće pozornost na moguće opasnosti od oštećenja koje zahtijevaju povećan stupanj pažnje.

2. Namjenska uporaba

Upotrebljavajte JUICE CHARGER me 3 i pripadajuću dodatnu opremu (u daljnjem tekstu oprema za punjenje) isključivo za punjenje akumulatora električnih vozila koja su opremljena odgovarajućim utikačem za vozila.

Upotrebljavajte JUICE CHARGER me 3 isključivo onako kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Upotrebljavajte samo originalni pribor društva JUICE TECHNOLOGY AG. Korištenje drugog pribora je zabranjeno i smatra se nenamjenskom uporabom.

Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom i može dovesti do materijalne štete ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda. Proizvođači i prodavači ne preuzimaju odgovornost za štetu uzrokovanu nenamjenskom uporabom. Osim toga, prestaje vrijediti jamstvo na uređaj.

3. Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST

Nepridržavanje ovih sigurnosnih napomena može uzrokovati kratke spojeve, strujne udare, eksplozije, požare, opekline ili druge smrtonosne materijalne štete i tjelesne ozljede.

- Prije svake uporabe provjerite ima li na opremi za punjenje oštećenja i prljavštine. Ako ih ima, nemojte se njome koristiti.
- Ako dođe do oštećenja tijekom postupka punjenja, po mogućnosti odmah isključite opremu za punjenje iz električne mreže, na primjer isključivanjem glavnog osigurača. Nemojte dirati dijelove pod naponom.
- Punite samo na profesionalno instaliranim, testiranim i neoštećenim stanicama za punjenje i na ispravnim električnim instalacijama.
- Nikada nemojte puniti dok su kabeli namotani. To bi moglo dovesti do nakupljanja topline i topljenja obloge.
- Nikada nemojte koristiti JUICE CHARGER me 3 u području eksplozivnih para ili plinova. Operacije prebacivanja u uređaju mogu izazvati male iskre i dovesti do eksplozije.
- Nikada nemojte dodirivati kontakte na opremi za punjenje. Nemojte umetati nikakve predmete u utičnice opreme za punjenje.
- Opremu za punjenje čistite samo kada je potpuno odvojena od vozila. Za čišćenje koristite blago navlaženu krpu, a zatim pažljivo osušite sve dijelove.
- Nemojte vršiti nikakve promjene ili popravke na opremi za punjenje. Kućište smije otvoriti samo stručnjak.
- Propisno zbrinite materijal za pakiranje; nije prikladan kao igračka. Opremu za punjenje držite izvan dohvata maloljetnika.

⚠ UPOZORENJE

Nepridržavanje ovih upozorenja može dovesti do strujnog udara, požara ili oštećenja opreme za punjenje.

- Samo kvalificirani električar smije instalirati i prvi put pustiti u pogon JUICE CHARGER me 3. On je pritom u potpunosti odgovoran za pridržavanje postojećih standarda i propisa.
- Nemojte uranjati opremu za punjenje u vodu i nemojte je izlagati izravnim mlazovima vode (npr. visokotlačni čistač ili vrtna crijeva).
- Nikada nemojte odspajati JUICE CHARGER me 3 od vozila pod naponom (dok je postupak punjenja u tijeku). To može dovesti do zagušenja kontakata utikača i oštećenja elektronike i elektrike punjenja u vašem vozilu i punjaču JUICE CHARGER me 3. Uvijek prvo završite postupak punjenja u vozilu.
- Nemojte izlagati opremu za punjenje jakoj prašini, visokoj vlažnosti ili agresivnim tekućinama.
- JUICE CHARGER me 3 namijenjen je za korištenje u privatnim i poluprivatnim prostorima. (npr. privatni posjed, parkirališta poduzeća).
- U slučaju punjenja bez nadzora, neovlaštene osobe (npr. djeca, maloljetnici, životinje) ne smiju imati pristup opremi za punjenje i vozilu.
- JUICE CHARGER me 3 može se zagrijati na izravnoj sunčevoj svjetlosti. U tom ga slučaju nemojte dodirivati.

⚠ OPREZ

Nepridržavanje dolje navedenih napomena može rezultirati kaznama ili materijalnim štetama.

- Stručnjak koji vrši montažu odgovoran je za usklađenost s lokalnim propisima za rad stanica za punjenje.
- Podaci o priključivanju punjača JUICE CHARGER me 3 moraju odgovarati onima na opskrbnoj mreži.
- Zaštitite utični spoj od vlage. Uvijek ih držite suhima. Utikači koji nisu umetnuti nisu vodootporni. Kada ih ne upotrebljavate, uvijek na njih postavite zaštitnu kapicu.

Održavajte red

Razbacani kabel za punjenje predstavlja opasnost od spoticanja. Predmeti ostavljeni na uređaju mogu pasti.

- Smanjite rizik od spoticanja.
- Nemojte odlagati predmete na uređaj.
- Namotajte kabel i objesite ga iznad uređaja ili osigurajte da kabel koji se nalazi na tlu nije postavljen preko prilaza ili staza. Izbjegavajte opasnost od spoticanja, i tijekom postupka punjenja.

Čuvajte uređaj na čistom i suhom mjestu kada ga ne koristite. Kabel za punjenje mora biti uredno namotan, ne savijen ili uvrnut.

4. Simboli (u uputama za uporabu i/ili na opremi za punjenje)

Putem CE oznake distributer izjavljuje da proizvod zadovoljava sve primjenjive europske propise/norme (EU izjava o sukladnosti / Communauté Européenne).

Putem oznake UKCA distributer izjavljuje da proizvod zadovoljava sve primjenjive propise/norme Ujedinjenog Kraljevstva (UK Declaration of Conformity/UK Conformity Assess).

Označava usklađenost s Direktivama EU-a o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Označava minimalnu radnu temperaturu od -30 °C.

Rizik od strujnog udara ako se nepravilno koristi.

Površina opreme za punjenje može postati vrlo vruća kada je izložena suncu.

Opća opasnost. Pročitajte priručnik kako biste se upoznali s opremom za punjenje.

Ovaj proizvod je u skladu sa klasom zaštite IP67. To ga štiti od prašine i privremenog uranjanja.

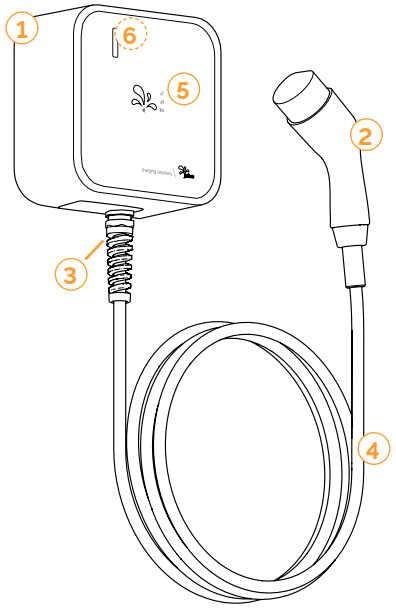
Ovaj simbol označava da je žica za uzemljenje čvrsta.

Ovaj proizvod je sukladan razredu zaštite I prema IEC 61140.

Oprema za punjenje prikladna je za rad do 2000 m nadmorske visine.

JUICE je zasadio stablo kako bi nadoknadio ugljični otisak proizvodnje i transporta ovog uređaja. Više na **juice.world/forest**

5. Opseg isporuke



Standardna oprema:

- JUICE CHARGER me 3
- Držač tipa 2
- Dvije RFID karte

Sastavni dijelovi:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Adapter za vozilo za priključivanje na automobil (tip 2)

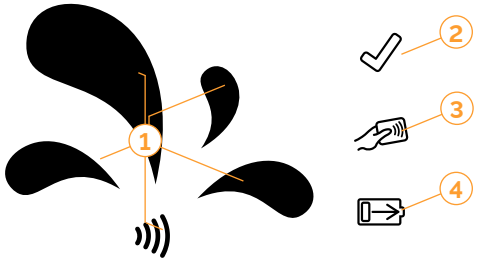
3 Kabelska uvodnica sa zaštitom od pregiba

4 Kabel visokih performansi 400 V, 32 A, 3-fazni s provodnicima upravljačkog signala

5 Upravljačka ploča

6 Prozor za pregled (samo za varijantu s mjeračem kompatibilnim s MID-om, EP-JCME3M)

6. Upravljačka ploča



LED informacijsko polje prikazuje radni status uređaja. Stanje pripravnosti, punjenje, vrijeme čekanja i smetnja označeni su četirima simbolima koji zasvijetle.

LED	Status	
1	paralelno zasvijetle 3 svjetla	• u tijeku je proces autorizacije • signalizacija trenutačne autorizacije kružnim svjetlosnim uzorkom
2	trajno svijetli	• sustav za punjenje slobodan • nije povezano vozilo
	polako treperi	• sustav za punjenje slobodan • vozilo povezano
3	trajno svijetli	• sustav za punjenje rezerviran • nije povezano vozilo
	polako treperi	• sustav za punjenje rezerviran • vozilo povezano
	brzo treperi	• razmjena podataka iz pozadine • čekanje autorizacije
4	polako treperi	• postupak punjenja autoriziran • vozilo se puni
	brzo treperi	• sustav za punjenje autoriziran • vozilo još nije priključeno ili je odvojeno od sustava za punjenje
2,3,4 *	brzo treperi	• autorizacija odbijena • pogreška u sustavu za punjenje • pozadina nije dostupna

7. Napomene za uporabu

⚠ OPREZ

- Opremu za punjenje upotrebljavajte samo ako možete osigurati da je uređaj ispravno spojio kvalificirani električar. Uređaj puni sa 6 – 32 A (ovisno o verziji 6 – 16 A), jednofazno do trofazno. Koristite samo originalni JUICE pribor.
- Zaštitite opremu za punjenje od oštećenja uzrokovana prelaženjem preko nje, padanjem, povlačenjem, savijanjem i prignječivanjem.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje tijekom rada, nemojte dulje vrijeme izlagati JUICE CHARGER me 3 izravnoj sunčevoj svjetlosti ni drugim izvorima topline. Ako se JUICE CHARGER me 3 pregrije, snaga punjenja se automatski smanjuje dok se temperatura ne vrati u normalni raspon.
- U mnogim zemljama, opskrbni vod do stanica za punjenje mora biti opremljen strujnim prekidačem FI A. Obratite pažnju na propise dotične zemlje, koji uvijek imaju prednost.

8. Napomene o postupku punjenja

⚠ OPASNOST

Uvijek se pridržavajte navedenog redoslijeda rukovanja.

- Moguće greške tijekom punjenja prikazuju se putem zaslona na upravljačkoj ploči uređaja. Za više informacija pogledajte tablicu Upravljačka ploča.

Priključak za punjenje vozila

Za informacije o uključivanju, zaključavanju i otključavanju, završetku postupka punjenja i odspajanju iz priključka za punjenje vozila te statusu punjenja i povezivanja na vozilu, pogledajte napomene u uputama za uporabu vozila.

9. Pokretanje postupka punjenja

1 Izvadite adapter za vozilo iz držača i skinite zaštitni gumeni poklopac s priključka za vozilo.

2 Utaknite adapter za vozilo (tip 2) u priključak za punjenje vozila. Povezivanje s vozilom potvrđuje se sporim treptanjem simbola 2 na upravljačkoj ploči. Vaše vozilo iz sigurnosnih razloga zaključava adapter za vozilo.

3 Aktivirajte punjenje s jednom od dvije isporučene i već programirane RFID kartice. Aktivacija se potvrđuje sporim treptanjem simbola 3 na upravljačkoj ploči.

4 Počinje postupak punjenja. To je prikazano polaganim treptanjem simbola 4 na upravljačkoj ploči.

10. Zaustavljanje postupka punjenja

1 Završite postupak punjenja u vozilu.

2 Brava na priključku za punjenje vozila je podignuta.

3 Uklonite adapter za vozilo na automobilu.

4 Vratite zaštitnu gumenu kapicu ili ovjesite adapter za vozilo u isporučeni nosač.

11. Održavanje i čišćenje

Čišćenje

- Isključite JUICE CHARGER me 3 iz električne mreže i iz vozila.
- Očistite uređaj samo izvana. Za to se koristite mekom, blago navlaženom ili antistatičkom krpom.
- Za čišćenje se nemojte koristiti nikakvim sredstvima za čišćenje ili kemijskim tvarima.

Održavanje

Uređaj u osnovi ne zahtijeva održavanje.
Imajte na umu da su utikači i adapter za vozila osjetljivi dijelovi visokih performansi i da kontakti moraju uvijek biti čisti i suhi. Vlaga, prljavština ili korozija na kontaktima mogu dovesti do smanjene funkcije, pregrijavanja ili kvarova na uređaju. Ostavite mokre utikače da se osuše. Kada nisu uključeni, uvijek na njih postavite zaštitne kapice.

Popravci/preinake

Popravci i/ili preinake smije izvoditi samo proizvođač.

12. Jamstvo i opće jamstvo

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako se ipak dogodi da proizvod društva JUICE ne radi ispravno, jako nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj službi za korisnike navedenoj u nastavku. Stojimo vam na raspolaganju putem telefona ili e-pošte.

Uz zakonsko jamstvo dajemo vam opće jamstvo na sve proizvode društva JUICE u skladu s odredbama u nastavku. To ne utječe na vaša zakonska prava.

I zahtjevi za opće jamstvo i jamstveni zahtjevi moraju se podnijeti odmah nakon saznanja o kvaru unutar jamstvenog ili garancijskog roka. Oba vrijede od datuma kupnje.

Jamstvo

- Jamstvo vrijedi 2 godine od datuma kupnje i regulirano je zakonom.

Opće jamstvo

- Jamstveni rok iznosi 2 godine od datuma kupnje. Jamstvo vrijedi na kontinentu kupnje i podrazumijeva Bring-In jamstvo.
- Tijekom jamstvenog razdoblja, uređaji koji pokazuju nedostatke zbog grešaka u materijalu i proizvodnji bit će popravljeni ili zamijenjeni prema našem nahođenju. Zamijenjeni uređaji ili njihovi dijelovi postaju naše vlasništvo. Korištenje jamstva ne rezultira produljenjem jamstvenog roka, niti pokreću novo jamstvo.

Podnošenje jamstvenih zahtjeva

- Pripremite sljedeće dokumente, oni su osnova za podnošenje jamstvenog zahtjeva ili zahtjeva za garanciju:
  - dostavnica (početak roka)
  - račun (dokaz o kupnji)
  - jamstveni list (Owner & Warranty Card) sa serijskim brojem uređaja
- Obratite se korisničkoj službi (pogledajte poglavlje Servis i korisnička služba).
- Ni u kojem slučaju ne šaljite uređaj u jedno od naših skladišta ili u naše sjedište a da nam se prethodno niste obratili, jer se naši servisni centri nalaze na drugim lokacijama. U tom će slučaju paket biti vraćen o vašem trošku.
- Ako je kvar u okviru garancije ili našeg jamstva, u razumnom ćete dobiti popravljeni, novi ili zamjenski uređaj. U tom slučaju društvo JUICE TECHNOLOGY AG preuzima troškove povrata.

Izuzeća od jamstva

Jamstveni zahtjevi ne vrijede u slučaju:

- zlonamjernog ili nepravilnog rukovanja, rada ili transporta
- namjenske uporabe
- upotrebe pribora/rezervnih dijelova koje ne preporučuje ili isporučuje proizvođač
- isključivanja punjača JUICE CHARGER me 3 iz vozila pod opterećenjem
- odvajanja od mreže pod opterećenjem
- korozije kontakata utikača zbog trajne vlage i/ili mokrih uvjeta
- prodiranja tekućina/vode kroz nezaštićene ili isključene utikače i adaptere kao i kroz vodove za dovod vode
- nepridržavanja uputa za uporabu
- velikih utjecaja okoline (vlaga, toplina, prenapon, prašina, itd.)
- oštećenja uzrokovanih kratkim spojevima ili prenaponima koje stvara vozilo
- slanja u ambalaži koja nije sigurna za transport
- nesreća ili nepredviđenih događaja (npr. munje, voda, požar, viša sila)
- nepridržavanja sigurnosnih mjera opreza koje se primjenjuju na uređaj
- nepridržavanja sigurnosnih napomena, upozorenja i oznaka upozorenja
- upotrebe sile (npr. udarac, udar, pad, prevrtanje, prignječenje, uništenje)
- neovlaštenih pokušaja popravka
- intervencija koje nisu proveli naši ovlašteni servisi
- preinaka koje nije izvršio proizvođač
- otvaranja ili obrade kućišta, konektora, kabela

Zahtjev za jamstvo ne postoji u slučaju:

- bilo kojeg oblika normalnog habanja, kao i habanje kućišta, gumenih dijelova, kabela, kabelskih spojnica i utikača.

Popravci

Nedostaci ili oštećenja uređaja koji nisu (ili više nisu) obuhvaćeni jamstvom bit će popravljeni uz naknadu troškova. Za pojedinačnu ponudu obratite se našoj korisničkoj službi. Troškove dostave snosite vi. Naknada za obradu bit će naplaćena za vraćene uređaje koji nemaju kvar ili kvar koji podliježe jamstvu, a koji kupac ne želi popraviti.

13. Servis i služba za korisnike

juice.world/service

Ovo je najbrži način: Ispunite online obrazac na ovoj adresi ako imate tehničkih pitanja ili želite podnijeti zahtjev za jamstvo ili garanciju. Odmah ćemo se pobrinuti za to i podržati vas.

U svakom slučaju, obratite se našem servisnom centru putem online obrasca, telefona ili e-pošte **prije** slanja proizvoda. Oni će s vama dogovoriti daljnji postupak i, ako je potrebno, dati vam broj tiketa i točnu adresu za dostavu.

JUICE TECHNOLOGY AG
Služba za korisnike
Telefon +41 41 510 02 19
E-pošta service@juice.world

14. Opće napomene

Zadržavamo pravo na izmjene koje služe napretku tehničkog razvoja. JUICE TECHNOLOGY AG ne može jamčiti da svi sadržani zahtjevi, propisi, smjernice, specifikacije i standardi nisu zaštićeni vlasničkim pravima trećih strana.

Napomena o pravilima za niskonaponsko priključenje:

U raznim zemljama, prema lokalnim pravilima za niskonaponsko priključenje, potrebna je obavijest (često do 11 kW) ili dozvola (obično za 22 kW) od odgovornog dobavljača energije za stanice za punjenje e-vozila. Pridržavajte se lokalnih propisa ili unajmite stručnog instalatera.

15. Ponuđač/proizvođač

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Švicarska
www.juice.world
E-pošta: info@juice.world
Telefon: +41 41 510 02 19

Pozor: Nemojte slati uređaje ni robu na ovu adresu. I skladište i servisni centar nalaze se na različitim lokacijama i razlikuju se od zemlje do zemlje.

Roba poslana na ovu adresu bit će vraćena na trošak pošiljatelja. Nažalost, pošiljatelju moramo naplatiti sve troškove preusmjeravanja, carine i/ili PDV-a.

16. Zbrinjavanje i recikliranje

Razvrstavanje otpada

Ni u kojem slučaju nemojte odlagati ovaj uređaj s uobičajenim kućnim otpadom. Ovaj uređaj podliježe direktivi EU-a 2012/19/EU. Zbrinite uređaj preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada i putem vašeg lokalnog postrojenja za gospodarenje otpadom. Pridržavajte se propisa koji su trenutno na snazi. U slučaju sumnje, obratite se svom postrojenju za gospodarenje otpadom.

Recikliranje

Roba koja se može reciklirati: odložite zasebno ambalažu i elektronički uređaj. Odložite karton u stari papir ili stari karton, folije na mjesta za prikupljanje materijala, a elektroničke dijelove zbrinite kod prodavača elektronike ili u lokalnom reciklažnom dvorištu.

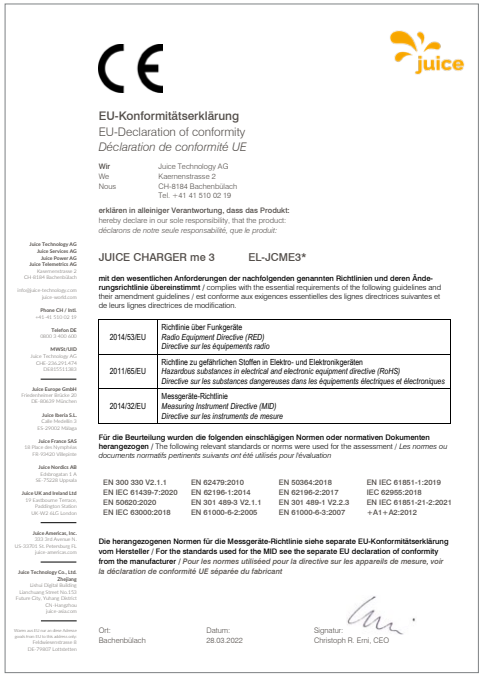
17. EU izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod je u skladu sa sljedećim direktivama EU-a

- 2011/65/EU (opasne tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)
- 2014/53/EU (radijska oprema)
- 2014/32/EU (mjerni uređaji)

kao i sljedećim standardima ili normativnim dokumentima:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



CE

juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous
Juice Technology AG
Kaemenstrasse 2
CH-8184 Bachenbülach
Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

EU izjava o sukladnosti također se može pronaći na stranici 288.

18. Montaža

Punjač JUICE CHARGER me 3 smije instalirati i pustiti u rad samo kvalificirano osoblje. Montirajte JUICE CHARGER me 3 prema priloženim Uputama za montažu. Prije početka montaže uvijek isključite napajanje.

Sigurnost

Strujni prekidač i prekidač nadstrujne zaštite moraju biti spojeni uzvodno od uređaja. Prekidač nadstrujne zaštite mora biti dimenzioniran u skladu s nacionalnim propisima, uzimajući u obzir natpisnu pločicu, željeni kapacitet punjenja i dovodni vod (duljina voda, poprečni presjek) uređaja. Za svaku točku punjenja potreban je jedan prekidač.

Montaža uređaja

- Uređaj se može montirati i u zatvorenom i na otvorenom.
- Uređaj se smije montirati samo na ravnim površinama.
- Neravne površine po potrebi izravnajte odgovarajućim mjerama.

Pričvrsne rupe izrađuju se s pomoću isporučene šablone za bušenje. U zidu treba izbušiti rupe s predviđenim promjerom za odabrani pričvrsni materijal. Postavite isporučeni držač utikača na visini između 70 cm i 170 cm od poda.

- Utaknite dovodni vod u uređaj kroz jednu od dvije priložene kabelske uvodnice (odozdo ili straga).

Poprečni presjeci koji se mogu stezati

- Vodič fine žice: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Priključak kabela

- Vrsta priključnog kabela min: 3× 6 mm² – L1/N/PE
- Vrsta priključnog kabela maks: 5×10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Priključni kabel Ø: 16 – 21 mm

Internet

Povežite punjač JUICE CHARGER me 3 s Internetom putem LAN-a (RJ45) kako biste mogli koristiti funkcije kao što je upravljanje opterećenjem. Provucite kabel kroz manji otvor na odabranom ulazu za kabel (3a i 3b Uputa za montažu) i pričvrstite na LAN utikač ili LAN utičnicu. Zatim priključite LAN kabel na kontroler JUICE CHARGE CONTROLLER, ako je potrebno s pomoću dodatnog kratkog LAN kabela.

Rasterećenje

Da biste to učinili, spojite bezpotencijalne uklopne kontakte tonskofrekvencijskog prijamnika na žuti i crveni terminal u skladu s točkom 5 zasebnih Uputa za montažu.

19. Načini rada / snaga punjenja

Aktivacija RFID-a

Aktivacija RFID je standardno postavljena. Za aktivaciju ćete dobiti dvije unaprijed programirane kartice.

Drugi načini rada

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Upravljanje opterećenjem master-slave

Promjena načina rada / snage punjenja

Ako želite registrirati dodatnu RFID karticu, promijeniti način rada ili prilagoditi unaprijed postavljenu snagu punjenja, vaša stanica mora biti spojena na internet.

Za daljnje korake posjetite www.juice.world/installation.

20. Tehnički podaci

Dimenzije	Visina 280 mm, širina 280 mm, dubina 125 mm
Težina	cca 6,5 kg (uklj. kabel za punjenje)
Ulazna struja	230 V, 6–32 A (1-fazna) AC ili 400 V, 6–32 (3-fazna) AC, 50 Hz
Izlazna snaga	11 kW (16 A, trofazna) / 22 kW (32 A, trofazna)
Mjerenje učinkovitosti	Opcijski integrirani mjerač kompatibilan s MID-om (s EP-JCME3M), čitljiv kroz prozor za pregled u ploči
Komunikacija	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Ethernet sučelje (LAN, RJ45)
Aktivacija	RFID čitač za kontrolu pristupa (MIFARE Classic / Desfire) RFID frekvencija je 13,56 MHz.
Upravljanje punjenjem / opterećenjem	Master i slave rad koji se može konfigurirati (do 250 jedinica)
Sigurnost	Unutarnji temperaturni senzor za smanjenje struje punjenja neovisno o temperaturi okoline
Vrsta zaštite	IP67
Otpornost na udarce	IK10
Radna temperatura	−30 °C do +50 °C
Strujna zaštitna sklopka	Integrirani RCD DC 6 mA
Razred zaštite	I
Norme	IEC 61851, IEC 61439-7, EMV (okoliši A + B), RoHS Opcijski mjerač kompatibilan s MID-om: EN 50470, EMV (okoliši A + B), RoHS
Materijal, boja	Baza: kompozit ABS/PC, crna Poklopac: PC, proziran Okvir: kompozit ABS/PC, srebrna Ploča: PPMA, otisnut
Priključak	fiksni, mora ga izvesti ovlašteni električar
Adapter na strani vozila	Tip 2 (IEC 62196)

Primedbe:

Srpski: **Uputstvo za upotrebu**

Važno: Važno je da pročitate ovaj priručnik pre upotrebe uređaja!

Nepoštovanje ovog uputstva može dovesti do povreda, smrti, oštećenja uređaja i okoline. Čuvajte uputstvo na sigurnom i zajedno sa opremom za punjenje. Uvek i jedno i drugo predajte novom korisniku.

1. Upozoravajuća obaveštenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeća upozorenja:

⚠ OPASNOST

Tekstovi sa ovim simbolom sadrže informacije koje su potrebne za vašu bezbednost i ukazuju na opasnost od teških ili smrtonosnih povreda.

⚠ UPOZORENJE

Stavke sa ovim simbolom označavaju moguću opasnost od povrede.

⚠ OPREZ

Ovaj simbol vam skreće pažnju na moguće opasnosti od oštećenja koje zahtevaju da budete pažljiviji.

2. Namena

Koristite samo JUICE CHARGER me 3 i njegovu dodatnu opremu (u daljem tekstu: oprema za punjenje) za punjenje akumulatora električnih vozila koji su opremljena odgovarajućim utikačem za vozila.

JUICE CHARGER me 3 koristite isključivo kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Koristite samo originalni pribor kompanije JUICE TECHNOLOGY AG. Korišćenje drugog pribora je zabranjeno i smatra se nenamenskom upotrebom.

Svaka druga upotreba smatra se nenamenskom i može da dovede do oštećenja imovine ili ozbiljnih telesnih povreda. Proizvođač i prodavac ne prihvataju nikakvu odgovornost za štetu prouzrokovanu nepravilnom upotrebom. Pored toga, garancija uređaja se poništava.

3. Bezbednosna uputstva

⚠ OPASNOST

Nepoštovanje ovih bezbednosnih uputstava može uzrokovati kratke spojeve, strujni udar, eksplozije, požare, opekotine ili drugu smrtonosnu štetu na imovini i ljudima.

- Pre svake upotrebe proverite da li oprema za punjenje ima oštećenja i nečistoća. Ako ih ima, nemojte da je koristite.
- Ako dođe do oštećenja tokom procesa punjenja, ako je moguće, odmah isključite opremu za punjenje iz električne mreže, na primer isključivanjem kućnog osigurača. Ne dodirujte delove pod naponom.
- Punite samo na profesionalno instaliranim, testiranim i neoštećenim stanicama za punjenje i na ispravnim električnim instalacijama.
- Nikada ne punite sa namotanim kablovima. To može da dovede do akumuliranja toplote i topljenja omotača.
- Nikada ne koristite JUICE CHARGER me 3 u blizini eksplozivnih para ili gasova. Prebacivanja u uređaju mogu da izazovu male varnice i dovedu do eksplozije.
- Nikada ne dodirujte kontakte na opremi za punjenje. Ne stavljajte nikakve predmete u utičnice opreme za punjenje.
- Opremu za punjenje čistite samo kada je potpuno odvojena od vozila. Za čišćenje koristite navlaženu krpu, a zatim pažljivo osušite sve delove.
- Nemojte da vršite nikakve izmene ili popravke na opremi za punjenje. Kućište sme da otvara samo stručno lice.
- Odložite materijal za pakovanje na propisan način; njime se ne treba igrati. Opremu za punjenje držite van domašaja maloletnih lica.

⚠ UPOZORENJE

Nepoštovanje ovih upozorenja može da dovede do strujnog udara, požara ili oštećenja opreme za punjenje.

- Instalaciju i prvo puštanje u rad opreme JUICE CHARGER me 3 sme da vrši samo kvalifikovani električar. Za usklađenost sa postojećim standardima i propisima odgovoran je isključivo električar.
- Ne uranjajte opremu za punjenje u vodu i ne izlažite je direktnom mlazu vode (npr. čistači pod visokim pritiskom ili baštenska creva).
- Nikada ne isključujte JUICE CHARGER me 3 iz vozila dok je pod opterećenjem (dok je punjenje u toku). To može da dovede do prljanja kontakata utikača i oštećenja elektronike za punjenje i električnih instalacija u vašem vozilu i opremi za punjenje JUICE CHARGER me 3. Uvek prvo završite proces punjenja u vozilu.
- Ne izlažite opremu za punjenje velikoj prašini, visokoj vlažnosti ili agresivnim tečnostima.
- JUICE CHARGER me 3 je namenjen za upotrebu u privatnim i polujavnim prostorima (npr. parcele u privatnom vlasništvu, parking mesta preduzeća).
- U slučaju punjenja bez nadzora, neovlašćena lica (npr. deca, maloletnici, životinje) ne smeju da imaju pristup opremi za punjenje i vozilu.
- JUICE CHARGER me 3 se na direktnoj sunčevoj svetlosti može zagrejati. U tom slučaju ga nemojte dodirivati.

⚠ OPREZ

Nepoštovanje dole navedenih uputstava može dovesti do kazni ili oštećenja imovine.

- Stručnjak za instalaciju odgovoran je za usaglašenost sa lokalnim propisima za rad stanica za punjenje.
- Podaci o povezivanju JUICE CHARGER me 3 moraju da se podudaraju sa podacima mreže za električno napajanje.
- Zaštitite utični priključak od vlage i vlažnih uslova. Pobrinite se da uvek budu suvi. Nepovezani utikači nisu vodootporni. Uvek stavite zaštitne kapice na njih kada se ne koriste.

Održavanje reda

Kabl za punjenje koji leži unaokolo predstavlja opasnost od saplitanja. Predmeti postavljeni na uređaj mogu pasti.

- Opasnost od saplitanja smanjite na najmanju meru.
- Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj.
- Kablove zakačite iznad uređaja ili se uverite da kabl leži na podu daleko od prilaza za vozila ili osobe. Izbegavajte opasnost od saplitanja i tokom procesa punjenja.

Kada se ne koristi, čuvajte uređaj na čistom i suvom mestu. Kabl za punjenje mora biti uredno namotan, ali ne presavijen ili uvrnut.

4. Simboli (u uputstvima za upotrebu i/ili na opremi za punjenje)

Distributer CE oznakom izjavljuje da proizvod ispunjava sve primenljive evropske propise/standarde (EU izjava o usklađenosti/Communauté Européenne).

Distributer UKCA oznakom izjavljuje da proizvod ispunjava sve važeće propise/standarde Ujedinjenog Kraljevstva (UK izjava o usklađenosti/UK Conformity Assessed).

Odnosi se na usklađenost sa smernicama EU za ograničenje upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi.

Označava minimalnu radnu temperaturu od -30 °C.

Opasnost od strujnog udara ako se nepravilno koristi.

Površina opreme za punjenje može postati veoma vruća kada je izložena sunčevom zračenju.

Opšta opasnost. Pročitajte priručnik da biste se upoznali sa opremom za punjenje.

Ovaj proizvod je u skladu sa klasom zaštite IP67. Time je zaštićen od prašine i privremenog potapanja.

Ovaj simbol označava da je provodnik za uzemljenje fiksno povezan.

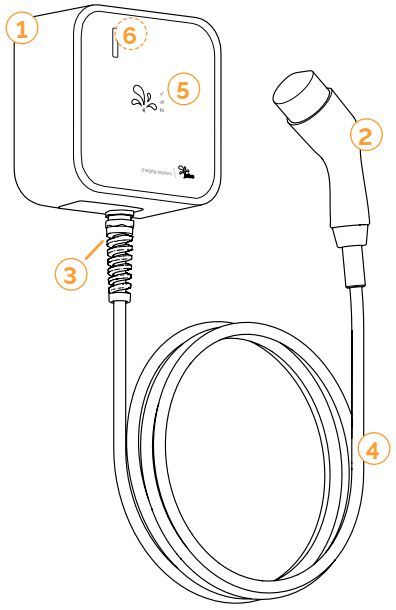
Ovaj proizvod je usklađen sa klasom zaštite I prema IEC 61140.

≤ 2000m

Oprema za punjenje je pogodna za rad do visine od 2.000 m nadmorske visine.

Kompanija JUICE je zasadila drvo da nadoknadi otisak CO_2 koji je nastao tokom proizvodnje i transporta ovog uređaja.
Više o tome na **juice.world/forest**

5. Obim isporuke



Standardna oprema:

- JUICE CHARGER me 3
- Držač tipa 2
- Dve RFID kartice

Delovi:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Spojnica za vozilo za povezivanje sa automobilom (tip 2)

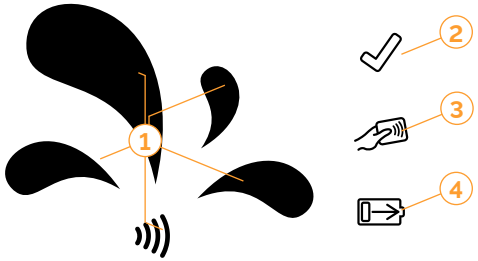
3 Navojni priključak kabla sa zaštitom od presavijanja

4 Kabl za teške uslove rada 400 V, 32 A, 3-fazni sa provodnicima za upravljački signal

5 Kontrolna tabla

6 Kontrolno okno (samo za varijantu sa MID kompatibilnim meračem, EP-JCME3M)

6. Kontrolna tabla



LED polje za informacije prikazuje radni status uređaja. Stanje pripravnosti, punjenje, vreme čekanja i smetnja signaliziraju se preko četiri svetleća simbola.

LED	Status	
1	svetli paralelno sa 3	• proces autorizacije je u toku • Signalizacija trenutne autorizacije kružnim svetlosnim obrascima
2	neprekidno svetli	• Sistem za punjenje je slobodan • Nije povezano nijedno vozilo
	sporo treptanje	• Sistem za punjenje je slobodan • Vozilo je povezano
3	neprekidno svetli	• Sistem za punjenje je rezervisan • Nije povezano nijedno vozilo
	sporo treptanje	• Sistem za punjenje je rezervisan • Vozilo je povezano
	brzo treptanje	• Razmena podataka sa administratorskim sektorom • Čeka se autorizacija
4	sporo treptanje	• Punjenje je autorizovano • Vozilo se puni
	brzo treptanje	• Sistem za punjenje je autorizovan • Vozilo još nije povezano ili je odvojeno od sistema za punjenje
2,3,4 *	brzo treptanje	• Autorizacija je odbijena • Greška u sistemu za punjenje • Administratorski sektor nije dostupan

7. Uputstvo za rukovanje

⚠ OPREZ

- Opremu za punjenje koristite samo ako možete da se uverite da je kvalifikovani električar pravilno instalirao uređaj. Uređaj se puni sa 6– 32 A (u zavisnosti od verzije 6 – 16 A), jednofazno do trofazno. Koristite samo originalni JUICE pribor.
- Zaštitite opremu za punjenje od naprezanja kao što je gaženje, padanje, povlačenje, savijanje ili prignječenje.
- Da biste izbegli pregrevanje tokom rada, nemojte da izlažete JUICE CHARGER me 3 direktnoj sunčevoj svetlosti ili drugim izvorima toplote tokom dužeg vremenskog perioda. Ako se JUICE CHARGER me 3 pregreje, snaga punjenja se automatski smanjuje dok se temperatura ne vrati u normalni opseg.
- U mnogim zemljama, vod za napajanje stanica za punjenje mora biti opremljen prekidačem diferencijalne struje FI A. Obratite pažnju na propise u datoj zemlji, jer oni uvek imaju prednost.

8. Napomene o režimu punjenja

⚠ OPASNOST

Uvek se pridržavajte navedenog redosleda za rukovanje.

- Moguće greške tokom punjenja prikazuju se preko displeja na kontrolnoj tabli uređaja. Pogledajte tabelu Kontrolna tabla za više informacija.

Priključak za punjenje vozila

Za informacije o uključivanju, zaključavanju i otključavanju, završetku procesa punjenja i odvajanju sa priključka za punjenje vozila, kao i o statusu punjenja i povezivanja na vozilu, pogledajte informacije u uputstvu za upotrebu vozila.

9. Pokretanje punjenja

1 Izvadite spojnicu za vozilo iz držača i uklonite gumenu zaštitnu kapicu spojnice za vozilo.

2 Umetnite spojnicu za vozilo (tip 2) u priključak za punjenje vozila. Veza sa vozilom se potvrđuje sporim treptanjem simbola 2 na kontrolnoj tabli. Spojnicu za vozilo se iz bezbednosnih razloga zaključava od strane vašeg vozila.

3 Aktivirajte punjenje pomoću jedne od dve isporučene i već programirane RFID kartice. Aktivacija se potvrđuje sporim treptanjem simbola 3 na kontrolnoj tabli.

4 Proces učitavanja je pokrenut. Na to ukazuje sporo treptanje simbola 4 na kontrolnoj tabli.

10. Završavanje punjenja

1 Završite proces punjenja u vozilu.

2 Bravica na priključku za punjenje vozila je podignuta.

3 Uklonite spojnicu za vozilo na automobilu.

4 Vratite zaštitnu gumenu kapicu ili okačite spojnicu za vozilo u priloženi držač.

11. Servisiranje i čišćenje

Čišćenje

- Isključite JUICE CHARGER me 3 iz električne mreže i iz vozila.
- Uređaj čistite samo spolja. U tu svrhu koristite meku, navlaženu ili antistatičku krpu.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili hemijske supstance za čišćenje.

Održavanje

Uređaj uglavnom ne zahteva održavanje.
Imajte na umu da su utikači i spojnice osetljivi delovi visokih performansi i da kontakti uvek moraju biti čisti i suvi. Vlaga, prljavština ili korozija na kontaktima mogu da dovedu do smanjene funkcije, pregrevanja ili kvarova na uređaju. Ostavite vlažne utikače da se osuše. Uvek stavite zaštitne kapice kada nisu priključeni.

Popravke / modifikacije

Popravke i/ili modifikacije sme da obavlja samo proizvođač.

12. Garancija prodavca i garancija proizvođača

Naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Međutim, ako JUICE proizvod ne radi kako treba, veoma nam je žao zbog toga i molimo vas da kontaktirate našu službu za korisnike navedenu u nastavku. Stojimo Vam na raspolaganju putem telefona ili e-pošte.

Pored zakonske garancije prodavca, dajemo vam garanciju na sve JUICE artikle u skladu sa sledećim odredbama. Ovo ne utiče na vaša zakonska prava.

I zahtevi za ostvarivanje prava na garanciju i reklamacije moraju biti dostavljeni odmah nakon saznanja o kvaru u garantnom roku prodavca ili proizvođača. I jedni i drugi se primenjuju od datuma kupovine ili isporuke.

Garancija prodavca

- Garancija prodavca se daje na 2 godine od dana kupovine i regulisana je zakonom.

Garancija

- Garantni rok je 2 godine od datuma kupovine. Garancija važi na kontinentu kupovine i zamišljena je kao Bring-In garancija.
- Uređaji koji pokazuju nedostatke zbog grešaka u materijalu i proizvodnji tokom garantnog roka biće popravljeni ili zamenjeni po našem nahođenju. Zamenjeni uređaji ili delovi uređaja postaju naše vlasništvo. Garantne usluge ne dovode do produženja garantnog roka niti dovode do nove garancije.

Ostvarivanje prava

- Pripremite sledeće dokumente koji su osnova za ostvarivanje prava na garanciju ili reklamaciju:
  - Dostavnica (početak roka)
  - Faktura (dokaz o kupovini)
  - Garantni list (vlasnički i garantni list) sa serijskim brojem uređaja
- Obratite se korisničkoj službi (pogledajte poglavlje Servis i služba za korisnike).
- Ni u kom slučaju ne šaljite svoj uređaj u neko od naših skladišta ili u naše sedište a da nas prethodno niste kontaktirali, pošto su servisni centri eksterni. Paket će biti vraćen o vašem trošku.
- Ako je kvar u okviru garancije prodavca ili naše garancije proizvođača, u razumnom roku ćete dobiti popravljen, novi ili zamenjen uređaj. U ovom slučaju, JUICE TECHNOLOGY AG snosi troškove vraćanja.

Odricanje od odgovornosti

Zahtevi za garanciju neće važiti u slučaju:

- pogrešnog ili nepravilnog postupanja, rukovanja ili transporta
- nenamenske upotrebe
- korišćenja pribora/rezervnih delova koje ne preporučuje ili ne isporučuje proizvođač
- odvajanja JUICE CHARGER me 3 pod opterećenjem od vozila
- isključivanja pod opterećenjem sa mreže
- korozije kontakata utikača usled uporne vlage i/ili vlažnih uslova
- prodora tečnosti ili vode kroz nezaštićene ili nepriključene utikače i spojnice, kao i kroz vodove za dovod vode
- nepoštovanja uputstva za upotrebu
- velikih uticaja okoline (vlaga, toplota, prenapon, prašina itd.)
- oštećenja uzrokovana kratkim spojevima ili prenaponima koje proizvodi vozilo
- dostavljanja u ambalaži koja nije bezbedna za transport
- nesreća ili nepredviđenih događaja (npr. munja, voda, vatra, viša sila)
- nepoštovanja bezbednosnih mera opreza koje se odnose na uređaj
- nepoštovanja bezbednosnih napomena, upozorenja i obaveštenja o opasnostima
- upotrebe sile (npr. udar, udarac, pad, prevrtanje, prignječenje, uništenje)
- pokušaja neovlašćenih popravki
- intervencija koje nisu obavili ovlašćeni servisni centri
- izmena koja nije obavio proizvođač
- otvaranja ili obrade kućišta, utikača, kablova

Pravo na garanciju ne postoji u slučaju:

- Bilo kakvog oblika normalnog habanja, kao i habanja kućišta, gumenih delova, kablova, kablovskih uvodnika i utikača.

Popravke

Defekti ili oštećenja uređaja koji nisu (ili više nisu) obuhvaćeni obimom garancije biće popravljeni uz naknadu troškova. Za pojedinačnu ponudu se obratite našoj službi za korisnike. Troškove slanja snosite vi. Za vraćene uređaje koji nemaju kvar ili imaju kvar pokriven garancijom ali kupac ne želi da ga popravi naplaćuje se naknada za obradu.

13. Servis i služba za korisnike

juice.world/service

Ovo je najbrži način: Popunite onlajn obrazac na ovoj adresi ako imate tehnička pitanja ili želite da podnesete zahtev za ostvarivanje prava na garanciju ili reklamaciju. Odmah ćemo se pobrinuti za to i podržati vas našom podrškom.

U svakom slučaju, **pre** nego što pošaljete proizvod, kontaktirajte naš servisni centar koristeći onlajn obrazac, telefon ili e-poštu. Oni će sa vama dogovoriti dalji postupak i, ako je potrebno, dati vam broj tiketa i tačnu adresu za dostavu.

JUICE TECHNOLOGY AG
Služba za korisnike
Telefon +41 41 510 02 19
E-pošta service@juice.world

14. Opšte informacije

Zadržavamo pravo na izmene u cilju tehničkog razvoja. Kompanija JUICE TECHNOLOGY AG ne može da garantuje da su svi zahtevi, propisi, smernice, specifikacije i standardi koji su sadržani u njima oslobođeni imovinskih prava trećih lica.

Napomena o pravilima za niskonaponsko povezivanje:

U različitim zemljama, prema lokalnim pravilima za niskonaponsko povezivanje, potrebno je poslati obaveštenje (često do 11 kV) ili dobiti dozvolu (uglavnom za 22 kV) od odgovornog snabdevača električnom energijom za stanice za punjenje e-vozila. Pridržavajte se lokalnih propisa ili angažujte instalatera.

15. Prodavac / Proizvođač

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Švajcarska
www.juice.world
E-pošta: info@juice.world
Telefon: +41 41 510 02 19

Pažnja: Ne šaljite nikakve uređaje ili robu na ovu adresu. Skladište i servisni centar su na različitim lokacijama i razlikuju se od zemlje do zemlje.

Roba poslata na ovu adresu biće vraćena o trošku pošiljaoca. Nažalost, pošiljaocu moramo da naplatimo sve troškove preusmeravanja, carine i/ili PDV-a.

16. Odlaganje i reciklaža

Razvrstavanje otpada

Nemojte odlagati ovaj uređaj sa običnim kućnim otpadom. Ovaj uređaj podleže evropskoj Direktivi 2012/19/EU. Odložite uređaj preko ovlašćene kompanije za odlaganje otpada i preko lokalnog sistema za odlaganje otpada. Pridržavajte se važećih propisa. Ako ste u nedoumici, kontaktirajte preduzeće za odlaganje otpada u vašem mestu.

Reciklaža

Roba koja se može reciklirati: Ambalažu i elektronski uređaj odlažite odvojeno. Karton odnesite na otpad za stari papir ili stari karton, folije na sakupljanje sirovina, a elektronske delove odložite kod prodavaca elektronike ili u lokalni centar za reciklažu.

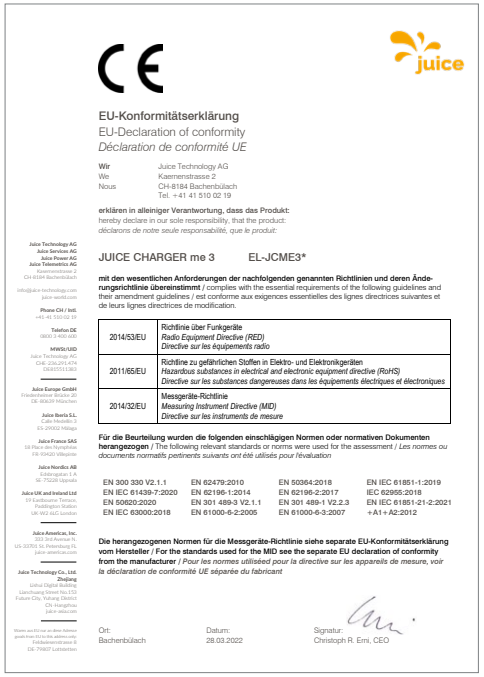
17. EU izjava o usklađenosti

Ovaj proizvod je usklađen sa sledećim direktivama EU

- 2011/65/EU (opasne materije u električnoj i elektronskoj opremi)
- 2014/53/EU (radio uređaji)
- 2014/32/EU (merni uređaji)

kao i sa sledećim standardima ili normativnim dokumentima:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



CE

juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous
Juice Technology AG
Kaemenstrasse 2
CH-8184 Bachenbülach
Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

EU deklaracija o usaglašenosti može se naći i na strani 288.

18. Instalacija

JUICE CHARGER me 3 sme da instalira i pusti u rad samo kvalifikovano osoblje. Instalirajte JUICE CHARGER me 3 prema priloženom uputstvu za instalaciju. Uvek isključite napajanje pre početka instalacije.

Bezbednost

Prekidač diferencijalne (FID sklopka) struje i osigurač moraju biti povezani ispred uređaja. Osigurač mora biti dimenzionisan u skladu sa nacionalnim propisima, uzimajući u obzir natpisnu pločicu, željeni kapacitet punjenja i dovod (dužina voda, poprečni presek) do uređaja. Za svaku tačku punjenja potreban je jedan osigurač.

Instalacija uređaja

- Uređaj se može instalirati i u zatvorenom i na otvorenom.
- Uređaj treba instalirati samo na ravne površine.
- Neravne površine će možda morati da se izravnaju odgovarajućim merama.

Montažne rupe se prave pomoću priloženog šablona za bušenje. U zidu treba izbušiti rupe prečnika predviđenog za odabrani materijal za pričvršćivanje. Postavite priloženi držač utikača na visini između 70 cm i 170 cm od tla.

- Vod za napajanje uvedite u uređaj kroz jedan od dva predviđena uvodnika za kablove (odozdo ili sa zadnje strane).

Poprečni preseci koji se mogu stezati

- Provodnik fine žice: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Priključivanje kabla

- Tip priključnog kabla, min.: 3× 6 mm² – L1/N/PE
- Tip priključnog kabla, maks.: 5×10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Ø priključnog kabla: 16–21 mm

Internet

Povežite JUICE CHARGER me 3 na Internet preko LAN-a (RJ45) da biste mogli da koristite funkcije kao što je upravljanje opterećenjem. Provucite kabl kroz manji otvor na izabranom uvodniku za kabl (3a i 3b u uputstvu za instalaciju) i pričvrstite ga na LAN utikač ili LAN utičnicu. Zatim priključite LAN kabl u JUICE CHARGER CONTROLLER, ako je potrebno pomoću dodatnog kratkog LAN kabla.

Rasterećenje

Da biste to uradili, spojite beznaponske kontakte za prebacivanje prijemnika za upravljanje opterećenjem na žuti i crveni terminal u skladu sa tačkom 5 posebnog uputstva za instalaciju.

19. Režimi rada / snaga punjenja

RFID aktivacija

RFID aktivacija je standardno podešena. Dobićete dve unapred programirane kartice za aktivaciju.

Drugi režimi rada

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Master-Slave upravljanje opterećenjem

Promena režima rada / snage punjenja

Ako želite da registrujete drugu RFID karticu, promenite režim rada ili postavite unapred podešenu snagu punjenja, a vaša stanica mora biti povezana na Internet.

Posetite www.juice.world/installation za dalje korake.

20. Tehnički podaci

Dimenzije	Visina 280 mm, širina 280 mm, dubina 125 mm
Težina	oko 6,5 kg (uključujući kabl za punjenje)
Ulazna struja	230V, 6-32A (1-fazna) AC ili 400V, 6-32 (3-fazna) AC, 50Hz
Izlazna snaga	11 kV (16 A, trofazna) / 22 kV (32 A, trofazna)
Merenje snage	Opciono integrisan MID-kompatibilan merač (kod EP-JCME3M), može se očitavati preko kontrolnog okna u ploči
Komunikacija	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Ethernet interfejs (LAN, RJ45)
Aktivacija	RFID čitač za kontrolu pristupa (MIFARE Classic / Desfire) RFID frekvencija je 13,56 MHz.
Upravljanje punjenjem/ opterećenjem	Mogu se konfigurisati master i slave režim (do 250 jedinica)
Bezbednost	Unutrašnji temperaturni senzor za smanjenje struje punjenja bez obzira na temperaturu okoline
Stepen zaštite	IP67
Otpornost na udar	IK10
Radna temperatura	−30 °C do +50 °C
FID sklopka	Integrisana FID sklopka DC 6 mA
Klasa zaštite	I
Standardi	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (okruženja A + B), RoHS Opcioni MID-kompatibilan merač: EN 50470, EMC (okruženja A + B), RoHS
Materijal, boja	Osnova: ABS/PC kompozitni materijal, crna Poklopac: PC, transparentan Okvir: ABS/PC kompozitni materijal, srebrna Ploča: PMMA, štampano
Priključak	fiksni, od strane ovlašćenog električara
Spojnica na strani vozila	Tip 2 (IEC 62196)

Poznámky:

Dôležité: Pred uvedením prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte tento návod na obsluhu!

Nerešpektovanie tohto pokynu môže viesť k zraneniu, smrti, škodám na prístroji a okolí. Návod starostlivo uschovajte a spolu s nabíjacím vybavením. Vždy odovzdajte spoločne novému používateľovi.

1. Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Texty s týmto symbolom obsahujú informácie pre vašu bezpečnosť a poukazujú na nebezpečenstvo ťažkých až smrteľných zranení.

⚠ VAROVANIE

Pri bodoch s týmto symbolom existuje možné nebezpečenstvo poranenia.

⚠ UPOZORNENIE

Tento symbol upozorňuje na možné nebezpečenstvá poškodenia, ktoré si vyžadujú vašu zvýšenú starostlivosť.

2. Účel použitia

JUICE CHARGER me 3 a jeho príslušenstvo (ďalej nabíjacie vybavenie) používajte výlučne na nabíjanie akumulátorov elektrických vozidiel, ktoré sú vybavené vhodnou zástrčkou vozidla.

JUICE CHARGER me 3 používajte len podľa popisu v tomto návode na obsluhu. Používajte výlučne originálne príslušenstvo od JUICE TECHNOLOGY AG. Použitie iného príslušenstva je zakázané a považuje sa za použitie v rozpore s účelom.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za v rozpore s účelom a môže viesť k vecným škodám alebo ťažkých osobným škodám. Výrobca alebo predajcovia odmietnu akékoľvek ručenie za škody, ktoré vznikli v dôsledku použitia v rozpore s účelom. Okrem toho zanikne záruka na prístroj.

3. Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nerešpektovanie týchto bezpečnostných pokynov môže spôsobiť skraty, zásahy prúdom, výbuchy, požiare, popáleniny alebo iné fatálne vecné a osobné škody.

- Pred každým použitím skontrolujte nabíjacie vybavenie vzhľadom na poškodenia a nečistoty. Pokiaľ sa vyskytujú, neuvádzajte ho do prevádzky.
- Ak sa vyskytne poškodenie počas prebiehajúceho nabíjania, odpojte nabíjacie vybavenie podľa možnosti ihneď od siete, napríklad vypnutím domovej poistky. Nedotýkajte sa dielov pod prúdom.
- Nabíjajte len na odborne nainštalovaných, skontrolovaných a nepoškodených nabíjacích staniciach a na bezchybných elektroinštaláciách.
- Nikdy nenabíjajte s navinutými káblami. Toto by mohlo viesť k vývoju tepla a roztaveniu opláštenia.
- JUICE CHARGER me 3 nikdy neprevádzkujte v okolí výbušných výparov alebo plynov. Spínania v prístroji môžu spustiť veľmi malé iskry a spôsobiť výbuchy.
- Nikdy sa nedotýkajte kontaktov na nabíjacom vybavení. Do zástrčkových spojov nabíjacieho vybavenia nikdy nezavádzajte žiadne predmety.
- Nabíjacie vybavenie čistite len vtedy, keď je úplne odpojené od vozidla. Na čistenie použite mierne navlhčenú handru a následne všetky diely starostlivo vysušte.
- Na nabíjacom vybavení nevykonávajte žiadne zmeny alebo opravy. Kryt by mal otvárať len odborník.
- Obalový materiál odborne zlikvidujte; nie je vhodný ako hračka. Nabíjacie vybavenie uchovávajte mimo dosahu maloletých osôb.

⚠ VAROVANIE

Nerešpektovanie týchto varovaní môže viesť k zásahu prúdom alebo požiaru alebo poškodiť nabíjacie vybavenie.

- Montáž a prvé uvedenie do prevádzky JUICE CHARGER me 3 môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár. Tento je pritom v plnej miere zodpovedný za dodržiavanie existujúcich noriem a predpisov.
- Nabíjacie vybavenie nikdy neponárajte do vody a nevystavujte ho priamej striekajúcej vode (napr. vysokotlakovým čističom alebo záhradným hadiciam).
- JUICE CHARGER me 3 nikdy neodpájajte od vozidla pri zaťažení (počas prebiehajúceho nabíjania). To môže viesť k začadeniu kontaktov, ako aj nabíjacej elektroniky a elektriky vo vašom vozidle a poškodiť JUICE CHARGER me 3. Vždy najskôr ukončite nabíjanie vo vozidle.
- Nabíjacie vybavenie nikdy nevystavujte silnej prašnosti, vysokej vlhkosti alebo agresívnym kvapalinám.
- JUICE CHARGER me 3 je určený na použitie v súkromnej a poloverejnej sfére (napr. súkromné pozemky, firemné parkoviská).
- V prípade nabíjania bez dozoru nesmú mať nepovolané osoby (napr. deti, maloleté osoby, zvieratá) prístup k nabíjaciemu vybaveniu a vozidlu.
- JUICE CHARGER me 3 môže byť na priamom slnečnom žiarení horúci. V takom prípade sa ho nechytajte.

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie nasledujúcich pokynov môže viesť k pokutám alebo vecným škodám.

- Inštalujúci odborník je zodpovedný za dodržiavanie miestnych predpisov o prevádzke nabíjacích staníc.
- Parametre pripojenia JUICE CHARGER me 3 sa musia zhodovať s parametrami napájacej siete.
- Konektor chráňte pred vlhkosťou a mokrom. Vždy ho udržiavajte v suchu. Nezastrčené konektory nie sú vodotesné. Keď sa nepoužívajú, vždy nasaďte ochranný kryt.

Udržiavajte poriadok

Pohodený nabíjací kábel predstavuje nebezpečenstvo potknutia. Predmety nachádzajúce sa na prístroji môžu spadnúť.

- Minimalizujte nebezpečenstvo potknutia.
- Na prístroj neodkladajte žiadne predmety.
- Kábel zaveste cez prístroj v slučke alebo zaistite, aby na zemi ležiace káble nezasahovali do jazdných dráh a chodníkov. Zabráňte nebezpečenstvám potknutia aj počas nabíjania.

Keď prístroj nepoužívajte, uschovajte ho na čistom, suchom mieste. Nabíjací kábel musí byť riadne navinutý, nezalomený alebo prekrútený.

4. Symboly (v návode na obsluhu a/alebo na nabíjacom vybavení)

Značkou CE distribútor vyhlasuje, že výrobok spĺňa všetky aplikovateľné európske predpisy/normy (EÚ vyhlásenie o zhode/Communauté Européenne).

Značkou UKCA distribútor vyhlasuje, že výrobok spĺňa všetky aplikovateľné predpisy/normy Spojeného kráľovstva (UK vyhlásenie o zhode/UK Conformity Assessed).

Znamená splnenie EÚ smerníc o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Označuje minimálnu prevádzkovú teplotu -30°C.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom v prípade neodborného použitia.

Povrch nabíjacieho vybavenia môže byť horúci v dôsledku slnečného žiarenia.

Všeobecné nebezpečenstvo. Prečítajte si príručku, aby ste sa oboznámili sa nabíjacím vybavením.

Tento produkt zodpovedá triede ochrany IP67. Tak je chránený proti prachu a krátkodobým ponorením.

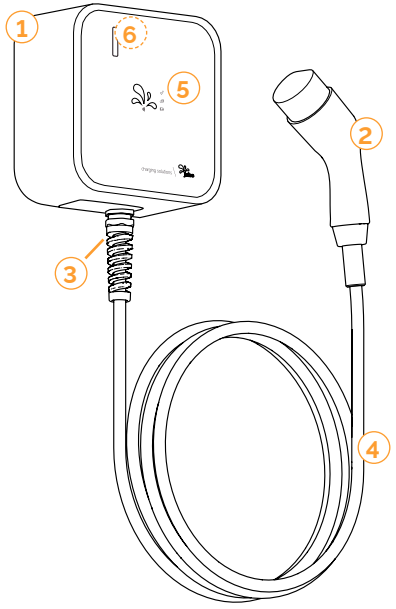
Tento symbol označuje, že uzemňovací vodič je pevne prepojený.

Tento produkt spĺňa podľa IEC 61140 triedu ochrany I.

Nabíjacie vybavenie je vhodné na prevádzku do nadmorskej výšky 2 000 m n. m.

Spoločnosť JUICE zasadila strom na kompenzáciu stopy CO_2 z výroby a prepravy tohto prístroja. Viac na **juice.world/forest**

5. Rozsah dodávky



Štandardná výbava:

- JUICE CHARGER me 3
- Držiak typ 2
- Dve RFID karty

Súčasti:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Spojka vozidla na pripojenie na auto (typ 2)

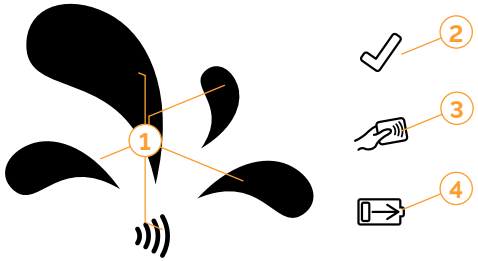
3 Káblový skrutkový spoj s ochranou proti zalomeniu

4 Vysokovýkonný kábel 400 V, 32 A, 3-fázový s riadiacimi signálnymi vodičmi

5 Ovládací panel

6 Priezor (len pri variante s počítadlom konformným s MID, EP-JCME3M)

6. Ovládací panel



LED informačný panel zobrazuje prevádzkový stav prístroja. Pohotovostný režim, nabíjanie, čas čakania a porucha sa zobrazujú rozsvietením štyroch symbolov.

LED	Stav	
1	svieti paralelne k 3	• Prebieha proces autorizácie • Signalizácia aktuálnej autorizácie kruhovým svetelným vzorom
2	svieti trvalo	• Nabíjací systém voľný • Nie je pripojené žiadne vozidlo
	bliká pomaly	• Nabíjací systém voľný • Pripojené vozidlo
3	svieti trvalo	• Nabíjací systém rezervovaný • Nie je pripojené žiadne vozidlo
	bliká pomaly	• Nabíjací systém rezervovaný • Pripojené vozidlo
	bliká rýchlo	• Výmena údajov z backendu • Čakanie na autorizáciu
4	bliká pomaly	• Nabíjanie autorizované • Vozidlo sa nabíja
	bliká rýchlo	• Nabíjací systém autorizovaný • Vozidlo ešte nie je pripojené alebo je odpojené od nabíjacieho systému
2,3,4 *	bliká rýchlo	• Autorizácia zamietnutá • Chyba v nabíjacom systéme • Backend nedostupný

7. Pokyny na obsluhu

⚠ UPOZORNENIE

- Nabíjacie vybavenie používajte len vtedy, keď môžete zaistiť, že bol prístroj správne pripojený elektrikárom. Prístroj nabíja s 6 – 32 A (v závislosti od verzie 6 – 16 A), jedno- až trojfázovo. Používajte len originálne príslušenstvo JUICE.
- Nabíjacie vybavenie chráňte pred zaťažením, ako je prechádzanie cez neho, pád, ťah, zalomenie a stlačenie.
- Aby ste zabránili prehriatiu počas prevádzky, nikdy nevystavujte JUICE CHARGER me 3 trvalo priamemu slnečnému žiareniu alebo iným tepelným zdrojom. V prípade prehriatia JUICE CHARGER me 3 sa nabíjací výkon automaticky zníži, kým teplota opäť neklesne do normálneho rozsahu.
- Prívodné vedenie k nabíjacím staniciam musí byť v mnohých krajinách vybavené ochranným vypínačom proti chybnému prúdu FI A. Dodržiavajte predpisy príslušného štátu, tieto majú vždy prednosť.

8. Pokyny k nabíjaniu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Vždy dodržiavajte určené poradie obsluhy.

- Možné chyby nabíjania sa zobrazujú na displeji ovládacieho panela prístroja. Ďalšie informácie o tom nájdete v tabuľke Ovládací panel.

Nabíjacia prípojka vozidla

Informácie o zastrčení, zaistení a odistení, ukončení nabíjania, ako aj odpojení na nabíjacej prípojke vozidla a o stave nabíjania a pripojenia na vozidle si prečítajte pokyny v návode na obsluhu vozidla.

9. Spustenie nabíjania

1 Vyberte spojku vozidla z uchytenia a odstráňte ochranný gumený kryt spojky vozidla.

2 Zastrčte spojku vozidla (typ 2) do nabíjacej prípojky vozidla. Spojenie s vozidlom sa potvrdí pomalým blikaním symbolu 2 na ovládacom paneli. Spojku vozidla vaše vozidlo z bezpečnostných dôvodov zaistí.

3 Aktivujte nabíjanie pomocou jednej z dvoch dodaných a už naprogramovaných RFID kariet. Aktivácia sa potvrdí pomalým blikaním symbolu 3 na ovládacom paneli.

4 Nabíjanie sa spustí. To sa potvrdí pomalým blikaním symbolu 4 na ovládacom paneli.

10. Ukončenie nabíjania

1 Ukončite nabíjanie vo vozidle.

2 Zaistenie na nabíjacej prípojke vozidla sa zruší.

3 Odstráňte spojku vozidla na aute.

4 Znovu nasaďte gumový ochranný kryt alebo znovu zaveste spojku vozidla do dodaného uchytenia.

11. Údržba a čistenie

Čistenie

- JUICE CHARGER me 3 nikdy odpájajte od siete a vozidla.
- Prístroj čistite len zvonku. Použite na to mäkkú, mierne navlhčenú alebo antistatickú utierku.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky a žiadne chemické látky.

Údržba

Prístroj je zásadne bezúdržbový.
Myslite na to, že zástrčky a spojky sú citlivé vysokovýkonné diely, ktorých kontakty sa musia stále udržiavať čisté a suché. Vlhkosť, špina alebo korózia na kontaktoch môže spôsobiť zníženie funkcie, zohriatie alebo poškodenie prístroja. Vlhké konektory nechajte uschnúť. Keď nie sú zastrčené, vždy nasaďte ochranné kryty.

Opravy/modifikácie

Opravy a modifikácie môže vykonávať výlučne výrobca.

12. Zákonná záruka a záruka výrobcu

Naše produkty podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak by výrobky JUICE predsa nefungovali bezchybne, je nám to ľúto a prosíme vás, aby ste sa obrátili na náš zákaznícky servis, ktorý je uvedený ďalej. Sme vám radi k dispozícii telefonicky alebo e-mailom.

Okrem zákonného ručenia vám poskytujeme záruku na všetky výrobky JUICE podľa nasledujúcich ustanovení. Tým nie sú obmedzené vaše zákonné práva.

Nároky na záruku sa musia uplatniť ihneď po zistení chyby počas záručnej doby. Táto platí od dátumu kúpy, resp. dodania.

Zákonná záruka

- Zákonná záruka je 2 roky od dátumu kúpy a je upravená zákonom.

Záruka výrobcu

- Záručná doba je 2 roky od dátumu kúpy. Záruka výrobcu platí na kontinente kúpy a má formu záruky „Bring-In".
- Počas záručnej doby sa prístroje, ktoré na základe materiálových alebo výrobných chýb vykazujú nedostatky, opravia alebo vymenia podľa nášho rozhodnutia. Vymenené prístroje alebo časti prístrojov prechádzajú do nášho vlastníctva. Záručné plnenia nemajú za následok predĺženie záručnej doby, ani neaktivujú novú záruku výrobcu.

Uplatnenie

- Pripravte si nasledujúce dokumenty, sú základom pre uplatnenie vašich záručných nárokov:
  - dodací list (začiatok lehoty)
  - faktúra (doklad o kúpe)
  - záručný list (Owner & Warranty Card) so sériovým číslom prístroja
- Kontaktujte zákaznícky servis (pozri kapitolu Servis a zákaznícky servis).
- Bez predchádzajúceho dohovoru v žiadnom prípade neposielajte prístroj do niektorého z našich skladov alebo do nášho sídla, pretože servisné strediská sú umiestnené externe. Balík by bol vrátený na vaše náklady.
- Ak je chyba v rámci zákonnej záruky alebo nášho záručného servisu, dostanete v primeranej lehote opravený, nový alebo náhradný prístroj. V tomto prípade preberá spoločnosť JUICE TECHNOLOGY AG náklady za odoslanie späť.

Vylúčenie záruky

Záručné nároky zanikajú v prípade:

- nesprávnej alebo neprimeranej manipulácie, obsluhy alebo prepravy,
- použitia v rozpore s účelom,
- použitia príslušenstva/náhradných dielov, ktoré neodporučil alebo nedodal výrobca,
- odpojenia JUICE CHARGER me 3 od vozidla pri zaťažení,
- odpojenia od siete pri zaťažení,
- korózie zástrčkových kontaktov v dôsledku pretrvávajúcej vlhkosti a/alebo mokra,
- vniknutia kvapalín/vody cez nechránené alebo nezastrčené konektory a spojky, ako aj prívody vedúce vodu,
- nerešpektovania návodu na obsluhu,
- masívnych vplyvov prostredia (vlhko, horúčava, prepätie, prach atď.)
- poškodenia spôsobeného skratmi alebo prepätiami vytvorenými vozidlom,
- odoslania v obale nezabezpečenom na prepravu,
- nehody alebo nepredvídaných udalostí (napr. blesk, voda, oheň, vyššia moc)
- nerešpektovania bezpečnostných opatrení platných pre prístroj,
- nerešpektovania bezpečnostných, výstražných upozornení a upozornení na nebezpečenstvá,
- násilného použitia (napr. úder, náraz, pád, prevrátenie, stlačenie, zničenie),
- svojpomocných pokusov o opravu,
- zásahov, ktoré neboli vykonané v nami autorizovaných servisných strediskách,
- modifikácií, ktoré neboli vykonané výrobcom,
- otvorením alebo upravovaním krytov, konektorov, káblov.

Nárok na záruku nevzniká v prípade:

- Akéhokoľvek bežného opotrebovania, ako aj opotrebovania krytu, gumových dielov, káblov, káblových priechodiek a konektorov.

Opravy

Chyby alebo poškodenia, ktoré záruka nepokrýva (alebo už nepokrýva), opravíme za úhradu nákladov. Individuálnu ponuku si vyžiadajte v našom zákazníckom servise. Poštovné náklady nesiete vy.
Za odoslané prístroje, ktoré nevykazujú žiadnu chybu alebo chybu, na ktorú sa nevzťahuje záruka a zákazník ju nechcel nechať opraviť, bude uplatnený podiel za spracovanie.

13. Servis a zákaznícky servis

juice.world/service

Takto to bude najrýchlejšie: Vyplňte online formulár uvedený na tejto adrese, ak máte technické otázky alebo si chcete uplatniť záručný nárok. Ihneď sa o to postaráme a poskytneme vám podporu.

V každom prípade kontaktujte **pred** odoslaním výrobku naše servisné stredisko prostredníctvom online formulára, telefonicky alebo e-mailom. Toto s vami prekonzultuje ďalší postup a v prípade potreby vám oznámi číslo lístka, ako aj správnu adresu doručenia.

JUICE TECHNOLOGY AG
Zákaznícky servis
Telefón +41 41 510 02 19
E-mail service@juice.world

14. Všeobecné pokyny

Zmeny, ktoré slúžia technickému vývojovému pokroku, sú vyhradené. JUICE TECHNOLOGY AG nemôže zaručiť, že sa na všetky obsiahnuté požiadavky, predpisy, smernice, špecifikácie a normy nevzťahujú ochranné práva tretích strán.

Upozornenie na predpisy o pripojení nízkeho napätia:

V rôznych krajinách je pre nabíjacie stanice elektromobilov podľa predpisov o pripojení nízkeho napätia povinné ohlásenie (často do 11 kW) alebo získanie povolenia (väčšinou pri 22 kW) u príslušného dodávateľa elektriny. Dodržiavajte miestne predpisy alebo poverte inštalujúceho odborníka.

15. Poskytovateľ/výrobca

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Švajčiarsko
www.juice.world
E-mail: info@juice.world
Telefón: +41 41 510 02 19

Pozor: Na túto adresu neposielajte žiadne prístroje alebo tovar. Sklady, ako aj servisné stredisko sa nachádzajú na iných miestach a líšia sa podľa krajiny.

Zásielky tovaru na túto adresu budú vrátené späť na náklady odosielateľa. Takisto musíme priúčtovať náklady za vrátenie, clo a/alebo DPH.

16. Likvidácia a recyklácia

Separácia odpadu

Tento prístroj v žiadnom prípade neodhadzujte do komunálneho odpadu. Tento prístroj podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Prístroj zlikvidujte prostredníctvom schváleného podniku na likvidáciu odpadov alebo miestnej zberne odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa skontaktujte s podnikom na likvidáciu odpadov.

Recyklácia

Recyklovateľné materiály: Obal a elektrický prístroj zlikvidujte separovane. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu starého papiera, resp. starý kartón, fólie do zberu druhotných surovín a elektronické súčiastky v elektropredajni alebo v zbernom dvore.

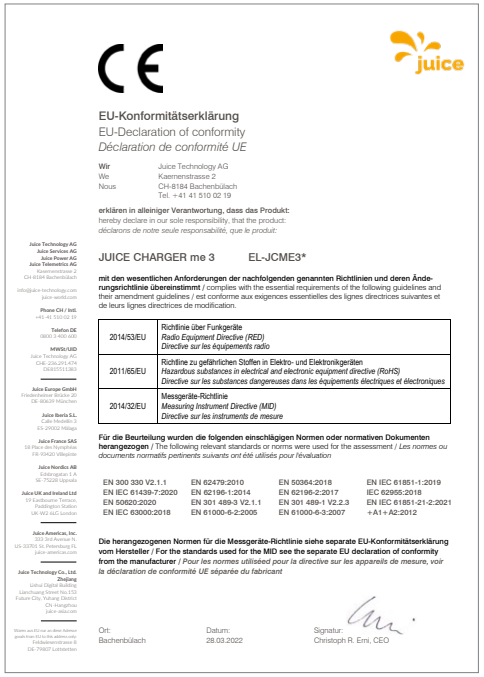
17. EÚ vyhlásenie o zhode

Tento produkt sa zhoduje s nasledujúcimi smernicami EÚ

- 2011/65/EÚ (nebezpečné látky v elektrických a elektronických zariadeniach)
- 2014/53/EÚ (rádiové zariadenia)
- 2014/32/EÚ (meradlá)

ako aj nasledujúcim normám a normatívnym dokumentom:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



CE

juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaemenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

Na strane 288 nájdete aj vyhlásenie o zhode EÚ.

18. Inštalácia

JUICE CHARGER me 3 môže inštalovať a uvádzať do prevádzky výlučne odborný personál. Namontujte JUICE CHARGER me 3 podľa priloženého návodu na inštaláciu. Pred začiatkom montáže vždy vypnite elektrické napájanie.

Bezpečnosť

Pred prístrojom musí byť nutne zapojený ochranný vypínač proti chybnému prúdu a istič vedenia. Dimenzovanie ističa vedenia sa musí uskutočniť s ohľadom na typový štítok, požadovaný nabíjací výkon a napájacie vedenie (dĺžka vedenia, prierez) k prístroju podľa národných predpisov. Na každý nabíjací bod je potrebný jeden istič vedenia.

Montáž prístroja

- Prístroj sa môže inštalovať vo vnútorných priestoroch, ako aj vonku.
- Prístroj sa môže montovať len na rovných povrchoch.
- Nerovné povrchy sa musia vyrovnať vhodnými opatreniami.

Upevňovacie otvory sa vŕtajú podľa dodanej vŕtacej šablóny. Diery sa musia vyvŕtať do steny s priemerom určeným pre zvolený upevňovací materiál. Dodaný držiak konektora nainštalujte vo výške od 70 cm do 170 cm nad podlahou.

- Prívod zaveďte do obidvoch na to určených káblových priechodiek (zdola alebo zozadu) do prístroja.

Upínateľné prierezy:

- Vodič s jemnými drôtmi: 6 – 10 mm²/10 – 8 AWG

Pripojenie kábla

- Typ pripojovacieho kábla min.: 3× 6 mm² – L1/N/PE
- Typ pripojovacieho kábla max.: 5×10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Pripojovací kábel Ø: 16 – 21 mm

Internet

Pripojte JUICE CHARGER me 3 cez LAN (RJ45) na internet, aby ste mohli využívať funkcie, ako je manažment zaťaženia. Potiahnite kábel cez menší otvor zvoleného káblového prívodu (3a a 3b návodu na inštaláciu) a nakrimpujte jeden LAN konektor a jednu LAN zásuvku. Následne zasuňte LAN kábel na JUICE CHARGE CONTROLLER, prípadne s použitím ďalšieho krátkeho LAN kábla.

Pokles zaťaženia

Pripojte bezpotenciálové spínacie kontakty prijímača diaľkového ovládania podľa bodu 5 osobitného návodu na inštaláciu na žltú a červenú svorku.

19. Prevádzkové režimy/nabíjací výkon

Aktivácia RFID

Aktivácia RFID je zriadená ako štandard. Na aktiváciu dostanete dve už naprogramované karty.

Ďalšie prevádzkové režimy

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Manažment zaťaženia master – slave

Zmena prevádzkového režimu/nabíjacieho výkonu

Keď chcete zaregistrovať ďalšiu RFID kartu, zmeniť prevádzkový režim alebo prispôsobiť prednastavený nabíjací výkon, musí byť vaša stanica nutne pripojená na internet.

Ďalšie informácie nájdete na www.juice.world/installation.

20. Technické údaje

Rozmery	Výška 280 mm, šírka 280 mm, hĺbka 125 mm
Hmotnosť	cca 6,5 kg (vrát. nabíjacieho kábla)
Vstupný prúd	230 V, 6 – 32 A (1-fázový) AC alebo 400 V, 6 – 32 (3-fázový) AC, 50 Hz
Výstupný výkon	11 kW (16 A, trojfázový)/22 kW (32 A, trojfázový)
Meranie výkonu	Voliteľne integrované počítadlo konformné s MID (pri EP-JCME3M), odčítateľné cez priezor na tabuli
Komunikácia	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Rozhranie Ethernet (LAN, RJ45)
Aktivácia	Čítačka RFID na riadenie prístupu (MIFARE Classic/Desfire) Frekvencia RFID je 13,56 MHz.
Manažment nabíjania/ zaťaženia	Konfigurovateľný režim master – slave (do 250 jednotiek)
Bezpečnosť	Interný snímač teploty na zníženie nabíjacieho prúdu nezávisle od teploty okolia
Druh krytia	IP67
Rázová pevnosť	IK10
Prevádzková teplota	−30 °C až +50 °C
FI chránič	RCD DC 6 mA integrovaný
Trieda ochrany	I
Normy	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (prostredia A + B), RoHS Voliteľné počítadlo konformné s MID: EN 50470, EMC (prostredia A + B), RoHS
Materiál, farba	Základ: Kompozit ABS/PC, čierny Veko: PC, transparentný Rám: Kompozit ABS/PC, strieborný Tabuľa: PMMA, potlačený
Pripojenie	pevné, musí vykonať certifikovaný elektrikár
Spojka na strane vozidla	Typ 2 (IEC 62196)

Opombe:

Slovensko: **Navodila za uporabo**

Pomembno: Pred začetkom uporabe naprave obvezno preberite ta priročnik!

Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do telesnih poškodb, smrti, poškodb naprave in škod v okolju. Navodila shranite na varnem in skupaj s polnilno opremo. Novim uporabnikom vedno predajte oboje skupaj.

1. Opozorilni napotki

V teh navodilih za uporabo so uporabljena naslednja opozorila:

⚠ NEVARNOST

Besedila s tem simbolom vsebujejo informacije za vašo varnost in opozarjajo na nevarnost hudih do smrtnih telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Točke s tem simbolom označujejo možno nevarnost telesnih poškodb.

⚠ POZOR

Ta simbol vas opozarja na možne nevarnosti poškodb, ki zahtevajo vašo večjo skrbnost.

2. Predvidena uporaba

JUICE CHARGER me 3 in njegovo dodatno opremo (v nadaljevanju polnilna oprema) uporabljajte samo za polnjenje akumulatorja električnih vozil, ki so opremljena z ustreznim vtičem za vozila.

JUICE CHARGER me 3 uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Uporabljajte samo originalno dodatno opremo družbe JUICE TECHNOLOGY AG. Uporaba druge dodatne opreme je prepovedana in se šteje za nepredvideno uporabo.

Vsaka druga uporaba se šteje za nepredvideno in lahko vodi do materialne škode ali hudih telesnih poškodb. Proizvajalci in trgovci ne prevzemajo odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nepredvidene uporabe. Poleg tega ugasne garancija za napravo.

3. Varnostni napotki

⚠ NEVARNOST

Neupoštevanje teh varnostnih napotkov lahko povzroči kratke stike, električni udar, eksplozije, požare, opekline ali drugo škodo na lastnini in osebah.

- Pred vsako uporabo preverite polnilno opremo glede poškodb in umazanije. Če le-te obstajajo, opreme ne uporabljajte.
- Če med polnjenjem pride do poškodbe, po možnosti takoj izključite polnilno opremo iz električnega omrežja, na primer tako, da izklopite hišno varovalko. Ne dotikajte se delov pod napetostjo.
- Polnite samo na strokovno nameščenih, preizkušenih in nepoškodovanih polnilnih postajah ter na brezhibnih električnih napeljavah.
- Nikoli ne polnite z navitimi kabli. To lahko povzroči nastajanje toplote in taljenje plašča.
- JUICE CHARGER me 3 nikoli ne uporabljajte v bližini eksplozivnih hlapov ali plinov. Preklopni postopki v napravi lahko sprožijo majhne iskre in povzročijo eksplozije.
- Nikoli se ne dotikajte kontaktov na polnilni opremi. V vtične spoje polnilne opreme ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Polnilno opremo čistite le, če je popolnoma ločena od vozila. Za čiščenje uporabite rahlo vlažno krpo in nato vse dele skrbno osušite.
- Ne spreminjajte ali popravljajte polnilne opreme. Ohišje sme odpreti samo strokovnjak.
- Embalažni material pravilno zavrzite; ni primeren kot igrača. Polnilno opremo hranite izven dosega mladoletnikov.

⚠ OPOZORILO

Neupoštevanje teh opozoril lahko vodi do električnega udara ali požara ali poškoduje polnilno opremo.

- Montažo in prvi zagon naprave JUICE CHARGER me 3 sme izvesti le usposobljen električar. Ta je v celoti odgovoren za upoštevanje obstoječih standardov in predpisov.
- Polnilne opreme ne potapljajte v vodo in ne izpostavljajte je neposrednim curkom vode (npr. visokotlačnim čistilnikom ali vrtnim gibkim cevem).
- JUICE CHARGER me 3 nikoli ne odklopite z vozila pod obremenitvijo (med tem, ko je polnjenje v teku). To lahko povzroči, da se vtični kontakti umažejo in poškodujejo polnilno elektroniko in elektriko v vašem vozilu in v JUICE CHARGER me 3. Postopek polnjenja vedno najprej dokončajte v vozilu.
- Polnilne opreme ne izpostavljajte močnemu prahu, visoki vlažnosti ali agresivnim tekočinam.
- JUICE CHARGER me 3 je namenjen uporabi v zasebnih in delno javnih prostorih (npr. zasebna zemljišča, parkirišča podjetij).
- V primeru nenadzorovanega polnjenja nepooblaščene osebe (npr. otroci, mladoletniki, živali) ne smejo imeti dostopa do polnilne opreme in vozila.
- JUICE CHARGER me 3 se lahko na neposredni sončni svetlobi segreje. V tem primeru se ga ne dotikajte.

⚠ POZOR

Neupoštevanje spodnjih obvestil lahko vodi do kazni ali materialne škode.

- Strokovnjak za montažo je odgovoren za upoštevanje lokalnih predpisov za delovanje polnilnih postaj.
- Priključni podatki za JUICE CHARGER me 3 se morajo ujemati s podatki napajalnega omrežja.
- Vtični spoj zaščitite pred vlago in mokroto. Vedno mora biti suh. Nepriključeni vtiči niso vodoodporni. Če jih ne uporabljate, vedno namestite zaščitni pokrovček.

Vzdrževanje reda

Polnilni kabel, ki leži naokoli, predstavlja nevarnost spotikanja. Predmeti na napravi lahko padejo.

- Zmanjšajte tveganje spotikanja.
- Na napravo ne odlagajte nobenih predmetov.
- Kable obesite preko naprave v zankah ali poskrbite, da je kabel, ki leži na tleh, stran od dovoznih poti ali prehodov. Preprečite nevarnosti spotikanja, tudi med postopkom polnjenja.

Ko naprave ne uporabljajte, jo shranite na čistem in suhem mestu. Polnilni kabel mora biti urejeno navit, ne prepognjen ali prepleten.

4. Simboli (v navodilih za uporabo in/ali na polnilni opremi)

Z oznako CE distributer izjavlja, da izdelek ustreza vsem veljavnim evropskim predpisom/standardom (EU izjava o skladnosti/Communauté Européenne).

Z oznako UKCA distributer izjavlja, da izdelek izpolnjuje vse veljavne predpise/standarde Združenega kraljestva (Izjava o skladnosti Združenega kraljestva/ UK Conformity Assessed).

Označuje skladnost z direktivami EU za omejevanje uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Označuje najnižjo delovno temperaturo -30 °C.

Nevarnost električnega udara pri nepravilni uporabi.

Površina polnilne opreme se lahko zelo segreje, če je izpostavljena soncu.

Splošna nevarnost. Preberite priročnik, da se seznanite s polnilno opremo.

Ta izdelek ustreza zaščitnemu razredu IP67. S tem je zaščiten pred prahom in začasno potopitvijo.

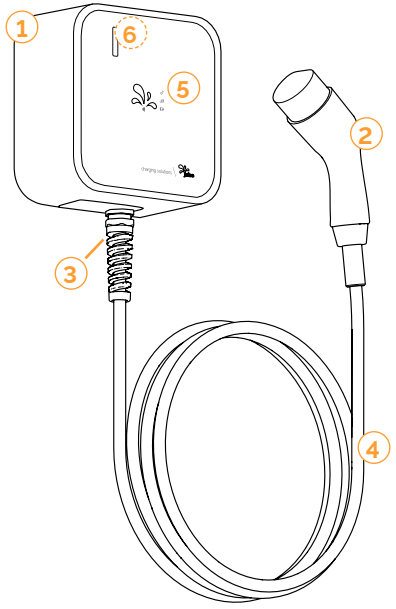
Ta simbol označuje, da je ozemljitvena žica trdno preklopljena.

Ta izdelek je v skladu z zaščitnim razredom I po IEC 61140.

Polnilna oprema je primerna za delovanje do nadmorske višine 2.000 m.

Družba JUICE je, da bi nadomestila CO_2-odtis pri izdelavi in transportu te naprave, zasadila drevo. Več na strani **juice.world/forest**

5. Obseg dobave



Standardna oprema:

- JUICE CHARGER me 3
- Držalo tipa 2
- Dve kartici RFID

Komponente:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Spojka vozila za priključitev na avtomobil (tip 2)

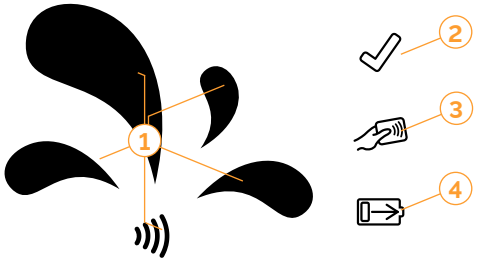
3 Kabelski vijačni spoj z zaščito pred pregibom

4 Visokozmogljiv kabel 400 V, 32 A, 3-fazni z vodniki krmilnega signala

5 Nadzorna plošča

6 Kontrolno okno (samo za različico z merilnikom, skladnim z MID, EP-JCME3M)

6. Nadzorna plošča



LED-informacijsko polje prikazuje stanje delovanja naprave. Stanje pripravljenosti, polnjenje, čakalni čas in motnja so prikazani s prižiganjem štirih simbolov.

LED	Status	
1	sveti vzporedno s 3	• postopek avtorizacije teče • signalizacija trenutne avtorizacije s krožnimi svetlobnimi vzorci
2	trajno sveti	• polnilni sistem prost • nobeno vozilo ni povezano
	počasi utripa	• polnilni sistem prost • vozilo je povezano
3	trajno sveti	• polnilni sistem rezerviran • nobeno vozilo ni povezano
	počasi utripa	• polnilni sistem rezerviran • vozilo je povezano
	hitro utripa	• izmenjava podatkov iz ozadja • čakanje na avtorizacijo
4	počasi utripa	• postopek polnjenja avtoriziran • vozilo se polni
	hitro utripa	• polnilni sistem avtoriziran • vozilo še ni priključeno ali je odklopljeno od polnilnega sistema
2,3,4 *	hitro utripa	• avtorizacija zavrnjena • napaka v polnilnem sistemu • ozadje ni na voljo

7. Upravljalni napotki

⚠ POZOR

- Polnilno opremo uporabljajte le, če se lahko prepričate, da je napravo pravilno priključil usposobljen električar. Naprava se polni s 6–32 A (odvisno od različice 6–16 A), enofazno do trifazno. Uporabljajte samo originalno dodatno opremo JUICE.
- Polnilno opremo zaščitite pred obremenitvami, kot so vožnja preko, padec, poteg, prepogibanje in zmečkanje.
- Da bi preprečili pregrevanje med delovanjem, JUICE CHARGER me 3 dalj časa ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali drugim virom toplote. Če se JUICE CHARGER me 3 pregreje, se moč polnjenja samodejno zmanjša, dokler se temperatura ne vrne v normalno območje.
- V mnogih državah mora biti napajalni kabel do polnilnih postaj opremljen z odklopnikom na diferenčni tok FI A. Upoštevajte predpise posamezne države, ki imajo vedno prednost.

8. Obvestila o polnjenju

⚠ NEVARNOST

Vedno se držite določenega vrstnega reda upravljanja.

- Možne napake pri polnjenju so prikazane prek zaslona na nadzorni plošči naprave. Za več informacij glejte tabelo Nadzorna plošča.

Priključek za polnjenje vozila

Za informacije o priklopu, zaklepanju in odklepanju, zaključku postopka polnjenja in odklopu s priključka za polnjenje vozila ter statusu polnjenja in povezave na vozilu glejte obvestila v navodilih za uporabo vozila.

9. Začetek postopka polnjenja

1 Vzemite spojko vozila iz držala in odstranite gumijasti zaščitni pokrovček spojke vozila.

2 Spojko vozila (tip 2) priključite v polnilni priključek vozila. Povezava z vozilom se potrdi s počasnim utripanjem simbola 2 na nadzorni plošči. Spojko vozila vaše vozilo iz varnostnih razlogov zaklene.

3 Aktivirajte polnjenje z eno od dveh priloženih in že programiranih kartic RFID. Aktivacija se potrdi s počasnim utripanjem simbola 3 na nadzorni plošči.

4 Postopek polnjenja se začne. To se pokaže s počasnim utripanjem simbola 4 na nadzorni plošči.

10. Konec postopka polnjenja

1 Končajte postopek polnjenja v vozilu.

2 Zaklep na polnilnem priključku vozila se sprosti.

3 Odstranite spojko vozila na avtomobilu.

4 Ponovno namestite zaščitni gumijasti pokrovček ali obesite spojko vozila nazaj v priloženo držalo.

11. Servisiranje in čiščenje

Čiščenje

- Odklopite JUICE CHARGER me 3 iz električnega omrežja in iz vozila.
- Očistite samo zunanjost naprave. Za to uporabite mehko, rahlo vlažno ali antistatično krpo.
- Za čiščenje ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali kemičnih snovi.

Vzdrževanje

Naprava je v osnovi brez vzdrževanja.
Upoštevajte, da so vtiči in vtičnice občutljivi visokozmogljivi deli, kontakti pa morajo biti ves čas čisti in suhi. Vlaga, umazanija ali korozija na kontaktih lahko povzročijo zmanjšano delovanje, pregrevanje ali okvare naprave. Pustite, da se mokri vtiči posušijo. V nepriključenem stanju vedno namestite zaščitne pokrovčke.

Popravila/spremembe

Popravila in/ali spremembe sme izvajati samo proizvajalec.

12. Jamstvo in garancija

Naši izdelki so pod strogim nadzorom kakovosti. Če pa izdelek JUICE ne deluje brezhibno, nam je to zelo žal in vas prosimo, da se obrnete na našo službo za stranke, ki je navedena spodaj. Na voljo smo vam po telefonu ali e-pošti.

Poleg zakonske garancije vam za vse izdelke JUICE dajemo garancijo v skladu z naslednjimi določili. To ne vpliva na vaše zakonske pravice.

Tako jamstvene kot tudi garancijske zahtevke je treba uveljavljati takoj po ugotovitvi okvare v jamstvenem ali garancijskem roku. Oboje velja od datuma nakupa oz. dostave.

Jamstvo

- Jamstvo je 2 leti od dneva nakupa in je urejeno z zakonom.

Garancija

- Garancijska doba znaša 2 leti od dneva nakupa. Garancija velja na celini nakupa in je zasnovana kot garancija na prinos.
- V garancijski dobi bomo naprave, ki kažejo okvare zaradi napak v materialu in izdelavi, po lastni presoji popravili ali zamenjali. Zamenjane naprave ali deli naprav postanejo naša last. Garancijske storitve ne povzročijo podaljšanja garancijske dobe, niti ne sprožijo nove garancije.

Uveljavljanje

- Pripravite naslednje dokumente, ki so podlaga za uveljavljanje vaših jamstvenih oz. garancijskih zahtevkov:
  - dobavnica (začetek roka)
  - račun (dokazilo o nakupu)
  - garancijski list (Owner & Warranty Card) s serijsko številko naprave
- Obrnite se na službo za pomoč strankam (glejte poglavji Servis in Služba za pomoč strankam).
- Nikoli ne pošiljajte svoje naprave v eno od naših skladišč ali na naš pravni sedež, ne da bi nas prej kontaktirali, saj so servisna mesta zunanja. Paket bi se vrnil na vaše stroške.
- Če je okvara v okviru jamstva ali naše garancije, boste v razumnem roku prejeli popravljeno, novo ali nadomestno napravo. V tem primeru krije stroške vračila družba JUICE TECHNOLOGY AG.

Izključitev garancije

Garancijski zahtevki ugasnejo v primeru:

- zlorabe ali neprimernega ravnanja, upravljanja ali transporta
- nepredvidene uporabe
- uporabe dodatne opreme/nadomestnih delov, ki jih proizvajalec ne priporoči ali dobavi
- odklopa naprave JUICE CHARGER me 3 od vozila pod obremenitvijo
- odklopa iz omrežja pod obremenitvijo
- korozije kontaktov vtiča zaradi dolgotrajne vlage in/ali mokrote
- vdora tekočin/vode skozi nezaščitene ali nevklopljene vtiče in spojke ter skozi vodovodne cevi
- neupoštevanja navodil za uporabo
- močnih vplivov okolja (vlaga, toplota, prenapetost, prah itd.)
- škod, ki nastanejo zaradi kratkih stikov ali prenapetosti, ki jih povzroča vozilo
- pošiljanja v embalaži, ki ni varna za transport
- nesreče ali nepredvidenih dogodkov (npr. strela, voda, požar, višja sila)
- neupoštevanja varnostnih ukrepov, ki veljajo za napravo
- neupoštevanja opozoril o varnostnih napotkov, opozoril in obvestil o nevarnosti
- uporabe sile (npr. udarec, trčenj, padec, prevrnitev, zmečkanje, uničenje)
- samovoljnih poskusov popravila
- posegov, ki jih niso izvedli naši pooblaščeni servisi
- sprememb, ki jih ni izvedel proizvajalec
- odpiranja ali obdelave ohišij, vtičev, kablov

Garancijskega zahtevka ni v primeru:

- vsake oblike normalne obrabe, kot tudi obrabe ohišja, gumijastih delov, kablov, kabelskih tulcev in vtičev.

Popravila

Okvare ali poškodbe naprave, ki niso (ali niso več) zajete v obsegu garancije, odpravimo proti povračilu stroškov. Za individualno ponudbo se obrnite na našo službo za stranke. Stroški pošiljanja gredo v vaše breme. Za poslane naprave, ki ne izkazujejo okvare ali napake, ki je upravičena do garancije, in jih stranka ne želi popraviti, se zaračuna delež za obdelavo.

13. Servis in služba za stranke

juice.world/service

Tako gre najhitreje: Izpolnite spletni obrazec na tem naslovu, če imate tehnična vprašanja ali želite uveljavljati jamstveni ali garancijski zahtevek. Za to bomo poskrbeli takoj in vam pomagali z našo podporo.

V vsakem primeru se **pred** pošiljanjem izdelka obrnite na naš servisni center preko spletnega obrazca, telefona ali e-pošte. Z vami se bodo pogovorili o nadaljnjem postopku in vam po potrebi posredovali številko kartice in pravilen naslov za dostavo.

JUICE TECHNOLOGY AG
Služba za stranke
Telefon +41 41 510 02 19
E-pošta service@juice.world

14. Splošna obvestila

Pridržujemo si pravico do sprememb, ki služijo napredku tehničnega razvoja. Družba JUICE TECHNOLOGY AG ne more jamčiti, da so vse zahteve, predpisi, direktive, specifikacije in standardi, ki jih vsebujejo, brez premoženjskih pravic tretjih oseb.

Obvestilo o pravilih nizkonapetostne priključitve:

V različnih državah je v skladu z lokalnimi pravili za nizkonapetostno priključitev na polnilne postaje za e-vozila potrebna prijava (pogosto do 11 kW) ali pridobitev dovoljenja (običajno za 22 kW) odgovornega dobavitelja energije. Upoštevajte lokalne predpise ali najemite monterja.

15. Ponudnik/Proizvajalec

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-8184 Bachenbülach, Švica
www.juice.world
E-pošta: info@juice.world
Telefon: +41 41 510 02 19

Pozor: Na ta naslov ne pošiljajte nobenih naprav ali blaga. Tako skladišče kot servisna točka sta na različnih lokacijah in se razlikujeta od države do države.

Blago, poslano na ta naslov, bo vrnjeno na stroške pošiljatelja. Žal moramo pošiljatelju zaračunati vse stroške preusmeritve, carine in/ali DDV.

16. Odstranjevanje med odpadke in recikliranje

Ločevanje odpadkov

Te naprave ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za to napravo velja evropska direktiva 2012/19/EU. Napravo zavrzite prek pooblaščenega podjetja za odstranjevanje odpadkov in prek lokalnega odlagališča odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če ste v dvomih, se obrnite na vaše odlagališče odpadkov.

Recikliranje

Blago, ki ga je mogoče reciklirati: Embalažo in elektronsko napravo zavrzite ločeno. Karton oddajte med odpadni papir ali stari karton, folije v zbiralnik materiala, elektronske dele pa zavrzite pri prodajalcu elektronike ali lokalnem centru za recikliranje.

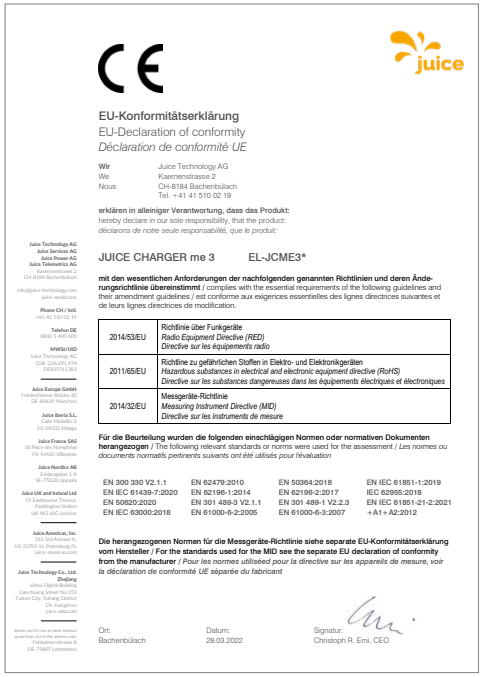
17. Izjava EU o skladnosti

Ta izdelek je v skladu z naslednjimi direktivami EU

- 2011/65/EU (nevarne snovi v električni in elektronski opremi)
- 2014/53/EU (radijske naprave)
- 2014/32/EU (merilne naprave)

kot tudi naslednjimi standardi ali normativnimi dokumenti:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaemmenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

Na strani 288 je na voljo tudi izjava EU o skladnosti.

18. Namestitev

JUICE CHARGER me 3 sme namestiti in zagnati samo usposobljeno osebje. JUICE CHARGER me 3 montirajte v skladu s priloženimi navodili za namestitev.
Pred začetkom montaže vedno izklopite napajanje.

Varnost

Pred napravo morata biti priključena odklopnik na diferenčni tok in odklopnik tokokroga. Odklopnik tokokroga mora biti dimenzioniran v skladu z nacionalnimi predpisi, ob upoštevanju tipske ploščice, želene polnilne zmogljivosti in napajalnega voda (dolžina voda, prerez) do naprave. Za vsako polnilno mesto je potreben en odklopnik tokokroga.

Montaža naprave

- Napravo je mogoče namestiti tako v zaprtih prostorih kot na prostem.
- Napravo je treba namestiti samo na ravne površine.
- Neravne površine boste morda morali izravnati z ustreznimi ukrepi.

Montažne luknje se izvedejo s priloženo šablono za vrtanje. V steno je potrebno izvrtati luknje s premerom, ki je predviden za izbrani pritrdilni material. Priloženo držalo vtiča namestite na višino med 70 cm in 170 cm od tal.

- Napajalni vod vstavite v napravo skozi eno od dveh priloženih kabelskih uvodnic (od spodaj ali od zadaj).

Prerezi, ki jih je mogoče vpeti

- Vodnik s finimi žicami: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Kabelski priključek

- Tip priključnega kabla min: 3× 6 mm² – L1/N/PE
- Tip priključnega kabla maks: 5×10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Priključni kabel Ø: 16–21 mm

Internet

Povežite JUICE CHARGER me 3 z internetom prek LAN (RJ45), da boste lahko uporabljali funkcije, kot je upravljanje obremenitve. Povlecite kabel skozi manjšo luknjo izbrane kabelske uvodnice (3a in 3b navodila za namestitev) in ga stisnite na vtič LAN ali vtičnico LAN. Nato priključite kabel LAN v JUICE CHARGE CONTROLLER, po potrebi z dodatnim kratkim kablom LAN.

Razbremenitev

V ta namen priključite brezpotencialne preklopne kontakte sprejemnika za nadzor valovanja na rumene in rdeče sponke v skladu s točko 5 ločenih navodil za namestitev.

19. Načini delovanja/moč polnjenja

Aktivacija RFID

Aktivacija RFID je standardno nastavljena. Za aktivacijo boste prejeli dve vnaprej programirani kartici.

Drugi načini delovanja

- Plug & Charge (ISO 15118)
- Upravljanje obremenitve master-slave

Spreminjanje načina delovanja/moči polnjenja

Če želite registrirati drugo kartico RFID, spremeniti način delovanja ali prilagoditi prednastavljeno moč polnjenja, mora biti vaša postaja obvezno povezana z internetom.

Za nadaljnje korake obiščite www.juice.world/installation.

20. Tehnični podatki

Dimenzije	Višina 280 mm, širina 280 mm, globina 125 mm
Teža	pribl. 6,5 kg (vklj. s polnilnim kablom)
Vhodni tok	230 V, 6–32 A (1-fazni) AC ali 400 V, 6–32 (3-fazni) AC, 50 Hz
Izhodna moč	11 kW (16 A, trifazni)/22 kW (32 A, trifazni)
Merjenje moči	Izbirno integriran merilnik, skladen z MID (z EP-JCME3M), berljiv prek okna v podoknu
Komunikacija	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Ethernet vmesnik (LAN, RJ45)
Aktivacija	Čitalnik RFID za nadzor dostopa (MIFARE Classic/Desfire) Frekvenca RFID je 13,56 MHz.
Upravljanje polnjenja/ obremenitve	Nastavljivo glavno in pomožno delovanje (do 250 enot)
Varnost	Notranji temperaturni senzor za zmanjšanje polnilnega toka ne glede na temperaturo okolice
Vrsta zaščite	IP67
Odpornost na udarce	IK10
Delovna temperatura	–30 °C do +50 °C
Zaščita FI	Vgrajena RCD DC 6 mA
Razred zaščite	I
Standardi	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (okolja A + B), RoHS Izbirni merilnik, skladen z MID: EN 50470, EMC (okolja A + B), RoHS
Material, barva	Osnova: kompozit ABS/PC, črna Pokrov: PC, prozoren Okvir: kompozit ABS/PC, srebrna Plošča: PMMA, potiskana
Priključek	fiksen, izvede pooblaščeni električar
Spojka na strani vozila	Tip 2 (IEC 62196)

Note:

Important: Citiți acest manual de utilizare înainte de folosirea dispozitivului!

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămare corporală sau deces, deteriorarea dispozitivului și daune mediului înconjurător. Păstrați manualul în siguranță și păstrați-l împreună cu echipamentul de încărcare. Livrați-le întotdeauna pe ambele utilizatorilor noi.

1. Avertismente

În aceste instrucțiuni de utilizare sunt utilizate următoarele avertismente:

⚠ PERICOL

Textele marcate cu acest simbol conțin informații pentru siguranța dvs. și evidențiază riscurile care reprezintă pericol de vătămare gravă sau chiar fatală pentru dvs.

⚠ AVERTISMENT

Textele care afișează acest simbol indică pericole potențiale care prezintă risc de vătămare corporală.

⚠ ATENȚIE

Acest simbol are menirea să vă aducă la cunoștință riscurile potențiale de producere a unor daune care necesită prudență sporită.

2. Destinația produsului

Folosiți dispozitivul JUICE CHARGER me 3 și accesoriile sale (denumite în continuare echipament de încărcare) numai pentru a încărca bateriile mașinilor electrice care sunt dotate cu o mufă de conectare adecvată pentru încărcarea vehiculului.

Folosiți dispozitivul JUICE CHARGER me 3 numai conform destinației produsului și specificațiilor din acest manual de utilizare. Folosiți numai accesorii originale de la JUICE TECHNOLOGY AG. Utilizarea altor accesorii este interzisă și nu este considerată conformă cu utilizarea prevăzută.

Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și poate cauza vătămări corporale grave sau daune materiale. Producătorul și reprezentanții vor declina orice responsabilitate pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare. În plus, garanția oferită echipamentului devine nulă în astfel de situații.

3. Informații referitoare la siguranță

⚠ PERICOL

Nerespectarea acestor instrucțiuni referitoare la siguranță poate cauza scurtcircuite, electrocutări, explozii, incendii, arsuri sau alte vătămări corporale fatale, precum și pagube materiale.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă echipamentul de încărcare este deteriorat sau murdar. Nu puneți în funcțiune echipamentul în cazul în care este murdar sau remarcați deteriorări evidente.
- În cazul unei defecțiuni în timpul încărcării, deconectați imediat echipamentul de încărcare de la priză și dacă este posibil, decuplați siguranța/comutatorul rețelei principale de electricitate. Nu atingeți părțile aflate sub tensiune.
- Încărcați vehiculul numai la prize electrice instalate profesional, care sunt testate, nu sunt deteriorate și care se află în instalații electrice care funcționează corect.
- Nu încărcați niciodată cu cabluri înfășurate. Acest lucru ar putea duce la generarea de căldură și la topirea învelișului.
- Nu folosiți niciodată JUICE CHARGER me 3 în apropierea unor vapori sau gaze explozive. Operațiunile de comutare din unitate pot declanșa mici scântei și pot duce la explozii.
- Nu atingeți niciodată contactele de pe echipamentul de încărcare. Nu introduceți niciun obiect în fișa de conectare a echipamentului de încărcare.
- Curățați echipamentul de încărcare numai atunci când este complet deconectat de la rețeaua electrică și vehicul. Folosiți o cârpă ușor umezită pentru curățare, apoi uscați cu atenție toate componentele.
- Nu modificați sau reparați echipamentul de încărcare. Carcasa trebuie deschisă numai de către un specialist.
- Aruncați materialul de ambalare în mod corespunzător; acesta nu este potrivit ca jucărie. Țineți echipamentul de încărcare departe de accesul minorilor.

⚠ AVERTISMENT

Nerespectarea acestor avertismente poate cauza electrocutare sau incendiu ori deteriorarea echipamentului de încărcare.

- Instalarea și punerea în funcțiune inițială a încărcătorului de sucuri JUICE CHARGER me 3 pot fi efectuate numai de un electrician calificat. Această persoană este pe deplin responsabilă de respectarea standardelor și reglementărilor existente.
- Nu scufundați echipamentul de încărcare în apă și nu-l expuneți la jeturi directe de apă (de exemplu, la curățătoarele de înaltă presiune sau furtunurile de grădină).
- Nu deconectați niciodată JUICE CHARGER me 3 de la autovehiculul aflat sub tensiune (în timpul unui proces de încărcare în curs). Acest lucru poate cauza contaminarea contactelor fișei și deteriorarea componentelor electronice și electrice de încărcare din vehiculul dvs. și din dispozitivul JUICE CHARGER me 3. Întotdeauna încheiați mai întâi procesul de încărcare în vehicul.
- Nu expuneți echipamentul de încărcare la praf greu, umiditate ridicată sau lichide agresive.
- JUICE CHARGER me 3 este destinat utilizării în zone private și semipublice (de exemplu, proprietăți private, parcări ale companiilor).
- În cazul încărcării nesupravegheate, persoanele neautorizate (de exemplu, copii, minori, animale) nu trebuie să aibă acces la echipamentul de încărcare și la vehicul.
- Dispozitivul JUICE CHARGER me 3 se poate încălzi în lumina directă a soarelui. În acest caz, nu-l atingeți.

⚠ ATENȚIE

Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate cauza pagube materiale și poate duce la aplicarea unor amenzi sau chiar pedepse.

- Specialistul care efectuează instalarea este responsabil de respectarea reglementărilor locale privind funcționarea stațiilor de încărcare.
- Datele de conectare ale dispozitivului JUICE CHARGER me 3 trebuie să corespundă cu cele ale rețelei de alimentare.
- Protejați conexiunea fișei de umiditate și de umezeală. Păstrați-l întotdeauna uscat. Ștecherul scos din priză nu sunt impermeabil. Puneți întotdeauna capacul de protecție atunci când nu îl utilizați.

Păstrarea ordinii

Un cablu de încărcare întins pe jos reprezintă un pericol de împiedicare. Obiectele de pe unitate pot cădea.

- Reduceți la minimum riscul de împiedicare.
- Nu așezați niciun obiect pe unitate.
- Agățați cablurile deasupra unității în buclă sau asigurați-vă că cablul întins pe sol nu atârnă în alei sau trotuare. Evitați riscurile de împiedicare, chiar și în timpul încărcării.

Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat atunci când nu îl utilizați. Cablul de încărcare trebuie să fie bine înfășurat, fără a fi îndoit sau răsucit.

4. Simboluri (în manualul de utilizare și/sau pe echipamentul de încărcare)

Prin marcajul CE, distribuitorul declară că produsul este în conformitate cu toate reglementările/standardele europene aplicabile (Declarația de conformitate a UE/Communauté Européenne).

Cu marcajul UKCA, distribuitorul declară că produsul este conform cu toate reglementările/standardele aplicabile din Regatul Unit (UK Conformity Assessed).

Reprezintă conformitatea cu directivele UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Indică temperatura minimă de funcționare de -30 °C.

Risc de electrocutare în caz de utilizare necorespunzătoare.

Suprafața echipamentului de încărcare poate deveni foarte fierbinte atunci când este expusă la lumina soarelui.

Pericol general. Citiți manualul pentru a vă familiariza cu echipamentul de încărcare.

Acest produs este clasificat IP67. Acest lucru înseamnă că este protejat împotriva prafului și a imersiunii temporare.

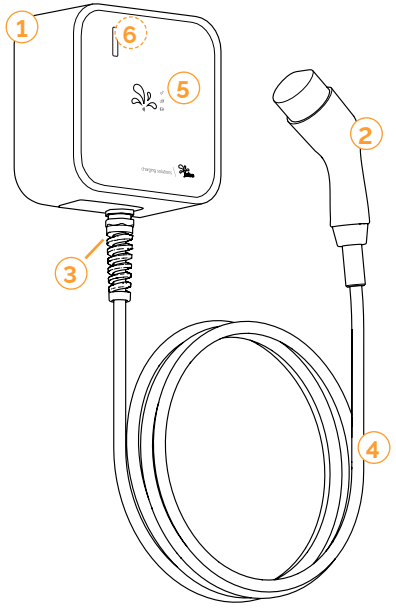
Acest simbol indică faptul că conductorul de împământare este conectat permanent.

Acest produs este conform cu clasa de protecție I conform IEC 61140.

Echipamentul de încărcare este adecvat pentru funcționare până la o altitudine de 2 000 m deasupra nivelului mării.

JUICE a plantat un copac pentru a compensa amprenta de CO_2 rezultată din fabricarea și transportul acestui echipament.
Mai multe la **juice.world/forest**

5. Domeniul de aplicare



Echipament standard:

- JUICE CHARGER me 3
- Suport de tip 2
- Două carduri RFID

Componente:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Cuplaj pentru vehicule pentru conectarea la mașină (tip 2)

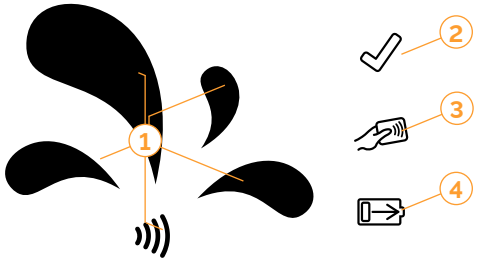
3 Presă de cablu cu protecție împotriva îndoirii

4 Cablu de mare putere 400 V, 32 A, trifazat cu conductori de semnal de control

5 Panou de comandă

6 Fereastră de vizualizare (numai pentru varianta cu contor compatibil cu MID, EP-JCME3M)

6. Panou de comandă



Câmpul de informații LED indică starea de funcționare a unității. Starea de așteptare, încărcare, timpul de așteptare și defecțiune sunt indicate prin aprinderea celor patru simboluri.

Stare	LED	
1	paralel luminoasă la 3	• procesul de autorizare este în curs de desfășurare • semnalizarea autorizării actuale prin modele de lumină circulară
2	permanent luminoasă	• sistem de încărcare liber • niciun vehicul conectat
	clipire lentă	• sistem de încărcare liber • vehicul conectat
3	permanent luminoasă	• sistem de încărcare rezervat • niciun vehicul conectat
	clipire lentă	• sistem de încărcare rezervat • vehicul conectat
	Clipire rapidă	• schimbul de date din backend • în așteptarea autorizării
4	clipire lentă	• încărcare autorizată • vehiculul se încarcă
	Clipire rapidă	• sistem de încărcare autorizat • vehiculul nu este încă conectat sau deconectat de la sistemul de încărcare
2,3,4 *	Clipire rapidă	• autorizare refuzată • eroare în sistemul de încărcare • backend nu este disponibil

7. Instrucțiuni de utilizare

⚠ ATENȚIE

- Utilizați echipamentul de încărcare numai dacă vă puteți asigura că dispozitivul a fost conectat corect de către un electrician calificat. Unitatea se încarcă cu 6 - 32 A (6 - 16 A în funcție de versiune), de la monofazat la trifazat. Utilizați numai accesorii originale JUICE.
- Protejați echipamentul de încărcare de solicitări precum răsturnarea, căderea, tragerea, îndoirea și strivirea.
- Pentru a evita supraîncălzirea în timpul funcționării, nu expuneți permanent dispozitivul JUICE CHARGER me 3 la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură. În cazul în care dispozitivul JUICE CHARGER me 3 se supraîncălzește, puterea de încărcare este redusă automat până când temperatura revine la nivelul normal.
- Linia de alimentare a stațiilor de încărcare trebuie să fie echipată cu un întrerupător de curent rezidual FI A în multe țări.

8. Observații privind operațiunea de încărcare

⚠ PERICOL

Vă rugăm să respectați reglementările din țara respectivă, care au întotdeauna prioritate.

- Respectați întotdeauna secvența de operare specificată în fiecare caz. Eventualele erori de încărcare sunt indicate prin intermediul afișajului de pe panoul de comandă al unității.

Conexiunea de încărcare a vehiculului

Pentru mai multe informații, consultați tabelul Panoul de comandă. Pentru informații privind conectarea, blocarea și deblocarea, terminarea încărcării și deconectarea la portul de încărcare al vehiculului și starea de încărcare și conectare la vehicul, consultați instrucțiunile de utilizare a vehiculului.

9. Demararea procesului de încărcare

1 Scoateți cuplajul vehiculului din suport și îndepărtați capacul de protecție din cauciuc al cuplajului vehiculului.

2 Conectați dispozitivul de cuplare a vehiculului (tip 2) la portul de încărcare al vehiculului.
Conectarea la vehicul este confirmată de simbolul 2 care clipește încet pe panoul de comandă. Cuplajul vehiculului este blocat de vehiculul dvs. din motive de siguranță.

3 Deblocați încărcătura cu unul dintre cele două carduri RFID furnizate și deja programate. Deblocarea este confirmată de intermitența lentă a simbolului 3 de pe panoul de comandă.

4 Începe procesul de încărcare. Acest lucru este indicat de simbolul 4 care clipește încet pe panoul de comandă.

10. Încheierea procesului de încărcare

1 Finalizați procesul de încărcare în vehicul.

2 Se eliberează dispozitivul de blocare a portului de încărcare al vehiculului.

3 Îndepărtați cuplajul vehiculului de pe mașină.

4 Înlocuiți capacul de protecție din cauciuc sau agățați din nou cuplajul vehiculului în suportul prevăzut.

11. Întreținerea și curățarea

Curățarea

- Deconectați dispozitivul JUICE CHARGER me 3 de la rețea și de la vehicul.
- Curățați numai partea exterioară a unității. Folosiți în acest scop o cârpă moale, ușor umedă sau antistatică.
- Nu folosiți niciun agent de curățare sau substanțe chimice pentru curățare.

Întreținerea

Practic, unitatea nu necesită întreținere.
Rețineți că fișele și cuplajele sunt piese sensibile de înaltă performanță ale căror contacte trebuie să fie întotdeauna păstrate curate și uscate. Umiditatea, murdăria sau coroziunea contactelor pot duce la reducerea funcționării, încălzirea sau defectarea unității. Lăsați fișele umede să se usuce. Puneți întotdeauna capacele de protecție în stare deconectată.

Reparațiile/modificările

Reparațiile și/sau modificările pot fi efectuate numai de către producător.

12. Garanția

Produsele noastre sunt supuse unui control strict al calității. În cazul în care un articol JUICE nu funcționează în continuare în mod corespunzător, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să contactați serviciul nostru de asistență pentru clienți menționat mai jos. Vom fi bucuroși să vă ajutăm prin telefon sau e-mail.

În plus față de garanția legală, vă acordăm o garanție pentru toate articolele JUICE în conformitate cu următoarele prevederi. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate de acest lucru.

Reclamațiile de garanție, trebuie să fie formulate imediat după ce s-a luat cunoștință de defect, în perioada de garanție. Acestea se aplică de la data achiziției sau a livrării.

Garanția

- Perioada de garanție este de 2 ani de la data achiziției și este reglementată de lege.

Garanția

- Perioada de garanție este de 2 ani de la data achiziției. Garanția se aplică pe continentul de unde a fost achiziționat dispozitivul și este concepută ca o garanție de introducere.
- În timpul perioadei de garanție, dispozitivele care prezintă defecte datorate unor defecte de material și de fabricație vor fi reparate sau înlocuite la discreția noastră. Dispozitivele înlocuite sau piesele dispozitivelor înlocuite devin proprietatea noastră. Serviciile de garanție nu au ca rezultat o prelungire a perioadei de garanție și nici nu inițiază o nouă garanție.

Depunerea solicitărilor de garanție

- Păstrați la îndemână următoarele documente, acestea reprezintă baza pentru a vă face valabilă cererea de garanție sau de garanție:
  - Notă de livrare (data începerii perioadei de garanție);
  - Factură (dovada achiziției)
  - Certificat de garanție (Owner & Warranty Card) cu numărul de serie al dispozitivului
- Contactați serviciul clienți (a se vedea capitolul Service și Serviciul pentru clienți).
- În niciun caz nu trimiteți unitatea dvs. la unul dintre depozitele noastre sau la domiciliul nostru legal fără să ne contactați în prealabil, deoarece punctele de service sunt situate în exterior. Coletul va fi returnat pe cheltuiala dvs.
- În cazul în care defectul se încadrează în domeniul de aplicare al garanției sau al serviciului nostru de garanție, veți primi înapoi o unitate reparată, nouă sau de schimb într-o perioadă de timp rezonabilă. În acest caz, JUICE TECHNOLOGY AG va suporta costurile de returnare.

Excluderi de la garanție

Solicitările de garanție sunt nule dacă:

- există dovezi de manipulare, operare sau transport incorecte ori inadecvate
- dispozitivul nu a fost folosit în mod corespunzător conform destinației
- au fost folosite accesorii sau piese de schimb, altele decât cele recomandate sau livrate de fabricant
- dispozitivul JUICE CHARGER me 3 a fost deconectat de la vehiculul sub tensiune
- Dispozitivul a fost deconectat de la rețeaua sub tensiune
- contactele fișei au fost corodate din cauza umezelii și/sau a umezelii persistente
- prin prize și racorduri neprotejate sau debranșate, precum și prin conducte de alimentare cu apă au pătruns lichide/apă
- instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate
- au existat influențe masive ale mediului (umiditate, căldură, supratensiune, praf etc.)
- au existat deteriorări cauzate de scurtcircuite sau supratensiuni generate de vehicul.
- dispozitivul a fost trimis în ambalaje care nu sunt sigure pentru transport
- au existat accidente sau evenimente neprevăzute (de exemplu, trăsnet, apă, incendiu, forță majoră)
- măsurile de siguranță aplicabile aparatului nu au fost respectate
- instrucțiunile de siguranță, de avertizare și de pericol nu au fost respectate
- a existat folosirea forței (de exemplu, lovire, împingere, cădere, răsturnare, strivire, distrugere)
- au existat încercări de reparații neautorizate
- au existat intervenții care nu au fost efectuate de către centre de service autorizate de noi
- au existat modificări neefectuate de către producător
- a existat deschiderea sau prelucrarea carcaselor, fișelor, cablurilor

Garanția nu acoperă:

- niciun tip de uzură convențională sau uzura carcasei, componentelor de cauciuc, cablurilor, manșoanelor de cablu sau conectorilor.

Reparațiile

Defectele sau deteriorările aparatului care nu sunt (sau nu mai sunt) acoperite de garanție vor fi reparate de către noi contra rambursării costurilor. Pentru o ofertă individuală, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți. Costurile de transport sunt suportate de dvs.
Se va percepe o taxă de procesare pentru unitățile returnate care nu prezintă un defect sau o defecțiune care nu este acoperită de garanție și pe care clientul nu dorește să le repare.

13. Service și Serviciul pentru clienți

juice.world/service

Iată cel mai rapid mod de contactare a Serviciului pentru clienți: completați și trimiteți formularul online de la această adresă în cazul în care aveți întrebări tehnice sau doriți să faceți o solicitare în temeiul prevederilor legale de garanție. Vom prelua imediat solicitarea dvs. și vă vom oferi asistența de care aveți nevoie.

În orice caz, **înainte** de a returna produsul, contactați centrul nostru de servicii prin intermediul formularului online, telefonic sau prin e-mail. Aceștia vor discuta cu dvs. despre procedura ulterioară și, dacă este necesar, vă vor furniza un tichet de asistență și adresa de livrare corectă.

JUICE TECHNOLOGY AG
Serviciul pentru clienți
Telefon +41 41 510 02 19
E-Mail service@juice.world

14. Informații generale

Ne rezervăm dreptul de a face modificări în interesul progresului tehnic. JUICE TECHNOLOGY AG nu poate garanta că toate afirmațiile, reglementările, orientările, specificațiile și standardele conținute sunt libere de drepturi de proprietate ale unor terțe părți.

Observație privind regulile tehnice de conectare a aparatelor de joasă tensiune:

În diferite țări, reglementările locale privind conexiunile de joasă tensiune impun ca stațiile de încărcare a vehiculelor electrice să fie raportate (adesea până la 11 kW) sau să obțină o autorizație (de obicei la 22 kW) de la furnizorul de energie responsabil. Respectați reglementările locale sau comandați specialistul în instalații.

15. Furnizor/Fabricant

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Elveția
www.juice.world
E-Mail: info@juice.world
Telefon: +41 41 510 02 19

Atenție: Nu trimiteți aparatele sau bunurile la această adresă. Atât depozitul, cât și departamentul de service se află în alte locații și pot diferi în funcție de țara în cauză.

Bunurile trimise la această adresă vor fi returnate pe cheltuiala expeditorului. Expeditorul trebuie să plătească costurile de expediere, taxele vamale și/sau taxa pe valoarea adăugată survenite din cauza expedierilor de retur.

16. Trecerea la deșeuri și reciclarea

Vă rugăm să sortați deșeurile!

Nu aruncați acest aparat împreună cu deșeurile menajere standard. Directiva europeană 2012/19/UE se aplică acestui aparat. Treceți dispozitivul la deșeuri prin intermediul unei firme autorizate de eliminare și reciclare a deșeurilor și prin intermediul autorității locale de gestionare a deșeurilor. Respectați reglementările relevante. În cazul în care există îndoieli, contactați centrul local de colectare a deșeurilor.

Reciclarea

Bunurile reciclabile: pentru trecerea la deșeuri, separați ambalajul și dispozitivul electric în funcție de tipul de material. Duceți cartonul și cartonul ondulat la firma de reciclare a hârtiei, foliile și peliculele la centrul de colectare a deșeurilor, iar componentele electronice trebuie trecute la deșeuri printr-un magazin de aparatură electrică sau un centru local de reciclare.

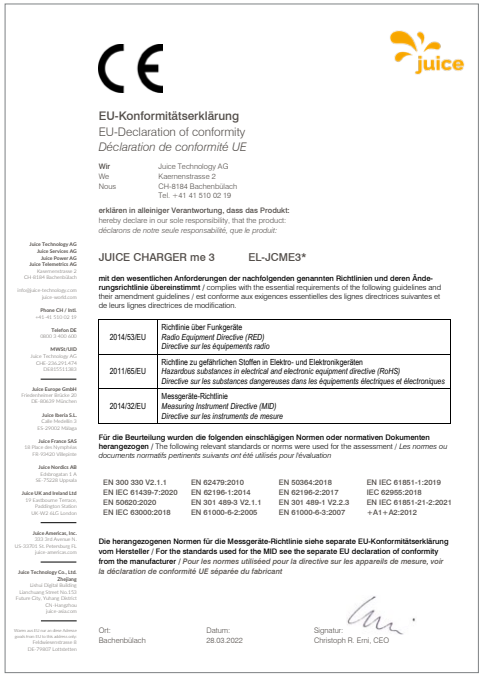
17. Declarație de conformitate CE

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive UE:

- 2011/65/UE (prezența substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice)
- 2014/53/UE (Echipamente radio)
- 2014/32/UE (Instrumente de măsurare)

și următoarele standarde sau documente normative:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / **We** / **Nous**: Juice Technology AG, Kaemenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtline zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

Declarația de conformitate UE poate fi găsită, de asemenea, la pagina 288.

18. Instalarea

Dispozitivul JUICE CHARGER me 3 poate fi instalat și pus în funcțiune numai de către personal calificat. Montați dispozitivul JUICE CHARGER me 3 în conformitate cu instrucțiunile de instalare anexate. Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu energie electrică înainte de a începe montarea.

Siguranța

Este obligatorie conectarea unui întrerupător de curent rezidual și a unui întrerupător de circuit în miniatură în amonte de unitate. Dimensionarea întrerupătorului de linie trebuie să fie efectuată în conformitate cu reglementările naționale, ținând cont de plăcuța de identificare, de puterea de încărcare dorită și de linia de alimentare (lungimea liniei, secțiunea transversală) a unității. Este necesar un întrerupător de circuit pentru fiecare punct de încărcare.

Montarea dispozitivului

- Unitatea poate fi instalată atât în interior, cât și în exterior.
- Unitatea trebuie montată numai pe suprafețe plane.
- Suprafețele denivelate trebuie nivelate prin măsuri adecvate, dacă este necesar.

Găurile de montare se fac folosind șablonul de găurire furnizat. Găurile trebuie să fie găurite în perete cu diametrul prevăzut pentru materialul de fixare selectat. Instalați suportul de priză furnizat la o înălțime cuprinsă între 70 cm și 170 cm deasupra podelei.

- Introduceți cablul de alimentare în unitate prin una dintre cele două intrări de cablu prevăzute în acest scop (de jos sau din spate).

Secțiuni transversale fixabile

- Conductor cu fir fin: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Conexiune cablu

- Tipul de cablu de conectare min: 3× 6 mm² – L1/N/PE
- Tipul de cablu de conectare max: 5×10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Cablu de conectare Ø: 16–21 mm

Internet

Conectați JUICE CHARGER me 3 la internet prin LAN (RJ45) pentru a utiliza funcții precum gestionarea încărcăturii. Trageți cablul prin orificiul mai mic din alimentatorul de cablu selectat (3a și 3b din instrucțiunile de instalare) și fixați o fișă sau o priză LAN. Apoi conectați cablul LAN la JUICE CHARGE CONTROLLER, folosind un cablu LAN scurt suplimentar, dacă este necesar.

Reducerea încărcăturii

Pentru a face acest lucru, conectați contactele de comutare fără potențial ale receptorului de control al ondulației la bornele galbene și roșii în conformitate cu punctul 5 din instrucțiunile de instalare separate.

19. Moduri de funcționare/putere de încărcare

Activare RFID

Activarea RFID este configurată în mod standard. Veți primi două carduri deja programate pentru activare.

Alte moduri de funcționare

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Gestionarea încărcăturii master-slave

Schimbarea modului de funcționare/a puterii de încărcare

Dacă doriți să înregistrați un alt card RFID, să modificați modul de funcționare sau să ajustați puterea de încărcare presetată, este obligatoriu ca stația dvs. să fie conectată la internet.

Vizitați www.juice.world/installation pentru a afla mai multe detalii.

20. Date tehnice

Dimensiuni	Înălțime 280 mm, lățime 280 mm, adâncime 125 mm
Greutate	aprox. 6,5 kg (inclusiv cablul de încărcare)
Curent de intrare	230 V, 6-32 A (monofazat) CA sau 400 V, 6-32 (trifazat) CA, 50 Hz
Putere de ieșire	11 kW (16 A, trifazat) / 22 kW (32 A, trifazat)
Măsurarea puterii	Contor opțional integrat compatibil MID (cu EP-JCME3M), care poate fi citit prin fereastra de vizualizare din panou
Comunicare	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Interfață Ethernet (LAN, RJ45)
Activare	Cititor RFID pentru controlul accesului (MIFARE Classic/Desfire) Frecvența RFID este de 13,56 MHz.
Gestionarea încărcării/ încărcăturii	Funcționare master și slave configurabilă (până la 250 de unități)
Siguranța	Senzor intern de temperatură pentru reducerea curentului de încărcare indiferent de temperatura mediului ambiant
Clasa de protecție	IP67
Rezistența la impact	IK10
Temperatura de funcționare	−30 °C până la +50 °C
Protecția FI	RCD DC 6 mA integrat
Clasa de protecție	I
Standarde	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (medii A + B), RoHS Contor opțional compatibil cu MID: EN 50470, EMC (medii A + B), RoHS
Material, culoare	Bază: compozit ABS/PC, negru Capac: PC, transparent Cadru: compozit ABS/PC, argintiu Panou: PMMA, imprimat
Conexiune	fixă, care va fi efectuată de un electrician autorizat
Cuplaj pe partea vehiculului	Tip 2 (IEC 62196)

бележки:

Важно:Задължително прочетете това ръководство, преди да пуснете уреда в експлоатация!

Неспазването на тези инструкции може да доведе до нараняване, смърт или увреждане на уреда и околната среда. Съхранявайте ръководството на безопасно място заедно с оборудването за зареждане. Винаги давайте и двете заедно на нови потребители.

1. Сигнални думи

В това ръководство за експлоатация се използват следните сигнални думи:

⚠ ОПАСНОСТ

Текстовете с този символ съдържат информация за вашата безопасност и указват опасността от тежки или смъртоносни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Текстовете с този символ указват възможна опасност от нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Този символ насочва вниманието ви към възможните опасности от повреда, изискващи допълнителни грижи.

2. Употреба по предназначение

Използвайте JUICE CHARGER me 3 и неговите принадлежности (наричани по-долу оборудване за зареждане) само за зареждане на батерията на електрически превозни средства, които са оборудвани с подходящо гнездо за зареждане на превозното средство.

Използвайте JUICE CHARGER me 3 само по начина, описан в това ръководство за експлоатация. Използвайте само оригинални принадлежности на JUICE TECHNOLOGY AG. Използването на други принадлежности е забранено и се счита за употреба, която не е по предназначение.

Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до материални щети или до тежки наранявания. Производителят и търговците не поемат отговорност за щети, причинени от употреба, която не е по предназначение. Освен това гаранцията на уреда става невалидна.

3. Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ

Неспазването на тези указания за безопасност може да доведе до къси съединения, токов удар, експлозии, пожари, изгаряния или други фатални материални щети и наранявания.

- Преди всяка употреба проверявайте оборудването за зареждане за повреди и замърсявания. Ако има такива, не го използвайте.
- Ако възникне повреда по време на зареждане, по възможност незабавно разкачете оборудването за зареждане от електрическата мрежа, като изключите например входния предпазител на дома ви. Не докосвайте никакви части под напрежение.
- Зареждайте само на професионално монтирани, тествани и изправни зарядни станции и правилно функциониращи електрически инсталации.
- Никога не зареждайте с навити кабели. Това може да доведе до прегряване и стопяване на обвивката на кабела.
- Никога не експлоатирайте JUICE CHARGER me 3 в среда с взривоопасни изпарения или газове. Операциите по превключване в уреда могат да предизвикат малки искри и да доведат до експлозии.
- Никога не докосвайте контактите на оборудването за зареждане. Не вкарвайте предмети в щепселните връзки на оборудването за зареждане.
- Почиствайте оборудването за зареждане само когато е изцяло разкачено от превозното средство. Използвайте леко влажна кърпа за почистване и след това внимателно подсушете всички части.
- Не се опитвайте да променяте или поправяте оборудването за зареждане. Корпусът трябва да се отваря само от специалист.
- Изхвърлете опаковъчния материал според изискванията. Той не трябва да се използва като играчка. Дръжте оборудването за зареждане на място, недостъпно за непълнолетни.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до токов удар или пожар или до повреда на оборудването за зареждане.

- Монтажът и първоначалното пускане в експлоатация на JUICE CHARGER me 3 трябва да се извършва само от квалифициран електротехник. Той носи пълна отговорност за спазването на съществуващите стандарти и разпоредби.
- Не потапяйте оборудването за зареждане във вода и не го излагайте директно на водни пръски (например от водоструйки под високо налягане или градински маркучи).
- Никога не изключвайте JUICE CHARGER me 3 от превозното средство при натоварване (по време на зареждане). Това може да доведе до опушване на контактите на щепсела и да повреди зареждащата електроника и електрическата система на превозното средство и на JUICE CHARGER me 3. Винаги първо спирайте процеса на зареждане вътре в превозното средство.
- Не излагайте оборудването за зареждане на големи количества прах, висока влажност или агресивни течности.
- JUICE CHARGER me 3 е предназначен за употреба в частни домакинства и полуобществени зони (например частна собственост, фирмени паркинги).
- При зареждане без надзор неупълномощени страни (например деца, непълнолетни, животни) не трябва да имат достъп до оборудването за зареждане и превозното средство.
- JUICE CHARGER me 3 може да се нагорещи, ако бъде изложен на пряка слънчева светлина. В този случай не го докосвайте.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неспазването на указанията по-долу може да доведе до глоби или материални щети.

- Специалистът по монтажа е отговорен за спазването на местните разпоредби относно работата на зарядните станции.
- Данните на електрическото свързване на JUICE CHARGER me 3 трябва да съвпадат с данните на захранващата мрежа.
- Пазете щепсела от влага. Дръжте го винаги сух. Разкачените щепсели не са водоустойчиви. Винаги ги покривайте със защитната капачка, когато не се използват.

Поддържане на нещата в ред

Кабелът за зареждане, лежащ на земята, създава опасност от спъване. Предмети, намиращи се върху уреда, може да паднат.

- Сведете до минимум опасността от спъване.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Увийте кабела върху уреда или се уверете, че кабелът, лежащ на земята, е далеч от алеите или пътеките. Избягвайте опасностите от спъване също и по време на процеса на зареждане.

Съхранявайте уреда на чисто и сухо място, когато не се използва. Кабелът за зареждане трябва да е добре навит и да не е прегънат или усукан.

4. Символи (в ръководството за експлоатация и/или на оборудването за зареждане)

CE — С маркировката CE дистрибуторът декларира, че продуктът отговаря на всички приложими европейски разпоредби/стандарти (декларация за съответствие с изискванията на EC/Communauté Européenne).

UKCA — С маркировката UKCA дистрибуторът декларира, че продуктът отговаря на всички приложими разпоредби/стандарти на Обединеното кралство (декларация за съответствие с изискванията на Обединеното кралство/UK Conformity Assessed).

RoHS — Указва съответствие с Директивата на ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

-30 — Обозначава минималната работна температура от -30°C.

Опасност от токов удар при неправилна употреба.

Повърхността на оборудването за зареждане може да стане много гореща при излагане на слънчева светлина.

Обща опасност. Прочетете ръководството, за да се запознаете с оборудването за зареждане.

IP67 — Този продукт е с клас на защита IP67. Това означава, че е защитен срещу прах и временно потапяне.

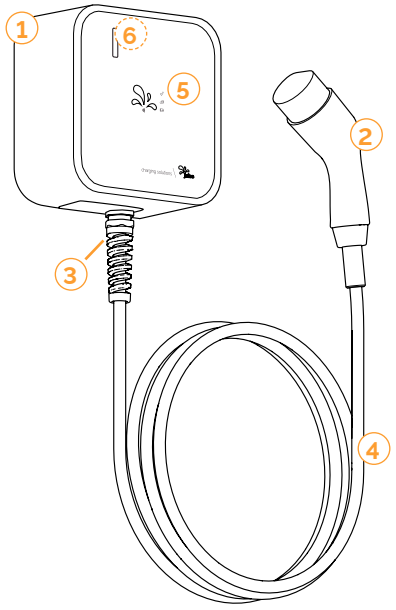
PE — Този символ показва, че заземителният проводник е фиксиран и постоянно свързан.

Този продукт отговаря на изискванията на клас на защита I съгласно IEC 61140.

≤ 2000m — Оборудването за зареждане е подходящо за работа до 2000 m надморска височина.

JUICE засади дърво, за да компенсира емисиите на CO_2 от производството и транспортирането на този уред.
Научете повече на адрес **juice.world/forest**

5. Обхват на доставката



Стандартно оборудване:

- JUICE CHARGER me 3
- Държач тип 2
- Две RFID карти

Компоненти:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Конектор за превозното средство за свързване към автомобила (тип 2)

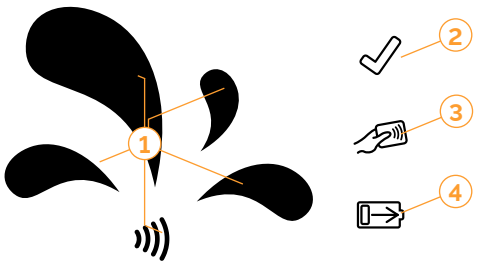
3 Кабелен фитинг със защита от прегъване

4 Кабел за големи натоварвания 400 V, 32 A, 3-фазен с проводници за контролен сигнал

5 Контролен панел

6 Прозорец за преглед (само за вариант със съвместим с MID измервателен уред, EP-JCME3M)

6. Контролен панел



Светодиодният информационен панел показва работното състояние на уреда. Режим на готовност, зареждане, време на изчакване и неизправност се обозначават със светенето на четирите символа.

Светодиод	Състояние	
1	3 светлини светят паралелно	• Изпълнява се процес на разрешаване • Сигнализиране на текущото разрешение чрез кръгови светлинни модели
2	Светещ непрекъснато	• Системата за зареждане е свободна • Няма свързано превозно средство
	Мигащ бавно	• Системата за зареждане е свободна • Свързано е превозно средство
3	Светещ непрекъснато	• Системата за зареждане е запазена • Няма свързано превозно средство
	Мигащ бавно	• Системата за зареждане е запазена • Свързано е превозно средство
	Мигащ бързо	• Обмен на данни от Backend • Изчакване на разрешение
4	Мигащ бавно	• Процесът на зареждане е разрешен • Превозното средство се зарежда
	Мигащ бързо	• Системата за зареждане е разрешена • Превозното средство все още не е свързано или е изключено от системата за зареждане
2,3,4 *	Мигащ бързо	• Разрешението е отхвърлено • Грешка в системата за зареждане • Backend не е достъпен

7. Указания за експлоатация

⚠ ВНИМАНИЕ

- Използвайте оборудването за зареждане само ако сте сигурни, че уредът е правилно свързан от електротехник. Уредът зарежда от еднофазно до трифазно с 6 – 32 A (в зависимост от версията 6 – 16 A). Използвайте само оригинални принадлежности на JUICE.
- Предпазвайте оборудването за зареждане от натоварвания като прегазване, падане, дърпане, прегъване и смачкване.
- За да предотвратите прегряване по време на експлоатация, не излагайте JUICE CHARGER me 3 на пряка слънчева светлина или други източници на топлина за продължителен период от време. Ако JUICE CHARGER me 3 прегрее, мощността на зареждане се намалява автоматично, докато температурата се върне в нормалния диапазон.
- В много държави захранващата линия към зарядните станции трябва да е оборудвана с прекъсвач за остатъчен ток FI A. Обърнете внимание на разпоредбите на съответната държава, които винаги имат предимство.

8. Указания относно зареждането

⚠ ОПАСНОСТ

Винаги се придържайте към посочения ред на експлоатация.

- Възможните грешки при зареждането се показват чрез индикациите на контролния панел на уреда. Вижте таблицата „Контролен панел“ за повече информация.

Порт за зареждане на превозното средство

Вижте указанията в ръководството за експлоатация на превозното средство за информация относно включване на щепсела, заключване и отключване, прекратяване на процеса на зареждане, както и изключване на щепсела от порта за зареждане на превозното средство и състояние на зареждане и свързване към превозното средство.

9. Стартиране на процеса на зареждане

1 Вземете конектора за превозното средство от държача и отстранете гумената предпазна капачка на конектора.

2 Вкарайте конектора за превозното средство (тип 2) в порта за зареждане на превозното средство. Връзката с превозното средство се потвърждава от бавно мигане на символ 2 на контролния панел. От съображения за сигурност превозното средство заключва конектора за превозното средство.

3 Активирайте зареждането с една от двете предоставени и вече програмирани RFID карти. Активирането се потвърждава от бавно мигане на символ 3 на контролния панел.

4 Процесът на зареждане започва. Това се обозначава с бавно мигане на символ 4 на контролния панел.

10. Прекратяване на процеса на зареждане

1 Прекратете процеса на зареждане вътре в превозното средство.

2 Заключването на порта за зареждане на превозното средство се освобождава.

3 Отстранете конектора от автомобила.

4 Поставете обратно гумената предпазна капачка или закачете конектора за превозното средство отново в предоставения държач.

11. Поддържане и изправности и почистване

Почистване

- Изключете JUICE CHARGER me 3 от захранващата мрежа и от превозното средство.
- Почиствайте само външната страна на уреда. За целта използвайте мека, леко влажна или антистатична кърпа.
- При почистване не използвайте почистващи препарати или химически вещества.

Техническо обслужване

Уредът по принцип не изисква техническо обслужване. Имайте предвид, че щепселите и конекторите са чувствителни високопроизводителни части, чиито контакти трябва да се поддържат чисти и сухи през цялото време. Влага, мръсотия или корозия по контактите може да доведе до влошена функция, прегряване или дефекти на уреда. Оставете мокрите щепсели да изсъхнат. Винаги поставяйте предпазните капачки, когато не са включени.

Ремонтни дейности/промени

Ремонти и/или промени могат да се извършват само от производителя.

12.Законова и производствена гаранция

Нашите продукти подлежат на строг контрол на качеството. Ако даден артикул на JUICE обаче не работи изправно, много съжаляваме и ви молим да се свържете с отдела за обслужване на клиенти, посочен по-долу. На ваше разположение сме по телефон или имейл.

В допълнение към законовата гаранция ви предоставяме производствена гаранция за всички артикули на JUICE в съответствие със следните условия. Това не засяга законовите ви права.

Всички претенции по силата на законовата гаранция или производствената гаранция трябва да бъдат предявени незабавно, след като узнаете за дефекта, в рамките на съответните гаранционни срокове. Двата срока са валидни от датата на закупуване или доставка.

Законова гаранция

- Законовата гаранция е 2 години от датата на закупуване и е регламентирана със закон.

Производствена гаранция

- Производствената гаранция е 2 години от датата на закупуване. Производствената гаранция е валидна на континента, където е закупен уредът, и е под формата на сервизна гаранция.
- По време на гаранционния период уреди, които имат дефекти поради грешки в материалите или производството, ще бъдат ремонтирани или заменени по наша преценка. Подменените уреди или части от уреди стават наша собственост. Упражняването на производствената гаранция не води до удължаване на гаранционния период, нито инициира нова гаранция.

Предявяване на претенции

- Подгответе следните документи, тъй като те са основата за предявяване на претенции по силата на законовата или производствената гаранция:
  - Бележка за доставка (дата на започване на гаранционния период)
  - Фактура (доказателство за покупка)
  - Гаранционен сертификат (Owner & Warranty Card) със серийния номер на уреда
- Свържете се с отдела за обслужване на клиенти (вижте глава „Обслужване на клиенти").
- Никога не изпращайте уреда си до някой от нашите складове или до централния ни офис, без първо да се свържете с нас, тъй като сервизните центрове са на друго място. В подобни случаи пратката ще бъде върната при вас за ваша сметка.
- Ако дефектът попада в обхвата на законовата или нашата производствена гаранция, в разумен срок ще получите ремонтиран, нов или подменен уред. В този случай JUICE TECHNOLOGY AG ще поеме разходите за връщане.

Отказ от гаранция

Гаранционните претенции са невалидни при:

- Злоупотреба или неправилно третиране, експлоатация или транспортиране
- Употреба, която не е по предназначение
- Използване на принадлежности/резервни части, които не са препоръчани или доставени от производителя
- Изключване на JUICE CHARGER me 3 от превозното средство при натоварване
- Изключване от захранващата мрежа при натоварване
- Корозия на контактите на щепсела поради постоянна влага
- Навлизане на течности/вода чрез незащитени или изключени щепсели и конектори, както и чрез водоснабдяващите тръби
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Сериозни влияния на околната среда (влага, топлина, пренапрежение, прах и др.)
- Щети, причинени вследствие на къси съединения или пренапрежения, предизвикани от превозното средство
- Изпращане в опаковка, която не е безопасна за транспорт
- Злополука или непредвидени събития (например мълния, наводнение, пожар, непреодолима сила)
- Неспазване на мерките за безопасност, приложими за уреда
- Неспазване на указанията, свързани с безопасността, предупрежденията и опасностите
- Прилагане на сила (например удар, сблъсък, падане, прегазване, смачкване, унищожаване)
- Неразрешени опити за ремонт
- Интервенции, които не са извършени от упълномощени от нас сервизни центрове
- Промени, които не са извършени от производителя
- Отваряне или преправяне на корпусите, щепселите, кабелите

Производствената гаранция не покрива:

- Всякаква форма на нормално износване, както и износване на корпуса, гумените части, кабелите, кабелните втулки и щепселите.

Ремонти

Дефекти или повреди, които не са покрити (или вече не се покриват) от обхвата на гаранцията, ще бъдат отстранени, но ще бъде начислена такса. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти за получаване на индивидуална оферта. Разходите за доставка са за ваша сметка.
Ще бъде начислена такса за обработка за уреди, които нямат дефект или имат дефект, който не отговаря на условията на гаранцията, и които клиентът не желае да бъдат ремонтирани.

13. Обслужване на клиенти

juice.world/service

Това е най-бързият начин за връзка: Попълнете онлайн формуляра на този адрес, ако имате технически въпроси или искате да предявите претенция по силата на законовата или производствената гаранция. Ние веднага ще се погрижим и ще предоставим необходимата поддръжка.

При всички случаи, **преди** да изпратите продукта, се свържете със сервизния център, като използвате онлайн формуляра, телефон или имейл. Те ще обсъдят с вас по-нататъшната процедура и при необходимост ще ви предоставят номер на билет и правилния адрес за доставка.

JUICE TECHNOLOGY AG
Обслужване на клиенти
Телефон: +41 41 510 02 19
Имейл: service@juice.world

14. Обща информация

Запазваме си правото да правим промени в интерес на техническото развитие. JUICE TECHNOLOGY AG не може да гарантира, че всички изисквания, разпоредби, директиви, спецификации и стандарти, съдържащи се тук, са освободени от права върху интелектуалната собственост на трети страни.

Забележка относно правилата за свързване за ниско напрежение:

В различните държави съгласно местните правила за свързване за ниско напрежение се изисква изпращане на уведомление (често до 11 kW) до или получаване на разрешение (обикновено за 22 kW) от отговорния доставчик на енергия за зарядни станции за електрически превозни средства. Спазвайте местните разпоредби или възложете работата на специалист по монтажа.

15. Доставчик/производител

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland
www.juice.world
Имейл: info@juice.world
Телефон: +41 41 510 02 19

Внимание: Не изпращайте уреди или артикули на този адрес. Складовете и сервизните центрове се намират на различни места, които варират в зависимост от държавата.

Изпратените на този адрес артикули ще бъдат върнати за сметка на подателя. За съжаление, трябва да таксуваме подателя за всички разходи за пренасочване, митнически такси и/или ДДС.

16. Изхвърляне и рециклиране

Разделно събиране на отпадъците

Не изхвърляйте този уред с обикновените битови отпадъци. За този уред се прилага Европейска директива 2012/19/ЕС. Изхвърлете уреда чрез упълномощено предприятие за събиране на отпадъци и чрез местния пункт за събиране на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. Ако имате съмнения, се свържете с пункта за събиране на отпадъци.

Рециклиране

Артикули, които могат да се рециклират: Изхвърлете опаковката и електрическия уред разделно според вида на материала за изхвърляне. Дайте картона на вторични суровини за събиране на хартия или картон, фолиата в център за събиране на отпадъчни материали и изхвърлете електронните части при специализиран търговец на електронно оборудване или в местен център за рециклиране.

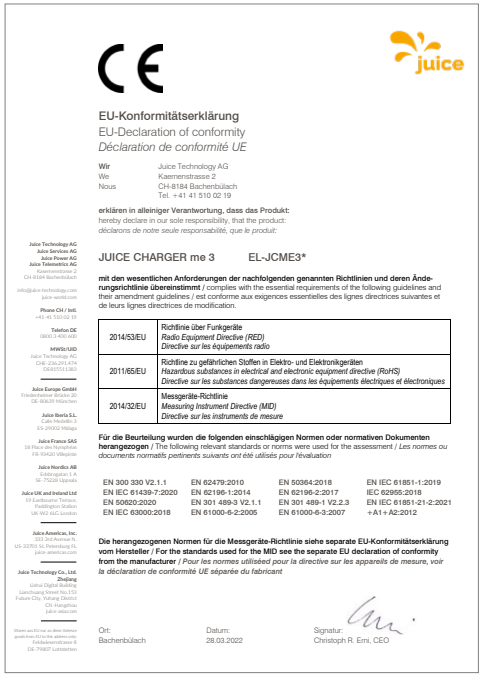
17. Декларация за съответствие с изискванията на ЕС

Този продукт е в съответствие със следните директиви на ЕС:

- 2011/65/EC (опасни вещества в електрическото и електронното оборудване)
- 2014/53/EC (радиосъоръжения)
- 2014/32/EC (средства за измерване)

и следните стандарти или нормативни документи:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous — Juice Technology AG, Kaemenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtline zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach — Datum: 28.03.2022 — Signatur: Christoph R. Erni, CEO

EC декларацията за съответствие също може да бъде намерена на страница 288.

18. Инсталиране

JUICE CHARGER me 3 може да се инсталира и пуска в експлоатация само от квалифициран персонал. Монтирайте JUICE CHARGER me 3 според приложените инструкции за инсталиране. Винаги изключвайте електрозахранването, преди да започнете монтажа.

Безопасност

Преди уреда трябва да се свържат прекъсвач за остатъчен ток и електрически прекъсвач. Електрическият прекъсвач трябва да бъде оразмерен в съответствие с националните разпоредби, като се вземат предвид типовата табелка, желаната мощност на зареждане и захранващият проводник (дължина на проводника, напречно сечение) към уреда. За всяка точка за зареждане е необходим един електрически прекъсвач.

Монтиране на уреда

- Уредът може да се инсталира както на закрито, така и на открито.
- Уредът трябва да се монтира само на равни повърхности.
- Неравните повърхности може да се наложи да бъдат изравнени по подходящ начин.

Монтажните отвори се правят с помощта на предоставената схема за пробиване. Отворите се пробиват в стената с диаметър, предназначен за избраните крепежни средства. Инсталирайте предоставения държач на щепсела на височина между 70 cm и 170 cm от земята.

- Вкарайте захранващата линия в уреда през един от двата предвидени входа за кабела (отдолу или отзад).

Напречни сечения на проводника с възможност за свързване

- Тънкожилен проводник: 6 – 10 mm²/10 – 8 AWG

Кабелна връзка

- Вид свързващ кабел мин.: 3× 6 mm² – L1/N/PE
- Вид свързващ кабел макс.: 5×10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Свързващ кабел Ø: 16 – 21 mm

Интернет

Свържете JUICE CHARGER me 3 към интернет чрез LAN (RJ45), за да можете да използвате функции като управление на натоварването. Издърпайте кабела през по-малкия отвор на избрания кабелен вход (3a и 3b от инструкциите за инсталиране) и свържете чрез кримпване LAN конектор или LAN гнездо. След това включете LAN кабела в JUICE CHARGE CONTROLLER, като, ако е необходимо, използвайте допълнителен къс LAN кабел.

Аварийно разтоварване

За целта свържете безпотенциалните превключващи контакти на приемника на системата за централизирано дистанционно управление към жълтата и червената клема в съответствие с точка 5 от отделните инструкции за инсталиране.

19. Работни режими/мощност на зареждане

RFID активиране

RFID активирането е настроено като стандартна функция. Ще получите две предварително програмирани карти за активиране.

Други работни режими

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Управление на натоварването по схемата „главен-подчинен“

Промяна на работния режим/мощността на зареждане

Ако искате да регистрирате допълнителна RFID карта, да промените работния режим или да регулирате предварително зададената мощност на зареждане, станцията трябва задължително да е свързана с интернет.

Посетете www.juice.world/installation, за да видите следващите стъпки.

20. Технически данни

Размери	Височина 280 mm, ширина 280 mm, дълбочина 125 mm
Тегло	около 6,5 kg (включително кабелът за зареждане)
Входен ток	230 V, 6 – 32 A (1-фазно) AC или 400 V, 6 – 32 A (3-фазно) AC, 50 Hz
Изходна мощност	11 kW (16 A, трифазно)/22 kW (32 A, трифазно)
Измерване на енергията	Опционално интегриран съвместим с MID измервателен уред (за EP-JCME3M), който се отчита чрез прозорец за преглед на панела
Комуникация	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Ethernet интерфейс (LAN, RJ45)
Активиране	RFID четец за контрол на достъпа (MIFARE Classic/Desfire) RFID честотата е 13,56 MHz.
Управление на зареждането/натоварването	Конфигурируем режим „главен-подчинен“ (до 250 единици)
Безопасност	Вътрешен температурен сензор за намаляване на тока на зареждане независимо от температурата на околната среда
Клас на защита	IP67
Устойчивост на удар	IK10
Работна температура	-30°C до +50°C
Прекъсвач за остатъчен ток	RCD DC 6 mA, интегриран
Клас на защита	I
Стандарти	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (среди A + B), RoHS Опционален съвместим с MID измервателен уред: EN 50470, EMC (среди A + B), RoHS
Материал, цвят	Основа: Композит от ABS/PC, черен Капак: PC, прозрачен Рамка: Композит от ABS/PC, сребрист Панел: PMMA, отпечатан
Свързване	Фиксирано, да се извършва от сертифициран електротехник
Конектор от страната на превозното средство	Тип 2 (IEC 62196)

Notlar:

Türkçe: **Kullanım Kılavuzu**

Önemli: Cihazı çalıştırmadan önce mutlaka bu kılavuzu okuyun!

Bu talimata uyulmaması yaralanmaya, ölüme, cihazın ve çevrenin zarar görmesine neden olabilir. Kılavuzu güvenli bir yerde ve şarj ekipmanıyla birlikte saklayın. Yeni kullanıcılara her zaman ikisini birlikte verin.

1. Uyarılar

Bu kılavuzda aşağıdaki uyarılar kullanılmıştır:

⚠ TEHLİKE

Bu sembolün bulunduğu metinler güvenliğiniz ile ilgili bilgiler içerir ve ciddi veya ölümcül yaralanma riskine dikkatinizi çeker.

⚠ UYARI

Bu sembolü taşıyan ögeler olası bir yaralanma riskine işaret eder.

⚠ DİKKAT

Bu sembol, daha fazla özen göstermenizi gerektiren olası hasar tehlikelerine dikkatinizi çeker.

2. Kullanım amacı

JUICE CHARGER me 3 ve aksesuarlarını (bundan sonra şarj ekipmanı olarak anılacaktır) yalnızca uygun bir araç fişi ile donatılmış elektrikli araçların aküsünü şarj etmek için kullanın.

JUICE CHARGER me 3'ü sadece bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanın. Sadece JUICE TECHNOLOGY AG'nin orijinal aksesuarlarını kullanın. Diğer aksesuarların kullanımı yasaktır ve uygunsuz olarak kabul edilir.

Başka herhangi bir kullanım uygunsuz olarak kabul edilir ve maddi hasara veya ağır kişisel yaralanmalara neden olabilir. Üretici ve bayi, yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar için tüm sorumluluğu reddeder. Ayrıca, cihaz garantisi hükümsüz ve geçersiz hale gelir.

3. Güvenlik talimatları

⚠ TEHLİKE

Bu güvenlik talimatlarına uyulmaması kısa devrelere, elektrik çarpmalarına, patlamalara, yangınlara, yanıklara veya mala ve kişilere yönelik diğer ölümcül hasarlara neden olabilir.

- Her kullanımdan önce şarj ekipmanını hasar ve kir bakımından kontrol edin. Eğer varsa, kullanmayın.
- Şarj işlemi sırasında bir hasar meydana gelirse, mümkünse şarj ekipmanını, örneğin şebeke sigortasını kapatarak derhal şebekeden ayırın. İçinden akım geçen parçalara dokunmayın.
- Yalnızca profesyonel olarak kurulmuş, test edilmiş ve hasar görmemiş şarj istasyonlarında ve hatasız elektrik tesisatlarında şarj edin.
- Asla sarılı kablolarla şarj etmeyin. Bu durum ısı oluşumuna ve kılıfın erimesine yol açabilir.
- JUICE CHARGER me 3'ü asla patlayıcı buharların veya gazların yakınında çalıştırmayın. Cihazdaki anahtarlama işlemleri küçük kıvılcımları tetikleyebilir ve patlamalara yol açabilir.
- Şarj ekipmanının üzerindeki kontaklara asla dokunmayın. Şarj ekipmanının fiş bağlantılarına herhangi bir nesne sokmayın.
- Şarj ekipmanını sadece araçtan tamamen ayrılmış durumdayken temizleyin. Temizlik için hafif nemli bir bez kullanın ve sonrasında tüm parçaları dikkatlice kurulayın.
- Şarj ekipmanında herhangi bir değişiklik veya onarım yapmayın. Muhafaza sadece bir uzman tarafından açılmalıdır.
- Ambalaj malzemesini uygun şekilde atın. Oyuncak olarak kullanıma uygun değildir. Şarj ekipmanını küçüklerin erişemeyeceği bir yerde tutun.

⚠ UYARI

Bu uyarılara uyulmaması elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir ya da şarj ekipmanına zarar verebilir.

- JUICE CHARGER me 3'ün kurulumu ve ilk çalıştırılması sadece uzman bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu kişi, mevcut standartlara ve yönetmeliklere uyulmasından tamamen sorumludur.
- Şarj ekipmanını suya daldırmayın ve doğrudan püskürtmeli suya maruz bırakmayın (örn. yüksek basınçlı temizleyiciler veya bahçe hortumları).
- JUICE CHARGER me 3'ü asla yük altında (devam eden bir şarj işlemi sırasında) araçtan ayırmayın. Bu, fiş kontaklarının kirlenmesine, aracınızdaki ve JUICE CHARGER me 3'teki şarj elektroniklerine ve elektriklerine zarar vermesine neden olabilir. Şarj işlemini her zaman önce araçta tamamlayın.
- Şarj ekipmanını ağır toza, yüksek neme veya agresif sıvılara maruz bırakmayın.
- JUICE CHARGER me 3 özel ve yarı kamusal alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır (örn. özel mülkler, şirket otoparkları).
- Gözetimsiz şarj ederken, yetkisiz kişilerin (örn. çocuklar, küçükler, hayvanlar) şarj ekipmanına ve araca erişimi olmamalıdır.
- JUICE CHARGER me 3 doğrudan güneş ışığı altında ısınabilir. Bu durumda cihaza dokunmayın.

⚠ DİKKAT

Aşağıdaki talimatlara uyulmaması cezalara veya maddi hasara neden olabilir.

- Kurulum uzmanı, şarj istasyonlarının işletilmesine ilişkin yerel düzenlemelere uyulmasından sorumludur.
- JUICE CHARGER me 3'ün bağlantı verileri besleme şebekesinin verileriyle eşleşmelidir.
- Fiş bağlantısını nem ve ıslaklıktan koruyun. Her zaman kuru tutun. Fişsiz prizler su geçirmez değildir. Kullanmadığınız zamanlarda daima koruyucu kapağı takın.

Düzenli tutma

Etrafta duran bir şarj kablosu takılma tehlikesi yaratır. Cihaz üzerindeki nesneler düşebilir.

- Takılma riskini en aza indirin.
- Cihazın üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Kabloları cihazın üzerinden geçirin veya yerde duran kablonun araba yollarına veya yürüyüş yollarına sarkmadığından emin olun. Şarj sırasında da takılıp düşme tehlikelerinden kaçının.

Cihazı kullanmadığınız zamanlarda temiz ve kuru bir yerde saklayın. Şarj kablosu düzgün bir şekilde sarılmalı, kıvrılmamalı veya bükülmemelidir.

4. Semboller (kullanım kılavuzunda ve/veya şarj ekipmanı üzerinde)

Distribütör, CE işaretini iliştirerek ürünün geçerli tüm Avrupa yönetmeliklerine/standartlarına uygun olduğunu beyan eder (AB Uygunluk Beyanı/ Communauté Européenne).

UKCA işareti ile distribütör, ürünün geçerli tüm Birleşik Krallık yönetmeliklerine/standartlarına uygun olduğunu beyan eder (UK Conformity Assessed).

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin AB Direktiflerine uygunluğu ifade eder.

Minimum çalışma sıcaklığı olan -30 °C'yi belirtir.

Yanlış kullanılırsa elektrik çarpması riski.

Şarj ekipmanının yüzeyi güneş ışığına maruz kalması nedeniyle çok ısınabilir.

Genel tehlike. Şarj ekipmanını tanımak için kılavuzu okuyun.

Bu ürün IP67 sınıfındadır. Bu, toza ve geçici olarak suya batmaya karşı korumalı olduğu anlamına gelir.

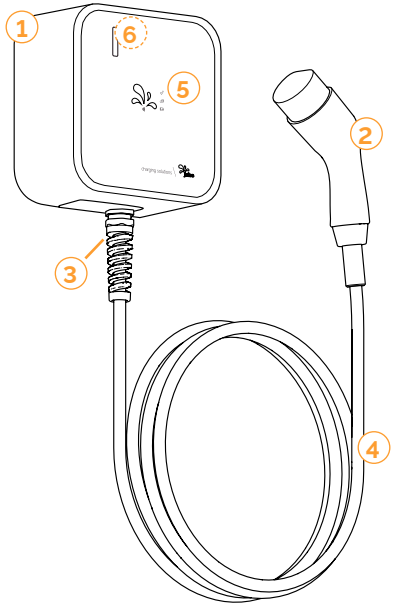
Bu sembol, toprak iletkeninin kalıcı olarak bağlı olduğunu gösterir.

Bu ürün IEC 61140'a göre koruma sınıfı I ile uyumludur.

Şarj ekipmanı deniz seviyesinden 2.000 m yüksekliğe kadar çalışmaya uygundur.

JUICE, bu ekipmanın üretimi ve nakliyesinden kaynaklanan CO_2 ayak izini dengelemek için bir ağaç dikmiştir. Daha fazlasını **juice.world/forest** adresinde görebilirsiniz

5. Teslimat kapsamı



Standart donanım:

- JUICE CHARGER me 3
- Tip 2 tutucu
- İki RFID kartı

Bileşenler:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Arabaya bağlantı için şarj soketi (Tip 2)

3 Bükülmeye karşı korumalı kablo rakoru

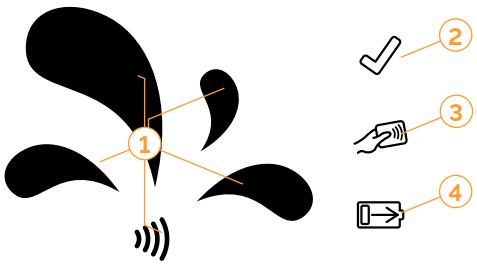
4 Yüksek güç kablosu 400 V, 32 A, 3 fazlı, kontrol sinyal iletkenleri ile

5 Kontrol paneli

6 Görüntüleme penceresi (yalnızca MID uyumlu sayaçlı varyant için, EP-JCME3M)

DE EN FR IT ES PT NL DA SV NO FI EL CS HU PL HR SR SK SL RO BG TR RU UK HE AR

6. Kontrol paneli



LED bilgi alanı cihazın çalışma durumunu gösterir. Standby, şarj, bekleme süresi ve arıza dört sembolün yanmasıyla gösterilir.

LED	Durum	
1	3 ile paralel olarak yanar	• Yetkilendirme süreci devam ediyor • Dairesel ışık deseni ile mevcut yetkilendirme sinyali
2	Kalıcı olarak yanar	• Şarj sistemi serbest • Bağlı araç yok
	Yavaşça yanıp söner	• Şarj sistemi serbest • Araç bağlanmış
3	Kalıcı olarak yanar	• Şarj sistemi rezerve edildi • Bağlı araç yok
	Yavaşça yanıp söner	• Şarj sistemi rezerve edildi • Araç bağlanmış
	Hızlı yanıp sönme	• Arka uçtan veri alışverişi • Yetkilendirme için bekleniyor
4	Yavaşça yanıp söner	• Şarj işlemi yetkilendirildi • Araç şarj ediliyor
	Hızlı yanıp sönme	• Şarj sistemi yetkilendirildi • Araç henüz şarj sistemine bağlanmamış veya bağlantısı kesilmemiş
2,3,4 *	Hızlı yanıp sönme	• Yetkilendirme reddedildi • Şarj sisteminde hata • Arka uç mevcut değil

7. Kullanım talimatları

⚠ DİKKAT

- Şarj ekipmanını yalnızca cihazın uzman bir elektrikçi tarafından doğru şekilde bağlandığından emin olduğunuzda kullanın. Cihaz 6 - 32 A (versiyona bağlı olarak 6 - 16 A), tek fazdan üç faza kadar şarj eder. Sadece orijinal JUICE aksesuarlarını kullanın.
- Şarj ekipmanını ezilme, düşme, çekme, bükme ve sıkışma gibi etkilerden koruyun.
- Çalışma sırasında aşırı ısınmayı önlemek için JUICE CHARGER me 3'ü sürekli olarak doğrudan güneş ışığına veya diğer ısı kaynaklarına maruz bırakmayın. JUICE CHARGER me 3 aşırı ısınması durumunda, sıcaklık normal aralığa dönene kadar şarj gücü otomatik olarak azaltılır.
- Şarj istasyonlarına giden besleme hattı, birçok ülkede FI A kaçak akım devre kesicisi ile donatılmalıdır. Lütfen her zaman ilgili ülkenin öncelikli olan yönetmeliklerine uyun.

8. Şarj işlemi hakkında notlar

⚠ TEHLİKE

Her zaman öngörülen çalışma sırasını takip edin.

- Olası şarj hataları cihazın kontrol panelindeki ekranda gösterilir. Daha fazla bilgi için Kontrol Paneli tablosuna bakın.

Araç şarj bağlantısı

Araç şarj bağlantısında fişe takma, kilitleme ve açma, şarjı sonlandırma ve fişi çıkarma ve araçtaki şarj ve bağlantı durumu hakkında bilgi için lütfen aracın kullanım kılavuzuna bakın.

9. Şarj işleminin başlatılması

1 Şarj soketini tutucudan çıkarın ve şarj soketinin koruyucu lastik kapağını çıkarın.

2 Şarj soketini (Tip 2) aracın şarj girişine takın. Araca bağlantı, kontrol panelinde sembol 2'nin yavaşça yanıp sönmesiyle onaylanır. Şarj soketi güvenlik nedeniyle aracınız tarafından kilitlenir.

3 Şarj kilidini, birlikte verilen ve önceden programlanmış iki RFID kartından biriyle açın. Etkinleştirme, kontrol panelindeki sembol 3'ün yavaşça yanıp sönmesiyle onaylanır.

4 Şarj işlemi başlar. Bu, kontrol panelinde sembol 4'ün yavaşça yanıp sönmesiyle gösterilir.

10. Şarj işleminin sonlandırılması

1 Araçtaki şarj işlemini sonlandırın.

2 Aracın şarj bağlantısındaki kilit serbest bırakılır.

3 Araç üzerindeki şarj soketini çıkarın.

4 Koruyucu lastik kapağı yerine takın veya şarj soketini teslimat kapsamındaki tutucuya geri asın.

11. Bakım ve temizlik

Temizlik

- JUICE CHARGER me 3'ü şebekeden ve araçtan ayırın.
- Sadece cihazın dışını temizleyin. Bunun için yumuşak, hafif nemli veya antistatik bir bez kullanın.
- Temizlik için herhangi bir temizlik maddesi veya kimyasal madde kullanmayın.

Bakım

Cihaz temelde bakım gerektirmez.
Lütfen fişlerin ve soketlerin, temas noktaları her zaman temiz ve kuru tutulması gereken hassas yüksek performanslı parçalar olduğunu unutmayın. Kontaklardaki nem, kir veya korozyon, cihazın işlevinin azalmasına, ısınmasına veya arızalanmasına neden olabilir. Nemli fişlerin kurumasını bekleyin. Fişe takılı değilken daima koruyucu kapakları takın.

Onarımlar / Değişiklikler

Onarımlar ve/veya değişiklikler yalnızca üretici tarafından gerçekleştirilebilir.

12. Teminat ve garanti

Ürünlerimiz sıkı bir kalite kontrolüne tabi tutulur.
Bir JUICE ürünü yine de düzgün çalışmazsa, bu durumdan çok üzüntü duyarız ve aşağıda listelenen müşteri hizmetlerimizle iletişime geçmenizi rica ederiz. Size telefon veya e-posta yoluyla yardımcı olmaktan memnuniyet duyarız.

Yasal teminata ek olarak, tüm JUICE ürünleri için aşağıdaki hükümlere uygun olarak size bir garanti veriyoruz. Yasal haklarınız bu şekilde kısıtlanmaz.

Hem teminat hem de garanti talepleri, teminat veya garanti süresi içinde arızanın farkına varılmasının hemen ardından yapılmalıdır. Her ikisi de satın alma veya teslimat tarihinden itibaren geçerlidir.

Teminat

- Teminat süresi satın alma tarihinden itibaren 2 yıldır ve kanunen düzenlenmiştir.

Garanti

- Garanti süresi satın alma tarihinden itibaren 2 yıldır. Garanti, satın alınan kıtada geçerlidir ve bir getirme garantisi olarak tasarlanmıştır.
- Garanti süresi boyunca, malzeme ve üretim hatalarından kaynaklanan arızalar içeren cihazlar, takdirimize bağlı olarak onarılacak veya değiştirilecektir. Değiştirilen cihazlar veya cihaz parçaları bizim mülkiyetimize geçer. Garanti hizmetleri, garanti süresinin uzatılmasıyla sonuçlanmaz veya yeni bir garanti başlatmaz.

Hak talebinde bulunma

- Lütfen aşağıdaki belgeleri hazır bulundurun.
  Bunlar teminat veya garanti taleplerinizin temelini oluşturmaktadır:
  - İrsaliye (dönem başlangıcı)
  - Fatura (satın alma kanıtı)
  - Seri numarası ile birlikte garanti kartı (sahip ve garanti kartı)
- Lütfen müşteri hizmetlerine başvurun (bkz. Servis ve Müşteri Hizmetleri bölümü).
- Servis noktaları tesis dışında bulunduğundan, cihazınızı asla bizimle iletişime geçmeden depolarımızdan birine veya yasal ikametgahımıza göndermeyin. Paket, masrafları size ait olmak üzere iade edilecektir.
- Arıza teminat veya garanti hizmetimiz kapsamındaysa, makul bir süre içinde onarılmış, yeni veya değiştirilmiş bir cihazı geri alacaksınız. Bu durumda JUICE TECHNOLOGY AG iade masraflarını ödeyecektir.

Garanti kapsamı dışında tutulması

Garanti talepleri aşağıdaki durumlarda kaybedilir:

- Yanlış kullanım veya uygunsuz kullanım, çalıştırma veya taşıma
- Amaç dışı kullanım
- Üretici tarafından önerilmeyen veya tedarik edilmeyen aksesuar/yedek parça kullanımı
- JUICE CHARGER me 3'ün yük altında araçtan ayrılması
- Yük altında şebeke bağlantısının kesilmesi
- Sürekli nem ve/veya ıslaklık nedeniyle fiş kontaklarının korozyona uğraması
- Korumasız veya fişi çekilmemiş fişler ve soketler ile su taşıyan besleme hatlarından sıvı/su girişi
- Kullanım kılavuzuna uyulmaması
- Büyük çevresel etkiler (nem, ısı, aşırı gerilim, toz vb.)
- Aracın neden olduğu kısa devreler veya aşırı gerilimlerden kaynaklanan hasarlar
- Taşıma için güvenli olmayan ambalajlarda sevkiyat
- Kaza veya öngörülemeyen olaylar (örn. yıldırım, su, yangın, mücbir sebepler)
- Cihaz için geçerli güvenlik önlemlerine uyulmaması
- Güvenlik, uyarı ve tehlike talimatlarına uyulmaması
- Güç kullanımı (örn. darbe, şok, düşme, yuvarlanma, ezilme, yıkım)
- Yetkisiz onarım girişimleri
- Tarafımızca yetkilendirilmiş servis merkezleri tarafından gerçekleştirilmeyen müdahaleler
- Üretici tarafından yapılmayan değişiklikler
- Muhafazaların, fişlerin, kabloların açılması veya işlenmesi

Aşağıdaki durumlarda bir garanti talebi oluşturulamaz:

- Her türlü normal aşınma ve yıpranmanın yanı sıra muhafaza, kauçuk parçalar, kablolar, kablo kovanları ve fişlerdeki aşınma ve yıpranma.

Onarımlar

Cihazda garanti kapsamında olmayan (veya artık olmayan) arızalar veya hasarlar masrafları bize ait olmak üzere onarılacaktır. Bireysel bir teklif için lütfen müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin. Nakliye masrafları size aittir.
Arızası olmayan veya garanti talebine uygun olmayan bir arızası olan ve müşterinin tamir ettirmek istemediği iade edilen cihazlar için işlem ücreti alınacaktır.

13. Servis ve müşteri hizmetleri

juice.world/service

En hızlı yolu budur: Teknik sorularınız varsa veya bir teminat ya da garanti talebinde bulunmak istiyorsanız lütfen bu adresteki çevrimiçi formu doldurun. Konuyla derhal ilgilenecek ve desteğimizle size yardımcı olacağız.

Her durumda, lütfen ürünü göndermeden **önce** çevrimiçi form, telefon veya e-posta yoluyla servis merkezimizle iletişime geçin. Sonraki prosedürü sizinle görüşecek, gerekli durumda size bir takip numarası ve doğru teslimat adresi verecektir.

JUICE TECHNOLOGY AG
Müşteri Hizmetleri
Telefon +41 41 510 02 19
E-posta service@juice.world

14. Genel bilgiler

Teknik ilerleme adına değişiklik yapma hakkımızı saklı tutarız. JUICE TECHNOLOGY AG, burada yer alan tüm gerekliliklerin, düzenlemelerin, kılavuzların, spesifikasyonların ve standartların üçüncü taraf fikri mülkiyet haklarından muaf olduğunu garanti edemez.

Alçak gerilim bağlantı yönetmeliklerine ilişkin not:

Çeşitli ülkelerde, yerel düşük voltajlı bağlantı düzenlemeleri, e-araç şarj istasyonları için sorumlu enerji tedarikçisinden bir bildirim (genellikle 11 kW'a kadar) veya bir izin (genellikle 22 kW'ta) gerektirir. Yerel yönetmeliklere uyun veya montaj uzmanını görevlendirin.

15. Tedarikçi / Üretici

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-8184 Bachenbülach, İsviçre
www.juice.world
E-posta: info@juice.world
Telefon: +41 41 510 02 19

Dikkat: Bu adrese herhangi bir cihaz veya mal göndermeyin. Hem depo hem de servis merkezi farklı yerlerdedir ve ülkeden ülkeye değişiklik gösterir.

Bu adrese gönderilen mallar, masrafları gönderene ait olmak üzere iade edilecektir. Ne yazık ki yeniden yönlendirme, gümrük ve/veya KDV masraflarını göndericiden tahsil etmek zorundayız.

16. İmha etme ve geri dönüşüm

Atık ayrıştırma

Bu cihazı hiçbir şekilde normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu cihaz 2012/19/AB sayılı Avrupa Direktifine tabidir. Cihazı yetkili bir atık imha şirketi ve yerel atık imha tesisiniz aracılığıyla imha edin. Halihazırda yürürlükte olan yönetmeliklere uyun. Şüpheniz varsa, atık bertaraf tesisinize başvurun.

Geri Dönüşüm

Geri dönüştürülebilir ürünler: Ambalajı ve elektrikli cihazı türüne göre bertaraf edin. Karton ve kartonu atık kağıt veya karton geri dönüşüm kutusuna, folyoyu malzeme toplama kutusuna atın ve elektronik parçaları elektrik perakendecisine veya yerel bir geri dönüşüm merkezine atın.

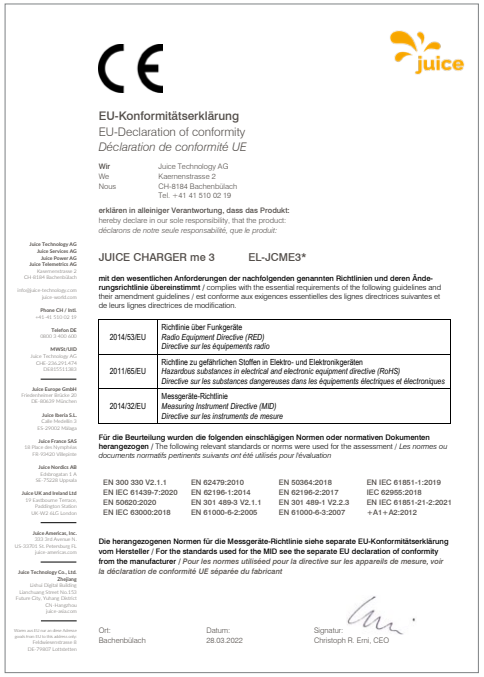
17. AB Uygunluk Beyanı

Bu ürün aşağıdaki AB Direktifleri ile uyumludur

- 2011/65/AB (elektrikli ve elektronik ekipmanlardaki tehlikeli maddeler)
- 2014/53/AB (radyo ekipmanı)
- 2014/32/AB (ölçüm cihazları)

ve aşağıdaki standartlar veya normatif belgeler:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



CE

juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaemenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

AB Uygunluk Beyanı da sayfa 288'de bulunabilir.

18. Kurulum

JUICE CHARGER me 3 sadece uzman personel tarafından kurulmalı ve devreye çalıştırılmalıdır. JUICE CHARGER me 3'ü ekteki kurulum kılavuzuna göre monte edin. Kuruluma başlamadan önce daima güç kaynağını kapatın.

Güvenlik

Cihaza bir kaçak akım cihazı ve minyatür bir devre kesici bağlanması zorunludur. Devre kesici, tip plakası, istenen şarj gücü ve cihaza giden besleme hattı (hat uzunluğu, kesiti) dikkate alınarak ulusal yönetmeliklere uygun olarak boyutlandırılmalıdır. Şarj noktası başına bir devre kesici gereklidir.

Cihazın monte edilmesi

- Cihaz hem iç hem de dış mekanlara kurulabilir.
- Cihaz yalnızca düz yüzeylere monte edilebilir.
- Düz olmayan yüzeyler gerekirse uygun önlemlerle düzleştirilmelidir.

Montaj delikleri birlikte verilen delme şablonu kullanılarak açılır. Delikler, seçilen sabitleme malzemesi için öngörülen çapta duvara açılmalıdır. Ürünle birlikte verilen fiş tutucuyu zeminden 70 cm ile 170 cm arasında bir yüksekliğe kurun.

- Besleme kablosunu, sağlanan iki kablo girişinden birinden (alttan veya arkadan) cihaza takın.

Kelepçelenebilir kesitler

- İnce telli iletken: 6–10 mm² / 10–8 AWG

Kablo bağlantısı

- Bağlantı kablosu tipi min: 3× 6 mm² – L1/N/PE
- Bağlantı kablosu tipi maks: 5×10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Bağlantı kablosu Ø: 16-21 mm

İnternet

Yük yönetimi gibi işlevleri kullanmak için JUICE CHARGER me 3'ü LAN (RJ45) bağlantısı üzerinden internete bağlayın. Kabloyu seçilen kablo girişinin daha küçük deliğinden çekin (kurulum kılavuzunda 3a ve 3b) ve bir LAN fişini veya soketini kıvırın. Ardından LAN kablosunu JUICE CHARGE CONTROLLER'a takın ve gerekirse ek bir kısa LAN kablosu kullanın.

Yük atma

Bu amaçla, dalgalanma kontrol alıcısının potansiyelsiz anahtarlama kontaklarını ayrı kurulum kılavuzunun 5. maddesine göre sarı ve kırmızı terminale bağlayın.

19. Çalışma modları / şarj kapasitesi

RFID aktivasyonu

RFID aktivasyonu standart olarak ayarlanmıştır. Aktivasyon için önceden programlanmış iki kart alacaksınız.

Diğer çalışma modları

- Tak ve Şarj Et (ISO 15118)
- Master-slave yük yönetimi

Çalışma modunun / şarj gücünün değiştirilmesi

Başka bir RFID kartı kaydetmek, çalışma modunu değiştirmek veya önceden ayarlanmış şarj gücünü ayarlamak istiyorsanız, istasyonunuzun internete bağlı olması zorunludur.

Diğer adımlar için www.juice.world/installation adresini ziyaret edin.

20. Teknik Veriler

Boyutlar	Yükseklik 280 mm, genişlik 280 mm, derinlik 125 mm
Ağırlık	yakl. 6,5 kg (şarj kablosu dahil)
Giriş akımı	230 V, 6-32 A (1 fazlı) AC veya 400 V, 6-32 (3 fazlı) AC, 50 Hz
Çıkış gücü	11 kW (16 A, trifaze) / 22 kW (32 A, trifaze)
Güç ölçümü	İsteğe bağlı entegre MID uyumlu sayaç (EP-JCME3M için), bölmedeki görüntüleme penceresinden okunabilir
İletişim	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Ethernet arayüzü (LAN, RJ45)
Aktivasyon	Erişim kontrolü için RFID okuyucu (MIFARE Classic / Desfire) RFID frekansı 13.56 MHz'dir.
Şarj/yük yönetimi	Master ve slave çalışma konfigüre edilebilir (250 birime kadar)
Güvenlik	Ortam sıcaklığından bağımsız olarak şarj akımını azaltmak için dahili sıcaklık sensörü
Koruma sınıfı	IP67
Darbe dayanımı	IK10
Çalışma sıcaklığı	−30 °C ila +50 °C
Kaçak akım koruması	RCD DC 6 mA entegre
Koruma sınıfı	I
Standartlar	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (A + B ortamları), RoHS İsteğe bağlı MID uyumlu sayaç: EN 50470, EMC (A + B ortamları), RoHS
Malzeme, renk	Temel: ABS/PC kompozit, siyah Kapak: PC, şeffaf Çerçeve: ABS/PC kompozit, gümüş Disk: PMMA, baskılı
Bağlantı	uzman bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilecek şekilde sabitlenmelidir
Araç tarafındaki kaplin	Tip 2 (IEC 62196)

Примечания:

Важно: обязательно прочитайте данное руководство перед вводом устройства в эксплуатацию!

Несоблюдение данного руководства может привести к травмам, вплоть до смертельных, повреждению устройства и ущербу для окружающей среды. Храните данное руководство в надежном месте вместе с зарядным оборудованием. Всегда передавайте их новому пользователю.

1. Предупреждающие указания

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие предупреждающие указания.

⚠ ОПАСНО

Тексты с данным символом содержат информацию о безопасности и указывают на опасность получения тяжелых и смертельных травм.

⚠ ОСТОРОЖНО

Пункты, отмеченные этим символом, указывают на возможность получения травм.

⚠ ВНИМАНИЕ

Данный символ указывает на возможный риск повреждений, который требует повышенной осторожности.

2. Применение по назначению

Используйте JUICE CHARGER me 3 и его принадлежности (далее «зарядное оборудование») исключительно для зарядки аккумуляторов электромобилей, оснащенных соответствующим штекером.

Используйте JUICE CHARGER me 3 только способом, описанном в данном руководстве по эксплуатации. Используйте исключительно оригинальные принадлежности JUICE TECHNOLOGY AG. Применение других принадлежностей запрещено и расценивается как ненадлежащее.

Любое другое применение считается ненадлежащим и может привести к материальному ущербу или тяжелым травмам. Ответственность производителя и дилера за любой ущерб, возникший по причине ненадлежащего применения, исключена. Кроме того, в подобном случае теряет силу гарантия на устройство.

3. Указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНО

Несоблюдение данных указаний по технике безопасности может привести к короткому замыканию, удару током, взрыву, пожару, ожогам или другому фатальному материальному ущербу и травмам.

- Перед каждым использованием проверяйте зарядное оборудование на наличие повреждений и загрязнений. При их обнаружении не используйте оборудование.
- Если повреждение возникает в процессе зарядки, как можно быстрее отключите зарядное оборудование от сети, например, отключив предохранитель домового ввода. Не прикасайтесь к токоведущим деталям.
- Осуществляйте зарядку только на надлежащим образом установленных, проверенных и полностью исправных зарядных станциях, а также на исправных электроустановках.
- Никогда не выполняйте зарядку со смотанным кабелем. Это может привести к перегреву и плавлению оболочки кабеля.
- Никогда не используйте JUICE CHARGER me 3 в среде со взрывоопасными парами или газами. При переключениях на устройстве могут возникать крошечные искры, что приведет к взрыву.
- Не прикасайтесь к контактам зарядного оборудования. Не вставляйте посторонние предметы в разъемные соединения зарядного оборудования.
- Перед очисткой всегда полностью отсоединяйте зарядное оборудование от автомобиля. Используйте для очистки только слегка влажную ткань и тщательно просушивайте все детали.
- Не вносите изменения в зарядное оборудование и не ремонтируйте его. Корпус разрешено открывать только специалистам.
- Утилизируйте упаковочный материал надлежащим образом; не позволяйте детям играть с ним. Храните зарядное оборудование в недоступном для несовершеннолетних детей месте.

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение данных предупреждений может привести к удару током, пожару или повреждению зарядного оборудования.

- Монтаж и первый ввод JUICE CHARGER me 3 в эксплуатацию должны выполнять только квалифицированные электрики. При этом они несут полную ответственность за соблюдение действующих стандартов и предписаний.
- Не погружайте зарядное оборудование в воду и не размещайте его под прямыми струями воды (например, из мойки высокого давления или садового шланга).
- Никогда не отсоединяйте JUICE CHARGER me 3 от автомобиля под нагрузкой (во время зарядки). Это может привести к окислению штекерных контактов, а также повреждению зарядной электроники и электрики в автомобиле и JUICE CHARGER me 3. Всегда сначала завершайте процесс зарядки в автомобиле.
- Защищайте зарядное оборудование от пыли, высокой влажности и воздействия агрессивных жидкостей.
- Устройство JUICE CHARGER me 3 предназначено для частного и частично общественного применения (например, на частном земельном участке, парковке предприятия).
- В случае безнадзорной зарядки посторонние лица (например, дети, несовершеннолетние, животные) не должны иметь доступа к зарядному оборудованию и автомобилю.
- При воздействии прямых солнечных лучей JUICE CHARGER me 3 может нагреться. В этом случае не прикасайтесь к нему.

⚠ ВНИМАНИЕ

Несоблюдение следующих указаний чревато взысканиями или нанесением материального ущерба.

- Специалист по установке отвечает за соблюдение местных предписаний по эксплуатации зарядных станций.
- Технические параметры подключения JUICE CHARGER me 3 должны совпадать с параметрами сети электропитания.
- Защищайте штекерное соединение от влаги и сырости. Всегда поддерживайте его в сухом состоянии. Невставленные штекеры не являются водостойкими. Всегда надевайте на неиспользуемый штекер защитный колпачок.

Поддержание порядка

О лежащий зарядный кабель можно споткнуться. Расположенные на устройстве предметы могут упасть.

- Минимизируйте риск спотыкания.
- Не кладите посторонние предметы на устройство.
- Смотайте и повесьте кабель на устройство или убедитесь, что лежащий на полу кабель не препятствует ходьбе и движению автомобиля. Предотвратите опасность спотыкания во время зарядки.

Храните неиспользуемое устройство в сухом чистом месте. Аккуратно сматывайте зарядный кабель без перегибов и перекручиваний.

4. Условные обозначения (в руководстве пользователя и (или) на зарядном оборудовании)

Маркировкой CE поставщик заявляет, что изделие соответствует всем применимым европейским предписаниям/стандартам (декларация соответствия EC/Communauté Européenne).

Маркировкой UKCA поставщик заявляет, что изделие соответствует всем применимым предписаниям/стандартам Объединенного Королевства (декларация соответствия Объединенного Королевства/UK Conformity Assessed).

Обозначает соответствие требованиям директив ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании.

Обозначает минимальную температуру эксплуатации -30 °C.

Опасность удара током при ненадлежащем использовании.

Поверхность зарядного оборудования может сильно нагреться под воздействием солнечных лучей.

Общая опасность. Прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы ознакомиться с зарядным оборудованием.

Данное изделие соответствует классу защиты IP67. Обеспечивается защиты от пыли и кратковременного погружения в воду.

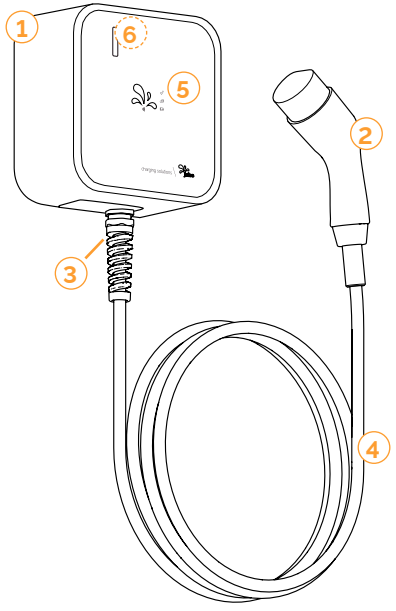
Данный символ обозначает стационарное подключение заземляющего провода.

Данное изделие соответствует классу защиты I согласно IEC 61140.

Зарядное оборудование подходит для эксплуатации на высоте до 2000 м над уровнем моря.

Компания JUICE посадила одно дерево для компенсации экологического следа CO_2 от производства и транспортировки данного устройства. Подробнее на сайте **juice.world/forest**

5. Комплект поставки



Стандартное оснащение:

- JUICE CHARGER me 3
- держатель типа 2
- две RFID-карты

Компоненты

1 JUICE CHARGER me 3

2 Контактный разъем для подключения к автомобилю (тип 2)

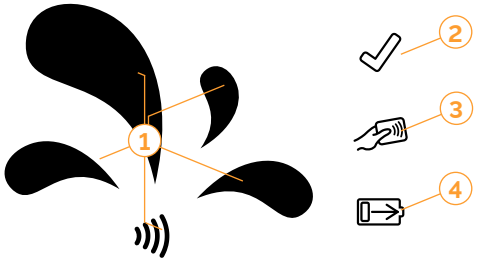
3 Кабельное резьбовое соединение с защитой от перегиба

4 Силовой кабель 400 В, 32 А, 3-фазный, с проводниками сигналов управления

5 Пульт управления

6 Смотровое окно (только для вариантов с MID-совместимым счетчиком, EP-JCME3M)

6. Пульт управления



Светодиодная информационная панель отображает рабочий статус устройства. Спящий режим, зарядка, время ожидания и неисправности обозначаются включением четырех символов.

Светодиод	Статус	
1	горит вместе с 3	• Выполняется авторизация • Сигнализирует о текущей авторизации кольцеобразной подсветкой
2	горит непрерывно	• Система зарядки свободна • Нет подключенных автомобилей
	медленно мигает	• Система зарядки свободна • Подключен автомобиль
3	горит непрерывно	• Система зарядки зарезервирована • Нет подключенных автомобилей
	медленно мигает	• Система зарядки зарезервирована • Подключен автомобиль
	Мигает быстро	• Обмен данными с сервером • Ожидание авторизации
4	медленно мигает	• Процесс зарядки авторизован • Автомобиль заряжается
	Мигает быстро	• Система зарядки авторизована • Автомобиль еще не подключен или отсоединен от системы зарядки
2,3,4 *	Мигает быстро	• Авторизация отклонена • Ошибка в системе зарядки • Сервер недоступен

7. Указания по эксплуатации

⚠ ВНИМАНИЕ

- Используйте зарядное оборудование, только если можете гарантировать, что устройство правильно подключено специалистом-электриком. Устройство поставляет зарядный ток 6–32 A (в зависимости от версии 6–16 A), от однофазного до трехфазного. Используйте только оригинальные принадлежности JUICE.
- Защищайте зарядное оборудование от таких воздействий, как наезд автомобиля, падение, натяжение, перегиб и защемление.
- Чтобы предотвратить перегрев во время эксплуатации, не оставляйте JUICE CHARGER me 3 под прямыми солнечными лучами или рядом с другими источниками тепла на длительное время. При перегреве JUICE CHARGER me 3 зарядная мощность автоматически уменьшается до тех пор, пока температура не вернется в стандартный диапазон.
- Подводящая линия для зарядных станций во многих странах должна быть оснащена устройством защитного отключения FI A. Соблюдайте предписания соответствующей страны — они всегда имеют преимущественную силу.

8. Указания по зарядке

⚠ ОПАСНО

Всегда соблюдайте соответствующую последовательность эксплуатации.

- Возможные ошибки зарядки отображаются посредством индикаторов на пульте управления устройства. Подробную информацию см. в таблице «Пульт управления».

Разъем для зарядки в автомобиле

Соблюдайте указания по подсоединению, блокировке и разблокировке, завершению зарядки и отсоединению разъема для зарядки в автомобиле, а также о статусе зарядки и подключения к автомобилю в руководстве по эксплуатации автомобиля.

9. Запуск процесса зарядки

1 Извлеките контактный разъем зарядного устройства из крепления и снимите с него защитную резиновую крышку.

2 Вставьте контактный разъем (тип 2) в разъем для зарядки в автомобиле. Соединение с автомобилем подтверждается медленным миганием символа 2 на пульте управления. Автомобиль блокирует контактный разъем в целях безопасности.

3 Активируйте зарядку с помощью одной из двух поставляемых в комплекте и уже запрограммированных RFID-карт. Активация подтверждается медленным миганием символа 3 на пульте управления.

4 Зарядка начинается. Процесс сопровождается медленным миганием символа 4 на пульте управления.

10. Завершение процесса зарядки

1 Завершите процесс зарядки в автомобиле.

2 Блокировка разъема для зарядки в автомобиле отменяется.

3 Извлеките контактный разъем зарядного устройства из автомобиля.

4 Установите на него защитную резиновую крышку и снова повесьте в крепление.

11. Текущий ремонт и очистка

Очистка

- Отключите JUICE CHARGER me 3 от сети и автомобиля.
- Очищайте устройство только снаружи. Используйте для этого мягкую, слегка увлажненную или антистатическую ткань.
- Не используйте для очистки чистящие средства и химические субстанции.

Техническое обслуживание

Устройство не требует технического обслуживания. Обратите внимание: штекер и контактные разъемы являются чувствительными сверхмощными элементами, контакты которых должны постоянно быть сухими и чистыми. Влага, грязь или коррозия на контактах могут привести к ухудшению функционирования, нагреву или неисправности устройства. Просушивайте влажные штекеры. Всегда надевайте защитные колпачки на неиспользуемые штекеры.

Ремонтные работы/модификации

Проводить ремонтные работы и (или) модификацию разрешается только производителю.

12. Гарантия

Наша продукция проходит строгий контроль качества. Если, несмотря на это, изделие JUICE работает небезупречно, мы приносим извинения и просим вас связаться с указанной ниже службой поддержки клиентов. Вы можете связаться с нами по телефону или электронной почте.

Дополнительно к правовой гарантии мы предоставляем добровольную гарантию на все изделия JUICE в соответствии со следующими положениями. При этом ваши законные права не ограничиваются.

Претензии как по правовой, так и по добровольной гарантии должны быть заявлены сразу после того, как стало известно о дефекте, в течение гарантийного срока. Оба вида гарантии начинают действовать с даты покупки или поставки.

Правовая гарантия

- Правовая гарантия действует 2 года с даты покупки и регулируется законом.

Добровольная гарантия

- Добровольная гарантия действует 2 года с даты покупки. Добровольная гарантия действует на континенте приобретения и является гарантией с пересылкой.
- Во время действия гарантии устройства, неисправность которых вызвана браком материала или производства, подлежат ремонту или замене по нашему выбору. Замененные устройства или их элементы переходят в нашу собственность. Оказанные услуги по гарантии не продлевают срок действия гарантии и не приводят в действие новую гарантию.

Предъявление претензий

- Подготовьте следующие документы, они послужат основанием для предъявления претензии по правовой или добровольной гарантии:
  - квитанция о поставке (начало срока действия),
  - счет (подтверждение покупки),
  - гарантийный талон (Owner & Warranty Card — карточка гарантии владельца) с серийным номером устройства.
- Свяжитесь со службой поддержки клиентов (см. раздел «Сервис и служба поддержки клиентов»).
- Не отправляйте устройство на наш склад или юридический адрес без предварительной договоренности, поскольку сервисные центры находятся по другим адресам. В противном случае посылка будет возвращена за ваш счет.
- Если неисправность входит в объем правовой или нашей добровольной гарантии, вы получите отремонтированное, новое или сменное устройство в соразмерный срок. В этом случае расходы на отправку оплачивает JUICE TECHNOLOGY AG.

Отказ от гарантии

Претензии по добровольной гарантии не принимаются в следующих случаях:

- незаконное или ненадлежащее обслуживание, эксплуатация или транспортировка;
- применение не по назначению;
- использование принадлежностей/запасных частей, которые не рекомендуются или не поставляются производителем;
- отключение JUICE CHARGER me 3 от автомобиля под нагрузкой;
- отключение от сети под нагрузкой;
- коррозия штекерных контактов из-за постоянной влажности и (или) сырости;
- попадание жидкостей/воды через незащищенные штекеры и контактные разъемы, а также водопроводящие питающие линии;
- несоблюдение руководства пользователя;
- интенсивное влияние окружающей среды (влажность, жара, повышенное напряжение, пыль и пр.);
- повреждения из-за коротких замыканий и повышенного напряжения, вызванных автомобилем;
- отправка не в транспортировочной упаковке;
- авария или непредвиденные события (например, удар молнии, наводнение, пожар, форс-мажорные обстоятельства);
- несоблюдение действующих для устройства мер безопасности;
- несоблюдение указаний по технике безопасности, предупреждений и указаний об опасности;
- применение силы (например, удар, толчок, падение, наезд, защемление, разрушение);
- попытки самостоятельного ремонта;
- вмешательства неавторизованных сервисных центров;
- модификации, выполненные не производителем;
- открывание и изменение корпусов, штекеров, кабелей.

Претензия по добровольной гарантии не принимается:

- при любых формах обычного износа, а также износа корпуса, резиновых элементов, кабелей, кабельных наконечников и штекеров.

Ремонт

Неисправности и повреждения устройства, которые не входят (или больше не входят) в объем гарантийных услуг, мы устраняем на платной основе. Чтобы получить персональное предложение, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов. Расходы по пересылке оплачивает клиент. За обработку устройств, в которых не обнаружены неисправности либо неисправности не входят в объем гарантийных услуг, а клиент отказывается от негарантийного ремонта, взимается плата.

13. Сервис и служба поддержки клиентов

juice.world/service

Так будет быстрее: заполните онлайн-форму по этой ссылке, если у вас есть технические вопросы или вы хотите подать претензию по правовой или добровольной гарантии. Наша служба поддержки сразу займется вашим обращением и поможет вам.

В любом случае свяжитесь с сервисным центром через онлайн-форму, по телефону или электронной почте **до** отправки изделия. Сотрудники центра обсудят с вами дальнейший порядок действий и при необходимости укажут номер заявки и правильный адрес для доставки.

JUICE TECHNOLOGY AG
Служба поддержки клиентов
Телефон: +41 41 510 02 19
Эл. почта: service@juice.world

14. Общие указания

Мы оставляем за собой право на изменения, способствующие техническому развитию. JUICE TECHNOLOGY AG не может гарантировать, что никакие содержащиеся в документе требования, предписания, директивы, спецификации и стандарты не затрагивают право собственности третьих лиц.

Указание по подключению низковольтных сетей:

в разных странах для зарядных станций электромобилей согласно местным правилам подключения низковольтных сетей требуется уведомлять ответственного поставщика электроэнергии (зачастую до 11 кВт) или получать разрешение от него (в основном при 22 кВт). Соблюдайте местные предписания или поручите установку специалистам.

15. Поставщик/производитель

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Швейцария
www.juice.world
Эл. почта: info@juice.world
Телефон: +41 41 510 02 19

Внимание: не отправляйте устройства или товары по этому адресу. Склад и сервисный центр расположены в других местах в зависимости от страны.

Отправленные по этому адресу товары будут возвращены за счет отправителя. Возможные расходы на изменение маршрута, таможенные сборы и (или) НДС оплачивает отправитель.

16. Утилизация и переработка

Сортировка отходов

Не утилизируйте устройство как обычный бытовой мусор. Данное устройство подпадает по действие директивы 2012/19/ЕС. Утилизируйте данное устройство через одобренного оператора по обращению с ТКО и местную службу утилизации. Соблюдайте действующие предписания. В случае сомнений свяжитесь со службой утилизации.

Переработка

Материалы, пригодные для переработки: утилизируйте упаковку и электроприбор согласно правилам сортировки. Утилизируйте картон вместе с макулатурой или старым картоном, пленки/фольгу — в контейнер для сбора соответствующего материала, а электронные детали — через магазины электроники или в местном центре утилизации.

17. Декларация соответствия ЕС

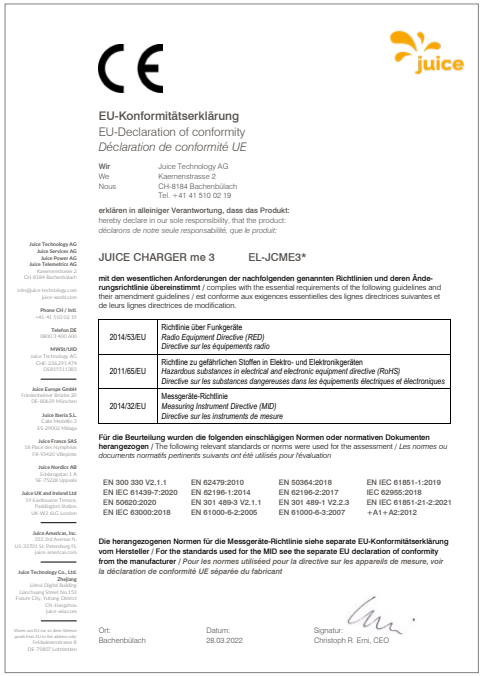
Данное изделие соответствует требованиям следующих директив ЕС:

- 2011/65/EC (об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании),
- 2014/53/EC (радиоаппаратура),
- 2014/32/EC (измерительные приборы),

а также следующих стандартов и нормативов:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012

DE EN FR IT ES PT NL DA SV NO FI EL CS HU PL HR SR SK SL RO BG TR RU UK HE AR



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaemmenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

Декларацию соответствия ЕС также можно найти на странице 288.

18. Установка

Устанавливать и вводить JUICE CHARGER me 3 в эксплуатацию разрешается исключительно специалистам. Устанавливайте JUICE CHARGER me 3 согласно прилагаемой инструкции по установке. Всегда отключайте электропитание перед монтажом.

Безопасность

Перед устройством в электроцепи обязательно должны быть установлены автоматический выключатель дифференциальной защиты и линейный защитный автомат. Определение параметров линейного защитного автомата для устройства должно выполняться с учетом данных на заводской табличке, требуемой зарядной мощности и питающей линии (длина, поперечное сечение кабеля) согласно национальным предписаниям. На каждую точку зарядки требуется один линейный защитный автомат.

Монтаж устройства

- Устройство можно устанавливать как в помещениях, так и снаружи.
- Устанавливайте устройство только на ровных поверхностях.
- При необходимости примите соответствующие меры для выравнивания поверхности.

Сверление крепежных отверстий выполняется с помощью поставляемого в комплекте кондуктора. Просверлите в стене отверстия, диаметр которых соответствует выбранному крепежному материалу. Установите поставляемый в комплекте держатель для штекера на высоте 70–170 см над уровнем пола.

- Проведите питающую линию в устройство через один из двух предусмотренных кабельных вводов (внизу или сзади).

Зажимные поперечные сечения

- Тонкожильный проводник: 6–10 мм²/10–8 AWG

Подключение кабеля

- Тип соединительного кабеля, мин.: 3 × 6 мм² — L1/N/PE
- Тип соединительного кабеля, макс.: 5 × 10 мм² — L1/L2/L3/N/PE
- Диаметр соединительного кабеля: 16–21 мм

Интернет

Подключите JUICE CHARGER me 3 к сети Интернет по LAN (RJ45), чтобы использовать такие функции, как управление нагрузкой. Протяните кабель через меньшее отверстие выбранного кабельного ввода (3a и 3b инструкции по установке) и выполните обжим штекера LAN или муфты LAN. Вставьте кабель LAN в контроллер JUICE CHARGE CONTROLLER, при необходимости используйте дополнительный короткий кабель LAN.

Сброс нагрузки

Подключите беспотенциальные коммутационные контакты приемника системы централизованного телеуправления к желтой и красной клеммам согласно пункту 5 отдельной инструкции по установке.

19. Режимы работы/зарядная мощность

Активация RFID

Активация RFID устанавливается по умолчанию. Вы получаете две запрограммированные карты для активации.

Прочие режимы работы

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Управление нагрузкой в роли главного/подчиненного устройства

Изменение режима работы/зарядной мощности

Если вы хотите зарегистрировать дополнительную RFID-карту, изменить режим работы или предустановленную зарядную мощность, обязательно необходимо подключить станцию к сети Интернет.

Для выполнения следующих шагов перейдите на сайт www.juice.world/installation.

20. Технические характеристики

Размеры	Высота 280 мм, ширина 280 мм, глубина 125 мм
Масса	ок. 6,5 кг (вместе с зарядным кабелем)
Входной ток	230 В AC, 6–32 A (однофазный) или 400 В AC, 6–32 A (трехфазный), 50 Гц
Выходная мощность	11 кВт (16 A, трехфазный ток)/22 кВт (32 A, трехфазный ток)
Измерение мощности	Опционально встраиваемый MID-совместимый счетчик (при использовании EP-JCME3M), возможность считывания через смотровое окно в стекле
Обмен данными	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Интерфейс Ethernet (LAN, RJ45)
Активация	Считыватель RFID-карт для контролируемого доступа (MIFARE Classic/Desfire) Частота RFID 13,56 МГц
Управление зарядкой/нагрузкой	Может работать как главное или подчиненное устройство (до 250 устройств)
Безопасность	Внутренний датчик температуры для снижения зарядного тока независимо от температуры окружающей среды
Степень защиты	IP67
Ударопрочность	IK10
Температура эксплуатации	от −30 до +50 °C
Устройство защитного отключения	Встроенное УЗО 6 мА DC
Класс защиты	I
Стандарты	IEC 61851, IEC 61439-7, ЭМС (окружающие условия A + B), RoHS (правила ограничения вредных веществ) Опциональный MID-совместимый счетчик: EN 50470, ЭМС (окружающие условия A + B), RoHS (правила ограничения вредных веществ)
Материал, цвет	Основа: композитный пластик ABS/PC, черный Крышка: PC (поликарбонат), прозрачный Рама: композитный пластик ABS/PC, серебристый Стекло: PMMA (полиметилметакрилат), с принтом
Подключение	Стационарное, выполняется сертифицированным электриком
Подключение со стороны автомобиля	Тип 2 (IEC 62196)

примітки:

Важливо. Прочитайте цей посібник, перш ніж вводити пристрій в експлуатацію!

Недотримання вказівок цієї інструкції може призвести до травмування, смерті, пошкодження пристрою й шкоди довкіллю. Зберігайте посібник у надійному місці разом із зарядним обладнанням. Завжди передавайте новим користувачам і посібник, і зарядне обладнання.

1. Указівки щодо безпеки

У цій інструкції з експлуатації використовуються такі вказівки щодо безпеки:

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Тексти з цим символом містять інформацію щодо вашої безпеки й указують на ризик отримання серйозних чи смертельних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пункти з цим символом указують на ризик травмування.

⚠ УВАГА

Цей символ зазначається, щоб звернути вашу увагу на ризик ушкодження й указати на необхідність бути особливо обережним.

2. Належне використання

Використовуйте JUICE CHARGER me 3 й приладдя (далі – зарядне обладнання) лише для заряджання акумулятора електромобілів, оснащених відповідним автомобільним штекером.

JUICE CHARGER me 3 дозволено використовувати лише згідно з указівками цієї інструкції з експлуатації. Використовуйте лише оригінальне приладдя компанії JUICE TECHNOLOGY AG. Використання іншого приладдя заборонене й вважатиметься неналежним.

Будь-яке інше використання вважатиметься неналежним і може призвести до матеріальної шкоди чи серйозного травмування. Виробник і дистриб'ютор не беруть на себе відповідальність за шкоду, спричинену неналежним використанням. Крім того, у такому разі гарантія на пристрій втратить чинність.

3. Правила техніки безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Недотримання цих правил техніки безпеки може призвести до короткого замикання, враження електричним струмом, вибуху, пожежі, опіків чи інших фатальних травм або матеріальної шкоди.

- Перед кожним використанням перевіряйте зарядне обладнання на наявність пошкоджень і забруднень. У разі їх виявлення не використовуйте пристрій.
- Якщо в процесі заряджання сталося пошкодження, за можливості негайно від'єднайте зарядне обладнання від мережі, наприклад, вимкнувши запобіжники. Не доторкайтеся до частин, що проводять струм.
- Виконуйте заряджання лише на професійно встановлених, перевірених і непошкоджених зарядних станціях, а також із використанням справної системи проводів.
- Не заряджайте, якщо кабелі згорнуті. Це може призвести до виділення тепла й плавлення обшивки.
- Не експлуатуйте JUICE CHARGER me 3 поблизу вибухонебезпечних газів чи випарів. Перехідні процеси в пристрої можуть спричинити крихітні іскри й призвести до вибуху.
- Не доторкайтеся до контактів на зарядному обладнанні. Не вставляйте жодні предмети в штекерні з'єднання зарядного обладнання.
- Очищуйте зарядне обладнання, лише якщо його повністю від'єднано від автомобіля. Для очищення можна використовувати зволожену тканину. Після цього необхідно дати деталям час на висихання.
- Не змінюйте й не ремонтуйте зарядне обладнання. Відкривати кожух має право лише кваліфікована особа.
- Належним чином утилізуйте упакування. Не використовуйте його як іграшку. Зберігайте зарядне обладнання в недоступному для неповнолітніх осіб місці.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Недотримання цих попереджень може призвести до ушкодження струмом, пожежі чи пошкодження зарядного обладнання.

- Монтаж і перше введення в експлуатацію JUICE CHARGER me 3 має виконувати кваліфікований електрик. Електрик буде відповідальним за дотримання чинних стандартів і правил.
- Не занурюйте зарядне обладнання у воду й не піддавайте його впливу прямого струменю води (наприклад, у разі використання високонапірних очищувачів чи садових шлангів).
- Не від'єднуйте JUICE CHARGER me 3 від автомобіля впродовж процесу (під час поточного заряджання). Це може призвести до забруднення контактів штекера й пошкодження електроніки зарядного обладнання, автомобіля й пристрою JUICE CHARGER me 3. Завжди спочатку завершуйте процес заряджання автомобіля.
- Не піддавайте зарядне обладнання під вплив сильного пилу, високої вологості чи агресивних рідин.
- JUICE CHARGER me 3 призначено для використання в приватних і напівгромадських місцях (наприклад, приватні володіння й автостоянки компанії).
- Під час заряджання без нагляду до зарядного обладнання й автомобіля не повинні мати доступ сторонні особи (наприклад, діти, неповнолітні, тварини).
- JUICE CHARGER me 3 може нагріватися під дією прямого сонячного проміння. Не доторкайтеся до пристрою в такому разі.

⚠ УВАГА

Недотримання вказаних далі настанов може призвести до стягнення штрафів чи матеріальної шкоди.

- Спеціаліст із встановлення відповідальний за дотримання місцевих приписів щодо експлуатації зарядних станцій.
- Дані підключення JUICE CHARGER me 3 мають відповідати даним мережі живлення.
- Захищайте штекерне з'єднання від вологи й сирості. Стежте за тим, щоб воно завжди було сухим. Неприєднаний штекер водопроникний. Завжди фіксуйте захисний ковпачок, коли не використовуєте пристрій.

Підтримання порядку

Розкиданий зарядний кабель може призвести до спотикання. Крім того, розміщені на пристрої предмети можуть упасти.

- Мінімізуйте ризик спотикання.
- Не розміщуйте на пристрої стороні предмети.
- Підвішуйте кабелі над пристроєм за допомогою петель або стежте за тим, щоб кабель, що простягається по землі, не виходив на проїжджу частину чи пішохідні доріжки. Уникайте ризику спотикання, зокрема під час заряджання.

Зберігайте пристрій у чистому, сухому місці, коли він не використовується. Зарядний кабель слід правильно змотати, уникаючи перегинів і скручувань.

4. Символи (в інструкції з експлуатації й/або на зарядному обладнанні)

Маркування CE означає твердження постачальника про те, що продукт відповідає всім застосовним нормам/приписам ЄС (сертифікат відповідності ЄС/Communauté Européenne).

Маркування UKCA означає твердження постачальника про те, що продукт відповідає всім застосовним нормам/приписам Сполученого Королівства (сертифікат відповідності CK/UK Conformity Assessed).

Означає відповідність положенням ЄС щодо обмеження використання певних небезпечних речовин в електронних і електричних пристроях.

Позначає мінімальну робочу температуру –30 °C.

Ризик ураження струмом у разі неправильного використання

Поверхня зарядного обладнання може сильно нагріватися під дією сонячного проміння.

Загальні ризики. Ознайомтеся з посібником, щоб дізнатися більше про зарядне обладнання.

Цей продукт відповідає класу захисту IP67. Тобто він захищений від пилу й короткотривалого занурення у воду.

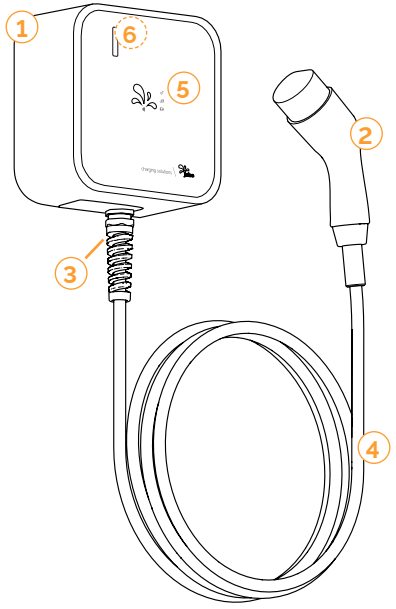
Цей символ указує на те, що кабель заземлення перебуває в постійно підключеному стані.

Цей продукт згідно з IEC 61140 має клас захисту I.

Зарядне обладнання підходить для роботи на висоті до 2000 м над рівнем моря.

Компанія JUICE посадила дерево, компенсувавши викиди CO_2 під час виготовлення й транспортування цього пристрою.
Докладніше див. на сайті **juice.world/forest**

5. Комплект



Стандартне обладнання:

- JUICE CHARGER me 3
- Тримач типу 2
- Дві RFID-карти

Компоненти:

1 JUICE CHARGER me 3

2 Зчіпний пристрій для приєднання до автомобіля (тип 2)

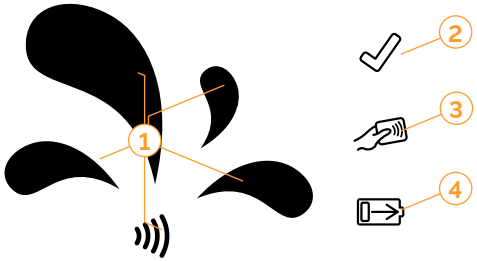
3 Кабельний ввід із захистом від вигинання

4 Потужний кабель 400 В, 32 А, 3-фазний із провідниками сигналів керування

5 Панель керування

6 Оглядове вікно (лише у варіантах із лічильником, що відповідає стандарту MID, EP-JCME3M)

6. Панель керування



Світлодіодне інформаційне поле містить інформацію про робочий стан пристрою. Стани «Режим очікування», «Заряджання», «Час очікування» і «Несправність» позначаються миготінням чотирьох символів.

Світлодіод	Статус	
1	паралельне миготіння 3 елементів	• Триває процес авторизації • Сигналізація про поточну авторизацію за допомогою круглого світлового шаблону
2	тривале світіння	• Система заряджання вільна • Автомобіль не приєднано
	повільне миготіння	• Система заряджання вільна • Автомобіль приєднано
3	тривале світіння	• Систему заряджання зарезервовано • Автомобіль не приєднано
	повільне миготіння	• Систему заряджання зарезервовано • Автомобіль приєднано
	швидке миготіння	• Обмін даними із серверною частиною • Очікування на авторизацію
4	повільне миготіння	• Процес заряджання авторизовано • Буде здійснено заряджання автомобіля
	швидке миготіння	• Систему заряджання авторизовано • Автомобіль ще не приєднано або від'єднано від системи заряджання
2,3,4 *	швидке миготіння	• Авторизацію відхилено • Помилка системи заряджання • Серверна частина недоступна

7. Указівки щодо експлуатації

⚠ УВАГА

- Використовуйте зарядне обладнання, лише якщо впевнені в тому, що пристрій правильно підключено з допомогою кваліфікованого електрика. Пристрій виконує заряджання з потужністю 6–32 A (залежно від версії 6–16 A) і підтримує 1–3-фазне підключення. Використовуйте лише оригінальне приладдя JUICE.
- Захистіть зарядне обладнання від таких видів навантажень, як наїзд, падіння, витягування, згинання й тиснення.
- Щоб уникнути перегрівання під час роботи, не піддавайте JUICE CHARGER me 3 впливу прямого сонячного проміння чи інших джерел тепла. У разі перегрівання JUICE CHARGER me 3 потужність заряджання буде автоматично знижуватися, доки температура не повернеться в діапазон нормальних значень.
- У багатьох країнах лінія живлення зарядних станцій має бути обладнана пристроєм захисного вимкнення FI A. Дотримуйтеся відповідних приписів країни, оскільки вони завжди мають переважну силу.

8. Указівки щодо заряджання

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Завжди дотримуйтеся послідовності дій, указаної для кожного окремого випадку.

- Можливі помилки під час заряджання відображаються на дисплеї на панелі керування пристрою. Докладні відомості містяться в таблиці «Панель керування».

Порт для заряджання автомобіля

Інформацію щодо вставлення штекера, блокування й розблокування, завершення процесу заряджання, виймання штекера після завершення заряджання автомобіля, а також статусів, що вказують на заряджання й приєднання, див. у вказівках інструкції з експлуатації автомобіля.

9. Запуск процесу заряджання

1 Вийміть зчіпний пристрій із тримачів і зніміть із нього захисний гумовий чохол.

2 Вставте зчіпний пристрій (тип 2) у порт для заряджання автомобіля. На те, що підключення до автомобіля встановлено, указуватиме повільне мигання символу 2 на панелі керування. Зчіпний пристрій буде заблоковано автомобілем з огляду на безпеку.

3 Активуйте заряджання, використовуючи одну з двох уже запрограмованих RFID-карт, що йдуть у комплекті. На активацію вказуватиме повільне миготіння символу 3 на панелі керування.

4 Запуститься процес заряджання. На це вказуватиме повільне миготіння символу 4 на панелі керування.

10. Завершення процесу заряджання

1 Завершіть процес заряджання на автомобілі.

2 Після цього блокування порту для заряджання автомобіля буде деактивовано.

3 Вийміть зчіпний пристрій.

4 Знову зафіксуйте захисний гумовий чохол або підвісьте зчіпний пристрій у тримачі, що йшов у комплекті.

11. Технічне обслуговування й очищення

Очищення

- Від'єднайте JUICE CHARGER me 3 від мережі й автомобіля.
- Очищуйте пристрій лише ззовні. Для очищення слід використовувати м'яку, трохи зволожену або антистатичну тканину.
- Не застосовуйте під час очищення очисні засоби чи хімічні речовини.

Технічне обслуговування

Загалом пристрій не передбачає обслуговування. Головне – стежити за тим, щоб штекер і зчіпні пристрої, чутливі частини з високим рівнем потужності та їхні контакти завжди були чистими й сухими. Волога, бруд або корозія на контактах можуть спричинити погіршення функціональних характеристик, перегрівання або пошкодження пристрою. Якщо штекер вологий, зачекайте, поки він висохне. Завжди застосовуйте захисний чохол, якщо штекер не використовується.

Ремонтні роботи й модифікації

Ремонтні роботи й модифікації має право здійснювати лише виробник.

12. Гарантійні зобов'зання й гарантія

Наші продукти проходять суворий процес контролю якості. Проте якщо певний із наших JUICE-продуктів все ж не працює належним чином, ми приносимо щирі вибачення й просимо Вас звернутися до нашої служби обслуговування клієнтів, указаної нижче. Ми з радістю допоможемо Вам за запитом телефоном або електронною поштою.

Крім установлених законом гарантійних зобов'язань ми надаємо додаткову гарантію на продукти JUICE згідно із зазначеними нижче положеннями. Це в жодному разі не обмежує ваші законні права.

Вимоги щодо гарантійних зобов'язань чи гарантії потрібно пред'являти відразу після виявлення дефекту й у межах терміну дії гарантії чи гарантійних зобов'язань. Обидві гарантії стають чинними з дати придбання чи поставки.

Гарантійні зобов'язання

- Гарантійні зобов'язання поширюються на 2 роки від дати придбання й регулюються законом.

Гарантія

- Гарантія вважається дійсною протягом 2 років від дати придбання. Гарантія вважається чинною для континенту придбання й формується як гарантія типу Bring-In.
- Протягом гарантійного періоду пристрої з дефектами з огляду на матеріал чи заводськими дефектами буде відремонтовано чи замінено (на наш вибір). Пристрої або деталі, які було замінено, стають нашою власністю. Гарантійне обслуговування не призводить до подовження гарантійного періоду чи формування нової гарантії.

Пред'явлення вимог

- Зберігайте вказані далі документи, оскільки вони є базисом для пред'явлення вимог за гарантійними зобов'язаннями чи гарантією:
  - Накладна (початок терміну)
  - Рахунок (документ, що засвідчує придбання)
  - Гарантійний талон (Owner & Warranty Card) із серійним номером пристрою
- Зв'яжіться зі службою підтримки клієнтів (див. розділ «Обслуговування й служба підтримки клієнтів).
- Не надсилайте пристрій, якщо не зв'язалися з одним із наших складів або за юридичною адресою, оскільки сервісні центри розташовані за межами країни. Плату за надсилання посилки сплачуєте ви.
- Якщо під час огляду буде виявлено дефект, що входить у межі гарантійного зобов'язання або гарантії, ви отримаєте у відповідний термін відремонтований, новий пристрій або пристрій-замінник. У цьому разі плату за зворотне надсилання сплачує JUICE TECHNOLOGY AG.

Винятки з гарантії

Вимоги за гарантією втрачають чинність у разі:

- неправильного або неналежного обслуговування, використання чи транспортування;
- використання не за призначенням;
- використання приладдя/запчастин, які не рекомендує й не постачає виробник;
- від'єднання JUICE CHARGER me 3 від автомобіля під час заряджання;
- від'єднання від мережі під час заряджання;
- появи корозії на контактах штекера через постійну вологу й/або сирість;
- проникання рідин/води через незахищені чи незафіксовані штекер і зчіпні пристрої, а також водопроводи;
- недотримання інструкції з експлуатації;
- значного впливу довкілля (волога, високі температури, перенапруга, пил тощо);
- шкоди, до якої призвели короткі замикання чи перенапруга на автомобілі;
- надсилання в упакуванні, яке не є надійним для транспортування;
- аварійних випадків чи передбачуваних обставин (наприклад, блискавка, вода, вогонь, форс-мажор);
- недотримання заходів безпеки, указаних для пристрою;
- недотримання указівок щодо безпеки, попереджень і сповіщень про ризики;
- застосування сили (наприклад, удар, штовхання, падіння, перекочування, стискання, пошкодження);
- самовільного ремонту;
- втручань, здійснених не авторизованими сервісними центрами;
- модифікацій, здійснених не виробником;
- відкриття чи обробка кожуху, штекерів, кабелів.

Гарантія не застосовується для:

- будь-якої з форм звичайного зношення, зокрема зношення кожуха, гумових деталей, кабелів, наконечників кабелів і штекерів.

Ремонт

Дефекти або пошкодження пристрою, що не враховуються (або більше не враховуються) в гарантії, покриваються як відшкодування витрат. Щоб дізнатися про вашу індивідуальну пропозицію, зверніться до служби підтримки клієнтів. Кошти за надсилання стягуватимуться з вас.
За повернуті пристрої, під час перевірки яких не було виявлено помилки, що відповідають гарантійним умовам, і які клієнт не бажає ремонтувати, буде стягнуто плату за обробку.

13. Обслуговування й служба підтримки клієнтів

juice.world/service

Найшвидше можна звернутися так: Заповніть за цією адресою електронний формуляр, якщо маєте технічні запитання або бажаєте пред'явити вимоги за гарантійними зобов'язаннями чи гарантією. Ми відразу візьмемося за вашу справу й надамо відповідну підтримку.

Завжди звертайтеся до нас за допомогою електронного формуляра, телефоном чи електронною поштою, **перш ніж** надсилати продукти в сервісні центри. Служба підтримки клієнтів обговорить із вами подальші процедури й за необхідності надасть номер запиту й належну адресу для доставки.

JUICE TECHNOLOGY AG
Служба підтримки клієнтів
Телефон +41 41 510 02 19
Електронна пошта service@juice.world

14. Загальні вказівки

Компанія залишає за собою право на внесення змін, що стосуються вдосконалення конструкції. JUICE TECHNOLOGY AG не може гарантувати, що всі вимоги, приписи, положення, специфікації і норми не передбачатимуть права на захист третіх сторін.

Указівка щодо правил підключення за низької напруги.

У різних країнах про зарядні станції електромобілів згідно з місцевими правилами щодо підключення за низької напруги необхідно повідомляти (часто до 11 кВт) відповідного постачальника енергії чи отримувати для них дозвіл (зазвичай за потужності 22 кВт). Дотримуйтеся цих місцевих приписів або доручіть цю роботу фахівцю.

15. Постачальник/виробник

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Швейцарія
www.juice.world
Електронна пошта: info@juice.world
Телефон: +41 41 510 02 19

Увага. Не надсилайте пристрої чи товари на цю адресу. Склади й сервісні центри розташовані за іншими адресами й відрізняються для кожної країни.

Надсилання товарів на цю адресу сплачуватиметься відправником. На жаль, податки на перевезення, митні податки й ПДВ має сплачувати відправник.

16. Утилізація і переробка

Сортування сміття

Не утилізуйте цей пристрій зі звичайним побутовим сміттям. На пристрій поширюється дія Директиви ЄС 2012/19/ЄС. Утилізуйте цей пристрій через уповноважену компанію чи місцеву установу з утилізації відходів. Дотримуйтеся поточних чинних приписів. У разі сумнівів зв'яжіться з установою з утилізації відходів.

Переробка

Товари багаторазового використання. Утилізуйте упакування й електронний пристрій відповідно до правил сортування. Помістіть перепліт і картон у бак із макулатурою, фольгові стрічки в бак для виробничих матеріалів, а електронні деталі передайте дистриб'ютору електронних деталей чи місцевому центру вторинної переробки.

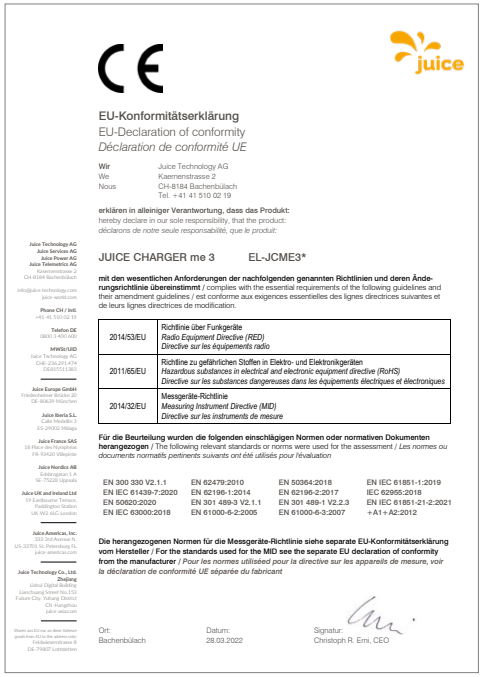
17. Сертифікат відповідності ЄС

Цей продукт відповідає таким положенням ЄС

- 2011/65/ЄС (небезпечні матеріали в електронних і електричних пристроях);
- 2014/53/ЄС (радіообладнання);
- 2014/32/ЄС (вимірювальні пристрої).

А також таким нормам чи нормативним документам:

EN 300 330 версія 2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 версія 2.1.1
EN 301 489-1 версія 2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaemenstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtline zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

Декларацію про відповідність ЄС також можна знайти на сторінці 288.

18. Установлення

JUICE CHARGER me 3 може встановлювати й вводити в експлуатацію лише кваліфікований персонал. Монтуйте JUICE CHARGER me 3 відповідно до наданої інструкції з монтажу. Вимикайте електроживлення, перш ніж розпочинати монтаж.

Безпека

Для пристрою необхідно відразу додатково ввімкнути автоматичний вимикач або лінійний захисний вимикач. Обчислення параметрів лінійного захисного вимикача для пристрою слід виконувати на основі даних на заводській табличці, бажаної зарядної потужності й лінії електроживлення (довжина лінії, поперечний розріз), а також згідно з національними приписами. На кожен пункт заряджання необхідно встановити один лінійний захисний вимикач.

Монтування пристрою

- Пристрій можна монтувати як у середині приміщення, так і ззовні.
- Монтування слід виконувати на рівній поверхні.
- Якщо поверхня нерівна, її слід вирівняти за допомогою відповідних заходів.

Отвори для кріплення формуються відповідно до наданого шаблону отворів. Діаметр отворів у стіні має відповідати даним, зазначеним для вибраного кріпильного матеріалу. Установіть наданий тримач штекера на висоті 70–170 см від підлоги.

- Проведіть кабель живлення через один із двох вводів (знизу чи позаду) у пристрій.

Компактні розрізи

- Тонкожильний кабель: 6–10 мм² / 10–8 AWG

Кабельний ввід

- Тип кабелю для підключення (мін.): 3× 6мм² – L1/N/PE
- Тип кабелю для підключення (макс.): 5×10мм² – L1/L2/L3/N/PE
- Діаметр кабелю для підключення: 16–21 мм

Інтернет

Установіть через LAN (RJ45) з'єднання з Інтернетом для JUICE CHARGER me 3, щоб мати змогу використовувати функції, як-от «Керування заряджанням». Протягніть кабель крізь менший отвір вибраного підведення кабелю (пункти 3а й 3б в інструкції з монтажу) і зафіксуйте LAN-штекер чи LAN-панель. Вставте LAN-кабель у JUICE CHARGE CONTROLLER, за необхідності використовуючи додатковий короткий LAN-кабель.

Скидання навантаження

Приєднайте комутаційні контакти з нульовим потенціалом приймача централізованого телекерування відповідно до пункту 5 окремої інструкції з монтажу до жовтої й червоної клем.

19. Режими роботи / зарядна потужність

Активація RFID

Активація RFID надається як стандартний режим. У комплекті ви отримуєте дві вже запрограмовані карти для активації.

Інші режими роботи

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Керування навантаженням типу Master-Slave

Змінення режиму роботи/ зарядної потужності

Якщо ви бажаєте зареєструвати додаткові RFID-карти, змінити режим роботи чи відкоригувати попередньо налаштовані параметри зарядної потужності, необхідно підключити станцію до Інтернету.

Докладні відомості див. на сайті www.juice.world/installation.

20. Технічні дані

Розміри	Висота 280 мм, ширина 280 мм, товщина 125 мм
Вага	приблизно 6,5 кг (разом із зарядним кабелем)
Вхідний струм	230 В, 6–32 А (1-фазний) змінного струму або 400 В, 6–32 (3-фазний) змінного, 50 Гц
Потужність на виході	11 кВт (16 А, трифазний) / 22 кВт (32 А, трифазний)
Вимірювання потужності	Опціональний вбудований лічильник, що відповідає стандарту MID (EP-JCME3M), показання якого можна дізнатися через оглядове вікно в панелі
Обмін даними	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Інтерфейс Ethernet (LAN, RJ45)
Активація	Інструмент зчитування RFID для керування доступом (MIFARE Classic / Desfire) Частота RFID – 13,56 МГц.
Керування заряджанням і навантаженням	Можливість налаштування режиму Master-Slave (до 250 одиниць)
Безпека	Внутрішній датчик температури для зниження струму заряджання незалежно від температури довкілля
Тип захисту	IP67
Ударна міцність	IK10
Робоча температура	Від –30 °C до +50 °C
Захист від аварійного струму	Вбудовано RCD змінного струму, 6 мА
Клас захисту	I
Норми	IEC 61851, IEC 61439-7, EMV (середовища A + B), RoHS Опціональний вбудований лічильник, що відповідає стандарту MID: EN 50470, EMV (середовища A + B), RoHS
Матеріал, колір	Основа: композит із АБС-пластику/полікарбонату, чорний Кришка: полікарбонат, прозорий Рами: композит із АБС-пластику/полікарбонату, сріблястий Панель: ПММА, з малюнком
Підключення	фіксоване, повинен виконувати кваліфікований електрик
Зчеплення збоку автомобіля	Тип 2 (IEC 62196)

19. מצבי הפעלה / כוח טעינה

הפעלת RFID

הפעלת ה-RFID מוגדרת כסטנדרט. תקבל שני כרטיסים מתוכנתים מראש להפעלה.

מצבי הפעלה אחרים

- Plug and Charge (ISO 15118)
- ניהול עומס Master-Slave

מצבי הפעלה / כוח טעינהשינוי מצב הפעלה / עוצמת טעינה

אם ברצונך לרשום כרטיס RFID אחר, לשנות את מצב ההפעלה או להתאים את עוצמת הטעינה המוגדרת מראש, התחנה שלך חייבת להיות מחוברת לאינטרנט.

בקר בכתובת www.juice.world/installation לשלבים נוספים.

20. מפרט טכני

מידות	גובה 280 מ"מ, רוחב 280 מ"מ, עומק 125 מ"מ
משקל	כ-6.5 ק"ג (כולל כבל טעינה)
זרם כניסה	230V, 6-32A (1-פאזי) AC או 400V, 6-32 (3-פאזי) AC, 50Hz
כוח פלט	11 קילוואט (16 A, תלת פאזי) / 22 קילוואט (32 A, תלת פאזי)
מדידת ביצועים	מד משולב אופציונלי תואם MID (עם EP-JCME3M), קריא דרך חלון בחלונית
תקשורת	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS (Ethernet LAN), RJ45 ממשק
הפעלה	קורא RFID לבקרת גישה (MIFARE Classic / Desfire) תדר ה-RFID הוא 13.56 מגה-הרץ.
ניהול טעינה/עומס	ניתן להגדרה של תפעול מאסטר ועבד (עד 250 יחידות)
בטיחות	חיישן טמפרטורה פנימי להפחתת זרם הטעינה ללא קשר לטמפרטורת הסביבה
רמת הגנה	IP67
עמידות בפני פגיעות	IK10
טמפרטורת הפעלה	−30 °C עד +50 °C
הגנת RCD	RCD DC 6 mA משולב
מעמד הגנה	I
נורמות	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (סביבות A + B), RoHS מד אופציונלי תואם MID: EN 50470, EMC (סביבות A + B), RoHS
חומר, צבע	בסיס: ABS/PC מרוכב, שחור מכסה: PC, שקוף מסגרת: ABS/PC מרוכב, כסף דיסק: PMMA, מודפס
חיבור	קבוע, לביצוע על ידי חשמלאי מוסמך
צימוד בצד הרכב	סוג 2 (IEC 62196)

חורי הרכבה נעשים באמצעות תבנית הקידוח המצורפת. יש לקדוח את החורים בקיר בקוטר המיועד לחומר ההידוק הנבחר. התקן את מחזיק התקע המצורף בגובה שבין 70 ס"מ ל-170 ס"מ מהקרקע.

- הכנס את קו האספקה למכשיר דרך אחד משני כניסות הכבלים המסופקים (מלמטה או מאחור).

חתכים ניתנים להדק

- מנצח חוט עדין: 6–10 mm² / 10–8 AWG

חיבור כבל

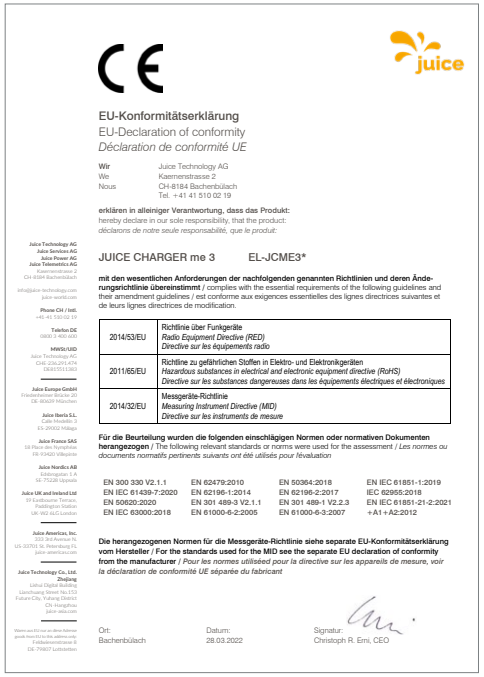
- סוג כבל חיבור מינימלי: 3 × 6 mm² – L1/N/PE
- סוג כבל חיבור מקסימלי: 5 × 10 mm² – L1/L2/L3/N/PE
- כבל חיבור: Ø 16–21 mm

אינטרנט

חבר את ה-JUICE CHARGER me 3 לאינטרנט דרך RJ45 (LAN) כדי שתוכל להשתמש בפונקציות כגון ניהול עומסים. משוך את הכבל דרך החור הקטן יותר של כניסת הכבל שנבחרה (3a ו-3b) במדריך ההתקנה וקופץ על תקע LAN או שקע LAN. לאחר מכן חבר את כבל ה-LAN ל-JUICE CHARGE CONTROLLER, במידת הצורך באמצעות כבל LAN קצר נוסף.

הפחת עומסים

לשם כך, חבר את מגעי המיתוג חסרי הפוטנציאל של מקלט בקרת האדוות למסוף הצהובים והאדומים בהתאם לנקודה 5 בהוראות ההתקנה הנפרדות.



juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous: Juice Technology AG, Kaernerstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

ניתן למצוא את הצהרת התאימות של האיחוד האירופי גם בעמוד 288.

18. התקנה

ניתן להתקין ולהזמין את ה-JUICE CHARGER me 3 רק ע"י צוות מוסמך. הרכיבו את ה-JUICE CHARGER me 3 לפי הוראות ההתקנה המצורפות. כבה תמיד את אספקת החשמל לפני תחילת ההרכבה.

בטיחות

יש לחבר מפסק זרם שייר ומפסק זרם במעלה הזרם של המכשיר.
יש למדוד את המפסק בהתאם לתקנות הלאומיות, תוך התחשבות בלוחות הדירוג, בקיבולת הטעינה הרצויה ובקו האספקה (אורך קו, חתך רוחב) למכשיר. יש צורך במפסק אחד לכל נקודת טעינה.

להרכיב את המכשיר

- ניתן להתקין את המכשיר הן בפנים והן בחוץ.
- יש להרכיב את המכשיר רק על משטחים ישרים.
- ייתכן שיהיה צורך ליישר משטחים לא אחידים באמצעות אמצעים מתאימים.

12. אחריות

המוצרים שלנו כפופים לבקרת איכות קפדנית. עם זאת, אם פריט JUICE אינו פועל כראוי, אנו מצטערים על כך מאוד ומבקשים ממך ליצור קשר עם שירות הלקוחות שלנו המפורט להלן. אנו עומדים לרשותכם בטלפון או במייל.

בנוסף לאחריות הסטטוטורית, אנו מעניקים לך אחריות על כל פריטי JUICE בהתאם להוראות הבאות. זה לא משפיע על הזכויות הסטטוטוריות שלך.

הן תביעות אחריות והן תביעות ערבות חייבות להיטען מיד לאחר שנודע על הפגם בתוך תקופת האחריות או האחריות. שניהם חלים ממועד הרכישה או המשלוח.

אחריות

- האחריות היא שנתיים ממועד הרכישה והיא מוסדרת בחוק.

אחריות

- תקופת האחריות היא שנתיים ממועד הרכישה. האחריות תקפה ביבשת הרכישה ומיועדת כערבות הכנסת.
- במהלך תקופת האחריות, מכשירים המציגים פגמים עקב טעויות חומר וייצור יתוקנו או יוחלפו לפי שיקול דעתנו. מכשירים שהוחלפו או חלקי מכשירים הופכים לקניין שלנו. שירותי הערבות אינם מביאים להארכת תקופת הערבות, ואינם יוזמים ערבות חדשה.

הצהרה

- הכינו את המסמכים הבאים, הם הבסיס להגשת תביעות האחריות או הערבות שלכם:
  - תעודת משלוח (תחילת תקופה)
  - חשבונית (הוכחת רכישה)
  - תעודת אחריות (בעלים וכרטיס אחריות) עם מספר סידורי המכשיר
- נא ליצור קשר עם שירות הלקוחות (ראה פרק שירות ושירות לקוחות).
- בשום פנים ואופן לא שלח את המכשיר שלך לאחד מהמחסנים שלנו או למקום מגורינו החוקי מבלי ליצור איתנו קשר קודם, שכן נקודות השירות הן חיצוניות. החבילה תוחזר על חשבונך.
- אם הפגם הוא בגדר האחריות או הערבות שלנו, תקבל תוך פרק זמן סביר מכשיר מתוקן, חדש או חלופי. במקרה זה, JUICE TECHNOLOGY AG תישא בעלויות ההחזרה.

כתב ויתור

תביעות הערבות פוקעות עם:

- טיפול, הפעלה או הובלה פוגעניים או לא נאותים
- שימוש לא נכון
- שימוש באביזרים/חלקי חילוף שאינם מומלצים או מסופקים על ידי היצרן
- הפרדת ה-JUICE CHARGER me 3 מהרכב בעומס
- ניתוק מהרשת בעומס
- קורוזיה של מגעי התקע עקב לחות מתמשכת ו/או לחות
- חדירת נוזלים/מים דרך תקעים ומצמדים לא מוגנים או מנותקים וכן דרך קווי אספקה נושאי מים
- אי שמירה על הוראות ההפעלה
- השפעות סביבתיות מסיביות (לחות, חום, מתח יתר, אבק וכו')
- נזק הנגרם מקצרים או מתח יתר שנוצר על ידי הרכב
- הגשה באריזה שאינה בטוחה להובלה
- תאונה או אירועים בלתי צפויים (כגון ברק, מים, אש, כוח עליון)
- אי עמידה באמצעי הבטיחות החלים על המכשיר
- אי שמירה על הודעות הבטיחות, האזהרה והסכנה
- שימוש בכוח (למשל פגיעה, פגיעה, נפילה, התהפכות, חבורה, הרס)
- ניסיונות תיקון לא מורשים
- התערבויות שלא בוצעו על ידי מרכזי שירות המורשים על ידינו
- שינויים שלא בוצעו על ידי היצרן
- פתיחה או עיבוד של תאים, מחברים, כבלים

אין תביעת אחריות עבור:

- כל צורה של בלאי רגיל כמו גם בלאי של המארז, חלקי הגומי, הכבלים, אטימות הכבלים והתקעים.

תיקונים

פגמים או נזקים למכשיר שאינם (או אינם מכוסים עוד) בהיקף האחריות יתוקנו כנגד החזר עלויות. להצעה פרטנית, אנא צור קשר עם שירות הלקוחות שלנו. עלויות המשלוח הן על חשבונכם.
תיגבה דמי טיפול עבור מכשירים שהוחזרו שאין בהם פגם או פגם הזכאים באחריות ושהלקוח אינו מעוניין לתקן.

13. שירות ושירות לאחר המכירה

juice.world/service

זו הדרך המהירה ביותר: אנא מלא את הטופס המקוון בכתובת זו אם יש לך שאלות טכניות או אם תרצה להגיש תביעת אחריות או אחריות. אנו נטפל בו באופן מיידי ונתמוך בכם בתמיכתנו.

בכל מקרה, **לפני** שליחת המוצר יש לפנות למרכז השירות שלנו באמצעות הטופס המקוון, בטלפון או במייל. הם ידונו איתך על המשך ההליך ובמידת הצורך יספקו לך מספר כרטיס וכתובת למשלוח הנכונה.

JUICE TECHNOLOGY AG
שירות לאחר המכירה
טלפון +41 41 510 02 19
דוא"ל service@juice.world

14. מידע כללי

אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע שינויים המשרתים את התקדמות הפיתוח הטכני. JUICE TECHNOLOGY AG אינה יכולה להבטיח שכל הדרישות, התקנות, ההנחיות, המפרטים והסטנדרטים הכלולים בהם נקיים מזכויות קניין של צד שלישי.

הערה לגבי כללי חיבור למתח נמוך:
במדינות שונות, על פי כללי חיבור המתח הנמוך המקומיים, נדרשת הודעה (לעיתים קרובות עד 11 קילוואט) אל או היתר (בדרך כלל עבור 22 קילוואט) מספק האנרגיה האחראי עבור עמדות טעינה לרכב אלקטרוני. ציית לתקנות המקומיות או שכור את המתקין.

15. ספק / יצרן

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-8184 Bachenbülach, Switzerland
www.juice.world
דוא"ל: info@juice.world
טלפון: +41 41 510 02 19

סכנה: אל תשלח ציוד או סחורה לכתובת זו. גם המחסן וגם נקודת השירות נמצאים במקומות שונים ומשתנים ממדינה למדינה.

סחורה שנשלחה לכתובת זו תוחזר על חשבון השולח. לצערנו, עלינו לחייב את השולח עבור כל עלויות ניתוב, מכס ו/או מע"מ.

16. השלכה ומחזור

מיון פסולת

אין להשליך מכשיר זה עם פסולת ביתית רגילה. מכשיר זה כפוף להנחיה האירופית EU/2012/19. השלך את המכשיר דרך חברת פינוי פסולת מורשית ודרך המתקן המקומי לסילוק פסולת. שים לב לתקנות החלות ביום. אם יש ספק, צור קשר עם המתקן לסילוק.

מחזור

מוצרים למחזור: השלך את האריזה ואת המכשיר האלקטרוני בנפרד. תנו קרטון לפסולת הנייר או הקרטון הישן, נייר כסף לאיסוף החומר והשליכו חלקים אלקטרוניים לסוחר אלקטרוניקה או למרכז מיחזור מקומי.

17. הצהרת התאמה של האיחוד האירופי

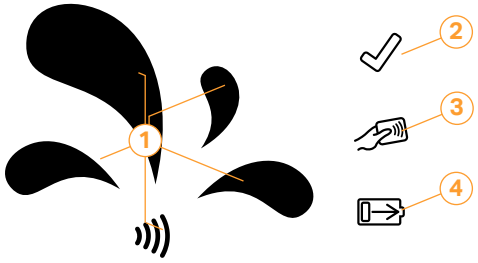
מוצר זה תואם להנחיות האיחוד האירופי הבאות

- 2011/65/EU (חומרים מסוכנים בציוד חשמלי ואלקטרוני)
- 2014/53/EU (רדיו)
- 2014/32/EU (מכשיר מדידה)

כמו גם התקנים או המסמכים הנורמטיביים הבאים:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012

6. לוח בקרה



שדה המידע של LED מציג את מצב ההפעלה של המכשיר. המתנה, טעינה, זמן המתנה ותקלה מסומנים על ידי ארבעת הסמלים נדלקים.

LED	סטטוס	
1	זוהר במקביל ל-3	• תהליך ההרשאה פועל • הרשאה נוכחית מסומנת על ידי דפוסי אור מעגליים
2	זוהר לצמיתות	• מערכת טעינה חינם • אין רכב מחובר
	ממצמץ לאט	• מערכת טעינה חינם • רכב מחובר
3	זוהר לצמיתות	• מערכת טעינה שמורה • אין רכב מחובר
	ממצמץ לאט	• מערכת טעינה שמורה • רכב מחובר
	מהבהב מהיר	• החלפת נתונים מה-backend • מחכה לאישור
4	ממצמץ לאט	• טעינה מורשית • הרכב טוען
	מהבהב מהיר	• מערכת טעינה מורשית • הרכב עדיין לא מחובר או מנותק ממערכת הטעינה
2,3,4 *	מהבהב מהיר	• ההרשאה נדחתה • שגיאה במערכת הטעינה • קצה אחורי לא זמין

7. הוראות הפעלה

⚠ זהירות

- השתמש בציוד הטעינה רק אם אתה יכול לוודא שהמכשיר חובר כהלכה על ידי חשמלאי מוסמך. המכשיר נטען עם 6 - 32 A (בהתאם לגרסה 6 - 16 A), חד עד תלת פאזי. השתמש רק באביזרים מקוריים של JUICE.
- הגן על ציוד הטעינה מפני לחצים כגון דריסה, נפילה, משיכה, קיפול ומחץ.
- כדי למנוע התחממות יתר במהלך הפעולה, אל תחשוף את ה-JUICE CHARGER me 3 לאור שמש ישיר או למקורות חום אחרים למשך פרקי זמן ארוכים. אם ה-JUICE CHARGER me 3 מתחמם יתר על המידה, עוצמת הטעינה מופחתת אוטומטית עד שהטמפרטורה חוזרת לטווח הרגיל.
- במדינות רבות, קו האספקה לתחנות הטעינה חייב להיות מצויד במפסק זרם שייר FI A. שימו לב לתקנות של המדינה המתאימה, שתמיד קודמים.

8. הערות על פעולת הטעינה

⚠ סכנה

הקפד תמיד על סדר הפעולה שצוין.

- שגיאות טעינה אפשריות מסומנות באמצעות התצוגה בלוח הבקרה של המכשיר. עיין בטבלת לוח הבקרה למידע נוסף.

יציאת טעינת רכב

למידע על חיבור, נעילה ושחרור, סיום תהליך הטעינה וניתוק יציאת הטעינה של הרכב ומצב הטעינה והחיבור ברכב, יש לעיין במידע בהוראות ההפעלה של הרכב.

9. התחל בטעינה

1 הוצא את מתאם הרכב מהתושבת והסר את מכסה הגומי המגן מהמתאם.

2 חבר את מצמד הרכב (סוג 2) ליציאת הטעינה של הרכב. החיבור לרכב מאושר על ידי הבהוב איטי של אייקון 2 בלוח הבקרה. צימוד הרכב ננעל על ידי הרכב שלך מטעמי אבטחה.

3 הפעל את הטעינה באמצעות אחד משני כרטיסי ה-RFID המסופקים וכבר מתוכנתים. ההפעלה מאושרת על ידי הבהוב איטי של סמל 3 בלוח הבקרה.

4 תהליך הטעינה מתחיל. זה מסומן על ידי הבהוב איטי של סמל 4 בלוח הבקרה.

10. הפסקת טעינה

1 השלם את תהליך הטעינה ברכב.

2 המנעול במחבר הטעינה של הרכב משוחרר.

3 הסר את תפס הרכב במכונית.

4 החזירו את מכסה הגומי המגן או תלו את תפס הרכב בחזרה בתושבת המסופקת.

11. תחזוקה וניקיון

ניקיון

- נתק את ה-JUICE CHARGER me 3 מהחשמל ומהרכב.
- נקו רק את החלק החיצוני של המכשיר. לשם כך, השתמש במטלית רכה, מעט לחה או אנטי סטטית.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי או חומרים כימיים לניקוי.

תחזוקה

המכשיר בעצם נטול תחזוקה.
שימו לב שתקעים ושקעים הם חלקים רגישים ובעלי ביצועים גבוהים ויש לשמור על המגעים נקיים ויבשים כל הזמן. לחות, לכלוך או קורוזיה במגעים עלולים להוביל לתפקוד מופחת, להתחממות יתר או לפגמים במכשיר. אפשר לתקעים רטובים להתייבש. שים תמיד מכסי מגן כשלא מחוברים לחשמל.

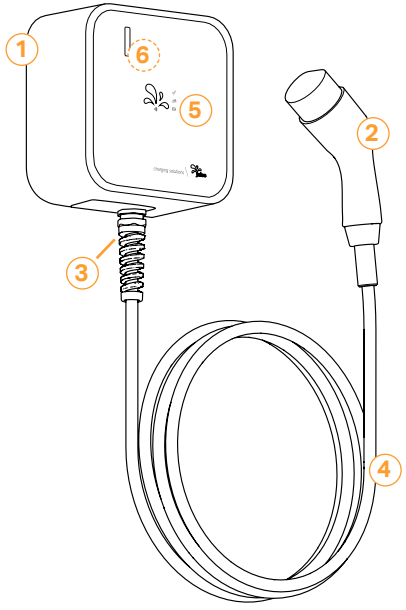
עבודות תיקון/שינויים

תיקונים ו/או שינויים רשאים להתבצע רק על ידי היצרן.

4. סמל (בהוראות ההפעלה ו/או על ציוד הטעינה)

עם סימון CE, המפיץ מצהיר שהמוצר עומד בכל התקנות/נורמות האירופיות החלות (הצהרת התאימות של האיחוד האירופי/ Communauté Européenne).	סכנה כללית. קרא את המדריך כדי להכיר את ציוד הטעינה.
עם הסימן UKCA, המפיץ מצהיר שהמוצר עומד בכל התקנות/ נורמות החלות של הממלכה המאוחדת (הצהרת התאימות של בריטניה/התאימות בבריטניה).	מוצר זה תואם לדרגת הגנה IP67. זה מגן עליו מפני אבק וטבילה זמנית.
מייצג עמידה בהנחיות האיחוד האירופי להגבלת השימוש בחומרים מסוכנים מסוימים בציוד חשמלי ואלקטרוני.	סמל זה מציין כי חוט הארקה מוצק.
מציין את טמפרטורת הפעולה המינימלית של 30- מעלות צלזיוס.	מוצר זה תואם לדרגת הגנה I לפי IEC 61140.
סכנת התחשמלות בשימוש לא נכון.	ציוד הטעינה מתאים לפעולה עד לגובה של 2,000 מ' מעל פני הים.
פני השטח של ציוד הטעינה יכולים להתחמם מאוד כאשר הם נחשפים לשמש.	JUICE נטעה עץ כדי לקזז את טביעת הרגל של CO_2 מייצור והובלה של מכשיר זה. מידע נוסף בקישור **juice.world/forest**

5. היקף המשלוח



ציוד סטנדרטי:

- JUICE CHARGER me 3
- מחזיק סוג 2
- שני כרטיסי RFID

רכיבים:

1 JUICE CHARGER me 3

2 צימוד לרכב לחיבור לרכב (סוג 2)

3 בלוטות כבלים עם הגנה מפני קיפול

4 כבל כבד 400V, 32A, תלת פאזי עם מוליכים אותות בקרה

5 לוח בקרה

6 חלון צפייה (רק עבור גרסה עם מד תואם MID, EP-JCME3M)

שמור על הסדר

כבל טעינה ששוכב מסביב מהווה סכנת מעידה. חפצים על המכשיר עלולים ליפול.

- צמצם את הסיכון למעד.
- אין להניח חפצים על המכשיר.
- כרכו כבלים מעל היחידה או וודאו שהכבל המונח על הרצפה פנוי משבילים או שבילי הליכה. הימנע מסכנות מעידה, גם במהלך תהליך הטעינה.

אחסן את המכשיר במקום נקי ויבש באשר אינו בשימוש. כבל הטעינה חייב להיות מסודר בצורה מסודרת, לא מעוות או מעוות.

אזהרה

אי ציות לאזהרות אלו עלול לגרום להתחשמלות, שריפה או נזק לציוד הטעינה.

- את ה-JUICE CHARGER me 3 ניתן להתקין ולהפעיל לראשונה רק חשמלאי מוסמך. זה אחראי באופן מלא לעמידה בתקנים והתקנות הקיימים.
- אין לטבול את ציוד הטעינה במים ואל תחשוף אותו לסילוני מים ישירים (למשל ניקוי בלחץ גבוה או צינורות גינה).
- לעולם אל תנתק את ה-JUICE CHARGER me 3 מהרכב בעומס (בזמן הטעינה בעיצומה). הדבר עלול לגרום למגעי התקע להתלכלך ולפגוע באלקטרוניקה ובחשמל הטעינה ברכב שלך וב-JUICE CHARGER me 3. סיים תמיד את תהליך הטעינה ברכב קודם.
- אין לחשוף את ציוד הטעינה לאבק כבד, לחות גבוהה או לנוזלים אגרסיביים.
- ה-JUICE CHARGER me 3 מיועד לשימוש בשטחים פרטיים וחצי-ציבוריים (למשל רכוש פרטי, חניונים של החברה).
- במקרה של טעינה ללא פיקוח, אסור שאנשים לא מורשים (כגון ילדים, קטינים, בעלי חיים) יהיו בעלי גישה לציוד הטעינה ולרכב.
- ה-JUICE CHARGER me 3 יכול להתחמם באור שמש ישיר. במקרה זה, אל תיגע בו.

זהירות

אי ציות להנחיות שלהלן עלול לגרום לקנסות או לנזק לרכוש.

- מומחה ההתקנה אחראי לעמידה בתקנות המקומיות להפעלת עמדות טעינה.
- נתוני החיבור של JUICE CHARGER me 3 חייבים להתאים לאלו של רשת האספקה.
- הגן על חיבור התקע מפני רטיבות ולחות. שמור אותם תמיד יבשים. מחברים לא משודכים אינם עמידים למים. שמור תמיד על מכסה המגן כאשר אינו בשימוש.

חשוב: חובה לקרוא מדריך זה לפני הפעלת המכשיר!

אי ציות להוראות אלה עלול לגרום לפציעה, מוות, נזק למכשיר ולסביבה. יש לשמור את ההוראות בטוחות וביחד עם ציוד הטעינה. תמיד תן את שניהם ביחד למשתמשים חדשים.

1. אזהרות

האזהרות הבאות משמשות בהוראות הפעלה אלה:

⚠ סכנה

טקסטים עם סמל זה מכילים מידע לבטיחותך ומציינים את הסיכון לפציעות חמורות או קטלניות.

⚠ אזהרה

נקודות עם סמל זה מצביעות על סכנת פציעה אפשרית.

⚠ זהירות

סמל זה מפנה את תשומת לבך לסכנות נזק אפשריות הדורשות טיפול מוגבר.

2. שימוש מיועד

השתמש רק ב-JUICE CHARGER me 3 ובאביזרים שלו (להלן ציוד טעינה) לטעינת הסוללה של רכבים חשמליים המצוידים בתקע רכב מתאים.

השתמש רק ב-JUICE CHARGER me 3 כמתואר בהוראות הפעלה אלה. השתמש רק באביזרים מקוריים מבית JUICE TECHNOLOGY AG. השימוש באביזרים אחרים אסור ונחשב לשימוש לא תקין.

כל שימוש אחר נחשב לא תקין ועלול להוביל לנזק לרכוש או לפציעה חמורה. היצרנים והסוחרים אינם נושאים באחריות לנזק שנגרם משימוש לא נכון. בנוסף, תפוג האחריות למכשיר.

3. הוראות בטיחות

⚠ סכנה

אי ציות להוראות הבטיחות הללו עלול לגרום לקצר חשמלי, התחשמלות, פיצוצים, שריפות, כוויות או נזק קטלני אחר לרכוש ולאנשים.

- בדוק את ציוד הטעינה לאיתור נזק ולכלוך לפני כל שימוש. אם יש כאלה, אל תשתמש בהם.
- אם נגרם נזק במהלך תהליך הטעינה, נתק מיד את ציוד הטעינה מהחשמל במידת האפשר, למשל על ידי כיבוי נתיך הבית. אל תיגע בחלקים חיים.
- הטעינה רק בתחנות טעינה מותקנות, בדוקות וללא פגומות ובמתקני חשמל ללא תקלות.
- לעולם אל תטען עם כבלים מפותלים. זה עלול להוביל להצטברות חום ולהתכה של הנדן.
- לעולם אל תפעיל את ה-JUICE CHARGER me 3 בקרבת אדים או גזים נפיצים. פעולות החלפה במכשיר עלולות להפעיל ניצוצות זעירים ולהוביל לפיצוצים.
- לעולם אל תיגע במגעים בציוד הטעינה. אין להכניס חפצים לחיבורי התקע של ציוד הטעינה.
- נקה את ציוד הטעינה רק כאשר הוא מופרד לחלוטין מהרכב. השתמש במטלית לחה מעט לניקוי ולאחר מכן יבש בזהירות את כל החלקים.
- אין לבצע שינויים או תיקונים בציוד הטעינה. יש לפתוח את המארז רק על ידי מומחה.
- השלך את חומר האריזה כראוי; זה לא מתאים בתור צעצוע. הרחק את ציוד הטעינה מהישג ידם של קטינים.

הערות:

19. أوضاع التشغيل / طاقة الشحن

تنشيط RFID

تم إعداد تنشيط RFID افتراضيًا. وستتلقى بطاقتين مبرمجتين مسبقًا للتنشيط.

أوضاع التشغيل الأخرى

- التوصيل والشحن (ISO 15118)
- إدارة الحمل بتقنية التابع والمتبوع

تغيير وضع التشغيل / طاقة الشحن

إذا كنت ترغب في تسجيل بطاقة RFID أخرى، أو تغيير وضع التشغيل أو ضبط طاقة الشحن المحددة مسبقًا، يجب توصيل محطتك بالإنترنت.

تفضل بزيارة موقعنا www.juice.world/installation للحصول على مزيد من الخطوات.

20. البيانات الفنية

الأبعاد	الارتفاع 280 مم، العرض 280 مم، العمق 125 مم
الوزن	6.5 كجم تقريبًا (شامل كابل الشحن)
تيار الدخل	230 فلط، 6-32 أمبير (أحادي الطور) تيار مترددأو 400 فلط، 6–32 (ثلاثي الأطوار) تيار متردد، 50 هرتز
قدرة الخرج	11 كيلو واط (16 أمبير، ثلاثي الأطوار) / 22 كيلو واط (32 أمبير، ثلاثي الأطوار)
قياس الأداء	عداد MID متوافق ومدمج اختياريًا (في EP-JCME3M)، يمكن قراءته عبر نافذة عرض في القرص
الاتصال	الناقلات OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS واجهة إيثرنت (LAN, RJ45)
التنشيط	قارئ RFID للتحكم في الوصول (MIFARE Classic / Desfire) تردد RFID هو 13.56 ميجا هرتز.
إدارة الشحن/الحمل	تشغيل بتقنية التابع والمتبوع قابل للتكوين (حتى 250 وحدة)
الأمان	مستشعر درجة الحرارة الداخلية لتقليل تيار الشحن بغض النظر عن درجة الحرارة المحيطة
نوع الحماية	IP67
مقاومة الصدم	IK10
درجة حرارة التشغيل	-30 °م حتى +50 °م
الحماية من التيار المتبقي	مدمج RCD DC 6 مللي أمبير
فئة الحماية	الأولى
المعايير	IEC 61851, IEC 61439-7، التوافق المغناطيسي (البيئات A + B)، تقييد استخدام المواد الخطرة العداد المتوافق MID الاختياري: EN 50470، التوافق المغناطيسي (البيئات A + B)، تقييد استخدام المواد الخطرة
المادة، اللون	الأساسي: مركب بولي كربونات/أكريلونيتريل بوتادين ستايرين (ABS/PC)، الأسود الغطاء: بولي كربونات، شفاف الإطار: مركب بولي كربونات/أكريلونيتريل بوتادين ستايرين (ABS/PC)، فضي القرص: بولي ميثيل ميثاكريلات، مطبوع
الوصلة	ثابتة، على أن يقوم بتركيبها كهربائي معتمد
قارنة على جانب السيارة	النوع 2 (IEC 62196)

يتم عمل ثقوب التثبيت باستخدام قالب الثقب المسلَّم مع المنتج. يجب حفر الثقوب في الجدار بالقطر المخصص لمواد التثبيت المختارة. ركب حامل القبس المسلم مع المنتج على ارتفاع يتراوح بين 70 سم و 170 سم من الأرض.

- أدخل خط الإمداد في الجهاز من خلال أحد مدخلي الكبلات المخصصة لهذا الغرض (من أسفل أو من الخلف).

المقاطع العرضية القابلة للربط

- موصل الأسلاك الدقيقة: 6–10 مم² / AWG 8–10

وصلة الكابل

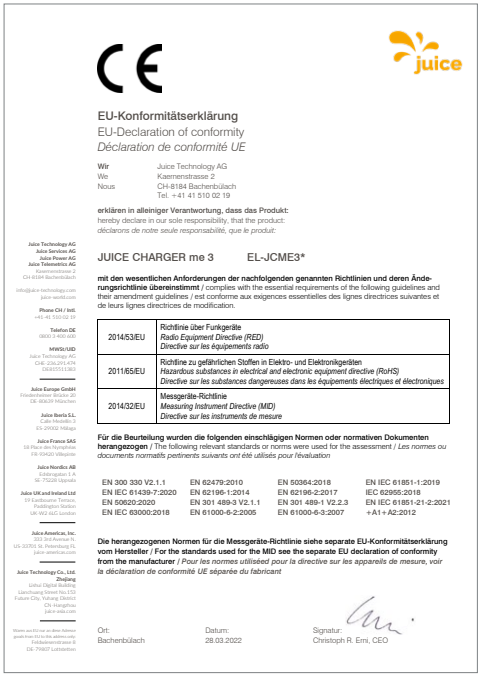
- نوع كابل التوصيل الأدنى: 6 × 3 مم² – L1/N/PE
- نوع كابل التوصيل الأقصى: 10 × 5 مم² – L1/L2/L3/N/PE
- قطر كابل التوصيل: 21–16 مم

الإنترنت

وصل JUICE CHARGER me 3 بالإنترنت عبر شبكة LAN (RJ45) لتتمكن من استخدام وظائف مثل إدارة الأحمال. اسحب الكبل عبر الفتحة الأصغر لمدخل الكبل المحدد (3a و 3b من دليل التثبيت) وقم بتثبيته في قابس LAN أو مقبس LAN. ثم وصل كبل LAN بوحدة JUICE CHARGE CONTROLLER، إذا لزم الأمر باستخدام أحد كابلات LAN القصيرة الإضافية.

طرح الحمل

للقيام بذلك، وصل ملامسات الفصل والوصل الرئيسية الخالية من الجهد الكهربائي الخاصة بمستقبل التحكم التموجي بالأطراف الصفراء والحمراء وفقًا للنقطة 5 من دليل التثبيت المنفصل.



juice

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir / We / Nous — Juice Technology AG, Kaernerstrasse 2, CH-8184 Bachenbülach, Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 **EL-JCME3***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / *Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant*

Ort: Bachenbülach — Datum: 28.03.2022 — Signatur: Christoph R. Erni, CEO

يمكن أيضًا العثور على إعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي في الصفحة 288.

18. التثبيت

لا يجوز تثبيت JUICE CHARGER me 3 وتشغيله إلا من قبل العاملين المختصين. جمّع JUICE CHARGER me 3 وفقًا لدليل التثبيت المرفق. احرص دائمًا على إيقاف تشغيل مصدر الطاقة قبل بدء التجميع.

الأمان

يجب توصيل قاطع دارة التيار المتبقي وقاطع الدائرة في اتجاه التيار القادم من الجهاز. يجب تحديد أبعاد قاطع الدائرة وفقًا للوائح المحلية، مع مراعاة لوحة الصنع وسعة الشحن المطلوبة وخط الإمداد (طول السلك، المقطع العرضي) للجهاز. يلزم وجود قاطع دارة واحد لكل نقطة شحن.

تركيب الجهاز

- يمكن تركيب الجهاز في الأماكن الداخلية والخارجية على حد سواء.
- يجب تركيب الجهاز على أسطح مستوية فقط.
- قد يلزم تسوية الأسطح غير المستوية باستخدام التدابير المناسبة.

12. الضمان والكفالة

تخضع منتجاتنا لرقابة صارمة على الجودة. ومع ذلك، في حالة تعطل منتج JUICE عن تأدية وظيفته بشكل سليم، فإننا نقدم بالغ أسفنا لذلك ونطلب منكم الاتصال بخدمة العملاء المدونة أدناه. ويسعدنا اتصالكم بنا عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني.

بالإضافة إلى الضمان القانوني، فأننا نمنح عملاؤنا ضمان يغطي جميع منتجات JUICE وفقًا للشروط والأحكام التالية. ولا يؤثر ذلك على حقوقكم المكفولة في إطار القانون العام.

يجب إجراء أي مطالب ناجمة عن الضمان القانوني أو الضمان الممنوح من جهتنا فوراً بعد معرفة وجود عيب بالمنتج خالل فترة الضمان أو الكفالة. بدأ سريان مفعول كلا من فترتي الضمان والكفالة من تاريخ الشراء، أو تاريخ التسليم.

الضمان

- يظل الضمان ساري المفعول لمدة عامين من تاريخ الشراء، وهو منظم بواسطة القانون.

الكفالة

- تبلغ فترة الكفالة عامان من تاريخ الشراء. ينطبق الضمان على القارة التي تم شراء الجهاز فيها، ويأخذ شكل ضمان فعلي.
- خلال فترة الضمان، فأن أي عيوب تظهر على الجهاز، سواء كانت عيوب في المواد أو التصنيع، سيتم إصلاحها، أو استبدالها وفقاً لسلطتنا التقديرية. الأجهزة أو الأجزاء التي تمت مبادلتها تصبح ملكية خاصة بنا. لن يتجاوز تنفيذ هذا الضمان فترة الضمان، أو يؤدي لبدء ضمان جديد.

مطالبات الضمان

- جهز المستندات التالية، لكونها تشكل أساس إجراء أية مطالبة ناجمة من الضمان أو الكفالة التي تغطي منتجك:
  - إشعار التسليم (تاريخ بدء فترة الضمان)
  - الفاتورة (إثبات الشراء)
  - شهادة الضمان (المالك وبطاقة الضمان) مع الرقم التسلسلي للجهاز
- يرجى الاتصال بخدمة العملاء (انظر فصل الخدمة وخدمة العملاء).
- يرجي منكم عدم إرسال الأجهزة الخاصة بكم إلى مخزن من مخازننا، أو مقرنا الرئيسي بدون الاتصال بنا أولاً، حيث أن مراكز الخدمة التابعة لنا موجودة في مكان آخر. سيتم إرجاع الطرد على نفقتك الخاصة.
- إذا كان العيب مغطي بالضمان القانوني أو ضمن نطاق ضمان الشركة، فسوف تتلقى جهاز جديد، أو جهاز بديل، أو جهاز تم إصلاحه ضمن فترة زمنية معقولة. في هذه الحالة ستتحمل شركة JUICE TECHNOLOGY AG تكاليف الشحن الخاصة بالإرجاع.

استثناءات الضمان

تعد مطالبات الضمان باطلة، في الحالات التالية:

- وجود دليل يثبت أن المناولة أو التشغيل أو النقل تم بطريقة خاطئة أو غير مناسبة
- الاستخدام غير المطابق للتعليمات
- استخدام ملحقات/قطع غيار غير موصى بها أو غير مقدمة من قبل الجهة المصنعة
- فصل JUICE CHARGER me 3 من السيارة وهو واقع تحت الحمل
- الفصل من مصدر إمداد الطاقة الرئيسي أثناء الاستخدام
- تآكل موصلات القابس بسبب استمرار الرطوبة و/أو البلل
- تغلغل السوائل/الماء من خلال المقابس والوصلات غير المحمية أو غير الموصلة وكذلك من خلال خطوط إمداد المياه
- عدم الالتزام بدليل التشغيل
- التأثيرات البيئية القوية (الرطوبة والحرارة والجهد الزائد والغبار وما إلى ذلك)
- التلف الناتج عن قصر الدائرة أو الجهد الزائد الناتج عن السيارة
- إرجاع الجهاز في عبوات غير آمنة للنقل
- وقوع حادث أو حدث غير متوقع (على سبيل المثال، التعرض للبرق، الماء، النيران، القوة القاهرة)
- عدم الالتزام باحتياطات السلامة المطبقة على الجهاز
- تجاهل إرشادات السلامة والتحذير والخطر
- تعرض الجهاز لقوة معينة (كأن يتعرض لصدمة، أو تصادم، أو سقوطه، أو الدعس فوقه، أو تدميره)
- محاولات إصلاح الجهاز بنفسك
- التدخلات التي لم يتم تنفيذها من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من قبلنا
- التعديلات التي لم يتم تنفيذها من قبل الجهة المصنعة
- فتح المبيتات، أو القوابس، أو اكابلات أو التلاعب بهم

لا توجد مطالبة بضمان لما يلي:

- أي شكل من أشكال التآكل العادي وكذلك البلى على المبيت والأجزاء المطاطية والكابلات وحلقات الكابلات والمقابس.

عمليات الإصلاح

يسعدنا أن نقوم بإصالح أي عيوب أو تلف بالجهاز تكون غير مشمولة (أو لم تعد مشمولة) بالضمان ولكن هذا الإصلاح يتم مقابل رسوم مالية. الرجاء الاتصال بفريق خدمات العملاء لمعرفة العروض الفردية. سوف تتحمل تكاليف الشحن.

سيتم دفع رسم معالجة بالنسبة للأجهزة التي تم إرسالها دون أن يكون بها عيوب، أو أن العيوب التي بها لا يغطيها الضمان في حالة قرر العميل عدم إصلاحها.

13. الخدمة وخدمة العملاء

juice.world/service

ها هي أسرع طرق الاتصال: يرجى ملء النموذج عبر الإنترنت على هذا العنوان إذا كانت لديك أسئلة فنية أو ترغب في تقديم مطالبة بضمان أو كفالة. سنتابع طلبك فورًا ونقدم إليك الدعم.

على أي حال، **قبل** إرسال الجهاز، اتصل بمركز الخدمة الخاص بنا باستخدام النموذج عبر الإنترنت أو الهاتف أو البريد الإلكتروني. سيناقشون الإجراء الإضافي معك، وإذا لزم الأمر، يزودونك برقم التذكرة وعنوان التسليم الصحيح.

JUICE TECHNOLOGY AG
خدمة العملاء
الهاتف +41 41 510 02 19
البريد الإلكتروني service@juice.world

14. الإرشادات العامة

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات تخدم تقدم التطوير التقني. لا يمكن أن تضمن شركة JUICE TECHNOLOGY AG أن جميع المتطلبات واللوائح والإرشادات والمواصفات والمعايير الواردة فيها خالية من حقوق ملكية الأطراف الثالثة.

ملاحظة حول قواعد التوصيل ذات الجهد المنخفض:
في بلدان مختلفة، وفقًا لقواعد التوصيل المحلية ذات الجهد المنخفض، يلزم إرسال إخطار (غالبًا ما يصل إلى 11 كيلو واط) أو تصريح (عادةً 22 كيلو واط) من مورد الطاقة المسؤول لمحطات شحن المركبات الإلكترونية. امتثل للوائح المحلية أو اترك المهمة لفني التركيب.

15. البائع / الجهة المصنعة

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-8184 Bachenbülach, Switzerland
www.juice.world
البريد الإلكتروني: info@juice.world
الهاتف: +41 41 510 02 19

تنبيه: لا ترسل أي معدات أو بضائع إلى هذا العنوان. يقع كل من المستودع ونقطة الخدمة في مواقع مختلفة ويختلفان من بلد إلى آخر.

سيتم إرجاع البضائع المرسلة إلى هذا العنوان على نفقة المرسل. يؤسفنا فرض رسوم على المرسل مقابل أي تكاليف لإعادة التوجيه و/أو الجمارك و/أو ضريبة القيمة المضافة.

16.التخلص من المنتج وإعادة التدوير

فصل النفايات

لا تتخلص من هذا الجهاز مع النفايات المنزلية العادية. يخضع هذا الجهاز للتوجيه الأوروبي 2012/19 / EU. تخلص من الجهاز من خلال شركة التخلص من النفايات المعتمدة ومن خلال مرفق التخلص من النفايات المحلي. احرص على مراعاة اللوائح المعمول بها حاليا. في حالة الشك، اتصل بمرفق التخلص الخاص بك.

إعادة التدوير

البضائع القابلة لإعادة التدوير: تخلص من العبوة والجهاز الإلكتروني بشكل منفصل. قم بإعطاء الورق المقوى إلى نفايات الورق أو الورق المقوى القديم، والرقائق المعدنية إلى مجموعة المواد وتخلص من الأجزاء الإلكترونية لدى تاجر إلكترونيات أو مركز إعادة تدوير محلي.

17. إعلان المطابقة وفقًا للاتحاد الأوروبي

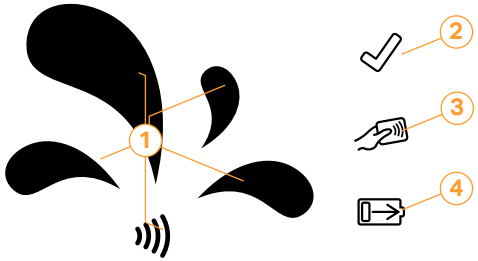
يتوافق هذا المنتج مع توجيهات الاتحاد الأوروبي التالية

- 2011/65/EU (المواد الخطرة المستخدمة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)
- 2014/53/EU (الأجهزة اللاسلكية)
- 2014/32/EU (أجهزة القياس)

بالإضافة إلى المعايير أو الوثائق المعيارية التالية:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012

6. لوحة التحكم



يعرض حقل معلومات LED حالة تشغيل الجهاز. تتم الإشارة إلى وضع الاستعداد والشحن ووقت الانتظار والخلل من خلال إضاءة الرموز الأربعة.

لمبة LED	الحالة	
1	مضيئة بالتوازي مع 3	• عملية التفويض قيد التشغيل • الإشارة إلى التفويض الحالي بواسطة أنماط ضوئية دائرية
2	مضيئة باستمرار	• نظام الشحن خالٍ • لا توجد سيارة متصلة
	تومض ببطء	• نظام الشحن خالٍ • لا توجد سيارة متصلة
3	مضيئة باستمرار	• نظام الشحن محفوظ • لا توجد سيارة متصلة
	تومض ببطء	• نظام الشحن محفوظ • لا توجد سيارة متصلة
	تومض بسرعة	• تبادل البيانات من نظام الخلفية • انتظر التفويض
4	تومض ببطء	• عملية الشحن معتمدة • جارٍ شحن السيارة
	تومض بسرعة	• نظام الشحن معتمد • السيارة لا زالت غير متصلة أو مفصولة عن نظام الشحن
2,3,4 *	تومض بسرعة	• تم رفض التفويض • خطأ في نظام الشحن • نظام الخلفية غير متوفر

7. تعليمات التشغيل

⚠ تنبيه

- استخدم معدات الشحن فقط إذا كان بإمكانك التأكد من توصيل الجهاز بشكل صحيح بواسطة كهربائي مؤهل. يشحن الجهاز بـ 32 - 6 أمبير (حسب الإصدار 16 - 6 أمبير)، أحادي إلى ثلاث الأطوار. استخدم فقط ملحقات JUICE الأصلية.
- احرص على حماية معدات الشحن من الضغوط مثل التعرض للدهس والسقوط والسحب والتواء والسحق.
- لتجنب ارتفاع درجة الحرارة أثناء التشغيل، لا تعرض JUICE CHARGER me 3 لأشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة الأخرى لفترات طويلة من الوقت. إذا زادت سخونة JUICE CHARGER me 3، يتم تقليل طاقة الشحن تلقائيًا حتى تنخفض درجة الحرارة إلى وضعها الطبيعي.
- في العديد من البلدان، يجب أن يكون خط الإمداد إلى محطات الشحن مزودًا بقاطع دائرة التيار المتبقي. يرجى ملاحظة اللوائح المعمول بها في البلد المعني، والتي لها الأولوية دائمًا.

8. إرشادات حول وضع الشحن

⚠ خطر

التزم دائمًا بترتيب التشغيل المحدد.

- تعرض أخطاء الشحن المحتملة عبر البيان الموجود بلوحة التحكم بالجهاز. لمزيد من المعلومات، الرجاء الاطلاع على جدول لوحة التحكم.

وصلة شحن السيارة

للحصول على معلومات حول التوصيل والقفل وفتح القفل وإنهاء عملية الشحن والفصل من وصلة شحن السيارة وحالة الشحن والتوصيل في السيارة، يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في دليل التشغيل بالسيارة.

9. بدء عملية الشحن

1 أخرج قارنة توصيل السيارة من الحامل وأزل الغطاء المطاطي الواقي من قارنة توصيل السيارة.

2 أدخل قارنة توصيل السيارة (نوع 2) في وصلة الشحن بالسيارة. يتم تأكيد الاتصال بالسيارة من خلال الوميض البطيء للرمز 2 على لوحة التحكم. تم قفل قارنة توصيل السيارة من قبل سيارتك لأسباب أمنية.

3 قم بتنشيط الشحن بإحدى بطاقتي RFID المزودتين والمبرمجتين بالفعل. يتم تأكيد التنشيط من خلال الوميض البطيء للرمز 3 على لوحة التحكم.

4 تبدأ عملية الشحن. يشار إلى ذلك من خلال الوميض البطيء للرمز 4 على لوحة التحكم.

10. إنهاء عملية الشحن

1 قم بإنهاء عملية الشحن في السيارة.

2 يتم تحرير القفل الموجود على وصلة شحن السيارة.

3 أزل قارنة توصيل السيارة من السيارة.

4 أعد وضع الغطاء المطاطي الواقي أو علق قارنة توصيل السيارة في الحامل المستلم مع المنتج.

11. الصيانة والنظافة

التنظيف

- افصل JUICE CHARGER me 3 من الشبكة الكهربائية وعن السيارة.
- نظف الجهاز من الخارج فقط. للقيام بذلك، استخدم قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً أو مضادة للكهرباء الساكنة.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف أو مواد كيميائية للتنظيف.

الصيانة

بوجه عام، لا يحتاج الجهاز إلى صيانة.
لاحظ أن المقابس والقارنات هي أجزاء حساسة وعالية الأداء ويجب أن تبقى ملامساتها نظيفة وجافة دائمًا. قد تؤدي الرطوبة أو الأوساخ أو التآكل على الملامسات إلى انخفاض الأداء الوظيفي أو ارتفاع درجة الحرارة أو حدوث عيوب في الجهاز. اترك القوابس المبللة تجف. ضع عليها دائمًا أغطية واقية عند توصيلها.

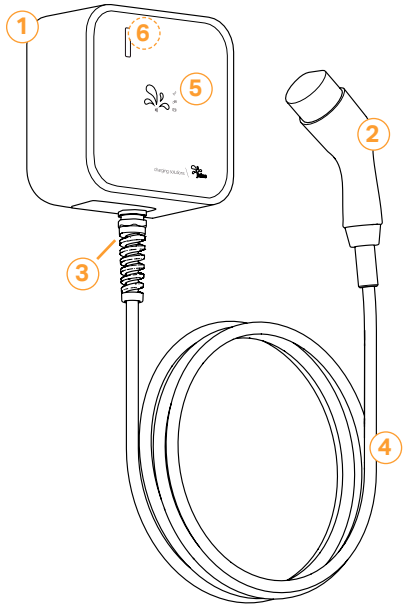
أعمال الإصلاح / التعديلات

لا يجوز إجراء الإصلاحات و/أو التعديلات إلا من قبل الجهة المصنعة.

4. الرموز (في دليل التشغيل و/أو على معدات الشحن)

تعلن شركة التوزيع بأن المنتج حامل العلامة CE يفي بجميع اللوائح/ المعايير الأوروبية المعمول بها (إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي/ Communauté Européenne).	الخطر العام. اقرأ الدليل للتعرف على معدات الشحن.
تعلن شركة التوزيع بأن المنتج حامل العلامة UKCA يفي بجميع اللوائح/المعايير الأوروبية المعمول بها في المملكة المتحدة (إعلان المطابقة بالمملكة المتحدة/UK Conformity Assessed).	يتوافق هذا المنتج مع فئة الحماية IP67. وبالتالي فهو محمي ضد الغبار والغمر المؤقت.
توافق على الامتثال لتوجيهات الاتحاد الأوروبي الخاصة بتقييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.	يشير هذا الرمز إلى أن السلك الأرضي محكم.
تحدد درجة حرارة التشغيل الدنيا بـ 30- درجة مئوية.	يتوافق هذا المنتج مع فئة الحماية الأولى وفقًا لـ IEC 61140.
خطر التعرض لصدمة كهربائية إذا تم الاستخدام بشكل غير صحيح.	معدات الشحن مناسبة للتشغيل حتى ارتفاع 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.
يمكن أن يصبح سطح معدات الشحن ساخنًا للغاية عند تعرضه للشمس.	قامت شركة JUICE بزرع شجرة لتعويض انبعاثات ثاني أكسيد الكربون الناتجة عن تصنيع هذا الجهاز ونقله. المزيد على موقعنا **juice.world/forest**

5. نطاق التسليم



التجهيز الافتراضي:

- JUICE CHARGER me 3
- حامل نوع 2
- بطاقتان RFID

المكونات:

1 JUICE CHARGER me 3

2 قارن السيارة للتوصيل بالسيارة (النوع 2)

3 الغدة الكابل مع حماية التواء

4 كابل عالي الأداء 400 فلط، 32 أمبير، ثلاثي الأطوار به موصلات إشارة التحكم

5 لوحة التحكم

6 نافذة عرض (فقط في الطرازات المزودة بعداد MID المتوفق و (EP-JCME3M

تحذير

قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو تلف معدات الشحن.

- لا يجوز تركيب JUICE CHARGER me 3 وتشغيله لأول مرة إلا بمعرفة كهربائي مؤهل، فهو مسؤول مسؤولية كاملة عن الامتثال للمعايير واللوائح الحالية.
- لا تغمر معدات الشحن في الماء ولا تعرضها لنفاثات المياه المباشرة (مثل المنظفات ذات الضغط العالي أو خراطيم الحدائق).
- لا تفصل أبدًا JUICE CHARGER me 3 عن السيارة تحت الحمل (أثناء عملية شحن جارية). قد يؤدي ذلك إلى اتساخ ملامسات القابس وإتلاف نظام الشحن الإلكتروني والكهربائي في سيارتك وفي JUICE CHARGER me 3. قم دائمًا بإنهاء عملية الشحن في السيارة أولاً.
- لا تعرض معدات الشحن للغبار الثقيل أو الرطوبة العالية أو السوائل القوية.
- صُمم JUICE CHARGER me 3 للاستخدام في المناطق الخاصة وشبه العامة (مثل الممتلكات الخاصة وأماكن انتظار السيارات في الشركة).
- في حالة الشحن غير الخاضع للإشراف، يجب ألا يتمكن الأشخاص غير المصرح لهم (مثل الأطفال والقصر والحيوانات) من الوصول إلى معدات الشحن والسيارة.
- يمكن أن يصبح JUICE CHARGER me 3 ساخنًا في ضوء الشمس المباشر. وفي هذه الحالة لا تلمسه.

تنبيه

قد يؤدي عدم الالتزام بالإرشادات التالية إلى فرض عقوبات أو وقوع أضرار مادية.

- متخصص التركيب مسؤول عن الامتثال للوائح المحلية لتشغيل محطات الشحن.
- يجب أن تتوافق بيانات توصيل جهاز JUICE CHARGER me 3 مع تلك الخاصة بشبكة الإمداد.
- احم توصيلات القابس من الرطوبة والبلل. احرص دومًا على أن تكون جافة. القوابس غير الموصلة ليست مقاومة للماء. احتفظ دائمًا بالغطاء الواقي عند عدم استخدامه.

مراعاة النظام

تمثل كبلات الشحن المتناثرة خطر التعثر. قد تسقط الأشياء الموجودة على الجهاز.

- احرص على تقليل مخاطر التعثر.
- ولا تضع أي أشياء على الجهاز.
- قم بلف الكبل فوق الجهاز أو تأكد من أن الكابل الموجود على الأرض لا يتدلى في طرق السير أو الممرات. تجنب مخاطر التعثر، أيضًا أثناء عملية الشحن.

احفظ الجهاز في مكان نظيف وجاف عند عدم استخدامه. يجب أن يكون كابل الشحن ممدودًا بدقة، وليس مثنيًا أو ملتويًا.

مهم: يتعين عليك قراءة هذا الدليل قبل تشغيل الجهاز!

قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى حدوث إصابة أو وفاة أو تلفيات بالجهاز والمنطقة المحيطة به. حافظ على الدليل آمنًا جنبًا إلى جنب مع معدات الشحن. احرص دائمًا على تسليمهما معًا للمستخدمين الجدد.

1. الإرشادات التحذيرية

تُستخدم الإرشادات التحذيرية التالية في دليل التشغيل هذا:

⚠ خطر

تحتوي النصوص التي تحمل هذا الرمز على معلومات تتعلق بسلامتك وتشير إلى مخاطر التعرض لإصابات خطيرة أو مميتة.

⚠ تحذير

تشير النقاط التي تحمل هذا الرمز إلى وجود خطر إصابة محتمل.

⚠ تنبيه

يلفت هذا الرمز انتباهك إلى مخاطر احتمالية حدوث تلفيات التي تتطلب منك مزيدًا من العناية.

2. الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم فقط JUICE CHARGER me 3 وملحقاته (المشار إليها فيما يلي بمعدات الشحن) لشحن بطارية السيارات الكهربائية المزودة بقابس مناسب للسيارة.

استخدم فقط JUICE CHARGER me 3 كما هو موضح في دليل التشغيل هذا. استخدم فقط الملحقات الأصلية من JUICE TECHNOLOGY AG. يحظر استخدام الملحقات الأخرى ويعتبر استخدامًا غير مطابقًا للتعليمات.

أي استخدام آخر بخلاف الاستخدام المطابق للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلف مادي أو إلحاق ضرر بالغ بالأشخاص. لا تتحمل الجهة المصنعة والتجار أية مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير المطابق للتعليمات. علاوة على ذلك،سيلغى ضمان الجهاز.

3. إرشادات السلامة

⚠ خطر

قد يؤدي تجاهل إرشادات السلامة هذه إلى حدوث دوائر القصر أو صدمات كهربائية أو انفجارات أو حرائق أو حروق أو غيرها من الأضرار المادية والشخصية المميتة.

- تحقق من معدات الشحن بحثًا عن التلف والأوساخ قبل كل استخدام. وفي حالة وجود أي منها، فلا تستخدمها.
- في حالة حدوث تلف أثناء عملية الشحن، افصل معدات الشحن من التيار الكهربائي فورًا إن أمكن، على سبيل المثال عن طريق إيقاف تشغيل المصهر المنزلي. لا تلمس الأجزاء الموصلة بالتيار الكهربائي.
- لا تشحن إلا في محطات الشحن المثبتة بشكل سليم والمختبرة وغير التالفة وفي التركيبات الكهربائية الخالية من الأعطال.
- لا تشحن مطلقًا بالكابلات الملفوفة. فقد يؤدي ذلك إلى تراكم الحرارة وذوبان الغلاف.
- لا تقم مطلقًا بتشغيل JUICE CHARGER me 3 بالقرب من أبخرة أو غازات قابلة للانفجار. قد تؤدي عمليات التحويل في الجهاز إلى إطلاق شرارات صغيرة من شأنها أن تحدث انفجارات.
- لا تلمس أبدًا التلامسات بمعدات الشحن. لا تدخل أي أشياء في توصيلات قابس معدات الشحن.
- لا تنظف معدات الشحن إلا بعد فصلها تمامًا من السيارة. استخدم قطعة قماش مبللة قليلاً للتنظيف ثم جفف جميع الأجزاء بعناية.
- لا تقم بإجراء أي تغييرات أو إصلاحات على معدات الشحن. يجب عدم فتح الصندوق إلا بمعرفة فني متخصص.
- تخلص من مواد التعبئة والتغليف بشكل صحيح؛ فإنها ليست مناسبة كلعبة. احتفظ بمعدات الشحن بعيدًا عن متناول القاصرين.

ملحوظات:

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir Juice Technology AG
We Kaernenstrasse 2
Nous CH-8184 Bachenbülach
Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 EL-JCME3*

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte *Radio Equipment Directive (RED)* *Directive sur les équipements radio*
2011/65/EU	Richtline zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten *Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)* *Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie *Measuring Instrument Directive (MID)* *Directive sur les instruments de mesure*

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2018	EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62955:2018
EN 50620:2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / ***Pour les normes utiliséed pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant***

Ort: Bachenbülach
Datum: 28.03.2022
Signatur: Christoph R. Erni, CEO

Juice Technology AG
Juice Services AG
Juice Power AG
Juice Telemetrics AG
Kasernenstrasse 2
CH-8184 Bachenbülach

info@juice-technology.com
juice-world.com

Phone CH / Intl.
+41-41 510 02 19

Telefon DE
0800 3 400 600

MWSt/UID
Juice Technology AG
CHE-236.291.474
DE815511383

Juice Europe GmbH
Friedenheimer Brücke 20
DE-80639 München

Juice Iberia S.L.
Calle Medellín 3
ES-29002 Málaga

Juice France SAS
18 Place des Nymphéas
FR-93420 Villepinte

Juice Nordics AB
Edsbrogatan 1 A
SE-75228 Uppsala

Juice UK and Ireland Ltd
19 Eastbourne Terrace,
Paddington Station
UK-W2 6LG London

Juice Americas, Inc.
333 3rd Avenue N.
US-33701 St. Petersburg FL
juice-americas.com

Juice Technology Co., Ltd. Zhejiang
Lishui Digital Building
Lianchuang Street No.153
Future City, Yuhang District
CN-Hangzhou
juice-asia.com

Waren aus EU nur an diese Adresse
goods from EU to this address only:
Feldwiesenstrasse 8
DE-79807 Lottstetten

juice

MA-JCME3

Please find more information about the product by visiting:
juice.world/juice-charger-me-3